



MECHANICAL CONTROLS

DUAL FUNCTION



WARNING

Handling recreational marine vessel parts can expose you to chemicals such as phthalates and lead, which can cause cancer and reproductive harm. To minimize exposure, service the vessel outdoors or in a well-ventilated area, wear gloves, and wash your hands. For more information see www.P65Warnings.ca.gov/marine-vessel-parts.

CH2200P, CH2300P

EN	Side Mount Single Lever Boat Control Installation and Operating Manual..... 3	CS	Boční montáž jednopákového ovládání lodi Návod k montáži a obsluze..... 97
DE	Seitlich montierte Einhebel-Bootssteuerung Montage- und Bedienungsanleitung..... 10	HU	Oldalsó szerelésű, egykaros hajóvezérlő Szerelési és használati útmutató..... 104
FR	Commande de bateau unique à levier et à montage latéral Instructions de montage et de service..... 17	HR	Bočna montaža, upravljanje brodom s jednom polugom Upute za montažu i rukovanje..... 112
ES	Control de embarcación de una sola palanca de montaje lateral Instrucciones de montaje y de uso..... 25	TR	Yana Montajlı Tek Kollu Tekne Kontrolü Montaj ve Kullanım Kılavuzu..... 119
PT	Controlo da embarcação de alavanca única de montagem lateral Instruções de montagem e manual de instruções..... 32	SL	Bočno montirana ročica za krmiljenje plovila Navodila za montažo in uporabo..... 126
IT	Comando monoleva laterale per imbarcazioni Istruzioni di montaggio e d'uso..... 39	RO	Controlul ambarcațiunii cu o singură manetă, montare laterală Manual de instalare și de utilizare..... 133
NL	Zijmontage enkele hendel bootbediening Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing..... 46	BG	Странично монтирано управление единичен лост на лодката Ръководство за инсталация и работа..... 140
DA	Sidemonteret enkeltgrebsstyring af båd Monterings- og betjeningsvejledning..... 54	ET	Küljale paigaldatav ühe hoovaga paadi juhtseadis Paigaldus- ja kasutusjuhend..... 148
SV	Sidomonterad båtkontroll med en spak Monterings- och bruksanvisning..... 61	EL	Χειριστήριο σκάφους μονού μοχλού πλευρικής τοποθέτησης Εγχειρίδιο τοποθέτησης και χρήσης..... 155
NO	Sidemontert båstyring med én spak Monterings- og bruksanvisning..... 68	LT	Šoninio montavimo vienos svirties laivo valdiklis Montavimo ir naudojimo vadovas..... 163
FI	Sivulle asennettava yksivipuinen veneen hallintalaite Asennus- ja käyttöohje..... 75	LV	Sānos uzstādāma vienas sviras laivu vadības ierīce Uzstādīšanas un lietošanas rokasgrāmata..... 170
PL	Pojedyncza dźwignia sterująca do montażu boczno Instrukcja montażu i obsługi..... 82		
SK	Bočné ovládanie lode s jednou pákou Návod na montáž a uvedenie do prevádzky..... 90		



Copyright

© 2026 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

English

1	Important notes.....	3
2	Explanation of symbols.....	3
3	Safety instructions.....	3
4	Scope of delivery.....	3
5	Target groups.....	3
6	Intended use.....	3
7	Technical description.....	4
8	Installation.....	4
9	Operation.....	7
10	Cleaning and maintenance.....	8
11	Disposal.....	8
12	Warranty.....	8
13	Drill template.....	9

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

2 Explanation of symbols

A signal word will identify safety messages and property damage messages, and also will indicate the degree or level of hazard seriousness.



WARNING!

- > Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



NOTICE!

- > Indicates a situation that, if not avoided, could result in property damage.



NOTE Supplementary information for operating the product.

3 Safety instructions

Safe operation of the product relies on correct installation and maintenance. Safe operation also depends on the boat operator's good judgment, boating knowledge, and skills.

- Know and obey all applicable federal, state, and municipal laws and regulations that govern boating in your region.
- Take a boating safety course.
- Never operate a boat while under the influence of drugs or alcohol.
- Wear a personal flotation device (PFD) that is approved for use by the proper agency in your region.
- Attach the engine shut-off lanyard to your PFD.

4 Scope of delivery

In addition to this kit, you will need the following parts to complete the control system:

- Two 3300/33C series control cables. For best performance, Dometic Xtreme cables are recommended
- CH2200P - One neutral safety switch kit (CA27090P) if "start in gear" protection is not provided by the engine manufacturer. See *Features* on page 4.

5 Target groups



The mechanical and electrical installation and setup of the device must be performed by a qualified technician who has demonstrated skill and knowledge related to the construction and operation of marine equipment and installations, and who is familiar with the applicable regulations of the country in which the equipment is to be installed and/or used, and has received safety training to identify and avoid the hazards involved.

6 Intended use

The Dometic CH2200P and CH2300P series engine controls, referred to as "control" or "product," enable remote operation of the throttle or clutch for gasoline and diesel inboard engines equipped with hydraulic transmissions. Mechanical controls, cables, and all components associated with them are intended for marine boating applications only.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation or assembly
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer

- Use for purposes other than those described in this manual. Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

7 Technical description

7.1 Features

The CH2200P control does not include “start in gear” protection. If this feature is needed, it can be added as an optional service item or may be available from the engine manufacturer.

The CH2300P series controls are designed with limited throttle movement during warm-up to prevent the boat from moving while in neutral, specifically for jet boat applications.

A neutral safety switch is standard on CH2300P controls.

8 Installation



WARNING! Loss of control hazard

- > All control components must be compatible with, and rated for, the engine installed on the boat.
- > Do not substitute any part of the system without written authorization from the manufacturer.
- > Cable installation and connections must follow the manufacturer's instructions.

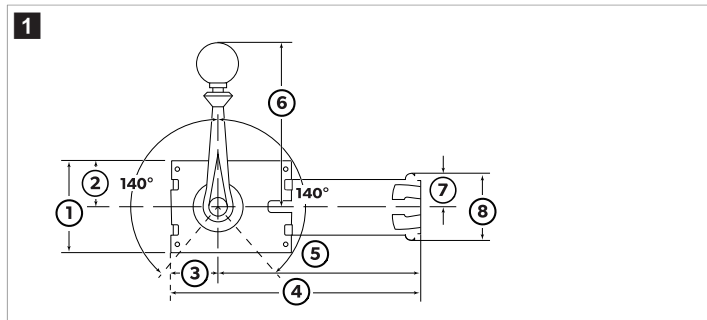


NOTE The installation and use of an engine shut-off switch is an important safety feature. The switch should be connected by a cord to the boat driver. This ensures that if the driver is thrown from the helm position, the engine will automatically shut off. This shut-off switch is not a standard component of these controls. You can obtain an engine shut-off switch from most marine dealers and distributors.

To achieve optimal performance, ensure that all linkages and the remote control operate freely. Follow the manufacturer's recommended procedures for adjusting and lubricating these components. Keep these guidelines in mind when installing the controls:

- > Make sure you have all the necessary components ready before starting.
- > Once the installation is complete, carry out the system inspection checks as explained in this manual.
- > Fix any problems before handing the boat over to the owner.

8.1 Preparing for installation



1	4 in (101.6 mm)	5	8.5 in (215.9 mm)
2	2 in (50.8 mm)	6	6.75 in (171.4 mm)
3	2 in (50.8 mm)	7	1.38 in (35.1 mm)
4	10.5 in (266.7 mm)	8	2.75 in (69.8 mm)

Keep the following considerations in mind when selecting the installation location:

- Choose a location for the control where the handle will not obstruct the dashboard, steering wheel, seat, switches, or any other equipment during its movement.
- The mounting surface should not exceed a thickness of 0.5 in (12.7 mm).
- Ensure that the shift cable has at least 36 in (914.4 mm) of unrestricted space for movement.
- The control can be installed either horizontally or vertically to allow for cable clearance.

1. Cut the mounting holes at the chosen location using the provided template. See *Drill template* on page 9.
2. If the cables are not yet routed, guide them to the cutout.
3. Ensure the cables extend from the cutout sufficiently to connect to the control.

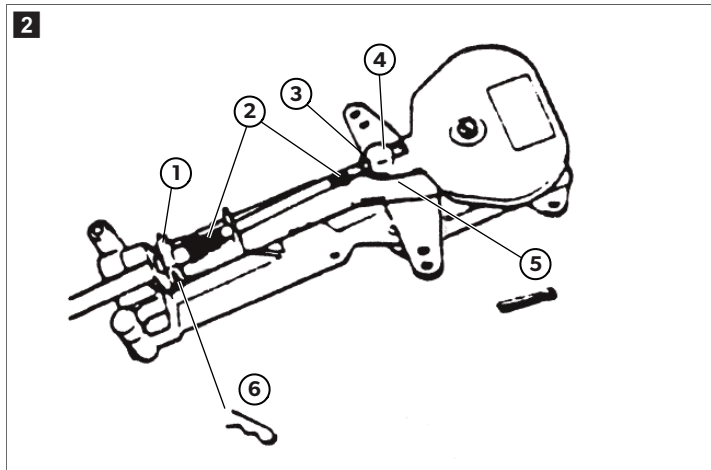
8.2 Installing the throttle and shift cables



NOTICE! Damage hazard

- > Do not bend standard cables to a radius smaller than 8 in (203.2 mm).
- > Do not bend Dometic Xtreme cables to a radius smaller than 4 in (101.6 mm).
- > Do not bundle cables together with electrical wiring.
- > Do not let cables rest on sharp edges, as this could cause chafing.
- > Do not tie or clamp the cable too tightly when providing support.
- > Do not tie or clamp the cable within 36 in (914.4 mm) of the control.
- > Do not install cables in area of excess heat such as on, or close to, exhaust manifolds where temperatures may exceed 212 °F (100 °C).

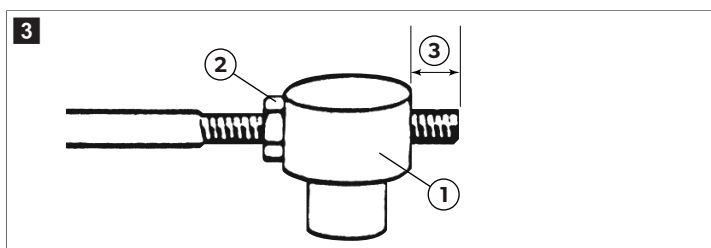
Always connect the cable to the control before connecting the cable to the engine and gear. Do not make the engine connection until the control has been completely installed.



1 Retainer	4 Throttle lever
2 Rubber seals	5 Cotter pin
3 Nut	6 Hitch pin

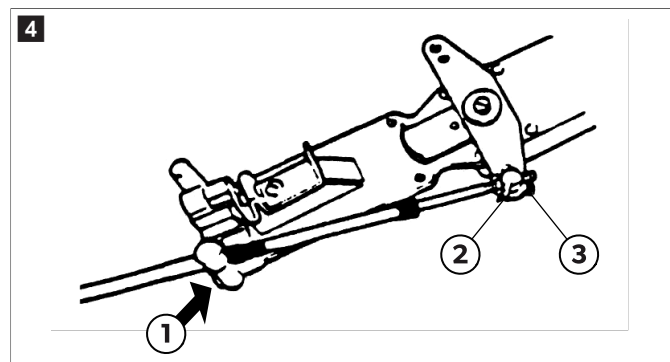
1. Remove the nut.
2. Remove both rubber seals.
3. Push the throttle cable through the retainer, making sure the cable seats securely into the retainer.
4. Apply a light, even coating of marine-quality grease to the terminal.
5. Reinstall both rubber seals and the nut.
6. Secure the cable with the hitch pin.

NOTE The hitch pin must be inserted with the flat side upwards.



1 Pivot	3 5/32 in
2 Nut	

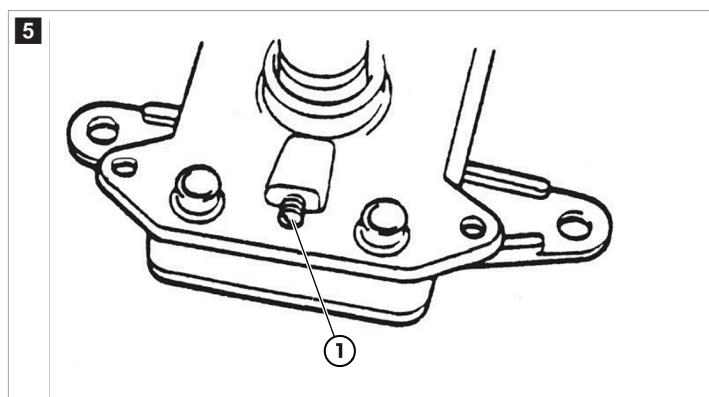
7. Thread the pivot onto the cable terminal until the threaded part of the terminal protrudes 5/32 in (5 threads).
8. Secure the pivot by tightening the nut.
9. Connect the pivot to the throttle lever and secure with the cotter pin.



1 Retainer	3 Shifting lever
2 Nut	

10. Push the shift cable through the appropriate retainer, making sure the cable seats securely into the retainer.
11. Thread the pivot onto the cable terminal until the threaded part of the terminal protrudes 5/32 in (5 threads).
12. Secure the pivot by tightening the nut.
13. Connect the pivot to the shifting lever and secure with a cotter pin.

8.3 Adjusting the throttle brake



1 Adjustment screw	
--------------------	--

The control mechanism has an adjustable friction device (brake) for the throttle to prevent throttle creep. Gear shifting is not influenced by the brake.

1. Set the control to half throttle and engage the gear.
2. Turn the adjustment screw to adjust the throttle brake.
 - Turn clockwise to increase braking
 - Turn counterclockwise to decrease or remove braking

8.4 Installing the neutral safety switch

A neutral safety switch prevents the boat's engine from starting in gear and is required if "start in gear" protection is not provided by the engine manufacturer.

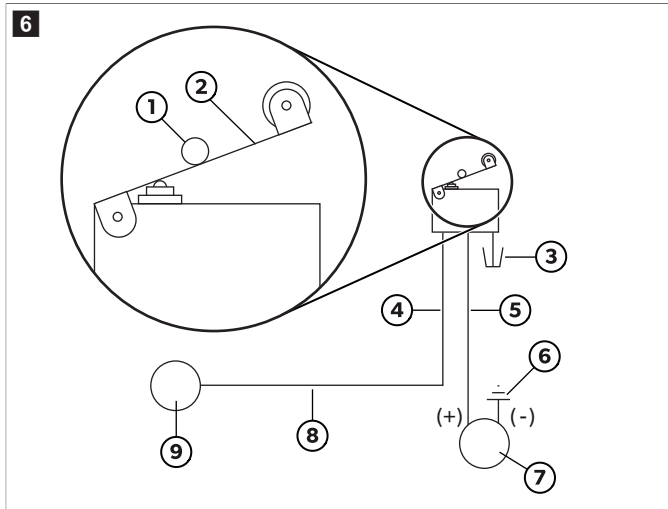
8.4.1 CH2300 control



NOTICE! Damage hazard

The switch will short circuit and become unusable.
 > Do not connect to the solenoid's ground terminal.

1. Follow the instructions included with the neutral safety switch kit.
2. Route the wires so that will not in any way come in contract with the cable or moving parts of the control. If necessary, the switch can be relocated to the right side.



1	Pin	6	Ground
2	Arm	7	Solenoid
3	Gray wire (not used)	8	Start terminal
4	Black	9	Ignition switch
5	Blue		

3. Connect one wire of the switch to the start terminal on the ignition switch.
4. Connect the other wire of the switch to the positive terminal of the starter solenoid.
5. Try to start the engine in all gear lever positions.
6. If the engine starts in either the forward or reverse positions, verify that the connection is correctly wired at the ignition switch.

8.4.2 All other controls

Follow the instructions included with the neutral safety switch kit.

8.5 Installing the control

8.5.1 Installing the control mechanism

1. Make sure the control is in gear and at the half throttle position.



NOTE This position allows the control to fit in the template cutout.

2. If not already in half throttle position, use the handle to move in gear and at half throttle position by temporarily placing the handle on the splined shaft of the control.
3. Push the control mechanism until it seats flush against the mounting surface of the boat.
4. Secure the control mechanism to the boat with the four screws provided.

8.5.2 Installing the cover (if supplied)

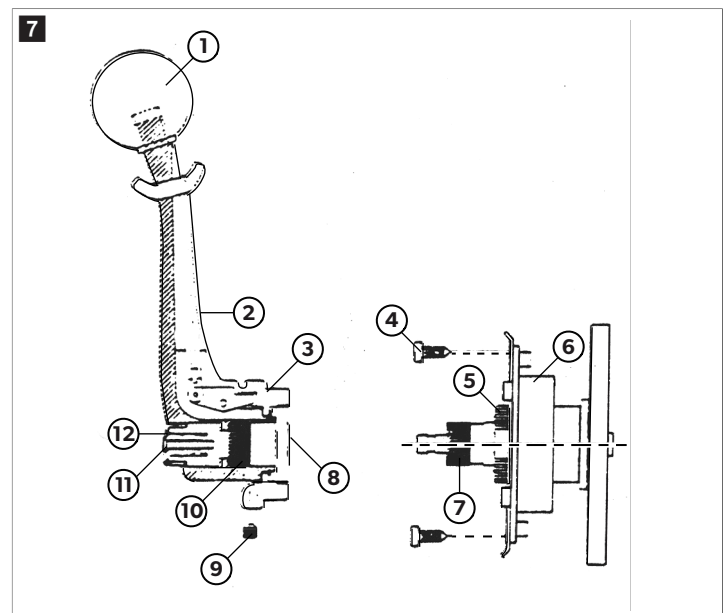
1. Place the cover over the shaft and spline.
2. Snap the cover into place on the control mechanism.

8.5.3 Installing the handle

The handle assembly has two sets of internal splines: one on the chrome locking ring and one on the black handle. The control mechanism also has two sets of matching external splines: one on the cast housing and one on the steel shaft. Each set of splines has 48 teeth, and both the 1-3/8 in splines and the 3/4 in splines are consistently oriented with each other.



NOTE Since the sets of splines are oriented and have the same number of teeth, the control allows the handle assembly to be positioned in 7.5° increments. The centerline of the handle aligns with the centerline of the control. Therefore, if the control is mounted horizontally, the handle can be attached at a right angle to the control.



1	Knob	7	3/4 in External spline
2	Handle	8	1-3/8 in Internal spline
3	Locking ring	9	Handle mounting set screw

4	Control mounting screw (4)	10	3/4 in Internal spline
5	1-3/8 in External spline	11	Neutral detent warm-up button
6	Control mechanism	12	Button mounting screw

1. Ensure that the pinned rocker in the handle is positioned within the slot of the locking ring; this is known as the locked position.
2. Firmly install the handle assembly onto the control so that both sets of splines are fully engaged and the steel shaft "bottoms-out" against the internal shoulder of the handle.
3. The splines on the shaft and handle will engage before the splines on the locking plate and diecast housing. Make sure the locking ring rests securely on the 1-3/8 in splines and cannot rotate.
4. While applying pressure firmly against the assembly and leaving the handle in the locked position, install the set screw into the bottom of the handle and tighten.
5. Insert the black button onto the push pin in the shaft and press firmly.
6. Insert the #6-32 x 7/8 in long machine screw through the center of the button.
7. Tighten the screw until it is flush with the button.



NOTE Over-tightening the screw may damage the button and screw.

8. Turn off the engine.
9. Lift the umbrella part of the handle (see Fig. 8 on page 7), then move the handle fully forward and fully backward to make sure both sets of splines are completely engaged.
10. If the locking plate rotates with the handle, remove the handle assembly and repeat the handle installation procedure.
11. Cycle the control using the push button/neutral warm-up to ensure that the black button has been properly installed.

8.6 Connecting the cables to the engine

The final shift cable adjustments will be easier if both the control lever and the transmission lever are in the forward gear position.

Use the recommended attachment kits to connect the shift cable to the engine.



NOTE Refer to the engine manufacturer's manuals to determine which attachment kits are recommended.

9 Operation



WARNING! Unsafe boat operation hazard

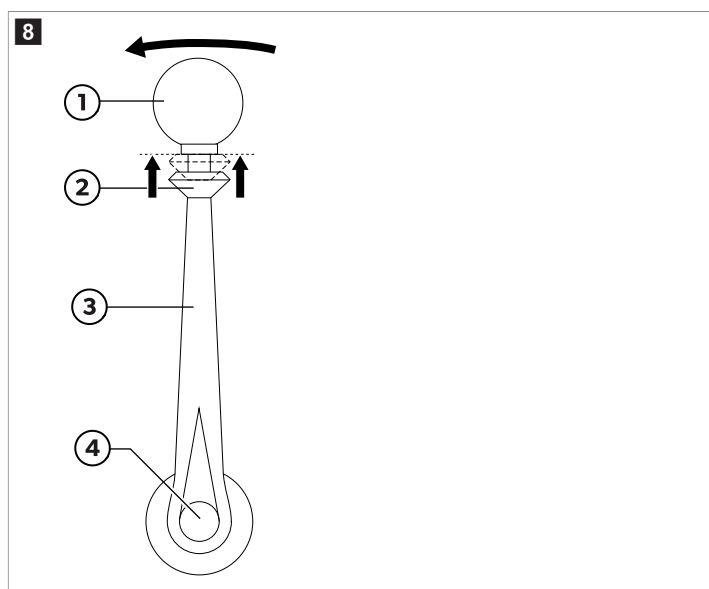
Failure to obey the following warnings could result in death or serious injury.

- > Do not use the boat if any part is not working correctly.
- > Do not let anyone who is not familiar with the controls (like the steering, shift, throttle, and so forth) operate the boat.

Keep the following guidelines in mind when using the system:

- Make sure the steering wheel responds right away when turned.
- Look for any parts that are stuck, loose, worn out, or damaged. If any are found, fix or replace them.
- Inspect the steering cable for stiffness, cracks, or any other damage. If any issues are found, replace the steering cable.

9.1 Throttle warm-up in neutral position



1	Knob	3	Stem
2	Umbrella	4	Button

To start the boat's engine and to activate the throttle for engine warm-up, the handle must be in the neutral position.

1. Grasp the knob and rotate until the handle locks in the neutral position and can not be rotated in either direction.

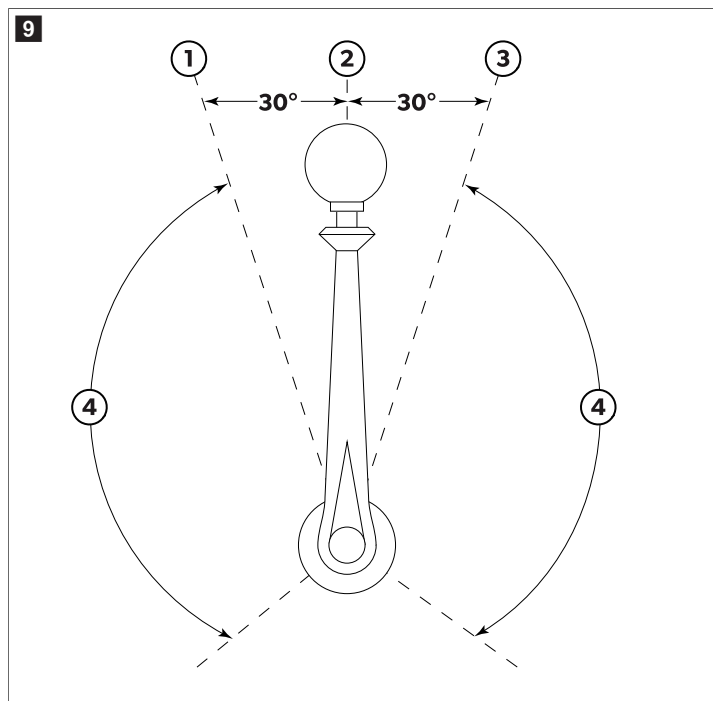


NOTE The handle is usually vertical when in the neutral position.

2. Push in the button with your left hand while grasping the umbrella and knob with your right hand and pull the umbrella up toward the knob.
3. While still holding the button and umbrella, move the handle forward to put the control in warm-up throttle mode.
4. Release the button and umbrella and adjust the throttle.
 - Move the handle away from the neutral position to increase throttle speed.
 - Move the handle towards the neutral position to decrease throttle speed.

5. Return the handle to the neutral position to disengage throttle warm-up.

9.2 Shifting the control



1	Forward shift position	3	Reverse shift position
2	Neutral position	4	Throttle

1. To shift the control into forward or reverse:
 - a) Pull the umbrella up toward the knob.
 - b) Move the handle forward or backward until it clicks into a detent at about 30° of movement.



NOTE At 30° of travel, the control switches to throttle mode, and you no longer need to pull up on the umbrella.

2. In throttle mode, push the handle forward to increase the throttle speed, or pull it backward to decrease the speed.

10 Cleaning and maintenance



NOTICE! Damage hazard

- > Do not use acetone or cleaners that contain ammonia, acids, or other corrosive ingredients on any control components.
- > Some cleaning products made for fiberglass hulls can strongly corrode stainless steel shafts. If you use a hull cleaning agent, be careful not to spray the cleaning agent on the controls. If any spray gets on the controls, rinse the spray off right away with fresh, clean water.
- > Apply marine-grade wax at the recommended intervals to prevent corrosion from harsh environmental conditions.

Table 1: Maintenance schedule

Interval	Task
After every use	Rinse the controls thoroughly with fresh, clean water.
Every two months	Apply a layer of marine-grade wax or polish to the chrome parts of the control unit.
Periodically	• Wipe all metal internal parts with waterproof marine-grade grease or oil. • Verify that the control is firmly mounted. • Verify that all control system components are firmly attached and working.

11 Disposal



Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins, wherever possible. Consult a local recycling center or specialist dealer for details about how to dispose of the product in accordance with the applicable disposal regulations.

12 Warranty

Refer to the sections below for information about warranty and warranty support in the US, Canada, and all other regions.

Australia and New Zealand

Limited warranty available at qr.dometic.com/bfnePC. If you have questions or to obtain a printed copy of the limited warranty free of charge, contact:

DOMETIC AUSTRALIA PTY LTD
 1 JOHN DUNCAN COURT
 VARSITY LAKES, QLD, 4227
 1800-212-121

DOMETIC NEW ZEALAND LTD
 373 NEILSON STREET
 PENROSE, AUCKLAND, 1061
 +64 9 622 1490

Australia only

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. The benefits provided to you as the consumer by this warranty are in addition to other rights and remedies available to you under the law.

New Zealand only

This warranty policy is subject to the conditions and guarantees which are mandatory as implied by the Consumer Guarantees Act 1993(NZ).

Local support

Please find local support at the following link address:
dometic.com/dealer

United States and Canada

Limited warranty available at qr.dometic.com/bfneEw.

If you have questions or to obtain a printed copy of the limited warranty free of charge, contact:

DOMETIC CORPORATION
 801 N SPRING ST
 SPARTA, TN. 38583
 1-800-730-4082
ts.mechanical@dometic.com

All other regions

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

13 Drill template



NOTE If this template has been downloaded electronically or copied from another document, please verify all template dimensions prior to cutting.

Drill template on page 177

1	Center of handle		
---	------------------	--	--



HINWEIS Zusätzliche Informationen zur Bedienung des Produktes.

Deutsch

1	Wichtige Hinweise.....	10
2	Erklärung der Symbole.....	10
3	Sicherheitshinweise.....	10
4	Lieferumfang.....	10
5	Zielgruppen.....	10
6	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	10
7	Technische Beschreibung.....	11
8	Installation.....	11
9	Betrieb.....	14
10	Reinigung und Wartung.....	15
11	Entsorgung.....	16
12	Gewährleistung.....	16
13	Bohrschablone.....	16

1 Wichtige Hinweise

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com.

2 Erklärung der Symbole

Ein Signalwort kennzeichnet Sicherheits- und Sachschadensmeldungen und gibt zudem den Grad oder das Ausmaß der Gefährdung an.



WARNUNG!

- > Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



ACHTUNG!

- > Weist auf eine Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.

3 Sicherheitshinweise

Der sichere Betrieb des Produkts ist nur bei sachgemäßer Installation und Wartung gewährleistet. Der sichere Betrieb hängt auch vom Urteilsvermögen des Betreibers sowie von dessen Kenntnissen und Fähigkeiten ab.

- Machen Sie sich mit allen geltenden Gesetzen und Vorschriften auf Bundes-, Landes- und Gemeindeebene über Bootsfahrten in Ihrer Region vertraut, und befolgen Sie sie.
- Nehmen Sie an einem Sicherheitskurs für Bootsfahrt teil.
- Betreiben Sie ein Boot niemals unter dem Einfluss von Drogen oder Alkohol.
- Tragen Sie eine Auftriebshilfe, die von der zuständigen Behörde in Ihrer Region zugelassen ist.
- Befestigen Sie die Motorabschaltleine an der Auftriebshilfe.

4 Lieferumfang

Zusätzlich zu diesem Satz benötigen Sie folgende Teile, um das Steuerelementsystem fertigzustellen:

- Zwei Steuerkabel der Serie 3300/33C. Für optimale Leistung werden Dometic Xtreme-Kabel empfohlen.
- CH2200P – ein Satz Leerlaufsicherheitsschalter (CA27090P), wenn der Motorhersteller keinen Schutz vor einem Motorstart bei eingelegtem Gang anbietet. Siehe *Merkmale* auf Seite 11.

5 Zielgruppen



Die mechanische und elektrische Installation und Einrichtung des Geräts müssen von einer qualifizierten Fachkraft durchgeführt werden, die ihre Fähigkeiten und Kenntnisse im Zusammenhang mit dem Aufbau und der Bedienung von Bootsanlagen und -installationen unter Beweis gestellt hat und die mit den geltenden Vorschriften des Landes, in dem das Gerät installiert und/oder verwendet werden soll, vertraut ist und eine Sicherheitsschulung erhalten hat, um die damit verbundenen Gefahren zu erkennen und zu vermeiden.

6 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Motorsteuerelemente der Serien Dometic CH2200P und CH2300P, die als „Steuerelement“ oder „Produkt“ bezeichnet werden, ermöglichen die Fernbedienung von Drosselklappe oder Kupplung bei Benzin- und Dieselmotoren mit Hydraulikgetriebe. Mechanische Steuerelemente, Kabel und alle zugehörigen Komponenten sind nur für Bootsanwendungen vorgesehen.

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht

ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Falsche Installation oder Montage
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

7 Technische Beschreibung

7.1 Merkmale

Das Steuerelement CH2200P hat keinen Schutz vor einem Motorstart bei eingelegtem Gang. Wenn diese Funktion benötigt wird, kann sie als optionales Serviceelement hinzugefügt werden oder wird eventuell vom Motorhersteller angeboten.

Die Steuerelemente der Serie CH2300P haben eine eingeschränkte Drosselklappenbewegung zum Warmlaufen, damit sich das Boot in der Neutralstellung nicht bewegen kann (insbesondere bei Jetbooten).

Ein Leerlaufsicherheitsschalter gehört zur Standardausstattung der CH2300P-Steuerelemente.

8 Installation



WARNUNG! Gefährdung durch Kontrollverlust

- > Alle Teile des Steuerelements müssen mit dem im Boot installierten Motor kompatibel und dafür ausgelegt sein.
- > Ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers dürfen keine Teile des Systems ersetzt werden.
- > Die Kabelinstallation und die Anschlüsse müssen den Anweisungen des Herstellers entsprechen.



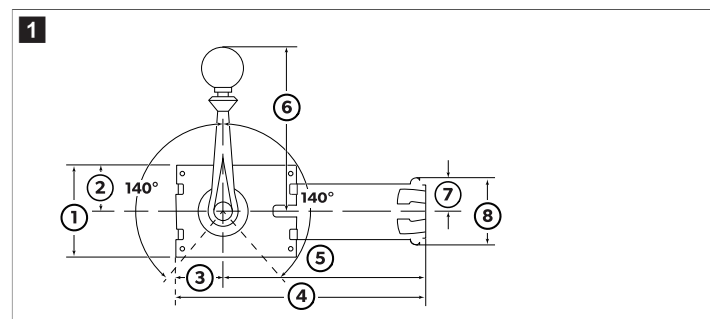
HINWEIS Der Motorabstellschalter ist eine wichtige Sicherheitsfunktion. Der Bootsfahrer muss sich über ein Kabel mit dem Schalter verbinden. Dadurch ist sichergestellt, dass der Motor automatisch abgeschaltet wird, falls der Fahrer vom Ruder weggeschleudert wird. Dieser Ausschalter ist keine Standardkomponente dieser Steuerelemente. Sie können einen Motorabstellschalter bei den meisten Schiffshändlern und -vertrieben erwerben.

Um eine optimale Leistung zu erzielen, stellen Sie sicher, dass alle Gestänge und die Fernbedienung reibungslos funktionieren. Befolgen Sie die vom Hersteller empfohlenen Verfahren zum Einstellen und Schmieren dieser Komponenten. Beachten Sie bei der Installation der Steuerelemente die folgenden Vorgaben:

- > Legen Sie vor Beginn alle erforderlichen Komponenten bereit.

- > Führen Sie nach der Installation die Systeminspektionen gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch durch.
- > Beheben Sie alle Probleme, bevor Sie das Boot an den Eigner übergeben.

8.1 Montage vorbereiten



1	4 in (101,6 mm)	5	8,5 in (215,9 mm)
2	2 in (50,8 mm)	6	6,75 in (171,4 mm)
3	2 in (50,8 mm)	7	1,38 in (35,1 mm)
4	10,5 in (266,7 mm)	8	2,75 in (69,8 mm)

Beachten Sie folgende Punkte bei der Auswahl des Einbauorts:

- Wählen Sie für das Steuerelement einen Ort, an dem der Griff bei der Bewegung nicht mit Armaturen Brett, Lenkrad, Sitz, Schalter oder anderen Geräten kollidiert.
 - Die Montagefläche darf maximal 0,5 in (12,7 mm) dick sein.
 - Stellen Sie sicher, dass das Schaltkabel mindestens 36 in (914,4 mm) freien Bewegungsraum hat.
 - Das Steuerelement kann horizontal oder vertikal installiert werden, um ausreichend Platz für die Kabel zu gewährleisten.
1. Schneiden Sie die Montagelöcher mithilfe der mitgelieferten Schablone an der gewählten Stelle aus. Siehe Bohrschablone auf Seite 16.
 2. Wenn die Kabel noch nicht verlegt sind, führen Sie sie zum Ausschnitt.
 3. Stellen Sie sicher, dass die Kabel aus dem Ausschnitt so weit herausragen, dass sie mit dem Steuerelement verbunden werden können.

8.2 Einbau der Gas- und Schaltkabel

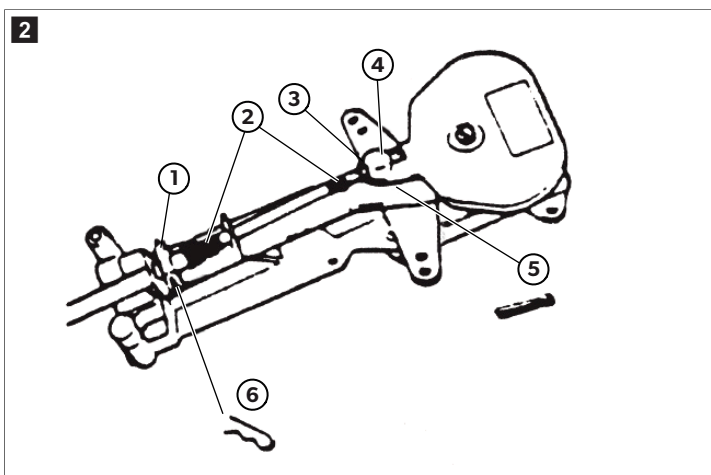


ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Der minimale Biegeradius eines Standardkabels beträgt 8 in (203,2 mm).
- > Der minimale Biegeradius eines Dometic Xtreme-Kabels beträgt 4 in (101,6 mm).
- > Bündeln Sie die Steuerkabel nicht mit elektrischen Kabeln.
- > Führen Sie die Steuerkabel nicht über scharfe Kanten, da dies zu Scheuerstellen führen kann.

- > Binden oder klemmen Sie das Kabel nicht zu fest, wenn Sie es abstützen.
- > Binden oder klemmen Sie das Kabel mit mindestens 36 in (914,4 mm) Abstand zum Steuerelement fest.
- > Installieren Sie die Kabel nicht in Bereichen mit übermäßiger Wärmeentwicklung, z. B. auf oder in der Nähe des Auspuffkrümmers, wo die Temperaturen über 212 °F (100 °C) liegen können.

Schließen Sie das Kabel zuerst immer an das Steuerelement an, bevor Sie es an Motor und Getriebe anschließen. Stellen Sie den Anschluss zum Motor erst her, wenn das Steuerelement vollständig montiert ist.

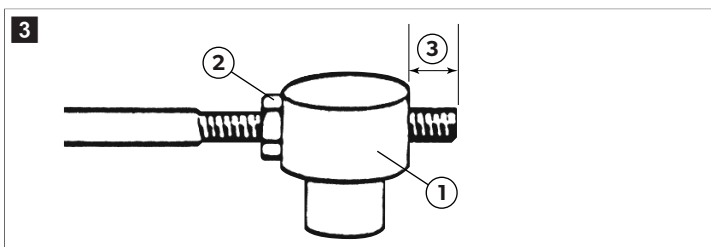


1	Gegenhalter	4	Gashebel
2	Gummidichtungen	5	Cotter pin
3	Mutter	6	Splint

1. Entfernen Sie die Mutter.
2. Entfernen Sie beide Gummidichtungen.
3. Schieben Sie das Gaskabel durch die Halterung, und achten Sie darauf, dass das Kabel sicher in der Halterung sitzt.
4. Tragen Sie eine dünne, gleichmäßige Schicht marintaugliches Fett auf den Anschluss auf.
5. Montieren Sie beide Gummidichtungen und die Mutter.
6. Sichern Sie das Kabel mit dem Federstecker.



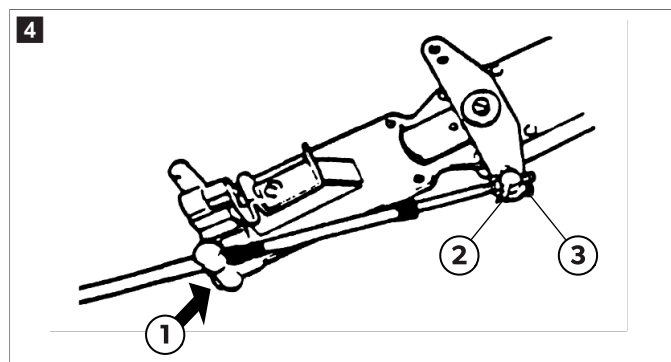
HINWEIS Der Federstecker muss mit der flachen Seite nach oben eingesteckt werden.



1	Drehzapfen	3	5/32 in
---	------------	---	---------

2	Mutter		
---	--------	--	--

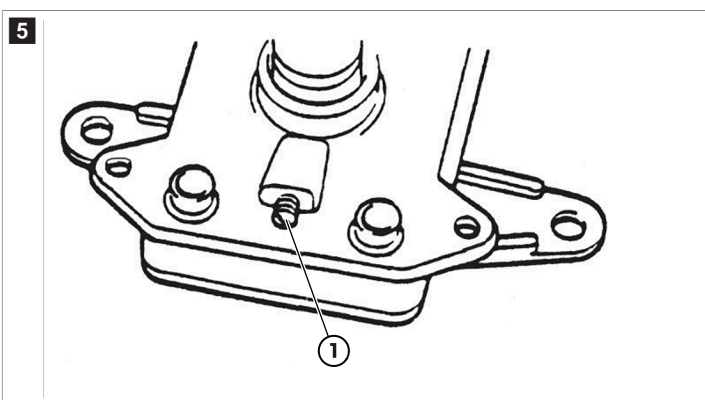
7. Schrauben Sie den Drehzapfen so auf die Kabelklemme, dass das Gewinde der Klemme um 5/32 in (5 Gewindegänge) hervorsteht.
8. Sichern Sie den Drehzapfen, indem Sie die Mutter festziehen.
9. Verbinden Sie den Drehzapfen mit dem Gashebel, und sichern Sie ihn mit dem Splint.



1	Gegenhalter	3	Schalthebel
2	Mutter		

10. Schieben Sie das Schaltkabel durch die entsprechende Halterung. Achten Sie darauf, dass das Kabel sicher in der Halterung sitzt.
11. Schrauben Sie den Drehzapfen so auf die Kabelklemme, dass das Gewinde der Klemme um 5/32 in (5 Gewindegänge) hervorsteht.
12. Sichern Sie den Drehzapfen, indem Sie die Mutter festziehen.
13. Verbinden Sie den Drehzapfen mit dem Schalthebel, und sichern Sie ihn mit einem Splint.

8.3 Einstellen der Gasbremse



1	Justierschraube		
---	-----------------	--	--

Der Steuermechanismus hat eine einstellbare Reibungsbremse für die Drosselklappe, um ein Kriechen zu verhindern. Die Gangschaltung wird nicht durch die Bremse beeinflusst.

1. Stellen Sie das Steuerelement auf Halbgas, und legen Sie den Gang ein.
2. Drehen Sie die Justierschraube, um die Gasbremse einzustellen.
 - Drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, um die Bremswirkung zu erhöhen.
 - Drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn, um die Bremswirkung zu verringern oder aufzuheben.
3. Schließen Sie ein Kabel des Schalters an den Startanschluss des Zündschalters an.
4. Schließen Sie das andere Kabel des Schalters an den Pluspol des Startermagnetventils an.
5. Versuchen Sie, den Motor in allen Hebelpositionen zu starten.
6. Wenn der Motor in der Vorwärts- oder Rückwärtsstellung startet, prüfen Sie, ob die Verbindung am Zündschalter richtig hergestellt ist.

8.4 Leerlaufsicherheitsschalter einbauen

Der Leerlaufsicherheitsschalter verhindert, dass der Motor bei eingelegtem Gang startet. Er wird benötigt, wenn der Motorhersteller keinen Schutz vor einem Motorstart bei eingelegtem Gang anbietet.

8.4.1 Steuerelement CH2300

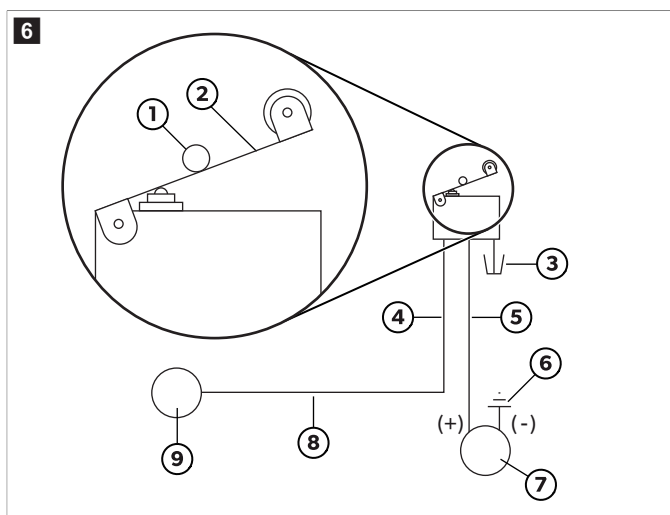


ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

Der Schalter wird kurzgeschlossen und unbrauchbar.

- > Stellen Sie keine Verbindung zum Erdungsanschluss des Magnetventils her.

1. Befolgen Sie die Anweisungen, die dem Leerlaufsicherheitsschalter beiliegen.
2. Verlegen Sie die Stromkabel so, dass sie in keiner Weise mit dem Kabel oder beweglichen Teilen des Steuerelements in Berührung kommen. Bei Bedarf kann der Schalter auf die rechte Seite verlegt werden.



1	Pin	6	Ground
2	Arm	7	Magnetventil
3	Graues Kabel (nicht belegt)	8	Startanschluss
4	Schwarz	9	Zündschalter
5	Blau		

8.4.2 Alle anderen Steuerelemente

Befolgen Sie die Anweisungen, die dem Leerlaufsicherheitsschalter beiliegen.

8.5 Steuerelement montieren

8.5.1 Steuermechanismus montieren

1. Stellen Sie sicher, dass ein Gang eingelegt ist und das Steuerelement auf Halbgas steht.



HINWEIS In dieser Position passt das Steuerelement in den Schablonenausschnitt.

2. Wenn es noch nicht auf Halbgas steht, legen Sie mit dem Griff einen Gang ein, und stellen Sie es auf Halbgas, indem Sie den Griff provisorisch auf die verzahnte Welle des Steuerelements setzen.
3. Drücken Sie auf den Steuermechanismus, bis er bündig auf der Montagefläche des Boots sitzt.
4. Befestigen Sie den Steuermechanismus mithilfe der vier mitgelieferten Schrauben am Boot.

8.5.2 Abdeckung einbauen (falls mitgeliefert)

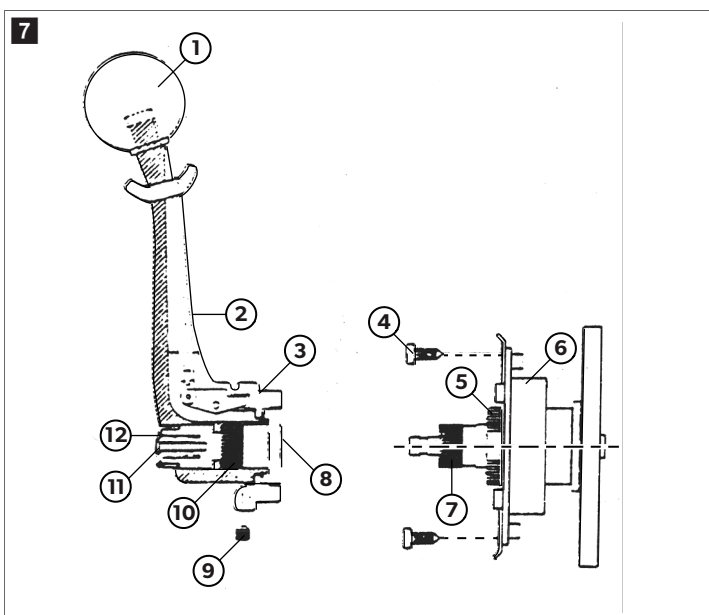
1. Setzen Sie die Abdeckung auf die Welle und die Verzahnung.
2. Lassen Sie die Abdeckung am Steuermechanismus einrasten.

8.5.3 Griff montieren

Die Griffbaugruppe hat zwei Innenverzahnungen: eine am Chrom-Sicherungsring und eine am schwarzen Griff. Der Steuermechanismus hat außerdem zwei passende Außenverzahnungen: eine am Gussgehäuse und eine an der Stahlwelle. Jede Verzahnung hat 48 Zähne. Die 1-3/8 in-Verzahnung und die 3/4 in-Verzahnung sind gleichmäßig aufeinander ausgerichtet.



HINWEIS Da die Verzahnungen ausgerichtet sind und dieselbe Anzahl Zähne haben, kann die Griffbaugruppe mit dem Steuerelement in Schritten von 7,5 Grad positioniert werden. Die Mittellinie des Griffs fluchtet mit der Mittellinie des Steuerelements. Wenn das Steuerelement horizontal montiert wird, kann der Griff daher im rechten Winkel am Steuerelement befestigt werden.



1	Knopf	7	3/4 in Außenverzahnung
2	Griff	8	1-3/8 in Innenverzahnung
3	Sicherungsring	9	Befestigungsschraube des Griffes
4	Befestigungsschraube (4) des Steuerelements	10	3/4 in Innenverzahnung
5	1-3/8 in Außenverzahnung	11	Taste für Warmlaufrastung
6	Steuermechanismus	12	Befestigungsschraube der Taste

1. Stellen Sie sicher, dass die Wippe im Griff im Schlitz des Sicherungsringes sitzt (verriegelte Position).
2. Montieren Sie die Griffbaugruppe fest am Steuerelement, sodass beide Verzahnungen vollständig ineinandergreifen und die Stahlwelle an der Innenschulter des Griffes anliegt.
3. Die Verzahnungen an Welle und Griff greifen vor den Verzahnungen an Verriegelungsplatte und Druckgussgehäuse ineinander. Stellen Sie sicher, dass der Sicherungsring sicher auf der 1-3/8 in-Verzahnung aufliegt und sich nicht drehen lässt.
4. Drücken Sie fest gegen die Baugruppe (lassen Sie den Griff in der verriegelten Position). Installieren Sie gleichzeitig die Einstellschraube an der Unterseite des Griffes, und ziehen Sie sie fest.
5. Stecken Sie die schwarze Taste auf den Raststift in der Welle, und drücken Sie fest darauf.
6. Führen Sie die lange Maschinenschraube (#6-32 x 7/8 in) mittig in die Taste ein.
7. Ziehen Sie die Schraube fest, bis sie bündig mit der Taste abschließt.



HINWEIS Wenn die Schraube zu fest angezogen wird, können Taste und Schraube beschädigt werden.

8. Stellen Sie den Motor ab.
9. Heben Sie den Sperring des Griffes an (siehe  Abb. 8 auf Seite 15), und bewegen Sie dann den Griff ganz nach vorn sowie ganz nach hinten, sodass beide Verzahnungen vollständig ineinander greifen.
10. Wenn sich die Verriegelungsplatte mit dem Griff dreht, entfernen Sie die Griffbaugruppe, und wiederholen Sie die Installation des Griffes.
11. Bewegen Sie das Steuerelement mithilfe der Drucktaste/ Warmlauhfunktion hin und her, um sicherzustellen, dass die schwarze Taste richtig installiert wurde.

8.6 Kabel am Motor anschließen

Die letzten Einstellungen am Schaltkabel sind einfacher, wenn sich Steuerhebel und Getriebehebel in der Vorwärtsstellung befinden.

Verwenden Sie die empfohlenen Befestigungssätze, um das Schaltkabel mit dem Motor zu verbinden.



HINWEIS Informationen zu den empfohlenen Befestigungssätzen finden Sie in den Handbüchern des Motorherstellers.

9 Betrieb



WARNUNG! Gefährdung durch unsicheren Bootsbetrieb

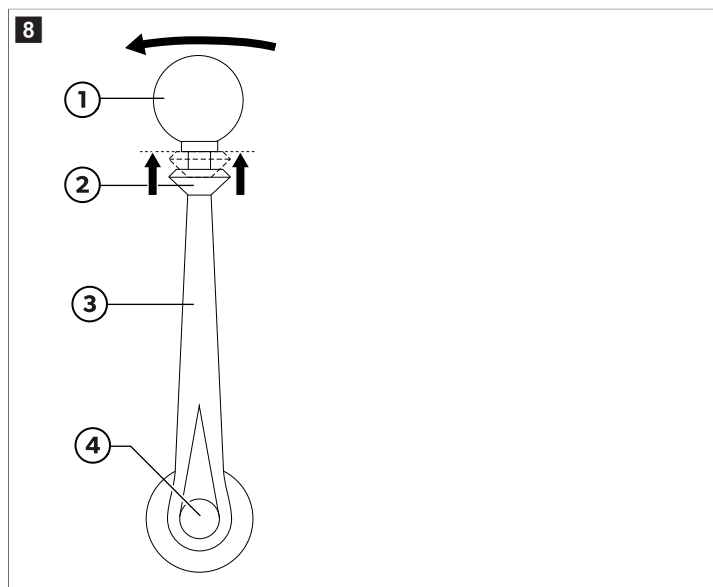
Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schweren Verletzungen führen.

- > Verwenden Sie das Boot nicht, wenn eine Komponente nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- > Lassen Sie keine Person das Boot bedienen, die mit den Steuerelementen (z. B. Steuerung, Schaltung, Gashebel) nicht vertraut ist.

Beachten Sie folgende Punkte bei der Verwendung des Systems:

- Stellen Sie sicher, dass das Steuerrad sofort auf die Drehung reagiert.
- Achten Sie auf feststeckende, lockere, verschlissene oder beschädigte Teile. Wenn Sie welche finden, reparieren oder ersetzen Sie sie.
- Prüfen Sie das Steuerkabel auf Steifigkeit, Risse und sonstige Schäden. Wenn Probleme festgestellt werden, ersetzen Sie das Steuerkabel.

9.1 Warmlauf in Nullstellung



1	Knopf	3	Schaft
2	Sperring	4	Taste

Um den Motor des Boots zu starten und in den Aufwärmbetrieb zu bringen, muss sich der Hebel in der Nullstellung befinden.

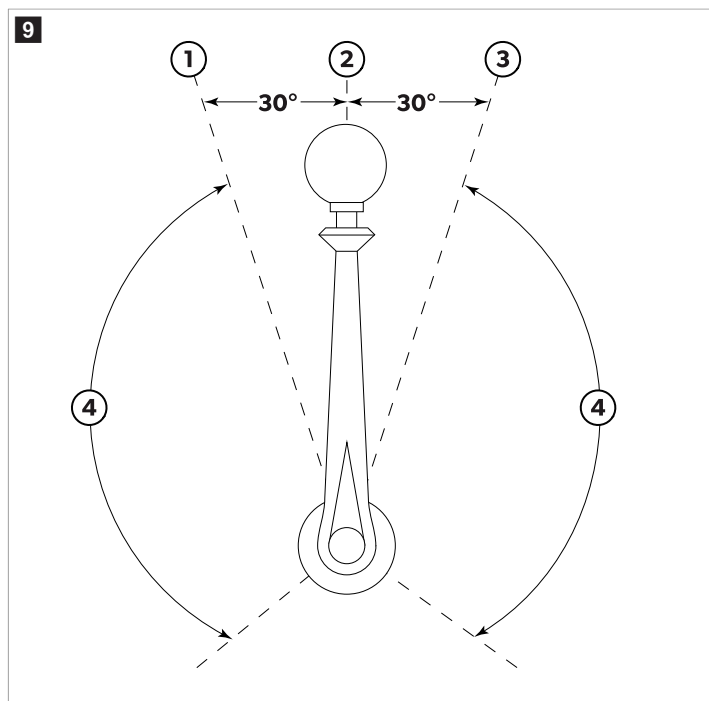
1. Ergreifen Sie den Knauf, und drehen Sie den Griff, bis er in der Nullstellung einrastet und sich in keine der beiden Richtungen mehr drehen lässt.



HINWEIS In der Nullstellung steht der Griff normalerweise senkrecht.

2. Drücken Sie mit der linken Hand die Taste, halten Sie dabei den Sperring und den Knauf mit der rechten Hand fest, und ziehen Sie den Sperring nach oben zum Knauf.
3. Halten Sie Taste und Sperring weiterhin fest, und bewegen Sie den Griff nach vorn, um das Steuerelement in die Warmlaufstellung zu bringen.
4. Lassen Sie die Taste und den Sperring los, und stellen Sie das Gas ein.
 - Bewegen Sie den Hebel aus der Nullstellung, um die Motordrehzahl zu erhöhen.
 - Bewegen Sie den Hebel in Richtung Nullstellung, um die Motordrehzahl zu verringern.
5. Bewegen Sie den Griff wieder in die Nullstellung, um den Warmlaufmodus zu beenden.

9.2 Steuerelement betätigen



1	Vorwärtsstellung	3	Rückwärtsstellung
2	Nullstellung	4	Fahrbetrieb

1. So bringen Sie das Steuerelement in Vorwärts- oder Rückwärtsstellung:
 - a) Ziehen Sie den Sperring nach oben zum Knauf.
 - b) Bewegen Sie den Griff vor oder zurück, bis er in einer Raststellung von etwa 30 Grad einrastet.



HINWEIS Bei 30 Grad Stellweg schaltet das Steuerelement in den Fahrbetrieb, und Sie müssen nicht mehr am Sperring ziehen.

2. Schieben Sie im Fahrbetrieb den Griff nach vorn, um die Fahrgeschwindigkeit zu erhöhen, oder ziehen Sie ihn nach hinten, um die Geschwindigkeit zu verringern.

10 Reinigung und Wartung



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- › Verwenden Sie an den Steuerkomponenten kein Aceton und keine ammoniakhaltigen Reinigungsmittel, Säuren oder andere korrosive Inhaltsstoffe.
- › Bestimmte Reinigungsprodukte für Glasfaser-Bootsrümpfe können starke Korrosion an den Edelstahlwellen verursachen. Wenn Sie ein Rumpfreinigungsmittel verwenden, achten Sie darauf, dass das Reinigungsmittel nicht auf die Steuerelemente gerät. Sollte etwas auf die Steuerelemente gelangen, spülen Sie den betroffenen Bereich sofort mit sauberem Süßwasser ab.

- > Tragen Sie in den empfohlenen Abständen marinetaugliches Wachs auf, um Korrosion durch raue Umgebungsbedingungen zu vermeiden.

Tabelle 2: Wartungsplan

Intervall	Arbeit
nach jedem Gebrauch	Spülen Sie die Steuerelemente gründlich mit sauberem Süßwasser ab.
Alle zwei Monate	Tragen Sie eine Schicht marinetaugliches Wachs auf die Chromteile des Steuerelements auf.
Regelmäßig	• Wischen Sie alle Metallteile im Inneren mit marinetauglichem, wasserfestem Fett oder Öl ab. • Stellen Sie sicher, dass das Steuerelement fest angebracht ist. • Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten des Steuersystems fest angeschlossen sind und funktionieren.

11 Entsorgung



Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll. Wenden Sie sich an einen örtlichen Wertstoffhof oder einen Fachhändler, um zu erfahren, wie Sie das Produkt gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften entsorgen können.

12 Gewährleistung

Informationen zur Gewährleistung und zur Abwicklung von Gewährleistungsfällen in den USA, Kanada und allen anderen Regionen finden Sie in den nachstehenden Abschnitten.

Australien und Neuseeland

Eingeschränkte Gewährleistung verfügbar unter qr.dometic.com/bfnePC. Wenn Sie Fragen haben oder eine kostenlose Druckversion der eingeschränkten Gewährleistung erhalten möchten, wenden Sie sich bitte an:

DOMETIC AUSTRALIA PTY LTD
1 JOHN DUNCAN COURT
VARSITY LAKES, QLD, 4227
1800-212-121

DOMETIC NEW ZEALAND LTD
373 NEILSON STREET
PENROSE, AUCKLAND, 1061
+64 9 622 1490

Nur Australien

Unsere Waren unterliegen Garantieansprüchen, die nach dem australischen Verbraucherschutzgesetz („Australian Consumer Law“) nicht ausgeschlossen werden können. Sie haben Anspruch auf Ersatz oder Rückerstattung bei einem schwerwiegenden Defekt und auf Entschädigung für alle anderen vernünftigerweise vorhersehbaren Verluste oder Schäden. Sie haben außerdem Anspruch auf Reparatur oder Ersatz der Waren, wenn die

Waren nicht von akzeptabler Qualität sind und der Defekt keinen schwerwiegenden Defekt darstellt. Die durch diese Gewährleistung bestehenden Vorteile gelten zusätzlich zu anderen Rechten und Rechtsmitteln, die Ihnen nach dem Gesetz zur Verfügung stehen.

Nur Neuseeland

Diese Gewährleistungsrichtlinie unterliegt den Bedingungen und Gewährleistungen, die gemäß dem Consumer Guarantees Act 1993(NZ) zwingend vorgeschrieben sind.

Kundendienst in Ihrer Nähe

Einen Kundendienst in Ihrer Nähe finden Sie unter: dometic.com/dealer

USA und Kanada

Eingeschränkte Gewährleistung verfügbar unter qr.dometic.com/bfneW.

Wenn Sie Fragen haben oder eine kostenlose Druckversion der eingeschränkten Gewährleistung erhalten möchten, wenden Sie sich bitte an:

DOMETIC CORPORATION
801 N SPRING ST
SPARTA, TN. 38583
1-800-730-4082
ts.mechanical@dometic.com

Alle anderen Regionen

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer) oder an Ihren Fachhändler.

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Gewährleistungsantrag folgende Unterlagen mit dem Gerät ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
 - einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung
- Bitte beachten Sie, dass eigenständig oder nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen die Sicherheit gefährden und zum Erlöschen der Gewährleistung führen können.

13 Bohrschablone



HINWEIS Wenn diese Schablone elektronisch heruntergeladen oder aus einem anderen Dokument kopiert wurde, überprüfen Sie vor dem Zuschneiden bitte alle Abmessungen der Schablone.

Drill template auf Seite 177

1	Griffmitte		
---	------------	--	--



REMARQUE Informations supplémentaires sur l'utilisation de ce produit.

Français

1	Remarques importantes.....	17
2	Signification des symboles.....	17
3	Consignes de sécurité.....	17
4	Contenu de la livraison.....	17
5	Groupes cibles.....	17
6	Usage conforme.....	17
7	Description technique.....	18
8	Installation.....	18
9	Utilisation.....	21
10	Nettoyage et entretien.....	23
11	Mise au rebut.....	23
12	Garantie.....	23
13	Gabarit de perçage.....	24

1 Remarques importantes

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consultez le site documents.dometic.com.

2 Signification des symboles

Un mot de signallement identifie les messages relatifs à la sécurité et aux dégâts matériels en indiquant le degré ou le niveau de gravité du danger.



AVERTISSEMENT !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



AVIS !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

3 Consignes de sécurité

Le fonctionnement sûr du produit repose sur une installation et un entretien corrects. Le fonctionnement sûr dépend également du bon sens, des connaissances et des compétences de l'utilisateur du bateau.

- Connaître et respecter toutes les lois et réglementations fédérales, nationales et municipales applicables qui régissent la navigation de plaisance dans votre région.
- Suivez un cours de sécurité nautique.
- Ne conduisez jamais un bateau sous l'influence de drogues ou d'alcool.
- Portez un gilet de sauvetage approuvé par l'organisme compétent de votre région.
- Attachez la longe d'arrêt du moteur à votre gilet de sauvetage.

4 Contenu de la livraison

En plus de ce kit, vous aurez besoin des pièces suivantes pour installer le système de commande :

- Deux câbles de commande série 3300/33C. Pour des performances optimales, il est recommandé d'utiliser des câbles Dometic Xtreme
- CH2200P - Un kit d'interrupteur de sécurité au point mort (CA27090P) si la protection « démarrage en prise » n'est pas fournie par le fabricant du moteur. Voir Caractéristiques à la page 18.

5 Groupes cibles



L'installation mécanique et électrique et la configuration de l'appareil doivent être réalisées par un technicien agréé disposant des compétences et connaissances structurelles et fonctionnelles requises en matière d'équipements et d'installations maritimes, au fait des réglementations en vigueur dans le pays dans lequel l'équipement doit être installé et/ou utilisé, et ayant suivi une formation de sécurité pour identifier et éviter les dangers impliqués.

6 Usage conforme

Les commandes de moteur des séries Dometic CH2200P et CH2300P, appelées « commande » ou « produit », permettent le fonctionnement à distance de l'accélérateur ou de l'embrayage pour les moteurs à essence et diesel embarqués équipés de transmissions hydrauliques. Les commandes mécaniques, les câbles et tous les composants qui leur sont associés sont destinés aux applications de navigation uniquement.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation,

une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'une installation ou montage incorrects
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

7 Description technique

7.1 Caractéristiques

La commande CH2200P ne comprend pas de protection « démarrage en prise ». Si cette fonction est nécessaire, elle peut être ajoutée en tant qu'élément d'entretien optionnel ou peut être disponible auprès du fabricant du moteur.

Les commandes de la série CH2300P sont conçues avec un mouvement d'accélérateur limité pendant le préchauffage pour empêcher le bateau de se déplacer en position neutre, en particulier pour les applications de jet.

Un interrupteur de sécurité au point mort est de série sur les commandes CH2300P.

8 Installation



AVERTISSEMENT ! Risque de perte de commande

- > Tous les éléments de commande doivent être compatibles avec le moteur installé sur le bateau et calibrés de façon adéquate.
- > Ne remplacez aucune pièce du système sans l'autorisation écrite du fabricant.
- > Respectez les instructions du fabricant pour l'installation et le raccordement des câbles.

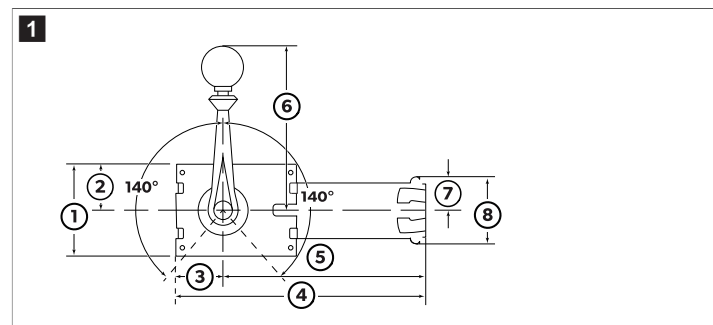


REMARQUE L'installation et l'utilisation d'un interrupteur d'arrêt du moteur constituent une fonction de sécurité importante. L'interrupteur doit être connecté par un cordon au conducteur du bateau. Cela garantit que si le conducteur est éjecté de la barre, le moteur s'arrête automatiquement. Cet interrupteur d'arrêt n'est pas un composant standard de ces commandes. Vous pouvez vous procurer un interrupteur d'arrêt du moteur auprès de la plupart des revendeurs et distributeurs maritimes.

Pour obtenir des performances optimales, assurez-vous que toutes les liaisons et la télécommande fonctionnent librement. Suivez les procédures recommandées par le fabricant pour régler et lubrifier ces composants. Tenez compte de consignes suivantes lors de l'installation des commandes :

- > Assurez-vous que tous les composants nécessaires sont prêts avant de commencer.
- > Une fois l'installation terminée, effectuez les contrôles d'inspection du système comme expliqué dans ce manuel.
- > Corrigez tout problème avant de remettre le bateau au propriétaire.

8.1 Préparation du montage



1	4 in (101,6 mm)	5	8,5 in (215,9 mm)
2	2 in (50,8 mm)	6	6,75 in (171,4 mm)
3	2 in (50,8 mm)	7	1,38 in (35,1 mm)
4	10,5 in (266,7 mm)	8	2,75 in (69,8 mm)

Tenez compte des considérations suivantes lors de la sélection de l'emplacement d'installation :

- Choisissez un emplacement pour la commande où la poignée n'obstrue pas le tableau de bord, le volant, le siège, les interrupteurs ou tout autre équipement lors de son mouvement.
 - La surface de montage ne doit pas dépasser une épaisseur de 0,5 in (12,7 mm).
 - Assurez-vous que le câble de changement de vitesse dispose d'au moins 36 in (914,4 mm) d'espace libre pour ses mouvements.
 - La commande peut être installée horizontalement ou verticalement pour assurer un dégagement de câble approprié.
1. Découpez les trous de montage à l'emplacement choisi à l'aide du gabarit fourni. Voir Gabarit de perçage à la page 24.
 2. Si les câbles ne sont pas encore acheminés, guidez-les jusqu'à la découpe.
 3. Assurez-vous que les câbles sortent suffisamment de la découpe pour être raccordés à la commande.

8.2 Pose des câbles d'accélérateur et de changement de vitesse

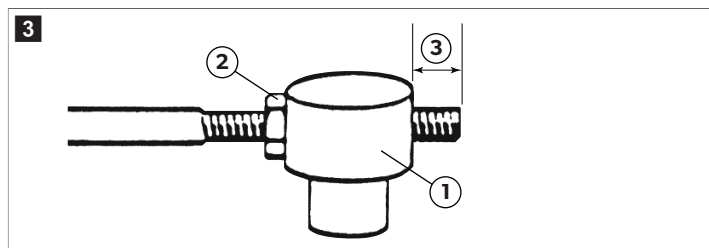


AVIS ! Risque d'endommagement

- > Ne pliez pas les câbles standard à un rayon inférieur à 8 in (203,2 mm).
- > Ne pliez pas les câbles Dometic Xtreme à un rayon inférieur à 4 in (101,6 mm).

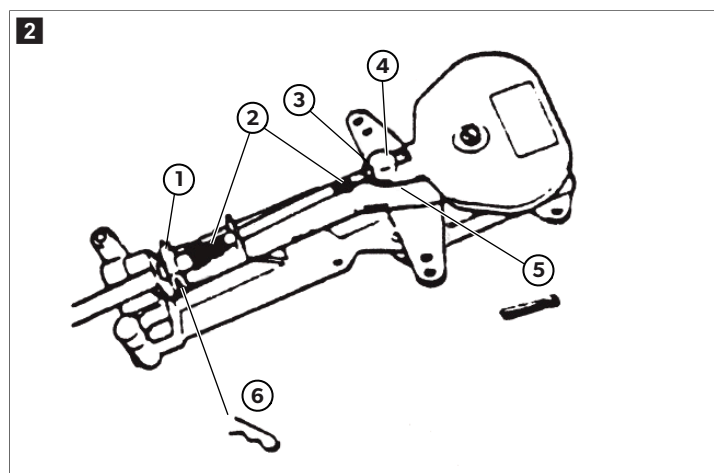
- > Ne regroupez pas les câbles avec le câblage électrique.
- > Ne laissez pas les câbles reposer sur des bords tranchants, car cela pourrait provoquer des frottements.
- > N'attachez pas ou ne serrez pas trop le câble lorsque vous le soutenez.
- > N'attachez pas ou ne serrez pas le câble à 36 in (914,4 mm) de la commande.
- > N'installez pas de câbles dans une zone de chaleur excessive, comme sur ou à proximité de collecteurs d'échappement où la température peut dépasser 212 °F (100 °C).

Raccordez toujours le câble à la commande avant de brancher le câble au moteur et aux rapports. Ne branchez pas le moteur tant que la commande n'a pas été complètement installée.



1	Pivot	3	5/32 in
2	Écrou		

7. Vissez le pivot sur la borne du câble jusqu'à ce que la partie filetée de la borne dépasse de 5/32 in (5 filetages).
8. Fixez le pivot en serrant l'écrou.
9. Raccordez le pivot au levier d'accélération et fixez-le à l'aide de la goupille fendue.

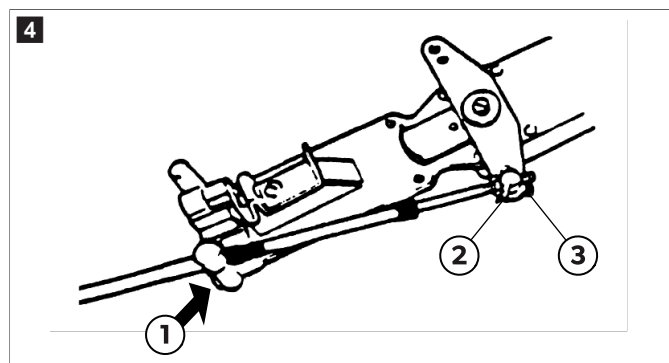


1	Dispositif de retenue	4	Levier d'accélération
2	Joints en caoutchouc	5	Cotter pin
3	Écrou	6	Goupille d'attelage

1. Déposez l'écrou.
2. Déposez les deux joints en caoutchouc.
3. Poussez le câble d'accélérateur dans le dispositif de retenue, en vous assurant que le câble est bien fixé dans le dispositif de retenue.
4. Appliquez une couche légère et uniforme de graisse marine sur la borne.
5. Réinstallez les deux joints en caoutchouc et l'écrou.
6. Fixez le câble avec la goupille d'attelage.



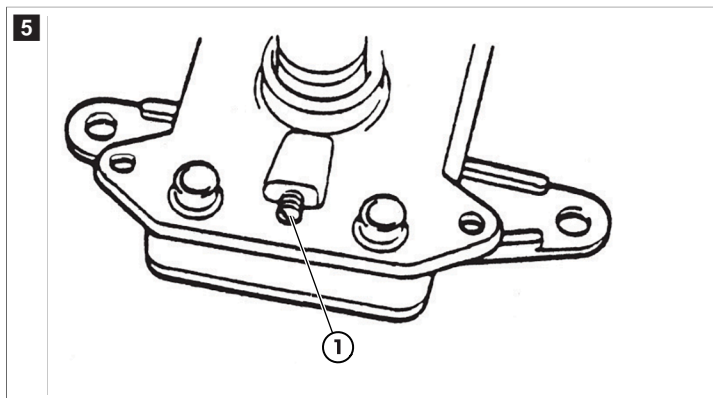
REMARQUE La goupille d'attelage doit être insérée avec le côté plat vers le haut.



1	Dispositif de retenue	3	Levier de changement de vitesse
2	Écrou		

10. Poussez le câble de changement de vitesse dans le dispositif de retenue approprié, en vous assurant que le câble est bien fixé dans le dispositif de retenue.
11. Vissez le pivot sur la borne du câble jusqu'à ce que la partie filetée de la borne dépasse de 5/32 in (5 filetages).
12. Fixez le pivot en serrant l'écrou.
13. Raccordez le pivot au levier de changement de vitesse et fixez-le à l'aide d'une goupille fendue.

8.3 Réglage du frein d'accélérateur



1 Vis de réglage

Le mécanisme de commande est doté d'un dispositif de friction (frein) réglable pour l'accélérateur afin d'empêcher le glissement de l'accélérateur. Le changement de vitesse n'est pas influencé par le frein.

1. Réglez la commande à mi-régime et engagez le rapport.
2. Tournez la vis de réglage pour régler le frein d'accélérateur.
 - Tournez-la dans le sens horaire pour augmenter le freinage
 - Tournez-la dans le sens anti-horaire pour diminuer ou supprimer le freinage

8.4 Pose de l'interrupteur de sécurité au point mort

Un interrupteur de sécurité au point mort empêche le moteur du bateau de démarrer en prise et est nécessaire si la protection « démarrage en prise » n'est pas fournie par le fabricant du moteur.

8.4.1 Commande CH2300

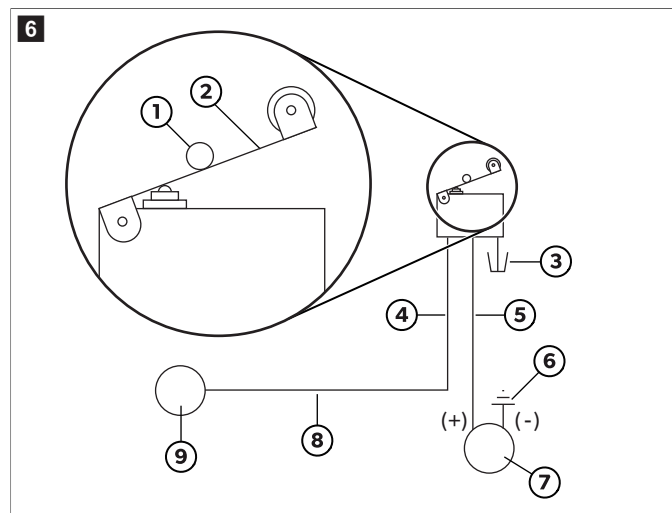


AVIS ! Risque d'endommagement

L'interrupteur présente un court-circuit et devient inutilisable.

- > Ne le raccordez pas à la borne de masse de l'électrovanne.

1. Suivez les instructions fournies avec le kit d'interrupteur de sécurité au point mort.
2. Acheminez les fils de sorte qu'ils ne soient jamais en contact avec le câble ou les pièces mobiles de la commande. Si nécessaire, l'interrupteur peut être déplacé sur le côté droit.



1	Broche	6	Ground
2	Bras	7	Électrovanne
3	Fil gris (non utilisé)	8	Borne de démarrage
4	Noir	9	Interrupteur d'allumage
5	Bleu		

3. Raccordez un fil de l'interrupteur à la borne de démarrage de l'interrupteur d'allumage.
4. Raccordez l'autre fil de l'interrupteur à la borne positive de l'électrovanne du démarreur.
5. Essayez de démarrer le moteur dans toutes les positions du levier de vitesse.
6. Si le moteur démarre en marche avant ou en marche arrière, vérifiez que le raccordement est correctement câblé à l'interrupteur d'allumage.

8.4.2 Toutes les autres commandes

Suivez les instructions fournies avec le kit d'interrupteur de sécurité au point mort.

8.5 Montage de la commande

8.5.1 Installation du mécanisme de commande

1. Assurez-vous que la commande est en prise et à mi-régime.



REMARQUE Cette position permet à la commande de s'insérer dans la découpe du gabarit.

2. Si elle n'est pas déjà à mi-régime, utilisez la poignée pour passer en prise et à mi-régime en plaçant temporairement la poignée sur l'arbre cannelé de la commande.
3. Poussez le mécanisme de commande jusqu'à ce qu'il affleure la surface de montage du bateau.
4. Fixez le mécanisme de commande au bateau à l'aide des quatre vis fournies.

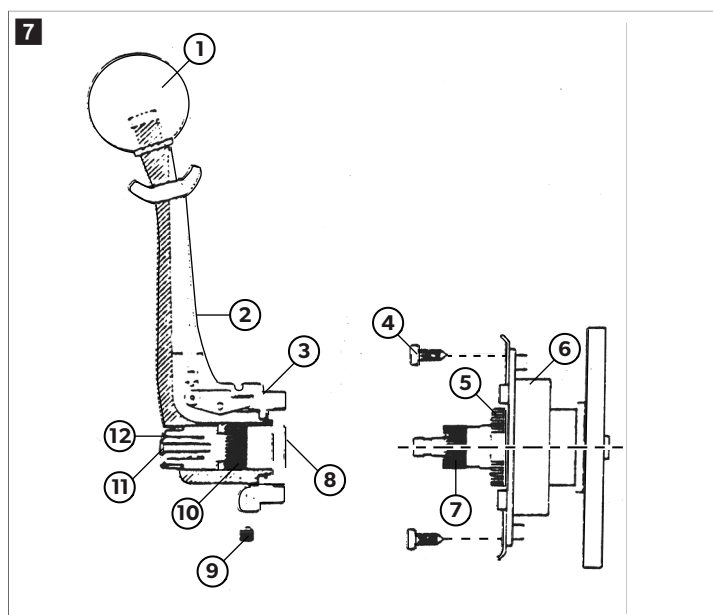
8.5.2 Installation du couvercle (le cas échéant)

1. Placez le couvercle sur l'arbre et la cannelure.
2. Fixez le couvercle sur le mécanisme de commande.

8.5.3 Installation de la poignée

L'ensemble de poignée comporte deux jeux de cannelures internes : un jeu sur la bague de blocage chromée et un jeu sur la poignée noire. Le mécanisme de commande comporte également deux jeux de cannelures externes correspondantes : un jeu sur le carter moulé et un jeu sur l'arbre en acier. Chaque jeu de cannelures comporte 48 dents, et les cannelures de 1-3/8 in et de 3/4 in sont orientées de manière cohérente les unes par rapport aux autres.

i REMARQUE Comme les jeux de cannelures sont orientés dans la même direction et ont le même nombre de dents, la commande permet de positionner l'ensemble poignée par incréments de 7,5°. La ligne centrale de la poignée s'aligne sur la ligne centrale de la commande. Par conséquent, si la commande est montée horizontalement, la poignée peut être fixée à angle droit par rapport à la commande.



1	Bouton rotatif	7	Cannelure externe de 3/4 in
2	Poignée	8	Cannelure interne de 1-3/8 in
3	Bague de blocage	9	Vis de réglage de fixation de la poignée
4	Vis de montage de la commande (4)	10	Cannelure interne de 3/4 in
5	Cannelure externe de 1-3/8 in	11	Bouton de préchauffage du cran de point mort

6	Mécanisme de commande	12	Vis de montage du bouton
---	-----------------------	----	--------------------------

1. Assurez-vous que le basculeur fixé dans la poignée est positionné dans la fente de la bague de blocage ; c'est ce qu'on appelle la position verrouillée.
2. Fixez fermement l'ensemble de poignée sur la commande de sorte que les deux jeux de cannelures soient complètement engagés et que l'arbre en acier soit en butée de l'épaule interne de la poignée.
3. Les cannelures de l'arbre et de la poignée s'engagent avant les cannelures de la plaque de verrouillage et du carter moulé. Assurez-vous que la bague de blocage repose solidement sur les cannelures de 1-3/8 in et qu'elle ne peut pas tourner.
4. Tout en exerçant une pression ferme contre l'ensemble et en laissant la poignée en position verrouillée, installez la vis de réglage dans la partie inférieure de la poignée et serrez-la.
5. Insérez le bouton noir sur la goupille de poussée dans l'arbre et appuyez fermement.
6. Insérez la vis à métaux longue de #6-32 x 7/8 in par le centre du bouton.
7. Serrez la vis jusqu'à ce qu'elle affleure le bouton.



REMARQUE Un serrage excessif de la vis peut endommager le bouton et la vis.

8. Coupez le moteur.
9. Soulevez la partie parapluie de la poignée (voir  fig. 8 à la page 22), puis déplacez la poignée complètement vers l'avant et complètement vers l'arrière pour vous assurer que les deux jeux de cannelures sont complètement engagés.
10. Si la plaque de blocage tourne avec la poignée, déposez l'ensemble poignée et répétez la procédure d'installation de la poignée.
11. Actionnez la commande à l'aide du bouton-poussoir/préchauffage du point mort pour vous assurer que le bouton noir a été correctement installé.

8.6 Raccordement des câbles au moteur

Les réglages finaux du câble de changement de vitesse seront plus faciles si le levier de commande et le levier de transmission sont tous deux en position de marche avant.

Utilisez les kits de fixation recommandés pour raccorder le câble de changement de vitesse au moteur.



REMARQUE Reportez-vous aux manuels du fabricant du moteur pour déterminer les kits d'accessoires recommandés.

9 Utilisation



AVERTISSEMENT ! Risque de fonctionnement dangereux du bateau

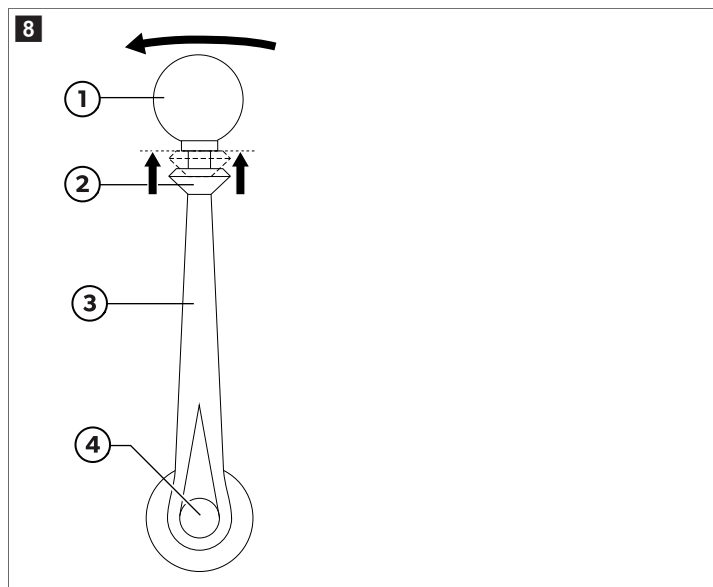
Le non-respect des avertissements suivants peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- > N'utilisez pas le bateau si une pièce ne fonctionne pas correctement.
- > Ne laissez personne qui ne connaît pas les commandes (comme la direction, le changement de vitesse, l'accélérateur, etc.) utiliser le bateau.

Tenez compte des consignes suivantes lors de l'utilisation du système :

- Assurez-vous que le volant réagit immédiatement lorsqu'il est tourné.
- Recherchez toute pièce coincée, desserrée, usée ou endommagée. Si vous en trouvez, réparez-les ou remplacez-les.
- Vérifiez que le câble de direction n'est pas rigide, fissuré ou endommagé. En cas de problème, remplacez le câble de direction.

9.1 Préchauffage de l'accélérateur en position neutre



1	Bouton rotatif	3	Tige
2	Parapluie	4	Touche

Pour démarrer le moteur du bateau et activer l'accélérateur pour le préchauffage du moteur, la poignée doit être en position neutre.

1. Saisissez le bouton rotatif et tournez-le jusqu'à ce que la poignée se verrouille en position neutre et ne puisse pas être tournée dans un sens ou dans l'autre.

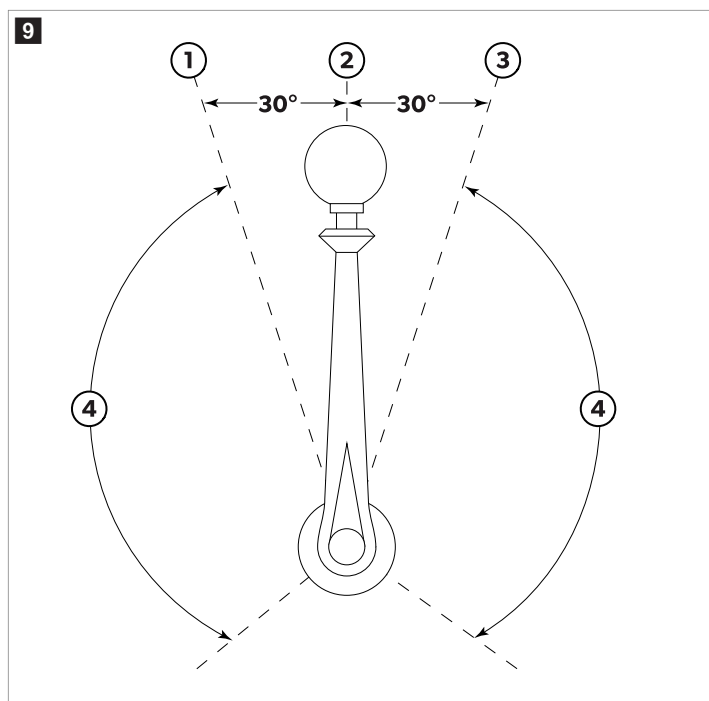


REMARQUE La poignée est généralement verticale lorsqu'elle est en position neutre.

2. Appuyez sur le bouton avec votre main gauche tout en saisissant le parapluie et le bouton rotatif avec votre main droite et tirez le parapluie vers le haut, vers le bouton rotatif.

3. Tout en maintenant le bouton et le parapluie enfoncés, déplacez la poignée vers l'avant pour mettre la commande en mode d'accélération de préchauffage.
4. Relâchez le bouton et le parapluie et réglez l'accélérateur.
 - Éloignez la poignée de la position neutre pour augmenter la vitesse de l'accélérateur.
 - Rapprochez la poignée de la position neutre pour diminuer la vitesse de l'accélérateur.
5. Remettez la poignée au point mort pour désengager le préchauffage de l'accélérateur.

9.2 Changement de vitesse



1	Position de marche avant	3	Position de marche arrière
2	Position zéro	4	Accélérateur

1. Pour passer en marche avant ou en marche arrière avec la commande :
 - a) Tirez le parapluie vers le haut, vers le bouton rotatif.
 - b) Déplacez la poignée vers l'avant ou vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans un cran à environ 30° de mouvement.



REMARQUE À 30° de course, la commande passe en mode accélérateur et vous n'avez plus besoin de tirer sur le parapluie.

2. En mode accélérateur, poussez la poignée vers l'avant pour augmenter la vitesse d'accélération ou tirez-la vers l'arrière pour la diminuer.

10 Nettoyage et entretien



AVIS ! Risque d'endommagement

- > N'utilisez pas d'acétone ou de nettoyants contenant de l'ammoniaque, des acides ou d'autres composants corrosifs sur les éléments de commande.
- > Certains produits de nettoyage conçus pour les coques en fibre de verre peuvent fortement corroder les arbres en acier inoxydable. Si vous utilisez un produit de nettoyage de coque, veillez à ne pas pulvériser ce produit sur les commandes. En cas de projection de liquide sur les commandes, rincez immédiatement à l'eau claire et propre.
- > Appliquez de la cire marine aux intervalles recommandés pour éviter la corrosion due à des conditions environnementales difficiles.

Tableau 3 : Calendrier d'entretien

Intervalle	Tâche
Après chaque utilisation	Rincez abondamment les commandes à l'eau claire et propre.
Tous les deux mois	Appliquez une couche de cire ou de produit de polissage marin sur les parties chromées de l'unité de commande.
Régulièrement	• Appliquez de la graisse ou de l'huile marine étanche sur toutes les pièces métalliques internes. • Vérifiez que la commande est fermement fixée. • Vérifiez que tous les composants du système de commande sont solidement fixés et fonctionnent.

11 Mise au rebut



Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet. Pour éliminer définitivement le produit, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin de vous informer sur les dispositions relatives au retraitement des déchets.

12 Garantie

Consultez les sections ci-dessous pour de plus amples informations relatives à la garantie commerciale et l'assistance dans le cadre de la garantie commerciale aux États-Unis, au Canada et dans toutes les autres régions.

Australie et Nouvelle-Zélande

Garantie commerciale limitée disponible à l'adresse qr.dometic.com/bfnePC. Pour toute question ou pour obtenir une copie papier gratuite de la garantie commerciale limitée, contactez :

DOMETIC AUSTRALIA PTY LTD
1 JOHN DUNCAN COURT
VARSITY LAKES, QLD, 4227
1800-212-121

DOMETIC NEW ZEALAND LTD
373 NEILSON STREET
PENROSE, AUCKLAND, 1061
+64 9 622 1490

Australie uniquement

La garantie de nos produits ne peut faire l'objet d'une exclusion, conformément à l'Australian Consumer Law (loi sur la protection des consommateurs en Australie). Vous êtes éligible à un remboursement intégral en cas de panne majeure et à un dédommagement pour toute autre perte ou dommage prévisible. Vous êtes également éligible à la réparation ou au remplacement des produits s'ils n'offrent pas un niveau de qualité acceptable, mais ne présentent pas de panne majeure. Les avantages qui vous sont offerts par cette garantie commerciale en tant que consommateur s'ajoutent aux autres droits et recours dont vous disposez en vertu de la loi.

Nouvelle-Zélande uniquement

Cette politique de garantie commerciale est soumise aux conditions et garanties obligatoires, conformément aux directives du Consumer Guarantees Act 1993(NZ).

Service d'assistance local

Vous trouverez un service d'assistance local à l'adresse suivante : dometic.com/dealer

États-Unis et Canada

Garantie commerciale limitée disponible à l'adresse qr.dometic.com/bfneEw.

Pour toute question ou pour obtenir une copie papier gratuite de la garantie commerciale limitée, contactez :

DOMETIC CORPORATION
801 N SPRING ST
SPARTA, TN. 38583
1-800-730-4082
ts.mechanical@dometic.com

Tous les autres pays

La période de garantie légale s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, contactez la succursale du fabricant située dans votre pays (voir dometic.com/dealer) ou votre revendeur.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie commerciale.

13 Gabarit de perçage

**REMARQUE** Si ce modèle a été téléchargé électroniquement ou copié à partir d'un autre document, veuillez vérifier toutes ses dimensions avant de le découper.

Drill template à la page 177

1	Centre de la poignée		
---	----------------------	--	--

Español

1	Notas importantes.....	25
2	Explicación de los símbolos.....	25
3	Indicaciones de seguridad.....	25
4	Volumen de entrega.....	25
5	Personal al que va dirigido el manual.....	25
6	Uso previsto.....	25
7	Descripción técnica.....	26
8	Instalación.....	26
9	Funcionamiento.....	29
10	Limpieza y mantenimiento.....	30
11	Eliminación.....	31
12	Garantía.....	31
13	Plantilla de perforación.....	31

1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga todas las instrucciones, directrices y advertencias incluidas en este manual del producto para asegurarse de instalar, utilizar y mantener el producto correctamente en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído detenidamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que las comprende. El producto debe utilizarse únicamente para el propósito y la aplicación previstos, y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como conforme a todas las leyes y normativas aplicables. El hecho de no leer y seguir las instrucciones y advertencias aquí indicadas puede provocar lesiones al usuario y a otras personas, daños en el producto o daños a otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluidas las instrucciones, directrices y advertencias, así como la documentación relacionada, puede estar sujeto a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite documents.dometic.com.

2 Explicación de los símbolos

Una palabra de advertencia señalará los mensajes de seguridad y de daño material, y también indicará el grado o nivel de gravedad del riesgo.



¡ADVERTENCIA!

- > Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



¡AVISO!

- > Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales.



NOTA Información adicional para el manejo del producto.

3 Indicaciones de seguridad

El funcionamiento seguro del producto depende de una instalación y un mantenimiento correctos. También depende del buen juicio, conocimientos y habilidades del operario de la embarcación.

- Conozca y respete todas las leyes y normativas federales, estatales y municipales aplicables que rigen la navegación en su país.
- Realice un curso de seguridad náutica.
- Nunca maneje una embarcación bajo los efectos del alcohol o las drogas.
- Utilice un equipo individual de flotación (PFD) homologado por la autoridad competente de su país.
- Conecte el cordón de cierre del motor a su PFD.

4 Volumen de entrega

Además de este kit, necesitarás las siguientes piezas para completar el sistema de control:

- Dos cables de control de la serie 3300/33C. Para obtener el mejor rendimiento, se recomienda utilizar cables Dometic Xtreme
- CH2200P - Un kit de interruptor de seguridad de punto muerto (CA27090P) si el fabricante del motor no proporciona la protección contra el arranque con una marcha puesta. Consulte Características en la página 26.

5 Personal al que va dirigido el manual



La instalación mecánica y eléctrica y la configuración del aparato debe realizarlas un técnico cualificado que haya demostrado sus habilidades y conocimientos en relación con la construcción y el funcionamiento de instalaciones y equipos marinos, que esté familiarizado con las normativas aplicables del país en el que se va a instalar o utilizar el equipo, y que haya recibido formación de seguridad para identificar y evitar los peligros asociados.

6 Uso previsto

Los controles del motor de la serie Dometic CH2200P y CH2300P, denominados "controles" o "productos", permiten el uso a distancia del acelerador o del embrague en motores intraborda de gasolina y diésel equipados con transmisiones hidráulicas. Los controles mecánicos, los cables y todos los componentes asociados a ellos están diseñados únicamente para aplicaciones de navegación marítima.

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Instalación o montaje incorrectos
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de recambio distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

7 Descripción técnica

7.1 Características

El control CH2200P no incluye protección contra el “arranque con una marcha puesta”. Si esta característica es necesaria, se puede añadir como un componente de servicio opcional o puede estar disponible a través del fabricante del motor.

Los controles de la serie CH2300P están diseñados con un movimiento limitado del acelerador durante el calentamiento para evitar que la embarcación se mueva en punto muerto, especialmente para aplicaciones de lancha motora.

Los controles CH2300P incluyen de serie un interruptor de seguridad de punto muerto.

8 Instalación



¡ADVERTENCIA! Peligro de pérdida de control

- > Todos los componentes del control deben ser compatibles con el motor instalado en la embarcación.
- > No sustituya ninguna pieza del sistema sin la autorización por escrito del fabricante.
- > La instalación y las conexiones de los cables deben seguir las instrucciones del fabricante.



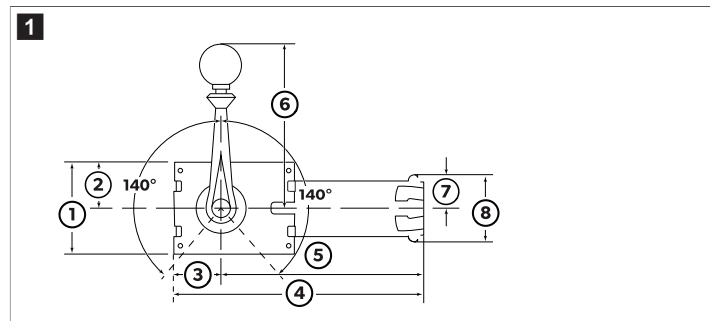
NOTA La instalación y el uso de un interruptor de parada del motor es una característica de seguridad importante. El interruptor debe conectarse con un cable al conductor de la embarcación. De este modo, si el conductor se ve empujado fuera del puesto de mando, el motor se apagará automáticamente. Este interruptor de parada no es un componente estándar de estos controles. Se puede obtener un interruptor de parada del motor en la mayoría de los distribuidores y concesionarios náuticos.

Para lograr un rendimiento óptimo, asegúrese de que todas las articulaciones y el control remoto se mueven libremente. Siga los procedimientos recomendados por el fabricante para ajustar y lubricar estos componentes. Tenga en cuenta estas directrices al instalar el control:

- > Asegúrese de que tiene todos los componentes necesarios listos antes de comenzar con la instalación.
- > Una vez finalizada la instalación, lleve a cabo las comprobaciones del sistema tal como se explican en estas instrucciones.

- > Solucione cualquier problema antes de entregar la embarcación al propietario.

8.1 Preparación del montaje



1	4 in (101,6 mm)	5	8,5 in (215,9 mm)
2	2 in (50,8 mm)	6	6,75 in (171,4 mm)
3	2 in (50,8 mm)	7	1,38 in (35,1 mm)
4	10,5 in (266,7 mm)	8	2,75 in (69,8 mm)

Tenga en cuenta las siguientes consideraciones al seleccionar la ubicación de instalación:

- Elija una ubicación para el control en la que la palanca no obstruya el tablero, el volante, el asiento, los interruptores ni ningún otro equipo durante su movimiento.
- La superficie de montaje no debe superar un grosor de 0,5 in (12,7 mm).
- Asegúrese de que el cable de cambio de marcha tiene al menos 36 in (914,4 mm) de espacio libre para el movimiento.
- El control se puede instalar horizontal o verticalmente para dejar espacio libre para el cable.

1. Corte los orificios de montaje en la ubicación elegida utilizando la plantilla suministrada. Consulte *Plantilla de perforación* en la página 31.
2. Si los cables aún no están tendidos, guíelos hasta el recorte.
3. Asegúrese de que los cables se extienden desde el recorte lo suficiente como para conectarse al control.

8.2 Instalación de los cables del acelerador y de cambio de marcha

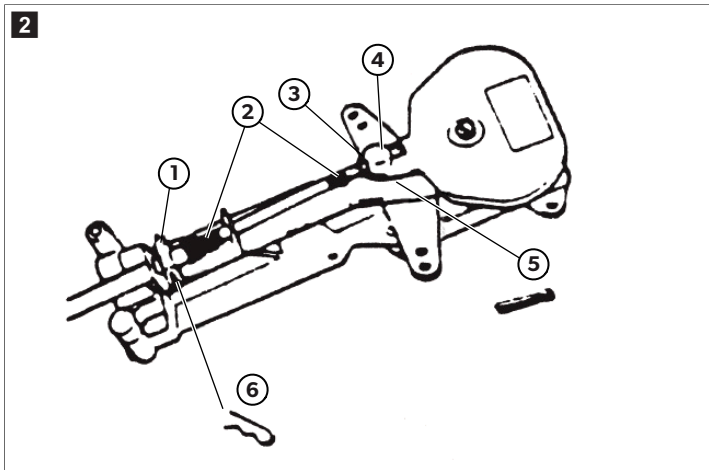


¡AVISO! Peligro de daños

- > No doble los cables estándar con un radio inferior a 8 in (203,2 mm).
- > No doble los cables Dometic Xtreme con un radio inferior a 4 in (101,6 mm).
- > No agrupe los cables con el cableado eléctrico.
- > No deje los cables sobre bordes afilados, ya que podría causar desgaste.
- > No ate ni sujete el cable con demasiada fuerza al fijarlo.
- > No ate ni sujete el cable a menos de 36 in (914,4 mm) del control.

- > No instale los cables en zonas con exceso de calor, como en colectores de escape o cerca de ellos, donde las temperaturas puedan superar los 212 °F (100 °C).

Conecte siempre el cable al control antes de conectar el cable al motor y al engranaje. No realice la conexión del motor hasta que el control se haya instalado completamente.

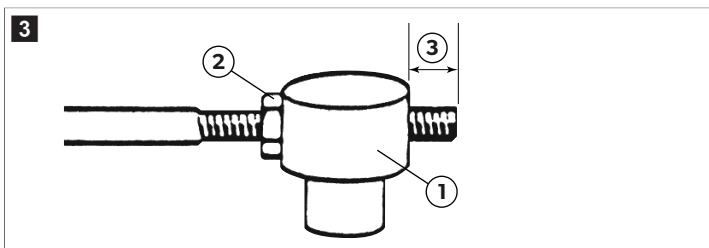


1 Retén	4 Palanca del acelerador
2 Juntas de goma	5 Cotter pin
3 Tuerca	6 Pasador de enganche

1. Retire la tuerca.
2. Retire las dos juntas de goma.
3. Empuje el cable del acelerador a través del retén, asegurándose de que el cable quede bien fijado al retén.
4. Aplique una capa ligera y uniforme de grasa para embarcaciones al terminal.
5. Vuelva a instalar las dos juntas de goma y la tuerca.
6. Fije el cable con el pasador de enganche.



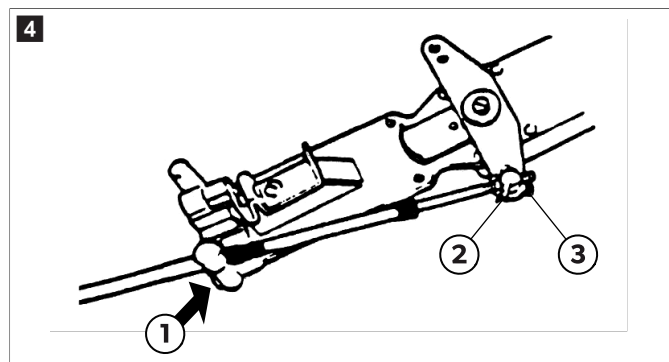
NOTA El pasador de enganche debe insertarse con el lado plano hacia arriba.



1 Pivote	3 5/32 in
2 Tuerca	

7. Enrosque el pivote en el terminal del cable hasta que la parte roscada del terminal sobresalga 5/32 in (5 roscas).
8. Fije el pivote apretando la tuerca.

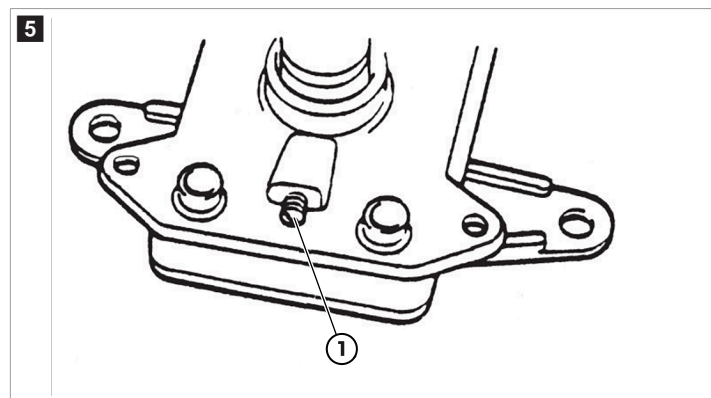
9. Conecte el pivote a la palanca del acelerador y fíjelo con la horquilla.



1 Retén	3 Palanca de cambios
2 Tuerca	

10. Empuje el cable de cambio de marcha a través del retén adecuado, asegurándose de que el cable quede bien fijado al retén.
11. Enrosque el pivote en el terminal del cable hasta que la parte roscada del terminal sobresalga 5/32 in (5 roscas).
12. Fije el pivote apretando la tuerca.
13. Conecte el pivote a la palanca de cambio y fíjelo con una horquilla.

8.3 Ajuste del freno del acelerador



1 Tornillo de ajuste	
----------------------	--

El mecanismo de control tiene un dispositivo de fricción ajustable (freno) para el acelerador que evita que este se deslice. El cambio de marchas no se ve afectado por el freno.

1. Ajuste el control en media potencia y acople la marcha.
2. Gire el tornillo de ajuste para ajustar el freno del acelerador.
 - Gire hacia la derecha para aumentar el frenado
 - Gire hacia la izquierda para reducir o evitar el frenado

8.4 Instalación del interruptor de seguridad de punto muerto

Un interruptor de seguridad de punto muerto impide que el motor de la embarcación arranque con una marcha puesta y es necesario si la protección correspondiente no viene de serie.

8.4.1 Control de CH2300

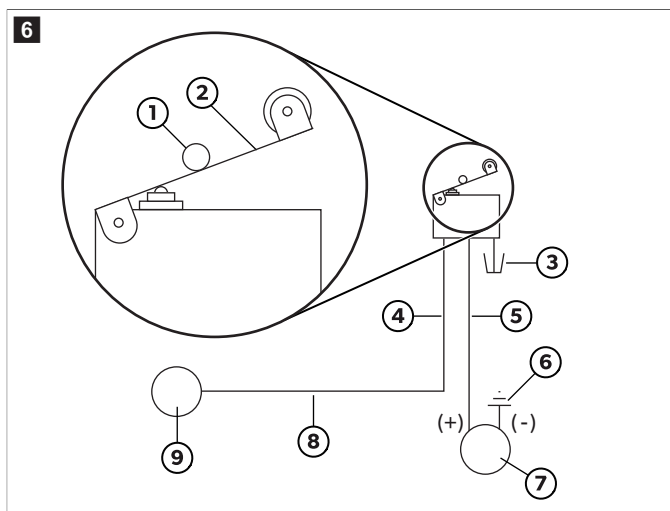


¡AVISO! Peligro de daños

El interruptor se cortocircuitará y quedará inutilizable.

> No lo conecte al terminal de tierra del solenoide.

1. Siga las instrucciones incluidas en el kit del interruptor de seguridad de punto muerto.
2. Dirija los cables de modo que no entren en contacto de ninguna manera con el cable o las piezas móviles del control. Si es necesario, el interruptor se puede volver a colocar en el lado derecho.



1	Pin	6	Ground
2	Brazo	7	Solenoide
3	Cable gris (no se usa)	8	Terminal de arranque
4	Negro	9	Interruptor de encendido
5	Azul		

3. Conecte un cable del interruptor al terminal de arranque del interruptor de encendido.
4. Conecte el otro cable del interruptor al terminal positivo del solenoide del motor de arranque.
5. Intente arrancar el motor en todas las posiciones de la palanca de cambios.
6. Si el motor arranca en la posición de avance o marcha atrás, compruebe que la conexión está correctamente conectada al interruptor de encendido.

8.4.2 Todos los demás controles

Siga las instrucciones incluidas en el kit del interruptor de seguridad de punto muerto.

8.5 Montaje del control

8.5.1 Instalación del mecanismo de control

1. Asegúrese de que el control está en una marcha y en la posición de aceleración media.



NOTA Esta posición permite que el control encaje en el recorte de la plantilla.

2. Si no está ya en la posición de aceleración media, utilice la palanca para poner la marcha y colocar la palanca en la posición de aceleración media, colocándola temporalmente en el eje estriado del control.
3. Empuje el mecanismo de control hasta que quede bien ajustado contra la superficie de montaje de la embarcación.
4. Fije el mecanismo de control a la embarcación con los cuatro tornillos suministrados.

8.5.2 Instalación de la cubierta (si se suministra)

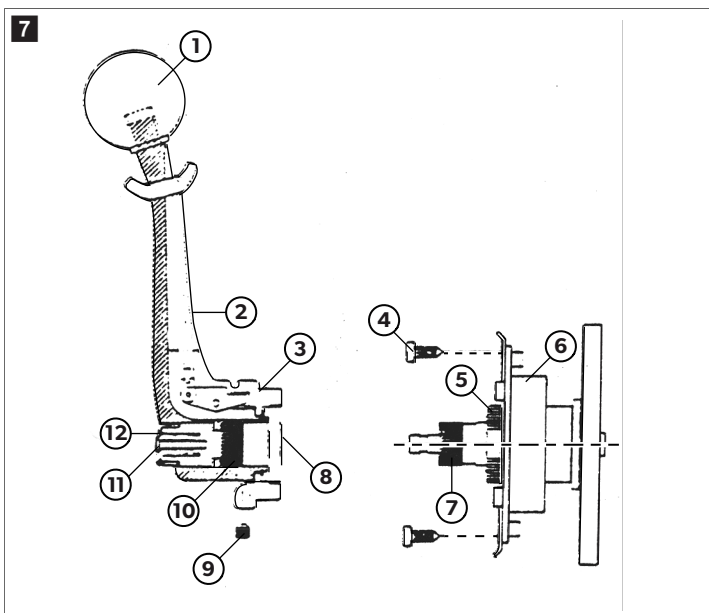
1. Coloque la cubierta sobre el eje y la ranura.
2. Coloque la cubierta en su sitio en el mecanismo de control.

8.5.3 Instalación de la palanca

El conjunto de la palanca tiene dos series de ranuras internas: una en el anillo de bloqueo cromado y otra en la palanca negra. El mecanismo de control también tiene dos series de ranuras externas que encajan: una en la carcasa de metal fundido y otra en el eje de acero. Cada serie de ranuras tiene 48 dientes, y tanto las ranuras de 1-3/8 in como las de 3/4 in están orientadas de manera uniforme entre sí.



NOTA Dado que los conjuntos de ranuras están orientados y tienen el mismo número de dientes, el control permite colocar el conjunto de la palanca en incrementos de 7,5°. La línea central de la palanca se alinea con la línea central del control. Por lo tanto, si el control se monta horizontalmente, la palanca se puede fijar en ángulo recto con respecto al control.



NOTA Un apriete excesivo del tornillo puede dañar tanto el botón como el tornillo.

8. Apague el motor.
9. Levante la pieza cónica de la palanca (consulte  fig. 8 en la página 30) y, a continuación, mueva la palanca completamente hacia delante y hacia atrás para asegurarse de que ambas series de ranuras están completamente acopladas.
10. Si la placa de bloqueo gira con la palanca, retire el conjunto de la palanca y repita el procedimiento de instalación de la palanca.
11. Accione el control utilizando el botón/calentamiento en punto muerto para asegurarse de que el botón negro se ha instalado correctamente.

8.6 Conexión de los cables al motor

Los ajustes finales del cable de cambio de marcha serán más fáciles si la palanca de control y la palanca de transmisión están en la posición de avance.

Utilice los kits de accesorios recomendados para conectar el cable de cambio de marcha al motor.



NOTA Consulte los manuales del fabricante del motor para determinar qué kits de accesorios se recomiendan.

9 Funcionamiento



¡ADVERTENCIA! Peligro de funcionamiento no seguro de la embarcación

El incumplimiento de las siguientes advertencias puede causar la muerte o lesiones graves.

- No utilice la embarcación si alguna pieza no funciona correctamente.
- No deje que nadie que no esté familiarizado con los controles (como el volante, la palanca de cambios, el acelerador, etc.) maneje la embarcación.

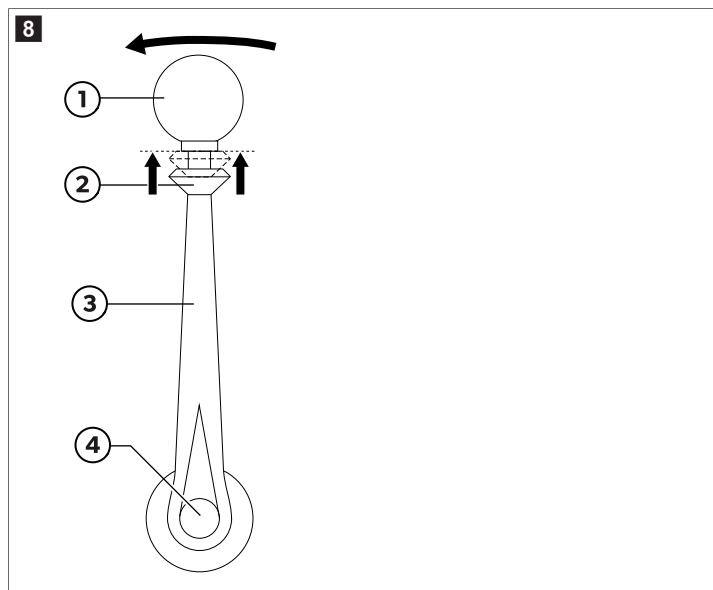
Tenga en cuenta las siguientes directrices al utilizar el sistema:

- Asegúrese de que el volante responde inmediatamente al girarlo.
- Busque piezas atascadas, sueltas, desgastadas o dañadas. Si encuentra alguna, repárela o sustitúyala.
- Inspeccione el cable de la dirección en busca de rigidez, grietas o cualquier otro daño. Si se detecta algún problema, sustituya el cable de la dirección.

1	Mango	7	Ranura externa de 3/4 in
2	Palanca	8	Ranura interna de 1-3/8 in
3	Anillo de bloqueo	9	Tornillo de fijación de la palanca
4	Tornillo de montaje del control (4)	10	Ranura interna de 3/4 in
5	Ranura externa de 1-3/8 in	11	Botón de calentamiento en punto muerto
6	Mecanismo de control	12	Tornillo de montaje del botón

1. Asegúrese de que el balancín con pasador de la palanca esté colocado dentro de la ranura del anillo de bloqueo; esto se conoce como posición de bloqueo.
2. Instale firmemente el conjunto de la palanca en el control de modo que ambas series de ranuras estén completamente acopladas y el eje de acero "toque fondo" contra el reborde interno de la palanca.
3. Las ranuras del eje y la palanca se acoplarán antes que las ranuras de la placa de bloqueo y la carcasa de metal fundido. Asegúrese de que el anillo de bloqueo descansa firmemente sobre las ranuras de 1-3/8 in y no pueda girar.
4. Mientras presiona firmemente el conjunto y deja la palanca en la posición de bloqueo, coloque el tornillo de ajuste en la parte inferior de la palanca y apriételo.
5. Inserte el botón negro en el pasador de empuje del eje y presione firmemente.
6. Introduzca el tornillo largo de #6-32 x 7/8 in a través del centro del botón.
7. Apriete el tornillo hasta que quede a ras del botón.

9.1 Calentamiento del acelerador en posición de punto muerto



1	Mango	3	Barra
2	Pieza cónica	4	Botón

Para arrancar el motor de la embarcación y activar el acelerador para el calentamiento del motor, la palanca debe estar en la posición de punto muerto.

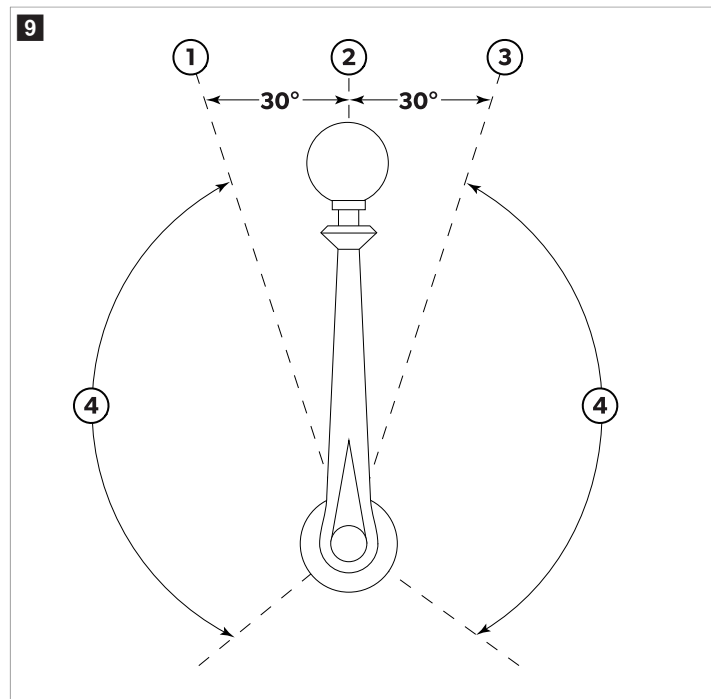
1. Sujete el mango y gírelo hasta que la palanca se bloquee en la posición de punto muerto y no se pueda girar en ninguna dirección.



NOTA La palanca suele estar en posición vertical cuando se encuentra en punto muerto.

2. Pulse el botón con la mano izquierda mientras agarra la pieza cónica y el mango con la mano derecha y tire de la pieza cónica hacia el mango.
3. Con el botón pulsado y la pieza cónica sujeta, mueva la palanca hacia delante para poner el control en modo de calentamiento del acelerador.
4. Suelte el botón y la pieza cónica, y ajuste el acelerador.
 - Mueva la palanca fuera de la posición de punto muerto para aumentar la velocidad del acelerador.
 - Mueva la palanca hacia la posición de punto muerto para reducir la velocidad del acelerador.
5. Vuelva a colocar la palanca en la posición de punto muerto para desactivar el calentamiento del acelerador.

9.2 Cambio de marcha del control



1	Posición de avance	3	Posición de marcha atrás
2	Posición de punto muerto	4	Acelerador

1. Para cambiar a la marcha de avance o la marcha atrás:
 - a) Tire de la pieza cónica hacia el mango.
 - b) Mueva la palanca hacia delante o hacia atrás hasta que haga clic en un tope a aproximadamente 30° del recorrido.



NOTA A 30° del recorrido, el control cambia al modo de aceleración y ya no es necesario levantar la pieza cónica.

2. En el modo de aceleración, empuje la palanca hacia delante para aumentar la velocidad del acelerador o tire de ella hacia atrás para reducirla.

10 Limpieza y mantenimiento



¡AVISO! Peligro de daños

- No utilice acetona ni limpiadores que contengan amoníaco, ácidos u otros ingredientes corrosivos en los componentes del control.
- Algunos productos de limpieza fabricados para cascos de embarcaciones de fibra de vidrio pueden corroer gravemente los ejes de acero inoxidable. Si utiliza un producto de limpieza para cascos, tenga cuidado de no pulverizarlo sobre el control. Si se rocía el control, enjuáguelo inmediatamente con agua limpia.
- Aplique cera para embarcaciones en los intervalos recomendados para evitar la corrosión por condiciones ambientales adversas.

Tabla 4: Programa de mantenimiento

Intervalo	Tarea
Después de cada uso	Enjuague bien el control con agua limpia.
Cada dos meses	Aplice una capa de cera o abrillantador para embarcaciones a las piezas cromadas de la unidad de control.
Periódicamente	• Limpie todas las piezas internas metálicas con grasa o aceite para embarcaciones que sea resistente al agua. • Compruebe que el control está bien montado. • Compruebe que todos los componentes del sistema de control están bien conectados y funcionan correctamente.

11 Eliminación



Si es posible, deseche el material de embalaje en los contenedores de reciclaje adecuados. Consulte con un punto limpio o con un distribuidor especializado para obtener más información sobre cómo eliminar el producto de acuerdo con las normativas aplicables de eliminación.

12 Garantía

Consulte las siguientes secciones para obtener información sobre garantía y asistencia para garantía en EE. UU., Canadá y el resto de regiones.

Australia y Nueva Zelanda

Garantía limitada disponible en qr.dometic.com/bfnePC. Si tiene alguna pregunta o desea obtener una copia impresa gratuita de la garantía comercial limitada, póngase en contacto con:

DOMETIC AUSTRALIA PTY LTD
1 JOHN DUNCAN COURT
VARSITY LAKES, QLD, 4227
1800-212-121

DOMETIC NEW ZEALAND LTD
373 NEILSON STREET
PENROSE, AUCKLAND, 1061
+64 9 622 1490

Solo en Australia

Nuestros productos tienen garantías que no pueden ser excluidas en virtud de la Ley del Consumidor de Australia. Tiene derecho a una sustitución o reembolso por una avería importante y a una indemnización por cualquier otra pérdida o daño razonablemente previsible. También tiene derecho a que se reparen o sustituyan los productos si estos no son de calidad aceptable y el fallo no representa una avería importante. Los beneficios que esta garantía le proporciona como consumidor se suman a otros derechos y recursos que le otorga la ley.

Solo en Nueva Zelanda

Esta política de garantía está sujeta a las condiciones y garantías obligatorias según lo establecido por la Ley de Garantías del Consumidor de 1993 (NZ).

Asistencia local

Encuentre su servicio de asistencia local en el siguiente enlace: dometic.com/dealer

Estados Unidos y Canadá

Garantía limitada disponible en qr.dometic.com/bfneEw.

Si tiene alguna pregunta o desea obtener una copia impresa gratuita de la garantía comercial limitada, póngase en contacto con:

DOMETIC CORPORATION
801 N SPRING ST
SPARTA, TN. 38583
1-800-730-4082
ts.mechanical@dometic.com

Todas las demás regiones

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso, póngase en contacto con la sucursal del fabricante de su país (consulte dometic.com/dealer) o con su punto de venta.

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía.

13 Plantilla de perforación



NOTA Si esta plantilla se ha descargado electrónicamente o se ha copiado de otro documento, compruebe todas las dimensiones de la plantilla antes de cortarla.

Drill template en la página 177

1	Centro de la palanca		
---	----------------------	--	--

Português

1	Notas importantes.....	32
2	Explicação dos símbolos.....	32
3	Indicações de segurança.....	32
4	Material fornecido.....	32
5	Destinatários.....	32
6	Utilização adequada.....	32
7	Descrição técnica.....	33
8	Instalação.....	33
9	Operação.....	36
10	Limpeza e manutenção.....	37
11	Eliminação.....	38
12	Garantia comercial.....	38
13	Molde de perfuração.....	38

1 Notas importantes

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com.

2 Explicação dos símbolos

As palavras de advertência identificam mensagens de segurança e mensagens de danos à propriedade, assim como o grau ou nível de seriedade do perigo.



AVISO!

- > Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.



NOTA!

- > Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.



OBSERVAÇÃO Informações suplementares para a utilização do produto.

3 Indicações de segurança

O funcionamento seguro do produto depende da instalação e manutenção corretas. O funcionamento seguro também depende do bom senso do operador da embarcação, do conhecimento da embarcação e das capacidades do operador.

- Conheça e obedeça a todas as leis e regulamentos federais, estaduais e municipais aplicáveis que regem a navegação na sua região.
- Faça um curso de segurança para passeios de barco.
- Nunca opere um barco sob a influência de drogas ou álcool.
- Utilize um dispositivo de flutuação pessoal (DFP) aprovado para utilização pela agência adequada na sua região.
- Fixe a correia de corte do motor ao seu DFP.

4 Material fornecido

Para além deste kit, irá necessitar das seguintes peças para completar o sistema de controlo:

- Dois cabos de controlo da série 3300/33C. Para um melhor desempenho, recomenda-se a utilização dos cabos Dometic Xtreme
- CH2200P – Um kit de interruptor de segurança neutro (CA27090P) se a proteção de "arranque com velocidade engrenada" não for fornecida pelo fabricante do motor. Consulte Características na página 33.

5 Destinatários



A instalação mecânica e elétrica e a configuração do aparelho têm de ser efetuadas por um técnico qualificado com capacidades e conhecimentos comprovados relacionados com a construção e operação de equipamento e instalações marítimas e que esteja familiarizado com as normas aplicáveis no país em que o equipamento será instalado e/ou utilizado. Além disso, este técnico deve ter concluído formação em segurança para identificar e evitar os perigos envolvidos.

6 Utilização adequada

Os controlos do motor das séries Dometic CH2200P e CH2300P, referidos como "controlo" ou "produto", permitem o funcionamento remoto do acelerador ou embraiagem para motores a gasolina e a diesel com transmissão hidráulica. Os controlos mecânicos, os cabos e todos os componentes associados destinam-se apenas a aplicações marítimas de navegação.

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Instalação ou montagem incorreta
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

7 Descrição técnica

7.1 Características

O controlo CH2200P não inclui a proteção de "arranque com velocidade engrenada". Caso esta funcionalidade seja necessária, pode ser adicionada como item de serviço opcional ou pode ser disponibilizada pelo fabricante do motor.

Os controlos da série CH2300P são concebidos com um movimento limitado do acelerador durante o aquecimento para evitar que a embarcação se mova enquanto está em ponto-morto, especificamente para aplicações em lanchas a jato.

É fornecido de série um interruptor de segurança neutro nos controlos CH2300P.

8 Instalação



AVISO! Perigo de perda de controlo

- > Todos os componentes do controlo têm de ser compatíveis com, e classificados para, o motor instalado na embarcação.
- > Não substitua nenhuma peça do sistema sem a autorização por escrito do fabricante.
- > A instalação e as ligações dos cabos devem seguir as instruções do fabricante.



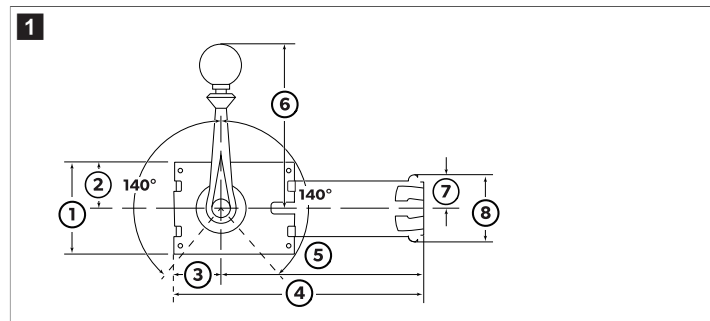
OBSERVAÇÃO A instalação e utilização de um interruptor de corte do motor é uma função de segurança importante. O interruptor deve estar ligado por um cabo ao condutor da embarcação. Isto garante que, se o condutor for projetado da posição do leme, o motor se desliga automaticamente. Este interruptor de corte não é um componente padrão destes controlos. Pode adquirir um interruptor de corte do motor junto da maioria dos concessionários e distribuidores marítimos.

Para obter um desempenho ideal, certifique-se de que todas as ligações e o controlo remoto funcionam livremente. Siga os procedimentos recomendados pelo fabricante para ajustar e lubrificar estes componentes. Tenha atenção a estas diretrizes ao instalar os controlos:

- > Certifique-se de que tem todos os componentes necessários prontos antes de começar.
- > Assim que a instalação estiver concluída, efetue as verificações de inspeção do sistema, conforme explicado neste manual.

- > Corrija quaisquer problemas antes de entregar a embarcação ao proprietário.

8.1 Preparar a montagem



1	4 in (101,6 mm)	5	8,5 in (215,9 mm)
2	2 in (50,8 mm)	6	6,75 in (171,4 mm)
3	2 in (50,8 mm)	7	1,38 in (35,1 mm)
4	10,5 in (266,7 mm)	8	2,75 in (69,8 mm)

Tenha em atenção as seguintes considerações ao selecionar o local de instalação:

- Escolha um local para o controlo em que a pega não obstrua o painel de instrumentos, o volante, o banco, os interruptores ou qualquer outro equipamento durante o movimento.
- A superfície de montagem não deve exceder uma espessura de 0,5 in (12,7 mm).
- Certifique-se de que o cabo das mudanças tem, pelo menos, 36 in (914,4 mm) de espaço livre para o movimento.
- O controlo pode ser instalado na horizontal ou na vertical para permitir a folga do cabo.

1. Corte os orifícios de montagem no local escolhido utilizando o modelo fornecido. Consulte *Molde de perfuração* na página 38.
2. Se os cabos ainda não estiverem encaminhados, oriente-os para o recorte.
3. Certifique-se de que os cabos se estendem o suficiente desde o recorte para se ligarem ao controlo.

8.2 Instalar os cabos do acelerador e das mudanças

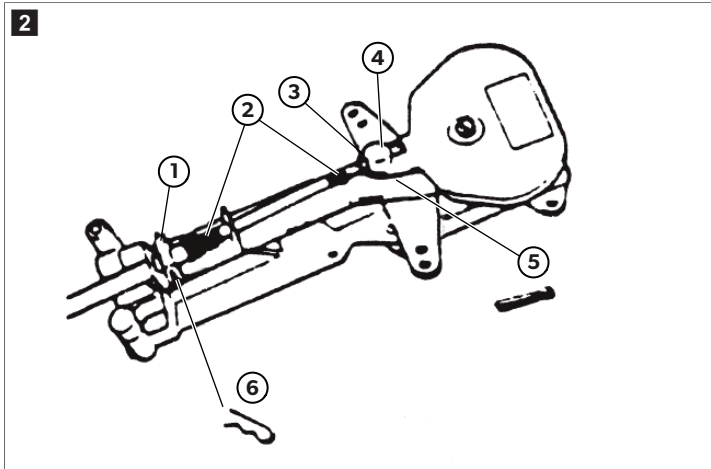


NOTA! Risco de danos

- > Não dobre os cabos padrão num raio inferior a 8 in (203,2 mm).
- > Não dobre os cabos Dometic Xtreme num raio inferior a 4 in (101,6 mm).
- > Não agrupe cabos com cablagem elétrica.
- > Não deixe que os cabos fiquem apoiados em arestas afiadas, pois pode causar fricção.
- > Não amarre nem prenda demasiado o cabo ao fornecer suporte.

- > Não amarre nem prenda o cabo a uma distância inferior a 36 in (914,4 mm) do controlo.
- > Não instale cabos em áreas com calor excessivo, como sobre ou perto de coletores de escape, onde as temperaturas possam exceder 212 °F (100 °C).

Ligue sempre o cabo ao controlo antes de ligar o cabo ao motor e à caixa de velocidades. Não faça a ligação ao motor até que o controlo esteja completamente instalado.

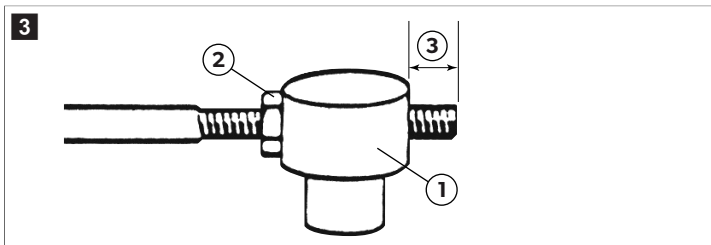


1	Retentor	4	Alavanca do acelerador
2	Vedantes de borracha	5	Cotter pin
3	Porca	6	Pino de engate

1. Retire a porca.
2. Retire ambos os vedantes de borracha.
3. Empurre o cabo do acelerador através do retentor, certificando-se de que o cabo assenta firmemente no retentor.
4. Aplique uma camada leve e uniforme de massa lubrificante para uso marítimo no terminal.
5. Volte a instalar ambos os vedantes de borracha e a porca.
6. Fixe o cabo com o pino de engate.



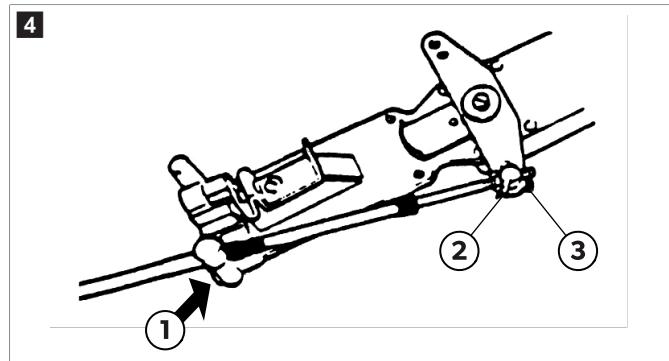
OBSERVAÇÃO O pino de engate deve ser inserido com o lado plano para cima.



1	Articulação	3	5/32 in
2	Porca		

7. Enrosque a articulação no terminal do cabo até que a parte roscada do terminal fique saliente 5/32 in (5 roscas).

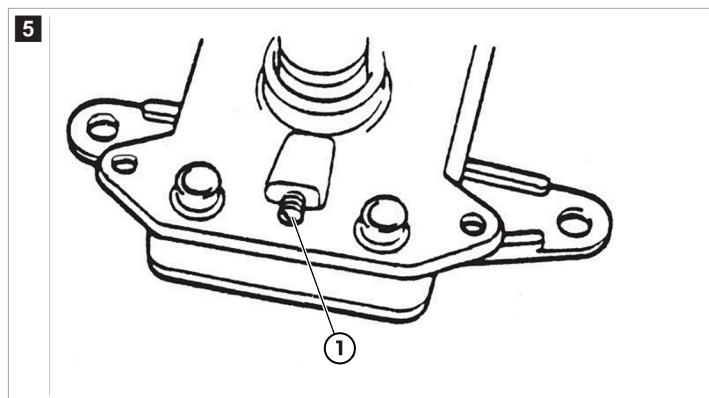
8. Fixe a articulação apertando a porca.
9. Ligue a articulação à alavanca do acelerador e fixe-a com o pino de retenção.



1	Retentor	3	Alavanca das mudanças
2	Porca		

10. Empurre o cabo das mudanças através do retentor adequado, certificando-se de que o cabo assenta firmemente no retentor.
11. Enrosque a articulação no terminal do cabo até que a parte roscada do terminal fique saliente 5/32 in (5 roscas).
12. Fixe a articulação apertando a porca.
13. Ligue a articulação à alavanca das mudanças e fixe-a com um pino de retenção.

8.3 Ajustar o travão do acelerador



1	Parafuso de ajuste		
---	--------------------	--	--

O mecanismo de controlo possui um dispositivo de fricção (travão) ajustável para o acelerador, de forma a evitar o respetivo deslocamento involuntário. A mudança de velocidades não é influenciada pelo travão.

1. Ajuste o controlo através do acelerador e engate a velocidade.
2. Rode o parafuso de ajuste para regular o travão do acelerador.
 - Rode para a direita para aumentar a travagem
 - Rode para a esquerda para diminuir ou remover a travagem

8.4 Instalar o interruptor de segurança neutro

Um interruptor de segurança neutro impede que o motor da embarcação arranque e é necessário se a proteção de "arranque com velocidade engrenada" não for fornecida pelo fabricante do motor.

8.4.1 Controlo CH2300

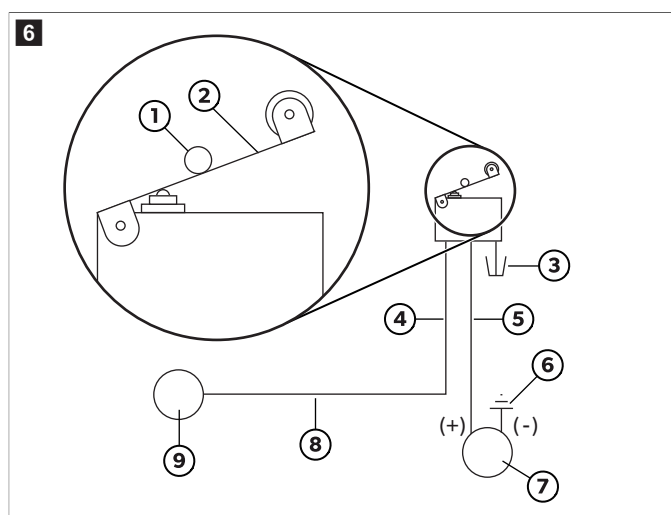


NOTA! Risco de danos

O interruptor entrará em curto-circuito e tornar-se-á inutilizável.

> Não o ligue ao terminal de terra do solenoide.

1. Siga as instruções incluídas no kit do interruptor de segurança neutro.
2. Encaminhe os fios de forma a que não entrem em contacto com o cabo ou com as partes móveis do controlo. Se necessário, o interruptor pode ser reposicionado para o lado direito.



1	Pino	6	Ground
2	Braço	7	Solenoide
3	Fio cinzento (não utilizado)	8	Terminal de arranque
4	Preto	9	Interruptor de ignição
5	Azul		

3. Ligue um fio do interruptor ao terminal de arranque no interruptor de ignição.
4. Ligue o outro fio do interruptor ao terminal positivo do solenoide do motor de arranque.
5. Tente ligar o motor em todas as posições da alavanca de velocidades.

6. Se o motor arrancar nas posições de marcha em frente ou marcha-atrás, verifique se a ligação ao interruptor da ignição está corretamente feita.

8.4.2 Todos os outros controlos

Siga as instruções incluídas no kit do interruptor de segurança neutro.

8.5 Instalar o controlo

8.5.1 Instalar o mecanismo de controlo

1. Certifique-se de que o controlo está engrenado e na posição de aceleração intermédia.



OBSERVAÇÃO Esta posição permite que o controlo encaixe no recorte do modelo.

2. Se ainda não estiver na posição de aceleração intermédia, utilize a pega para se deslocar com a velocidade engrenada e na posição de aceleração intermédia, colocando temporariamente a pega no veio estriado do controlo.
3. Empurre o mecanismo de controlo até que assente na superfície de montagem da embarcação.
4. Fixe o mecanismo de controlo à embarcação com os quatro parafusos fornecidos.

8.5.2 Instalar a cobertura (se fornecida)

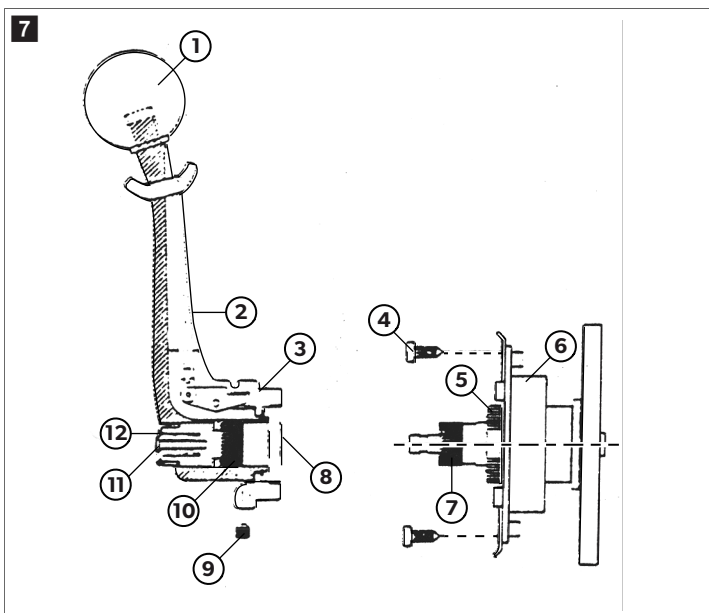
1. Coloque a cobertura sobre o veio e a estria.
2. Encaixe a cobertura no devido lugar no mecanismo de controlo.

8.5.3 Instalar a pega

O conjunto da pega tem dois conjuntos de estrias internas: um no anel de fixação cromado e outro na pega preta. O mecanismo de controlo também tem dois conjuntos de estrias externas correspondentes: um no alojamento fundido e outro no veio de aço. Cada conjunto de estrias tem 48 dentes, e ambas as estrias de 1-3/8 in e as estrias de 3/4 in estão orientadas de forma consistente entre si.



OBSERVAÇÃO Como os conjuntos de estrias estão orientados e têm o mesmo número de dentes, o controlo permite que o conjunto da pega seja posicionado em incrementos de 7,5°. A linha central da pega está alinhada com a linha central do controlo. Por conseguinte, se o controlo estiver montado na horizontal, a pega pode ser fixada em ângulo reto em relação ao controlo.



1	Botão rotativo	7	Estria externa de 3/4 in
2	Pega	8	Estria interna de 1-3/8 in
3	Anel de bloqueio	9	Parafuso de fixação de montagem da pega
4	Parafuso de montagem do controlo (4)	10	Estria interna de 3/4 in
5	Estria externa de 1-3/8 in	11	Botão de aquecimento do batente neutro
6	Mecanismo de controlo	12	Parafuso de montagem do botão

1. Certifique-se de que o balanceiro com pino na pega está posicionado dentro da ranhura do anel de bloqueio; isto é conhecido como a posição bloqueada.
2. Instale firmemente o conjunto da pega no controlo de modo a que ambos os conjuntos de estrias estejam completamente engatados e o eixo de aço "assente" contra o ressalto interno da pega.
3. As estrias no veio e na pega engatam antes das estrias na placa de bloqueio e no alojamento fundido. Certifique-se de que o anel de bloqueio fica bem assente nas estrias de 1-3/8 in e não consegue rodar.
4. Enquanto aplica pressão firmemente contra o conjunto e deixa a pega na posição bloqueada, instale o parafuso de fixação na parte inferior da pega e aperte.
5. Insira o botão preto no pino de pressão no eixo e pressione firmemente.
6. Insira o parafuso de máquina com #6-32 x 7/8 in de comprimento através do centro do botão.
7. Aperte o parafuso até que fique alinhado com o botão.



OBSERVAÇÃO Se apertar demasiado o parafuso, pode danificar o botão e o parafuso.

8. Desligue o motor.
9. Levante a parte da proteção da pega (consulte  fig. 8 na página 37) e, em seguida, desloque a pega totalmente para a frente e totalmente para trás para se certificar de que ambos os conjuntos de estrias estão completamente engatados.
10. Se a placa de bloqueio rodar com a pega, retire o conjunto da pega e repita o procedimento de instalação da pega.
11. Rode o controlo utilizando o botão de pressão/aquecimento neutro para garantir que o botão preto foi corretamente instalado.

8.6 Ligar os cabos ao motor

Os ajustes do cabo da transmissão final serão mais fáceis se a alavanca de controlo e a alavanca da transmissão estiverem na posição de marcha em frente.

Utilize os kits de fixação recomendados para ligar o cabo das mudanças ao motor.



OBSERVAÇÃO Consulte os manuais do fabricante do motor para determinar que kits de acessórios são recomendados.

9 Operação



AVISO! Perigo de funcionamento inseguro da embarcação

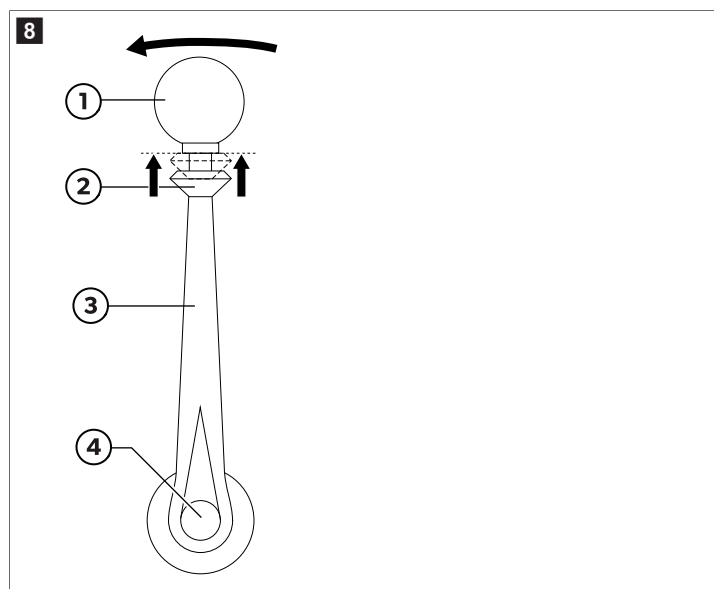
O incumprimento destas advertências poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

- Não utilize a embarcação se alguma peça não estiver a funcionar corretamente.
- Não permita a operação da embarcação por qualquer pessoa que não esteja familiarizada com os controlos (como a direção, embraiagem, acelerador, etc.).

Tenha em atenção as seguintes diretrizes ao usar o sistema:

- Certifique-se de que o volante responde imediatamente ao rodar.
- Procure peças que estejam presas, soltas, gastas ou danificadas. Se as encontrar, repare ou substitua.
- Inspeção o cabo da direção quanto a rigidez, fissuras ou quaisquer outros danos. Se forem detetados problemas, substitua o cabo da direção.

9.1 Aquecimento do acelerador na posição de ponto-morto



1	Botão rotativo	3	Haste
2	Proteção	4	Botão

Para ligar o motor da embarcação e ativar o acelerador para o aquecimento do motor, a pega deve estar na posição de ponto-morto.

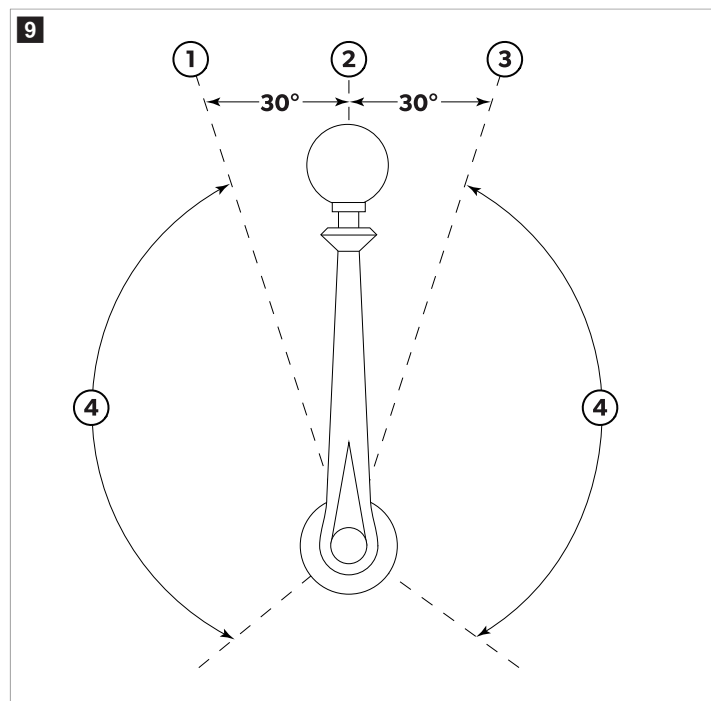
1. Segure o botão e rode-o até que a pega bloqueie na posição de ponto-morto e não possa ser rodada em qualquer direção.



OBSERVAÇÃO Normalmente, a pega está na vertical quando está na posição de ponto-morto.

2. Pressione o botão com a mão esquerda enquanto segura a proteção e o botão com a mão direita e puxe a proteção para cima em direção ao botão.
3. Mantendo o botão e a proteção premidos, desloque a pega para a frente para colocar o controle no modo de aceleração de aquecimento.
4. Solte o botão e a proteção e ajuste o acelerador.
 - Afaste a pega da posição de ponto-morto para aumentar a velocidade do acelerador.
 - Desloque a pega na direção da posição de ponto-morto para diminuir a velocidade do acelerador.
5. Volte a colocar a pega na posição de ponto-morto para desengatar o aquecimento do acelerador.

9.2 Mudança do controlo



1	Posição de mudança de marcha em frente	3	Posição de mudança de marcha-atrás
2	Posição de ponto-morto	4	Acelerador

1. Para mudar o controlo para marcha em frente ou marcha-atrás:
 - a) Puxe a proteção para cima em direção ao botão.
 - b) Desloque a pega para a frente ou para trás até que encaixe num batente a cerca de 30° do movimento.



OBSERVAÇÃO A 30° de deslocação, o controlo muda para o modo de aceleração e já não é necessário puxar a proteção.

2. No modo de aceleração, empurre a pega para a frente para aumentar a velocidade do acelerador ou puxe-a para trás para diminuir a velocidade.

10 Limpeza e manutenção



NOTA! Risco de danos

- Não utilize acetona nem produtos de limpeza que contenham amoníaco, ácidos ou outros ingredientes corrosivos em quaisquer componentes do controlo.
- Alguns produtos de limpeza feitos para cascos de fibra de vidro podem corroer fortemente os veios de aço inoxidável. Se utilizar um agente de limpeza do casco, tenha cuidado para não pulverizar o agente de limpeza nos controlos. Se entrar spray nos controlos, retire imediatamente o spray com água corrente e limpa.
- Aplique cera para uso marítimo nos intervalos recomendados para evitar a corrosão provocada por condições ambientais adversas.

Tabela 5: Plano de manutenção

Intervalo	Tarefa
Depois de cada utilização	Enxague bem os controlos com água corrente e limpa.
A cada dois meses	Aplique uma camada de cera para uso marítimo ou proceda ao polimento das peças cromadas da unidade de controlo.
Periodicamente	• Limpe todas as peças de metal internas com massa lubrificante ou óleo à prova de água para uso marítimo. • Verifique se o controlo está bem montado. • Verifique se todos os componentes do sistema de controlo estão firmemente ligados e a funcionar.

11 Eliminação



Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem. Informe-se junto do centro de reciclagem ou distribuidor mais próximo sobre como eliminar este produto de acordo com as disposições de eliminação aplicáveis.

12 Garantia comercial

Consulte as secções que se seguem para se informar sobre a garantia comercial e o suporte de garantia comercial nos EUA, no Canadá e em todas as outras regiões.

Austrália e Nova Zelândia

Garantia comercial limitada disponível em qr.dometic.com/bfnePC. Caso tenha dúvidas, ou queira obter uma cópia gratuita da garantia comercial limitada, contacte:

DOMETIC AUSTRALIA PTY LTD
1 JOHN DUNCAN COURT
VARSITY LAKES, QLD, 4227
1800-212-121

DOMETIC NEW ZEALAND LTD
373 NEILSON STREET
PENROSE, AUCKLAND, 1061
+64 9 622 1490

Válido apenas para a Austrália

Os nossos produtos incluem garantias que não podem ser excluídas nos termos da Lei de Proteção dos Consumidores australiana. O consumidor tem direito a substituição ou reembolso em caso de defeito importante, bem como a indemnização em caso de outras perdas ou danos razoavelmente previsíveis. Além disso, o consumidor tem igualmente direito a que os bens sejam reparados ou substituídos, caso estes não sejam de qualidade aceitável e o defeito não constitua um defeito importante. Os benefícios que lhe são proporcionados enquanto consumidor por esta garantia comercial são adicionais a outros

direitos e recursos que estejam disponíveis para si ao abrigo da lei.

Válido apenas para a Nova Zelândia

A presente política de garantia está sujeita às condições e garantias comerciais obrigatórias conforme estipulado pela Lei de Garantias dos Consumidores de 1993 (Nova Zelândia).

Assistência local

Obtenha apoio do serviço de assistência local no seguinte endereço de link: dometic.com/dealer

Estados Unidos e Canadá

Garantia comercial limitada disponível em qr.dometic.com/bfneEw.

Caso tenha dúvidas, ou queira obter uma cópia gratuita da garantia comercial limitada, contacte:

DOMETIC CORPORATION
801 N SPRING ST
SPARTA, TN. 38583
1-800-730-4082
ts.mechanical@dometic.com

Todas as outras regiões

Aplica-se o prazo de garantia comercial legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte a filial do fabricante no seu país (consulte dometic.com/dealer) ou o seu distribuidor.

Para fins de reparação ou de garantia comercial, terá de enviar também os seguintes documentos:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

Tenha em atenção que as reparações feitas por si ou por não profissionais podem ter consequências sobre a segurança e anular a garantia comercial.

13 Molde de perfuração



OBSERVAÇÃO Se este modelo tiver sido transferido eletronicamente ou copiado de outro documento, verifique todas as dimensões do modelo antes de o cortar.

Drill template na página 177

1	Centro da pega		
----------	----------------	--	--

Italiano

1	Note importanti.....	39
2	Spiegazione dei simboli.....	39
3	Istruzioni per la sicurezza.....	39
4	Dotazione.....	39
5	Destinatari.....	39
6	Destinazione d'uso.....	39
7	Descrizione delle caratteristiche tecniche.....	40
8	Installazione.....	40
9	Funzionamento.....	43
10	Pulizia e manutenzione.....	44
11	Smaltimento.....	45
12	Garanzia commerciale.....	45
13	Dima di foratura.....	45

1 Note importanti

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità alle istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità alle leggi e ai regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare documents.dometic.com.

2 Spiegazione dei simboli

Il termine presente nella segnalazione identifica i messaggi di sicurezza e quelli relativi al danneggiamento della proprietà, oltre a indicare il grado o livello di gravità del rischio.



AVVERTENZA!

- > Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.



AVVISO!

- > Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.



NOTA Informazioni supplementari relative al funzionamento del prodotto.

3 Istruzioni per la sicurezza

Il funzionamento sicuro del prodotto si basa su una corretta installazione e manutenzione. Inoltre, dipende anche dal buon senso, dalle conoscenze e dalle capacità dell'operatore dell'imbarcazione.

- È necessario conoscere e rispettare tutte le leggi e le normative federali, statali e comunali che disciplinano la navigazione nella propria regione.
- Seguire un corso di sicurezza nautica.
- Non guidare mai un'imbarcazione sotto l'effetto di droghe o alcol.
- Indossare un dispositivo di galleggiamento personale (PFD) approvato per l'uso dall'ente competente nella propria regione.
- Collegare il laccetto di spegnimento del motore al proprio PFD.

4 Dotazione

Oltre a questo kit, sono necessari i seguenti componenti per completare il sistema di comando:

- Due cavi di comando serie 3300/33C. Per prestazioni ottimali, si consiglia l'uso di cavi Dometic Xtreme.
- CH2200P - Un kit dell'interruttore di sicurezza in folle (CA27090P) se la protezione da "avviamento con marcia inserita" non è fornita dal fabbricante del motore. Vedere Caratteristiche alla pagina 40.

5 Destinatari



L'installazione meccanica ed elettrica e la configurazione dell'apparecchio devono essere eseguite da un tecnico qualificato che abbia dimostrato competenze e conoscenze relative alla costruzione e al funzionamento delle apparecchiature marine e alle installazioni, e che conosca le normative vigenti nel Paese in cui l'apparecchiatura deve essere installata e/o utilizzata e abbia ricevuto una formazione sulla sicurezza per identificare ed evitare i pericoli coinvolti.

6 Destinazione d'uso

I comandi del motore serie Dometic CH2200P e CH2300P, di seguito denominati "comando" o "prodotto", consentono il funzionamento a distanza dell'acceleratore o della frizione dei motori entro bordo a benzina e diesel dotati di trasmissione idraulica. I comandi meccanici, i cavi e tutti i componenti associati sono destinati esclusivamente ad applicazioni nautiche.

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità alle presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- Installazione o assemblaggio non corretti
- Manutenzione non corretta o uso di parti di ricambio diverse da quelle originali fornite dal fabbricante
- Modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del fabbricante
- Impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

7 Descrizione delle caratteristiche tecniche

7.1 Caratteristiche

Il comando CH2200P non include la protezione da "avviamento con marcia inserita". Se questa funzione è necessaria, può essere aggiunta come elemento opzionale o richiesta al fabbricante del motore.

I comandi serie CH2300P sono progettati con una corsa dell'acceleratore limitata durante il riscaldamento, per evitare che l'imbarcazione si muova mentre è in folle; questa caratteristica è specificamente realizzata per le applicazioni su jet boat.

I comandi CH2300P sono dotati di un interruttore di sicurezza in folle come equipaggiamento standard.

8 Installazione



AVVERTENZA! Pericolo di perdita di controllo

- > Tutti i componenti del sistema di comando devono essere idonei e omologati per il motore installato sull'imbarcazione.
- > Non è consentita la sostituzione di alcuna parte del sistema senza un'autorizzazione scritta dal fabbricante.
- > Per l'installazione dei cavi e i collegamenti, seguire le istruzioni del fabbricante.



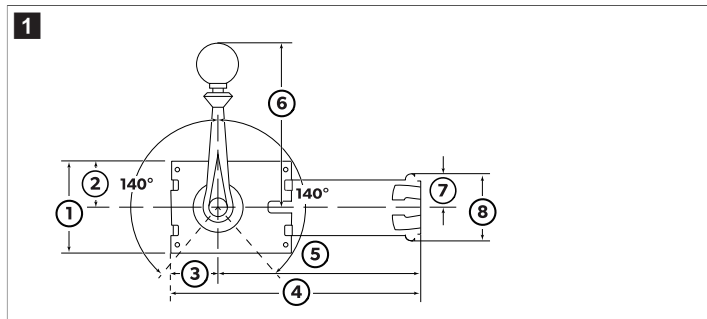
NOTA L'installazione e l'uso di un interruttore di arresto del motore costituiscono un'importante misura di sicurezza. L'interruttore deve essere collegato al conducente dell'imbarcazione tramite un cordino. In questo modo, se il conducente viene sbalzato dalla posizione di guida, il motore si spegne automaticamente. L'interruttore di arresto non è fornito in dotazione con questi comandi. È possibile procurarsi un interruttore di arresto del motore presso la maggior parte dei rivenditori e distributori nautici.

Per ottenere prestazioni ottimali, assicurarsi che i tiranti e il controllo remoto funzionino senza impedimenti. Seguire le procedure consigliate dal fabbricante per la regolazione e la lubrificazione di questi componenti. Durante l'installazione dei comandi, attenersi alle seguenti linee guida:

- > Assicurarsi di avere a disposizione tutti i componenti necessari prima di iniziare.

- > Al termine dell'installazione, eseguire i controlli di verifica del sistema come descritto nel presente manuale.
- > Risolvere eventuali problemi prima di consegnare l'imbarcazione al proprietario.

8.1 Preparazione del montaggio



1	4 in (101,6 mm)	5	8,5 in (215,9 mm)
2	2 in (50,8 mm)	6	6,75 in (171,4 mm)
3	2 in (50,8 mm)	7	1,38 in (35,1 mm)
4	10,5 in (266,7 mm)	8	2,75 in (69,8 mm)

Per la scelta della posizione di installazione, tenere presenti le seguenti considerazioni:

- Scegliere una posizione per il comando in cui il movimento della leva non interferisca con il cruscotto, il volante, il sedile, gli interruttori o qualsiasi altra attrezzatura.
 - La superficie di montaggio non deve superare lo spessore di 0,5 in (12,7 mm).
 - Assicurarsi che il cavo del cambio abbia almeno 36 in (914,4 mm) di corsa libera.
 - Il comando può essere installato orizzontalmente o verticalmente per garantire lo spazio necessario ai cavi.
1. Realizzare i fori di montaggio nella posizione prescelta utilizzando la dima fornita. Vedere Dima di foratura alla pagina 45.
 2. Se i cavi non sono ancora stati instradati, guidarli fino all'apertura.
 3. Assicurarsi che i cavi sporgano a sufficienza dall'apertura per poterli collegare al comando.

8.2 Installazione dei cavi dell'acceleratore e del cambio

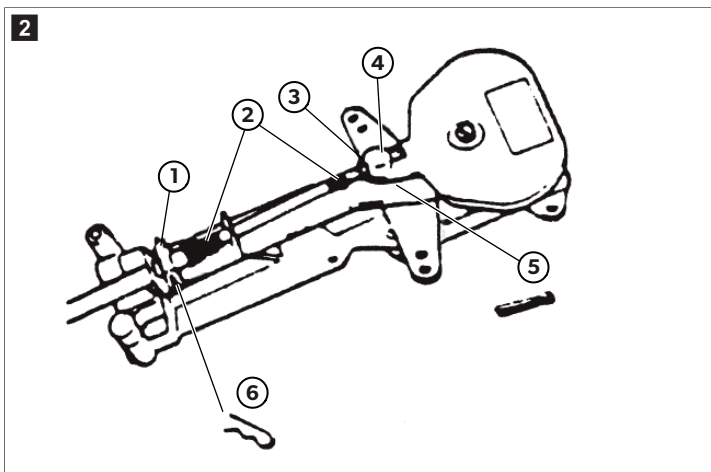


AVVISO! Rischio di danni

- > Non piegare i cavi standard oltre il raggio di 8 in (203,2 mm).
- > Non piegare i cavi Dometic Xtreme oltre il raggio di 4 in (101,6 mm).
- > Non raggruppare i cavi con i cavi elettrici.
- > Non lasciare che i cavi poggino su bordi affilati, poiché ciò potrebbe causare sfregamenti.

- > Durante il fissaggio del cavo, evitare di stringerlo eccessivamente.
- > Non legare o fissare il cavo entro 36 in (914,4 mm) dal comando.
- > Non installare i cavi in aree in cui la temperatura è elevata, ad esempio sopra o vicino ai collettori di scarico, dove le temperature possono superare 212 °F (100 °C).

Collegare sempre il cavo al comando prima di collegarlo al motore e al cambio. Collegare il motore solo al termine dell'installazione del comando.

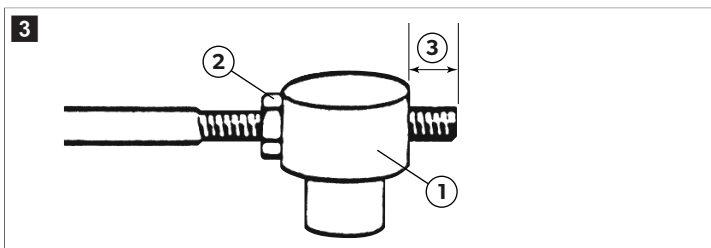


1	Fermacavo	4	Leva dell'acceleratore
2	Guarnizioni in gomma	5	Cotter pin
3	Dado	6	Perno di attacco

1. Rimuovere il dado.
2. Rimuovere entrambe le guarnizioni in gomma.
3. Inserire il cavo dell'acceleratore nel fermacavo e verificare che si posizioni correttamente al suo interno.
4. Applicare uno strato leggero e uniforme di grasso marino sul terminale.
5. Reinstallare le guarnizioni in gomma e il dado.
6. Fissare il cavo con il perno di attacco.



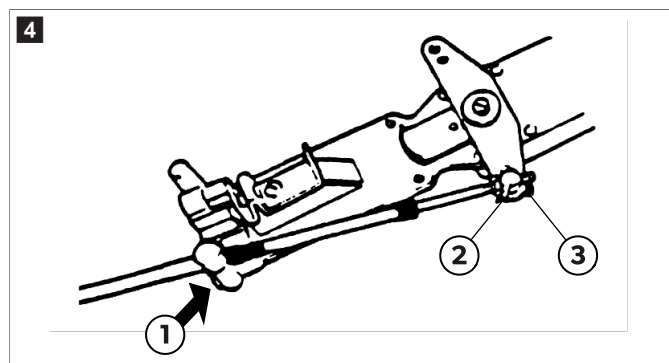
NOTA Il perno di attacco deve essere inserito con il lato piatto rivolto verso l'alto.



1	Perno	3	5/32 in
---	-------	---	---------

2	Dado		
---	------	--	--

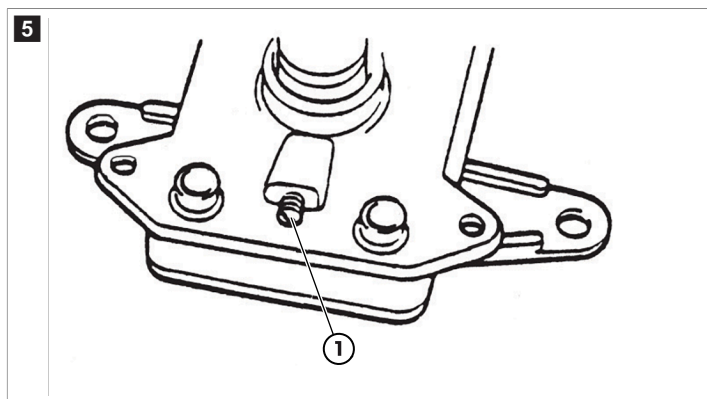
7. Avvitare il perno sul terminale del cavo finché la parte filettata del terminale non sporge di 5/32 in (5 filettature).
8. Fissare il perno serrando il dado.
9. Collegare il perno alla leva dell'acceleratore e fissarlo con la coppiglia.



1	Fermacavo	3	Leva del cambio
2	Dado		

10. Inserire il cavo del cambio nel relativo fermacavo e verificare che sia posizionato correttamente al suo interno.
11. Avvitare il perno sul terminale del cavo finché la parte filettata del terminale non sporge di 5/32 in (5 filettature).
12. Fissare il perno serrando il dado.
13. Collegare il perno alla leva del cambio e fissarlo con una coppiglia.

8.3 Regolazione del freno dell'acceleratore



1	Vite di regolazione		
---	---------------------	--	--

Il meccanismo di comando è dotato di un dispositivo di attrito regolabile (freno) che impedisce lo spostamento involontario dell'acceleratore. Il cambio di marcia non è influenzato dal freno.

1. Portare il comando a metà corsa dell'acceleratore e innestare la marcia.
2. Ruotare la vite di regolazione per tarare il freno dell'acceleratore.

- Ruotare in senso orario per aumentare l'azione frenate.
- Ruotare in senso antiorario per ridurre o eliminare l'azione frenate.

8.4 Installazione dell'interruttore di sicurezza in folle

Un interruttore di sicurezza in folle impedisce l'avviamento del motore dell'imbarcazione con la marcia inserita ed è necessario se la protezione da "avviamento con marcia inserita" non è fornita dal fabbricante.

8.4.1 Controllo CH2300

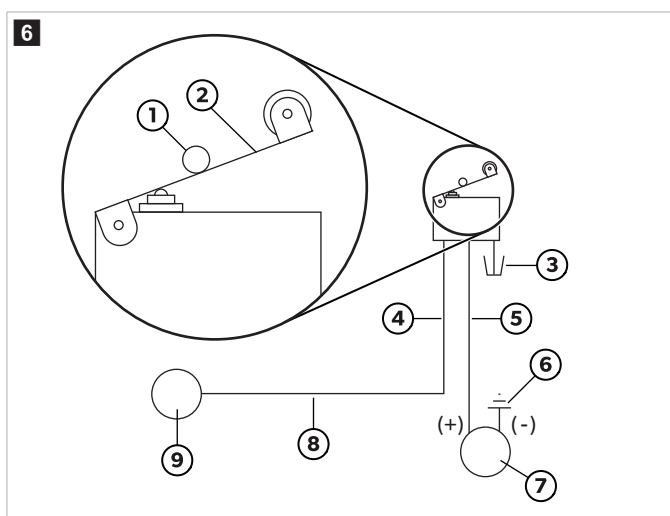


AVVISO! Rischio di danni

L'interruttore andrà in cortocircuito e non sarà più utilizzabile.

> Non collegarlo al terminale di massa del solenoide.

1. Seguire le istruzioni incluse nel kit dell'interruttore di sicurezza in folle.
2. Instradare i cavi facendo in modo che non entrino a contatto con il cavo o le parti mobili del comando. Se necessario, è possibile spostare l'interruttore sul lato destro.



1	Perno	6	Ground
2	Braccio	7	Solenoide
3	Cavo grigio (non utilizzato)	8	Terminale di avviamento
4	Nero	9	Interruttore di accensione
5	Blu		

3. Collegare un cavo dell'interruttore al terminale di avviamento sull'interruttore di accensione.
4. Collegare l'altro cavo dell'interruttore al terminale positivo del solenoide di avviamento.

5. Tentare di avviare il motore con la leva del cambio in tutte le posizioni.
6. Se il motore si avvia in posizione di marcia avanti o retromarcia, verificare che il collegamento sia cablatto correttamente all'interruttore di accensione.

8.4.2 Tutti gli altri comandi

Seguire le istruzioni incluse nel kit dell'interruttore di sicurezza in folle.

8.5 Installazione del sistema di comando

8.5.1 Installazione del meccanismo di comando

1. Assicurarsi che il comando sia in posizione di marcia e a metà corsa dell'acceleratore.



NOTA In questa posizione il comando è allineato all'apertura della dima.

2. Se il comando non è già a metà corsa dell'acceleratore, posizionare temporaneamente la leva sull'albero scanalato e utilizzarla per portarlo in marcia e a metà corsa.
3. Spingere il meccanismo di comando fino a posizionarlo a filo con la superficie di montaggio dell'imbarcazione.
4. Fissare il meccanismo di comando all'imbarcazione utilizzando le quattro viti in dotazione.

8.5.2 Installazione del coperchio (se in dotazione)

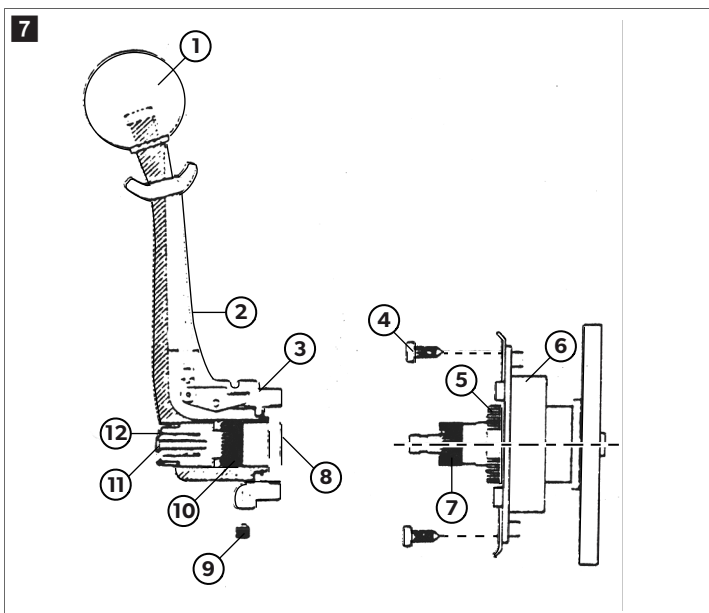
1. Posizionare il coperchio sull'albero e sulla scanalatura.
2. Collocare il coperchio nel meccanismo di comando.

8.5.3 Installazione della leva

L'assieme della leva è dotato di due serie di scanalature interne: una sull'anello di bloccaggio cromato e una sulla leva nera. Il meccanismo di comando ha due serie di scanalature esterne corrispondenti: una sull'alloggiamento in ghisa e una sull'albero in acciaio. Ogni serie di scanalature ha 48 denti e le scanalature da 1-3/8 in e da 3/4 in sono orientate in modo coerente l'una con l'altra.



NOTA Poiché le serie di scanalature sono orientate e hanno lo stesso numero di denti, il comando consente di spostare l'assieme della leva in incrementi di 7,5. La linea centrale della leva è allineata con quella del comando. Pertanto, se il comando è montato orizzontalmente, la leva può essere fissata perpendicolarmente allo stesso.



1	Manopola	7	Scanalatura esterna da 3/4 in
2	Manico	8	Scanalatura interna da 1-3/8 in
3	Anello di bloccaggio	9	Vite senza testa per il montaggio della leva
4	Vite di montaggio del comando (4)	10	Scanalatura interna da 3/4 in
5	Scanalatura esterna da 1-3/8 in	11	Pulsante di riscaldamento in folle
6	Meccanismo di comando	12	Vite di montaggio del pulsante

1. Assicurarsi che il bilanciante con perno presente nella leva sia posizionato all'interno della sede dell'anello di bloccaggio (posizione di blocco).
2. Montare l'assieme della leva sul comando in modo che entrambe le serie di scanalature si innestino completamente e che l'albero in acciaio arrivi in battuta contro la spalla interna della leva.
3. Le scanalature sull'albero e sulla leva si innestano prima di quelle sulla piastra di bloccaggio e sull'alloggiamento in lega. Accertarsi che l'anello di bloccaggio poggi saldamente sulle scanalature da 1-3/8 in e non possa ruotare.
4. Esercitando una pressione decisa contro l'assieme e lasciando la leva in posizione di blocco, inserire la vite senza testa alla base della leva e serrarla.
5. Inserire il pulsante nero sul perno di spinta nell'albero e premere con decisione.
6. Inserire la vite macchina da #6-32 x 7/8 in al centro del pulsante.

7. Serrare la vite fino a quando non sarà completamente allineata con il pulsante.



NOTA Un serraggio eccessivo potrebbe danneggiare il pulsante e la vite.

8. Spegnerne il motore.
9. Sollevare la parte a ombrello della leva (vedere la  fig. 8 alla pagina 44), quindi portare la leva completamente in avanti e completamente indietro per assicurarsi che entrambi i gruppi di scanalature siano completamente innestati.
10. Se la piastra di bloccaggio ruota con la leva, rimuovere l'assieme della leva e ripetere la procedura di installazione.
11. Azionare il comando utilizzando il pulsante di riscaldamento in folle per verificare che il pulsante nero sia installato correttamente.

8.6 Collegamento dei cavi al motore

Le regolazioni finali del cavo del cambio saranno più semplici se la leva del comando e la leva della trasmissione sono in posizione di marcia avanti.

Utilizzare i kit di montaggio consigliati per connettere il cavo del cambio al motore.



NOTA Consultare i manuali del fabbricante del motore per determinare quali kit di montaggio sono consigliati.

9 Funzionamento



AVVERTENZA! Pericolo di utilizzo di imbarcazioni non sicure

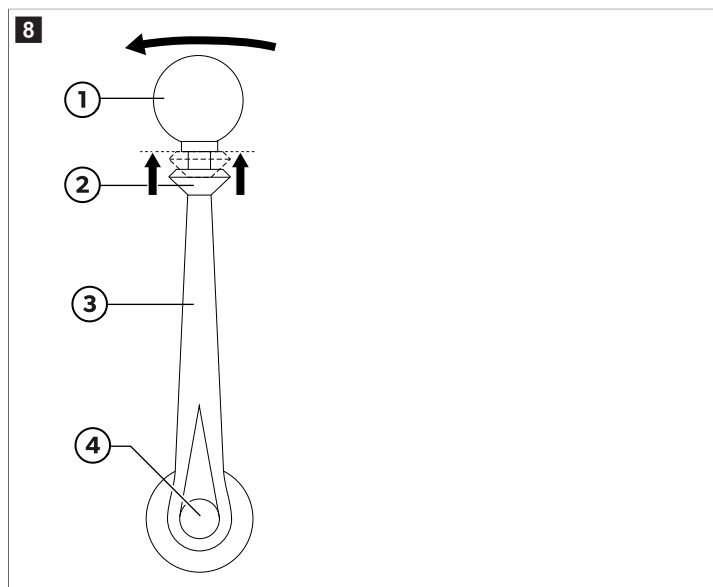
L'inosservanza di queste avvertenze potrebbe causare lesioni gravi o mortali.

- Non utilizzare l'imbarcazione se una parte qualsiasi non funziona correttamente.
- Non permettere a persone non esperte nell'uso dei comandi (come volante, cambio, acceleratore, ecc.) di manovrare l'imbarcazione.

Durante l'utilizzo del sistema, tenere presenti le seguenti considerazioni:

- Assicurarsi che il timone risponda immediatamente quando viene ruotato.
- Verificare la presenza di componenti bloccati, allentati, usurati o danneggiati. In caso di problemi, riparare o sostituire i componenti.
- Controllare che il cavo dello sterzo non sia rigido, incrinato o danneggiato. In caso di problemi, sostituire il cavo dello sterzo.

9.1 Riscaldamento dell'acceleratore in folle



1	Manopola	3	Stelo
2	Ombrello	4	Pulsante

Per avviare il motore dell'imbarcazione e attivare l'acceleratore per il riscaldamento del motore, la leva deve essere in posizione di folle.

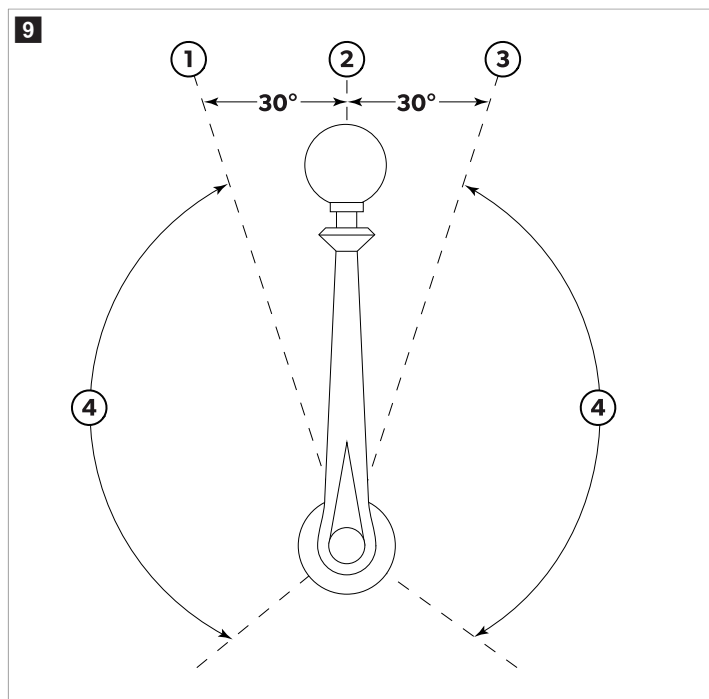
1. Afferrare la manopola e ruotarla fino a quando la leva non si blocca in posizione di folle, impedendo qualsiasi rotazione in entrambe le direzioni.



NOTA In genere, la leva è verticale quando si trova in posizione di folle.

2. Premere il pulsante con la mano sinistra e, contemporaneamente, afferrare l'ombrello e la manopola con la destra e sollevare l'ombrello portandolo verso la manopola.
3. Con il pulsante e l'ombrello premuti, spostare la leva in avanti per portare il comando in modalità di riscaldamento dell'acceleratore.
4. Rilasciare il pulsante e l'ombrello e regolare l'acceleratore.
 - Allontanare la leva dalla posizione di folle per aumentare la velocità dell'acceleratore.
 - Riportare la leva verso la posizione di folle per ridurre la velocità.
5. Riportare la leva in posizione di folle per disattivare la funzione di riscaldamento dell'acceleratore.

9.2 Azionamento del comando



1	Posizione di marcia avanti	3	Posizione di retromarcia
2	Posizione di folle	4	Acceleratore

1. Per inserire la marcia avanti o la retromarcia:
 - a) Sollevare l'ombrello portandolo verso la manopola.
 - b) Spostare la leva in avanti o indietro finché non raggiunge il punto di scatto a circa 30° di corsa.



NOTA A 30° di corsa, il comando passa in modalità acceleratore e non è più necessario sollevare l'ombrello.

2. In modalità acceleratore, spingere la leva in avanti per aumentare la velocità dell'acceleratore o tirarla indietro per ridurla.

10 Pulizia e manutenzione



AVVISO! Rischio di danni

- > Non utilizzare acetone o detergenti contenenti ammoniaca, acidi o altri ingredienti corrosivi sui componenti del comando.
- > Alcuni prodotti per la pulizia degli scafi in vetroresina possono corrodere fortemente gli alberi in acciaio inox. Se si utilizza un detergente per scafi, fare attenzione a non spruzzarlo sui comandi. Se il detergente entra a contatto con i comandi, sciacquarlo immediatamente con acqua dolce pulita.
- > Applicare la cera marina con la frequenza indicata per prevenire la corrosione causata dalle condizioni ambientali estreme.

Tabella 6: Programma di manutenzione

Intervallo	Attività
dopo ogni utilizzo	Sciacquare accuratamente i comandi con acqua dolce pulita.
Ogni due mesi	Applicare uno strato di cera marina o di lucidante sulle parti cromate dell'unità di comando.
Periodicamente	- Pulire tutte le parti interne in metallo con olio o grasso marino impermeabile. - Verificare che il sistema di comando sia montato saldamente. - Verificare che tutti i componenti del sistema di comando siano fissati saldamente e funzionanti.

11 Smaltimento



Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio. Consultare il centro locale di riciclaggio o il distributore specializzato per informazioni su come smaltire il prodotto secondo le norme sullo smaltimento applicabili.

12 Garanzia commerciale

Vedere le sezioni sotto riportate per informazioni sulla garanzia commerciale e l'assistenza in garanzia negli Stati Uniti, in Canada e in tutte le altre regioni.

Australia e Nuova Zelanda

La garanzia commerciale limitata è disponibile all'indirizzo qr.dometic.com/bfnePC. In caso di domande o per richiedere gratuitamente una copia cartacea della garanzia commerciale limitata, contattare:

DOMETIC AUSTRALIA PTY LTD
1 JOHN DUNCAN COURT
VARSITY LAKES, QLD, 4227
1800-212-121

DOMETIC NEW ZEALAND LTD
373 NEILSON STREET
PENROSE, AUCKLAND, 1061
+64 9 622 1490

Solo Australia

I nostri prodotti sono corredati di garanzie che non possono essere escluse ai sensi della Legge dei consumatori australiana. Il Cliente ha diritto alla sostituzione o al rimborso per un guasto grave e al risarcimento per qualsiasi altra perdita o danno ragionevolmente prevedibili. Ha anche diritto alla riparazione o alla sostituzione della merce se non è di qualità accettabile e se il guasto non costituisce un guasto grave. I vantaggi offerti al consumatore dalla presente garanzia commerciale si aggiungono agli altri diritti e rimedi previsti dalla legge.

Solo Nuova Zelanda

Questa politica di garanzia commerciale è soggetta alle condizioni e alle garanzie obbligatorie previste dal Consumer Guarantees Act 1993(NZ).

Assistenza locale

Per l'assistenza locale visitare l'indirizzo: dometic.com/dealer

Stati Uniti e Canada

La garanzia commerciale limitata è disponibile all'indirizzo qr.dometic.com/bfneEw.

In caso di domande o per richiedere gratuitamente una copia cartacea della garanzia commerciale limitata, contattare:

DOMETIC CORPORATION
801 N SPRING ST
SPARTA, TN. 38583
1-800-730-4082
ts.mechanical@dometic.com

Tutte le altre regioni

Si applica il periodo di garanzia commerciale previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare la filiale del fabbricante nel proprio Paese (vedere dometic.com/dealer) o il rivenditore di riferimento.

Per attivare la garanzia commerciale e predisporre eventuali interventi di riparazione, è necessario inviare la seguente documentazione insieme al prodotto:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto

Tenere presente che le riparazioni eseguite in autonomia o da personale non professionista possono avere conseguenze sulla sicurezza e invalidare la garanzia commerciale.

13 Dima di foratura



NOTA Se la dima viene scaricata in formato elettronico o copiata da un altro documento, verificare attentamente tutte le dimensioni prima di procedere al taglio.

Drill template alla pagina 177

1	Centro della leva		
----------	-------------------	--	--



INSTRUCTIE Aanvullende informatie voor het gebruik van het product.

Nederlands

1	Belangrijke opmerkingen.....	46
2	Verklaring van de symbolen.....	46
3	Veiligheidsaanwijzingen.....	46
4	Omvang van de levering.....	46
5	Doelgroepen.....	46
6	Beoogd gebruik.....	46
7	Technische beschrijving.....	47
8	Installatie.....	47
9	Gebruik.....	51
10	Reiniging en onderhoud.....	52
11	Verwijdering.....	52
12	Garantie.....	52
13	Boormal.....	52

1 Belangrijke opmerkingen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product worden bewaard.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Voor de recentste productinformatie, bezoek documents.dometic.com.

2 Verklaring van de symbolen

Een signaalwoord geeft informatie over veiligheid en eigendomsschade en geeft de mate of ernst van het gevaar aan.



WAARSCHUWING!

- > Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben.



LET OP!

- > Duidt op een situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot materiële schade.

3 Veiligheidsaanwijzingen

Veilige bediening van het product is afhankelijk van correcte installatie en onderhoud. Veilige bediening is ook afhankelijk van het goede beoordelingsvermogen, de vaarkennis en vaardigheden van de stuurman.

- Ken en gehoorzaam alle toepasselijke federale, staats- en gemeentelijke wetten en regels die gelden voor varen in uw regio.
- Volg een vaarveiligheidskursus.
- Bestuur nooit een schip onder invloed van drugs of alcohol.
- Draag een reddingsvest (persoonlijk drijfmiddel, PDM) dat is goedgekeurd voor gebruik door de juiste instantie in uw regio.
- Bevestig de veiligheidslijn voor uitschakeling van de motor aan uw reddingsvest.

4 Omvang van de levering

Naast deze set hebt u de volgende onderdelen nodig om het bedieningssysteem te voltooien:

- Twee bedieningskabels uit de 3300-/33C-serie. Voor de beste prestaties worden Dometic Xtreme-kabels aanbevolen
- CH2200P - één neutraal-veiligheidsschakelaarkit (CA27090P) als de beveiliging 'starten in versnelling' niet door de motorfabrikant wordt geleverd. Zie Kenmerken op pagina 47.

5 Doelgroepen



De mechanische en elektrische installatie en de instelling van het toestel moeten worden uitgevoerd door een bevoegde technicus die zijn vaardigheden en kennis met betrekking tot de constructie en bediening van apparatuur en installaties in motorvoertuigen heeft bewezen en die vertrouwd is met de toepasselijke regelgeving van het land waarin de apparatuur moet worden geïnstalleerd en/of gebruikt en die een veiligheidstraining heeft gevolgd om de gevaren te herkennen en te voorkomen.

6 Beoogd gebruik

De motorbedieningselementen van de Dometic CH2200P-serie en de CH2300P-serie, ook wel 'bediening' of 'product' genoemd, maken bediening op afstand mogelijk van de gasklep of koppeling voor benzine- en dieselmotoren met hydraulische transmissies. Mechanische bedieningselementen, kabels en alle bijbehorende componenten zijn uitsluitend bedoeld voor toepassingen in de zeescheepvaart.

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een

slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste installatie of montage
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

7 Technische beschrijving

7.1 Kenmerken

De CH2200P-bediening is niet voorzien van een 'start in versnelling'-beveiliging. Als deze functie nodig is, kan deze als optioneel service-item worden toegevoegd of verkrijgbaar zijn bij de motorfabrikant.

De bedieningselementen van de CH2300P-serie zijn ontworpen met beperkte gasklepbeweging tijdens het opwarmen om te voorkomen dat de boot in de neutraalstand beweegt, met name voor straalboot-toepassingen.

Een neutraal-veiligheidsschakelaar is standaard aanwezig op CH2300P-bedieningselementen.

8 Installatie



WAARSCHUWING! Gevaar van verlies van bediening

- > Alle onderdelen van de bediening moeten compatibel zijn met en geschikt zijn voor de motor die op het schip is geïnstalleerd.
- > Vervang geen enkel onderdeel van het systeem zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant.
- > Voor het installeren en aansluiten van kabels moeten de instructies van de fabrikant worden gevolgd.



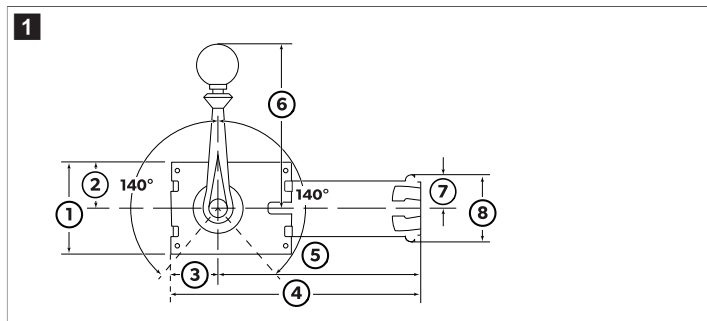
INSTRUCTIE De installatie en het gebruik van een motorstopschakelaar is een belangrijke veiligheidsvoorziening. De schakelaar moet met een snoer verbonden zijn met de bootbestuurder. Dit zorgt ervoor dat de motor automatisch wordt uitgeschakeld als de bestuurder uit de stuurpositie wordt geslingerd. Deze uitschakelschakelaar is geen standaardonderdeel van deze bedieningselementen. U kunt een motor-uitschakelaar verkrijgen bij de meeste dealers en distributeurs op het gebied van scheepvaart.

Voor optimale prestaties moet u ervoor zorgen dat alle stangenstelsels en de afstandsbediening vrij kunnen werken. Volg de door de fabrikant aanbevolen procedures voor het afstellen

en smeren van deze onderdelen. Houd bij het installeren van de bedieningselementen rekening met de volgende richtlijnen:

- > Zorg ervoor dat u alle benodigde onderdelen bij de hand hebt voordat u begint.
- > Zodra de installatie is voltooid, voert u de systeeminspectiecontroles uit zoals beschreven in deze handleiding.
- > Los eventuele problemen op voordat u het schip overdraagt aan de eigenaar.

8.1 Montage voorbereiden



1	4 in (101,6 mm)	5	8,5 in (215,9 mm)
2	2 in (50,8 mm)	6	6,75 in (171,4 mm)
3	2 in (50,8 mm)	7	1,38 in (35,1 mm)
4	10,5 in (266,7 mm)	8	2,75 in (69,8 mm)

Houd rekening met het volgende bij het selecteren van de montageplaats:

- Kies een plaats voor de bediening waar het handvat het dashboard, het stuurwiel, de stoel, de schakelaars of andere uitrusting niet blokkeert tijdens de beweging.
 - Het montageoppervlak mag niet groter zijn dan een dikte van 0,5 in (12,7 mm).
 - Zorg ervoor dat de schakelkabel ten minste 36 in (914,4 mm) onbeperkte vrije ruimte voor beweging heeft.
 - De bediening kan horizontaal of verticaal worden gemonteerd om ruimte voor de kabel te creëren.
1. Snijd de montagegaten op de gekozen locatie met behulp van het meegeleverde sjabloon. Zie Boormal op pagina 52.
 2. Als de kabels nog niet zijn geleid, leid ze dan naar de uitsparing.
 3. Zorg ervoor dat de kabels voldoende uit de uitsparing steken om ze aan te sluiten op de bediening.

8.2 Gasklep- en schakelkabels installeren

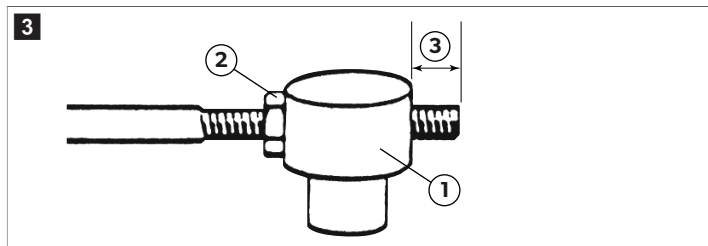


LET OP! Gevaar voor schade

- > Buig de standaard kabels niet tot een straal kleiner dan 8 in (203,2 mm).

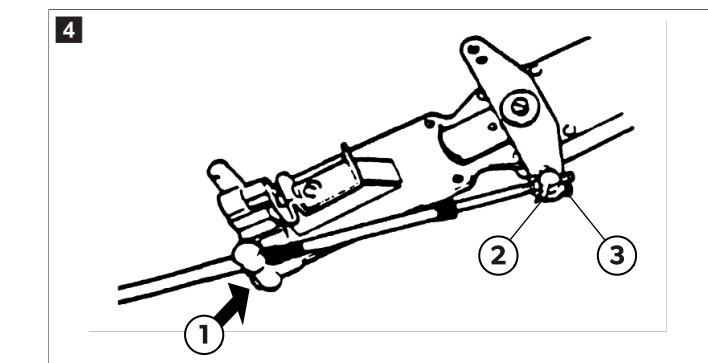
- > Buig de Dometic Xtreme-kabels niet tot een straal kleiner dan 4 in (101,6 mm).
- > Bundel kabels niet samen met elektrische bedrading.
- > Laat kabels niet op scherpe randen rusten, omdat dit schuurplekken kan veroorzaken.
- > Bind of klem de kabel niet te strak vast bij het bieden van ondersteuning.
- > Bind of klem de kabel niet vast binnen 36 in (914,4 mm) van de bediening.
- > Installeer geen kabels in een gebied met overmatige hitte, zoals op of in de buurt van uitlaatspruitstukken, waar de temperaturen hoger kunnen zijn dan 212 °F (100 °C).

Sluit altijd de kabel aan op de bediening voordat u de kabel aansluit op de motor en de versnelling. Maak de motoraansluiting pas nadat de bediening volledig is geïnstalleerd.



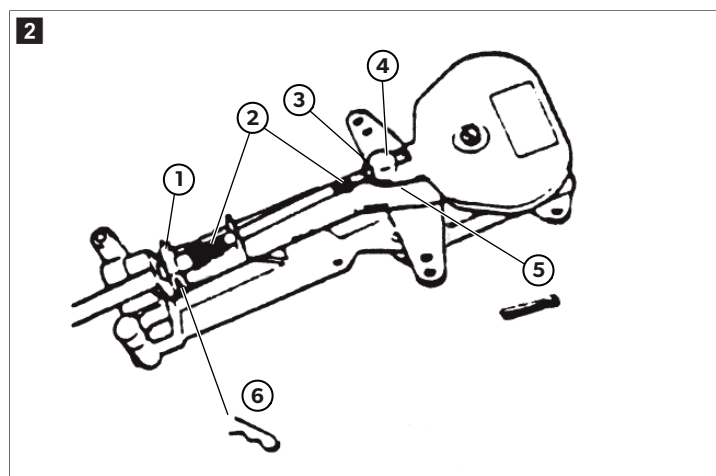
1	Draaipunt	3	5/32 in
2	Moer		

7. Draai het draaipunt op de kabelklem tot het schroefdraadgedeelte van de klem uitsteekt 5/32 in (5 draden).
8. Zet het draaipunt vast door de moer aan te halen.
9. Sluit het draaipunt aan op de gashendel en zet het vast met de splitpen.



1	Houder	3	Schakelhendel
2	Moer		

10. Duw de schakelkabel door de juiste houder en zorg ervoor dat de kabel stevig in de houder zit.
11. Draai het draaipunt op de kabelklem tot het schroefdraadgedeelte van de klem uitsteekt 5/32 in (5 draden).
12. Zet het draaipunt vast door de moer aan te halen.
13. Sluit het draaipunt aan op de schakelhendel en zet het vast met een splitpen.



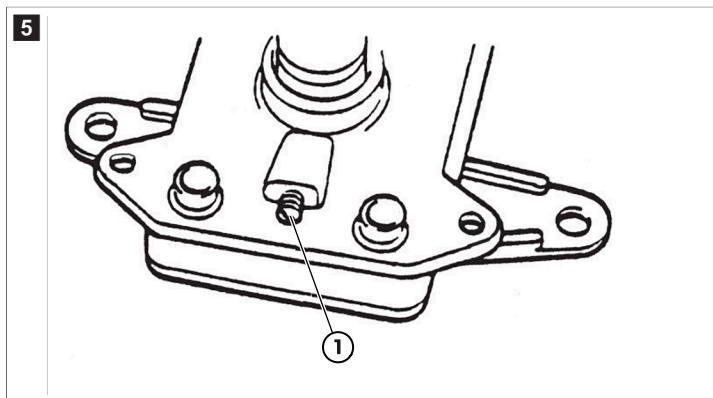
1	Houder	4	Gashendel
2	Rubberen afdichtingen	5	Cotter pin
3	Moer	6	Sleeppen

1. Verwijder de moer.
2. Verwijder beide rubberen afdichtingen.
3. Duw de gaskabel door de houder en zorg ervoor dat de kabel stevig in de houder zit.
4. Breng een lichte, gelijkmatige laag vet van zeescheepvaartkwaliteit aan op de klem.
5. Breng beide rubberen afdichtingen en de moer weer aan.
6. Zet de kabel vast met de trekpen.



INSTRUCTIE De trekpen moet worden aangebracht met de platte kant naar boven.

8.3 Afstellen van de gasrem



1 Instelschroef

Het bedieningsmechanisme heeft een verstelbare wrijvingsinrichting (rem) voor de gashendel om kruipen van de gashendel te voorkomen. Het schakelen wordt niet beïnvloed door de rem.

1. Zet de hendel op half gas en schakel de versnelling in.
2. Draai aan de instelschroef om de gasrem af te stellen.
 - Draai rechtsom om meer te remmen
 - Draai linksom om remmen te verlagen of te verwijderen

8.4 De neutraal-veiligheidsschakelaar installeren

Een neutraal-veiligheidsschakelaar voorkomt dat de motor van de boot in een versnelling start en is vereist als "start in versnelling"-beveiliging niet is voorzien door de motorfabrikant.

8.4.1 CH2300-bediening

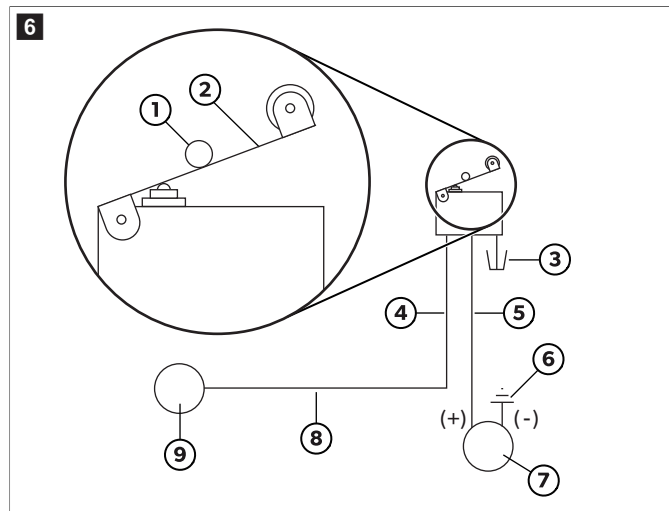


LET OP! Gevaar voor schade

De schakelaar maakt kortsluiting en wordt onbruikbaar.

- > Sluit deze niet aan op de aardingsklem van de solenoïde.

1. Volg de instructies die bij de neutraal-veiligheidsschakelaarkit worden geleverd.
2. Leid de draden zodanig dat ze op geen enkele wijze samenvallen met de kabel of bewegende delen van de bediening. Indien nodig kan de schakelaar naar de rechterkant worden verplaatst.



1	Pen	6	Ground
2	Arm	7	Solenoïde
3	Grijze draad (niet gebruikt)	8	Startklem
4	Zwart	9	Contactschakelaar
5	Blauw		

3. Sluit één draad van de schakelaar aan op de startklem van de contactschakelaar.
4. Sluit de andere draad van de schakelaar aan op de positieve klem van de startmotorsolenoïde.
5. Probeer de motor in alle standen van de versnellingshendel te starten.
6. Als de motor start in de stand vooruit of achteruit, controleer dan of de aansluiting correct is bedraad bij de contactschakelaar.

8.4.2 Alle andere bedieningen

Volg de instructies die bij de neutraal-veiligheidsschakelaarkit worden geleverd.

8.5 Bediening monteren

8.5.1 Het bedieningsmechanisme installeren

1. Zorg ervoor dat de bediening in een versnelling staat en in de stand voor half gas staat.



INSTRUCTIE In deze stand past de bediening in de uitsparing van het sjabloon.

2. Als het handvat nog niet in de stand half gas staat, gebruikt u het handvat om in een versnelling en in de stand half gas te bewegen door het handvat tijdelijk op de spieas van de bediening te plaatsen.
3. Duw op het bedieningsmechanisme tot het vlak tegen het montageoppervlak van de boot aanligt.

4. Bevestig het bedieningsmechanisme aan de boot met behulp van de vier meegeleverde schroeven.

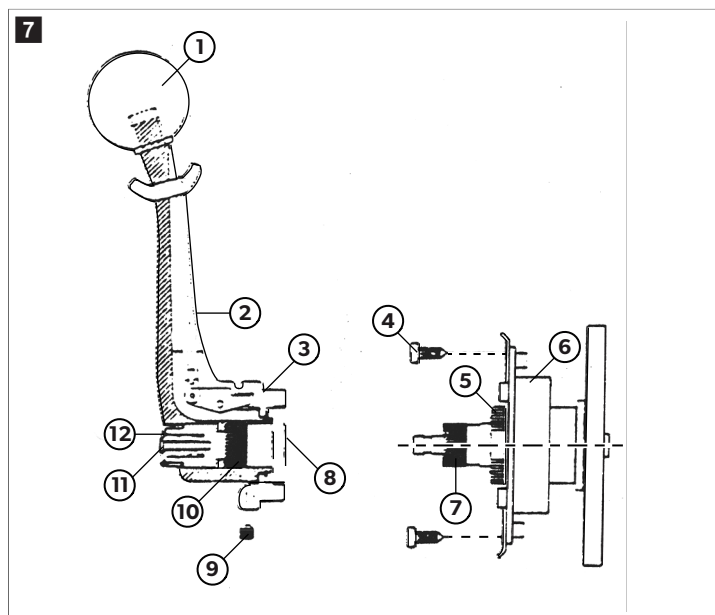
8.5.2 De afscherming installeren (indien meegeleverd)

1. Plaats de afscherming over de as en de spiebaan.
2. Klik de afscherming op zijn plaats op het bedieningsmechanisme.

8.5.3 Het handvat installeren

De handvat heeft twee sets interne spiebanen: één op de chromen borgring en één op de zwarte handgreep. Het bedieningsmechanisme heeft ook twee sets bijpassende externe spiebanen: één op de gegoten behuizing en één op de stalen as. Elke set spiebanen heeft 48 tanden, en zowel de 1-3/8 in spiebanen als de 3/4 in spiebanen zijn consistent op elkaar gericht.

i INSTRUCTIE Aangezien de sets spiebanen georiënteerd zijn en hetzelfde aantal tanden hebben, zorgt de bediening ervoor dat de handvateenheid in stappen van 7,5° worden gepositioneerd. De middellijn van het handvat is uitgelijnd met de middellijn van de bediening. Als de bediening horizontaal wordt gemonteerd, kan het handvat dus in een rechte hoek ten opzichte van de bediening worden bevestigd.



1	Knop	7	Externe spiebaan van 3/4 in
2	Handvat	8	Interne spiebaan van 1-3/8 in
3	Borgring	9	Stelschroef voor bevestiging van handvat
4	Bevestigingsschroef voor bediening (4)	10	Interne spiebaan van 3/4 in

5	Externe spiebaan van 1-3/8 in	11	Neutrale vergrendelingsknop voor opwarmen
6	Bedieningsmechanisme	12	Bevestigingsschroef voor knop

1. Zorg ervoor dat de tuimelaar met pennen in het handvat zich in de sleuf van de borgring bevindt; dit wordt de vergrendelde stand genoemd.
2. Breng de handvateenheid stevig aan op de bediening, zodat beide sets spiebanen volledig aangrijpen en de stalen as "ondersteboven" tegen de inwendige verdikking van het handvat aanligt.
3. De spiebanen op de as en het handvat zullen in elkaar grijpen voordat de spiebanen op de borgplaat en de gegoten behuizing in elkaar grijpen. Zorg ervoor dat de borgring stevig op de 1-3/8 in spiebanen rust en niet kan draaien.
4. Druk stevig op de eenheid en laat het handvat in de vergrendelde stand staan, breng de stelschroef aan in de onderkant van het handvat en draai deze vast.
5. Plaats de zwarte knop op de drukpen in de as en druk deze stevig aan.
6. Steek de #6-32 x 7/8 in lange machineschroef door het midden van de knop.
7. Draai de schroef vast tot deze gelijk ligt met de knop.

i INSTRUCTIE Als u de schroef te strak aandraait, kunnen de knop en de schroef beschadigd raken.

8. Schakel de motor uit.
9. Til het paraplu-gedeelte van het handvat op (zie  afb. 8 op pagina 51) en beweeg het handvat vervolgens volledig naar voren en naar achteren om ervoor te zorgen dat beide spiebanen volledig in elkaar grijpen.
10. Als de borgplaat met het handvat draait, verwijdert u de handvateenheid en herhaalt u de installatieprocedure voor het handvat.
11. Schakel het bedieningselement in en uit met de drukknop/neutrale opwarmfunctie om er zeker van te zijn dat de zwarte knop correct is geïnstalleerd.

8.6 De kabels met de motor verbinden

De laatste afstelling van de schakelkabel is eenvoudiger als zowel de bedieningshendel als de transmissiehandel in de stand voor vooruit staan.

Gebruik de aanbevolen bevestigingssets om de schakelkabel aan te sluiten op de motor.

i INSTRUCTIE Raadpleeg de handleidingen van de motorfabrikant om te bepalen welke bevestigingssets worden aanbevolen.

9 Gebruik



WAARSCHUWING! Gevaar voor onveilige bediening van het schip

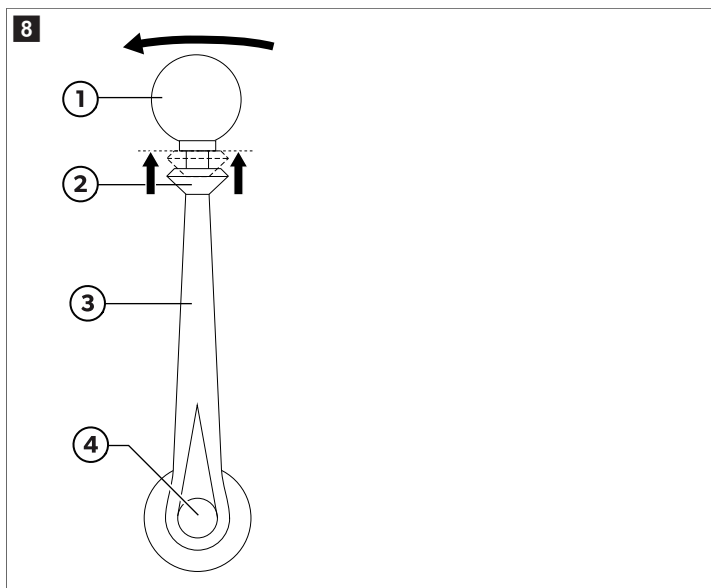
Het niet in acht nemen van de volgende waarschuwingen kan leiden tot de dood of ernstig letsel.

- > Gebruik het schip niet als een onderdeel niet goed werkt.
- > Laat het schip niet besturen door iemand die niet bekend is met de bedieningselementen (zoals sturen, schakelen, gas geven, enz.).

Houd rekening met de volgende overwegingen bij het gebruik van het systeem:

- Controleer of het stuurwiel direct reageert wanneer u het draait.
- Controleer of er onderdelen beklemd zitten, los zitten, versleten of beschadigd zijn. Als er een probleem wordt aangetroffen, repareer of verhelp dit dan.
- Controleer de stuurkabel op stijfheid, scheuren of andere beschadigingen. Als er problemen worden aangetroffen, vervangt u de stuurkabel.

9.1 Gasklep warmt op in neutrale stand



1	Knop	3	Steel
2	Paraplu	4	Knop

Om de motor van de boot te starten en de gasklep te activeren voor het opwarmen van de motor, moet het handvat in de neutrale stand staan.

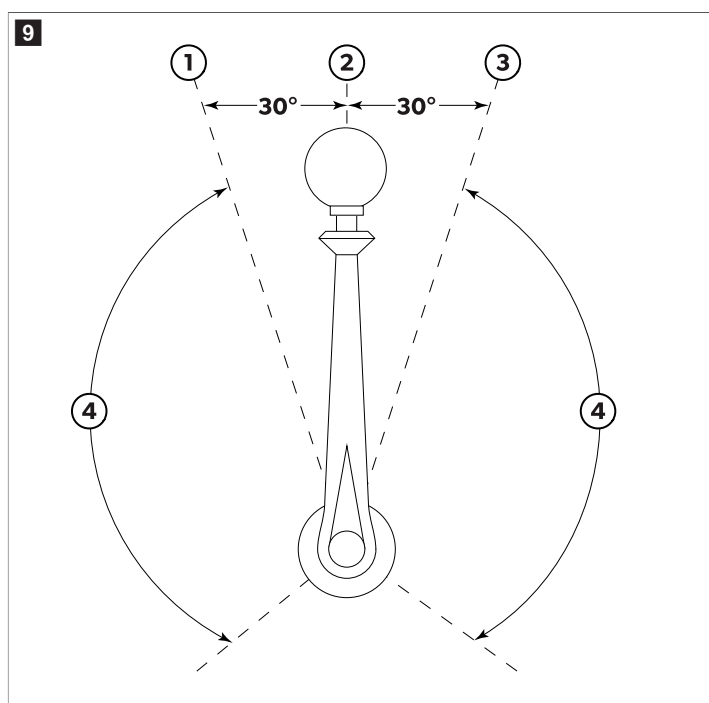
1. Pak de knop vast en draai deze totdat het handvat in de neutrale stand wordt vergrendeld en niet in beide richtingen kan worden gedraaid.



INSTRUCTIE Het handvat staat gewoonlijk verticaal in de neutrale stand.

2. Druk de knop in met uw linkerhand terwijl u de paraplu en knop met uw rechterhand vastpakt en trek de paraplu omhoog naar de knop.
3. Terwijl u de knop en de paraplu vasthoudt, beweegt u het handvat naar voren om de bediening in de modus voor opwarmen van de gasklep te zetten.
4. Laat de knop en de paraplu los en stel de gasklep af.
 - Beweeg het handvat uit de neutrale stand om de gasklepsnelheid te verhogen.
 - Beweeg het handvat naar de neutrale stand om de gasklepsnelheid te verlagen.
5. Zet het handvat terug in de neutrale stand om het opwarmen van de gasklep uit te schakelen.

9.2 Bediening schakelen



1	Schakelstand vooruit	3	Schakelstand achteruit
2	Neutrale stand	4	Gasklep

1. Om de bediening in vooruit of achteruit te zetten:
 - a) Trek de paraplu omhoog richting de knop.
 - b) Beweeg het handvat naar voren of naar achteren tot dit in een klikstand klikt bij een beweging van ongeveer 30°.



INSTRUCTIE Bij een slag van 30° schakelt de bediening naar de gasklepmodus en hoeft u de paraplu niet meer omhoog te trekken.

2. Duw in de gasklepmodus het handvat naar voren om de gasklepsnelheid te verhogen of naar achteren om de snelheid te verlagen.

10 Reiniging en onderhoud



LET OP! Gevaar voor schade

- > Gebruik geen aceton of reinigingsmiddelen met ammoniak, zuren of andere bijtende bestanddelen op onderdelen van de bediening.
- > Sommige reinigingsproducten die zijn gemaakt voor glasvezelrompen kunnen roestvrijstalen schachten sterk corroderen. Als u een rompreinigingsmiddel gebruikt, moet u ervoor zorgen dat u het reinigingsmiddel niet op de bedieningselementen spuit. Als er dergelijk middel op de bedieningselementen wordt gespoten, spoel dit dan onmiddellijk weg met schoon water.
- > Breng met de aanbevolen intervallen was van zeescheepvaartkwaliteit aan om corrosie door zware omgevingsomstandigheden te voorkomen.

Tabel 7: Onderhoudsschema

Interval	Werkzaamheden
Na elk gebruik	Spoel de bedieningselementen grondig af met schoon water.
Elke twee maanden	Breng een laag was of polijstmiddel van zeescheepvaartkwaliteit aan op de chromen onderdelen van de bedieningseenheid.
Periodiek	• Veeg alle metalen interne onderdelen af met waterdicht vet of olie van zeescheepvaartkwaliteit. • Controleer of de bediening stevig is bevestigd. • Controleer of alle onderdelen van het bedieningssysteem stevig zijn bevestigd en werken.

11 Verwijdering



Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken. Vraag het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw dealer naar informatie over hoe het product kan worden weggegooid in overeenstemming met alle van toepassing zijnde nationale en lokale regelgeving.

12 Garantie

Zie onderstaande paragrafen voor informatie over garantie en ondersteuning in de VS, Canada en alle andere regio's.

Australië en Nieuw-Zeeland

Beperkte garantie beschikbaar op qr.dometic.com/bfnePC. Mocht u vragen hebben of een gratis kopie van de beperkte garantie willen verkrijgen, neem dan contact op met:

DOMETIC AUSTRALIA PTY LTD
1 JOHN DUNCAN COURT
VARSITY LAKES, QLD, 4227
1800-212-121

DOMETIC NEW ZEALAND LTD
373 NEILSON STREET
PENROSE, AUCKLAND, 1061
+64 9 622 1490

Alleen Australië

Onze producten worden geleverd met garanties die niet kunnen worden uitgesloten onder de Australische Consumentenwet. U hebt recht op een vervanging of vergoeding voor ernstig falen en op compensatie voor elk ander redelijkerwijs te voorzien verlies of schade. U hebt bovendien recht op reparatie of vervanging van de producten indien de producten niet van acceptabele kwaliteit zijn en de fout niet gelijk staat aan ernstig falen. De voordelen die deze garantie u als consument biedt, vormen een aanvulling op andere rechten en rechtsmiddelen waarover u krachtens de wet beschikt.

Alleen Nieuw-Zeeland

Dit garantiebeleid is onderhevig aan de voorwaarden en garanties die verplicht zijn zoals geïmpliceerd door de Wet op Consumentengaranties 1993(NZ).

Lokale ondersteuning

Lokale ondersteuning vindt u onder de volgende link:
dometic.com/dealer

Verenigde Staten en Canada

Beperkte garantie beschikbaar op qr.dometic.com/bfneEw.

Mocht u vragen hebben of een gratis kopie van de beperkte garantie willen verkrijgen, neem dan contact op met:

DOMETIC CORPORATION
801 N SPRING ST
SPARTA, TN. 38583
1-800-730-4082
ts.mechanical@dometic.com

Alle andere regio's

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de vestiging van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer) of uw verkoper.

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie de volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

Houd er rekening mee dat eigenmachtige of niet-professionele reparatie gevolgen voor de veiligheid kan hebben en dat de garantie hierdoor kan komen te vervallen.

13 Boormal



INSTRUCTIE Als dit sjabloon elektronisch is gedownload of uit een ander document is gekopieerd, controleert u alle sjabloonafmetingen voordat u deze knipt.

Drill template op pagina 177

1	Midden van hendel		
---	-------------------	--	--

Dansk

1	Vigtige henvisninger.....	54
2	Forklaring af symboler.....	54
3	Sikkerhedsanvisninger.....	54
4	Leveringsomfang.....	54
5	Målgrupper.....	54
6	Korrekt brug.....	54
7	Teknisk beskrivelse.....	55
8	Montering.....	55
9	Betjening.....	58
10	Rengøring og vedligeholdelse.....	59
11	Bortskaffelse.....	59
12	Garanti.....	59
13	Boreskabelon.....	60

1 Vigtige henvisninger

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com for de nyeste produktinformationer.

2 Forklaring af symboler

Et signalord vil identificere sikkerhedsmeddelelser og meddelelser om skade på ejendom og vil også angive graden eller niveauet af farens alvor.



ADVARSEL!

- > Angiver en farlig situation, som kan medføre dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.



VIGTIGT!

- > Angiver en situation, som kan medføre materielle skader, såfremt den ikke undgås.



BEMÆRK Supplerende oplysninger om betjening af produktet.

3 Sikkerhedsanvisninger

Sikker drift af produktet afhænger af korrekt installation og vedligeholdelse. Sikker drift afhænger også af bådførers sundt dømmekraft, viden om bådsejlads og færdigheder.

- Kend og overhold alle gældende føderale, statslige og kommunale love og bestemmelser, der regulerer sejlads i dit område.
- Tag et bådsikkerhedskursus.
- Betjen aldrig en båd, mens du er påvirket af narkotika eller alkohol.
- Bær en personlig flydeanordning (PFA), der er godkendt til brug af den relevante myndighed i dit område.
- Fastgør dødmandslinen til din PFA.

4 Leveringsomfang

Ud over dette sæt skal du bruge følgende dele for at fuldende betjeningssystemet:

- To styrekabler i 3300/33C-serien. For at opnå den bedste ydeevne anbefales Dometic Xtreme-kabler
- CH2200P - Et sæt neutrale sikkerhedskontakter (CA27090P), hvis motorproducenten ikke yder beskyttelse mod "start i gear". Se Kendetegn på side 55.

5 Målgrupper



Den mekaniske og elektriske installation og opsætning af apparatet skal udføres af en kvalificeret tekniker, som har godtgjort sine evner og sit kendskab med henblik på konstruktion og betjening af udstyr og installationer på skibe, og som er bekendt med de gældende nationale forskrifter, hvor udstyret skal installeres og/eller anvendes, og som har modtaget sikkerhedsuddannelse med henblik på at kunne identificere og undgå de involverede farer.

6 Korrekt brug

Dometic CH2200P og CH2300P-seriens motorstyringsanordninger, også kaldet "styring" eller "produkt", muliggør fjernbetjening af gasreguleringen eller koblingen til indenbords benzin- og dieselmotorer udstyret med hydrauliske transmissioner. Mekaniske betjeningsanordninger, kabler og alle komponenter, der er forbundet med dem, er kun beregnet til anvendelse på maritim sejlads.

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt montering eller samling
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten

- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
 - brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen
- Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

7 Teknisk beskrivelse

7.1 Kendetegn

CH2200P-betjeningsanordningen omfatter ikke "start i gear"-beskyttelse. Hvis denne funktion er nødvendig, kan den tilføjes som ekstraudstyr eller fås hos motorproducenten.

CH2300P-seriens betjeningsanordninger er designet med begrænset gasreguleringens bevægelse under opvarmning for at forhindre båden i at bevæge sig, mens den er i neutral, specielt til speedbådsanvendelser.

En neutral sikkerhedskontakt er standard på CH2300P-betjeningsanordningerne.

8 Montering



ADVARSEL! Fare for tab af kontrol

- > Alle betjeningskomponenter skal være kompatible med og normeret til den motor, der er installeret på båden.
- > Udskift ikke nogen del af systemet uden skriftlig tilladelse fra producenten.
- > Installation af kabler og tilslutninger skal følge producentens anvisninger.

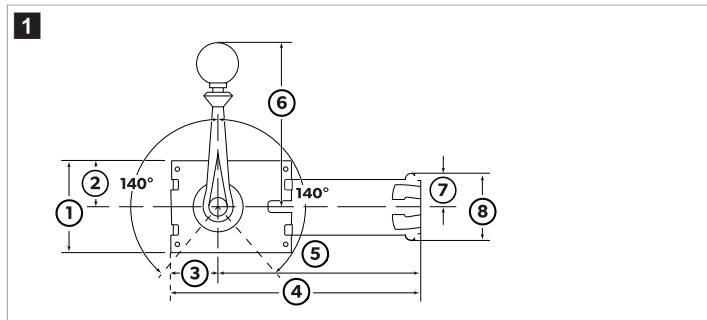


BEMÆRK Installation og brug af en motorafbryder er en vigtig sikkerhedsfunktion. Kontakten skal forbindes med en ledning til bådføreren. Dette sikrer, at motoren automatisk slukker, hvis føreren kastes fra førerpladsen. Denne afbryderkontakt er ikke en standardkomponent i disse betjeningsanordninger. Du kan få en motorafbryder fra de fleste marineforhandlere og -distributører.

For at opnå optimal ydeevne skal du sørge for, at alle forbindelser og fjernbetjeningen fungerer frit. Følg producentens anbefalede procedurer for justering og smøring af disse komponenter. Vær opmærksom på disse retningslinjer, når du installerer betjeningsanordninger:

- > Sørg for, at du har alle de nødvendige komponenter klar, før du starter.
- > Når installationen er færdig, skal du udføre systeminspektionskontrollen som beskrevet i denne vejledning.
- > Løs eventuelle problemer, før du overdrager båden til ejeren.

8.1 Forberedelse af monteringen



1	4 in (101,6 mm)	5	8,5 in (215,9 mm)
2	2 in (50,8 mm)	6	6,75 in (171,4 mm)
3	2 in (50,8 mm)	7	1,38 in (35,1 mm)
4	10,5 in (266,7 mm)	8	2,75 in (69,8 mm)

Husk følgende, når du vælger installationsstedet:

- Vælg et sted til betjeningsanordningen, hvor grebet ikke blokerer instrumentbrættet, rattet, sædet, kontakterne eller andet udstyr under bevægelsen.
 - Monteringsfladen må ikke overstige en tykkelse på 0,5 in (12,7 mm).
 - Sørg for, at gearkablet har mindst 36 in (914,4 mm) ubegrænset bevægelsesfrihed.
 - Betjeningsanordningen kan installeres enten vandret eller lodret for at give plads til kablet.
1. Skær monteringshullerne på det valgte sted ved hjælp af den medfølgende skabelon. Se Boreskabelon på side 60.
 2. Hvis kablerne endnu ikke er ført, skal du føre dem til udsikringen.
 3. Sørg for, at kablerne rækker tilstrækkeligt ud fra udsikringen til at kunne tilsluttes til betjeningsanordningen.

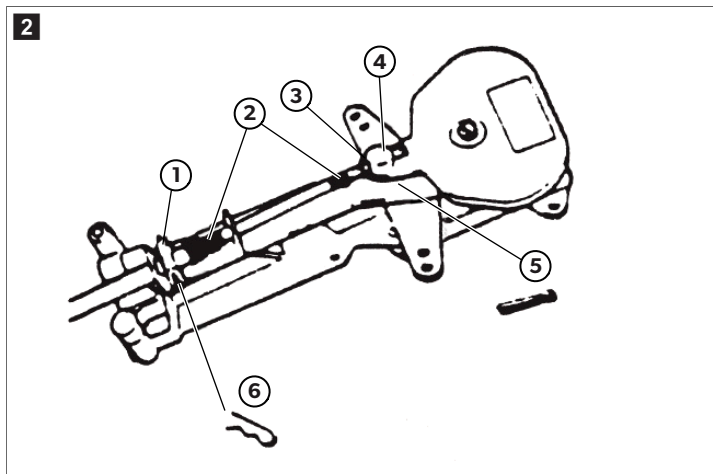
8.2 Montering af gas- og gearkabler



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- > Buk ikke standardkablerne til en radius, der er mindre end 8 in (203,2 mm).
- > Buk ikke Dometic Xtreme-kablerne til en radius, der er mindre end 4 in (101,6 mm).
- > Saml ikke kabler sammen med elektriske ledninger.
- > Lad ikke kablerne hvile på skarpe kanter, da dette kan forårsage gnidninger.
- > Bind eller klem ikke kablet for stramt, når det støttes.
- > Bind eller klem ikke kablet inde i 36 in (914,4 mm) på betjeningsanordningen.
- > Monter ikke kabler i områder med overskudsvarme, f.eks. på eller tæt på udstødningsmanifolder, hvor temperaturen kan overstige 212 °F (100 °C).

Tilslut altid kablet til betjeningsanordningen, før kablet tilsluttes motoren og tandhjulet. Tilslut ikke motoren, før betjeningsanordningen er monteret helt.

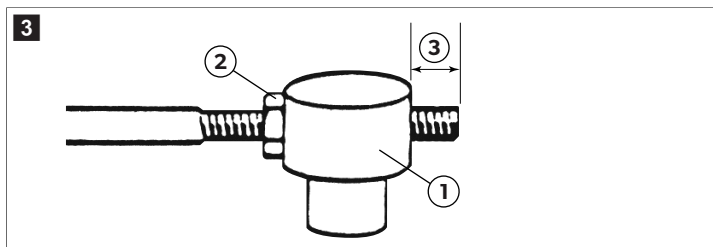


1	Holder	4	Gasregulering
2	Gummitætninger	5	Cotter pin
3	Møtrik	6	Trækbolt

1. Afmonter møtrikken.
2. Afmonter begge gummitætninger.
3. Skub gasreguleringskablet gennem holderen, og sørg for, at kablet sidder sikkert i holderen.
4. Påfør et tyndt, jævnt lag marinegodkendt fedt på terminalen.
5. Genmonter begge gummitætninger og møtrikken.
6. Fastgør kablet med trækbolten.

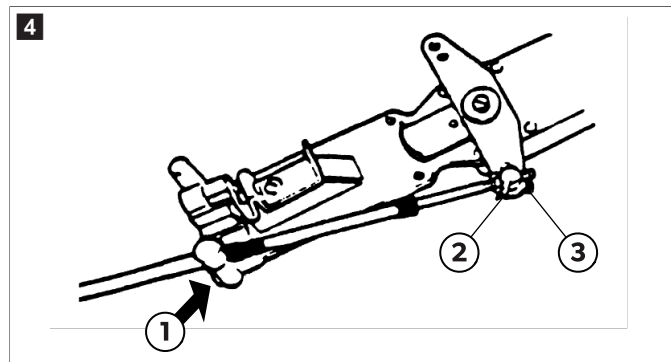


BEMÆRK Trækbolten skal indsættes med den flade side opad.



1	Drejetap	3	5/32 in
2	Møtrik		

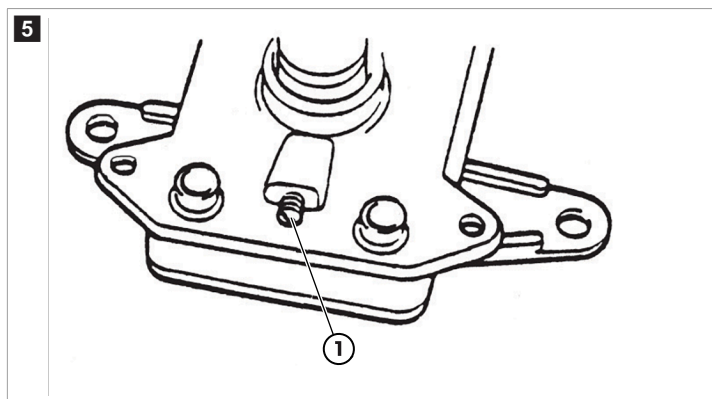
7. Skru drejetappen på kabelterminalen, indtil terminalens gevinddel stikker 5/32 in (5 gevind) ud.
8. Fastgør drejetappen ved at spænde møtrikken.
9. Tilslut drejetappen til gashåndtaget, og fastgør den med splitten.



1	Holder	3	Gearstang
2	Møtrik		

10. Skub gearkablet gennem holderen, og sørg for, at kablet sidder sikkert i holderen.
11. Skru drejetappen på kabelterminalen, indtil terminalens gevinddel stikker 5/32 in (5 gevind) ud.
12. Fastgør drejetappen ved at spænde møtrikken.
13. Tilslut drejetappen til gearstangen, og fastgør den med en split.

8.3 Justering af gasreguleringsbremsen



1	Justeringsskrue		
---	-----------------	--	--

Kontrolmekanismen har en justerbar friktionsanordning (bremse) til gasreguleringen for at forhindre, at gasreguleringen kryber. Gearskiftet påvirkes ikke af bremsen.

1. Sæt reguleringen på halv gas, og aktiver gearet.
2. Drej justeringsskruen for at justere gasreguleringsbremsen.
 - Drej med uret for at øge bremsningen
 - Drej mod uret for at reducere eller fjerne bremsningen

8.4 Installation af neutral sikkerhedskontakt

En neutral sikkerhedskontakt forhindrer bådens motor i at starte i gear og er nødvendig, hvis motorproducenten ikke yder beskyttelse mod "start i gear".

8.4.1 CH2300-betjeningsanordning

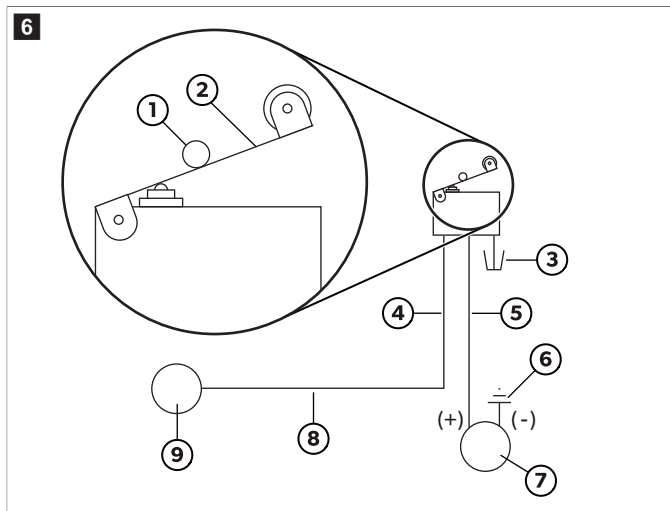


VIGTIGT! Fare for beskadigelse

Kontakten kortsluttes og bliver ubrugelig.

> Må ikke tilsluttes solenoidens jordterminal.

1. Følg instruktionerne, der følger med neutral sikkerhedsafbrydersættet.
2. Før ledningerne, så de ikke på nogen måde kommer i kontakt med kablet eller de bevægelige dele af betjeningsanordningen. Om nødvendigt kan kontakten flyttes til højre.



1	Stikben	6	Ground
2	Arm	7	Magnetventil
3	Grå ledning (anvendes ikke)	8	Startterminal
4	Sort	9	Tændingskontakt
5	Blå		

3. Tilslut en ledning fra kontakten til startterminalen på tændingskontakten.
4. Tilslut den anden ledning på kontakten til startmagnetventilens positive klemme.
5. Prøv at starte motoren i alle gearstangens positioner.
6. Hvis motoren starter i enten frem- eller bakposition, skal du kontrollere, at forbindelsen er tilsluttet korrekt ved tændingskontakten.

8.4.2 Alle andre betjeningsanordninger

Følg instruktionerne, der følger med neutral sikkerhedsafbrydersættet.

8.5 Montering af betjeningsanordningen

8.5.1 Installation af betjeningsmekanismen

1. Sørg for, at betjeningsgrebet er i gear og i halv gasposition.



BEMÆRK Denne position gør det muligt at få betjeningsanordningen til at passe ind i skabelonudskæringen.

2. Hvis grebet ikke allerede er i halv gasposition, skal du bruge det til at flytte i gear og til halv gasposition ved midlertidigt at placere grebet på betjeningsgrebets notaksel.
3. Tryk på betjeningsmekanismen, indtil den sidder i plan mod monteringsoverfladen på båden.
4. Fastgør betjeningsmekanismen på båden med de fire medfølgende skruer.

8.5.2 Montering af dækslet (hvis medfølger)

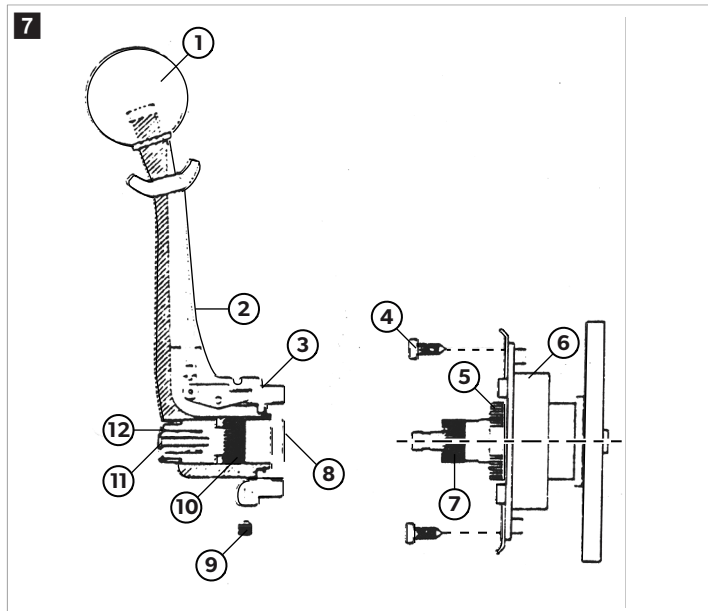
1. Anbring dækslet over akslen og noten.
2. Klik dækslet på plads på betjeningsmekanismen.

8.5.3 Installation af grebet

Grebet har to sæt interne noter: en på den kromfarvede låsering og en på det sorte greb. Betjeningsmekanismen har også to sæt matchende eksterne noter: en på det støbte kabinet og en på stålakslen. Hvert sæt af noter har 48 tænder, og både 1-3/8 in-noterne og 3/4 in-noterne vender ens i forhold til hinanden.



BEMÆRK Da notsættene orienteret og har samme antal tænder, gør grebet det muligt at placere håndtagsenheden i trin på 7,5 grader. Grebets centerlinje flugter med betjeningsanordningens centerlinje. Hvis grebet er monteret vandret, kan det derfor fastgøres i en ret vinkel i forhold til grebet.



1	knap	7	3/4 in udvendig not
2	Greb	8	1-3/8 in indvendig not
3	Låsering	9	Monteringsskrue til greb
4	Styreskrue (4)	10	3/4 in indvendig not
5	1-3/8 in udvendig not	11	Opvarmningsknap til fri-gearsspærre
6	Kontrolmekanisme	12	Skrue til knapmontering

1. Sørg for, at den fastklemte vippetang i grebet er placeret inden for rillen i låseringen. Dette kaldes den låste position.
2. Monter grebsenheden godt på betjeningsanordningen, så begge sæt noter er helt i indgreb, og stålakslen "støder med bunden ud" mod grebets indvendige skulder.
3. Noterne på akslen og grebet går i indgreb før noterne på låsepladen og det trykstøbte kabinet. Sørg for, at låseringen hviler sikkert på 1-3/8 in-noterne og ikke kan rotere.
4. Mens der trykkes hårdt mod enheden, og grebet er i låst position, skal sætskruen monteres i bunden af grebet og spændes.
5. Sæt den sorte knap på trykstiften i akslen, og tryk hårdt.
6. Indsæt den lange #6-32 x 7/8 in-maskinskrue gennem midten af knappen.
7. Spænd skruen, indtil den flugter med knappen.



BEMÆRK Overspænding af skruen kan beskadige knappen og skruen.

8. Stands motoren.
9. Løft grebets paraplydel (se  fig. 8 på side 58), og flyt derefter grebet helt frem og helt tilbage for at sikre, at begge notsæt er helt i indgreb.
10. Hvis låsepladen roterer med grebet, skal du afmontere grebet og gentage monteringsproceduren for grebet.
11. Bevæg grebet ved hjælp af trykknappen/frigearret for at sikre, at den sorte knap er monteret korrekt.

8.6 Tilslutning af kabler til motoren

De endelige justeringer af gearkablet vil være nemmere, hvis både betjeningshåndtaget og gearstangen er i fremadgående gearposition.

Brug de anbefalede monteringsæt til at forbinde gearkablet til motoren.



BEMÆRK Se motorproducentens manualer for at finde ud af, hvilke tilbehørssæt der anbefales.

9 Betjening



ADVARSEL! Fare for usikker båd håndtering

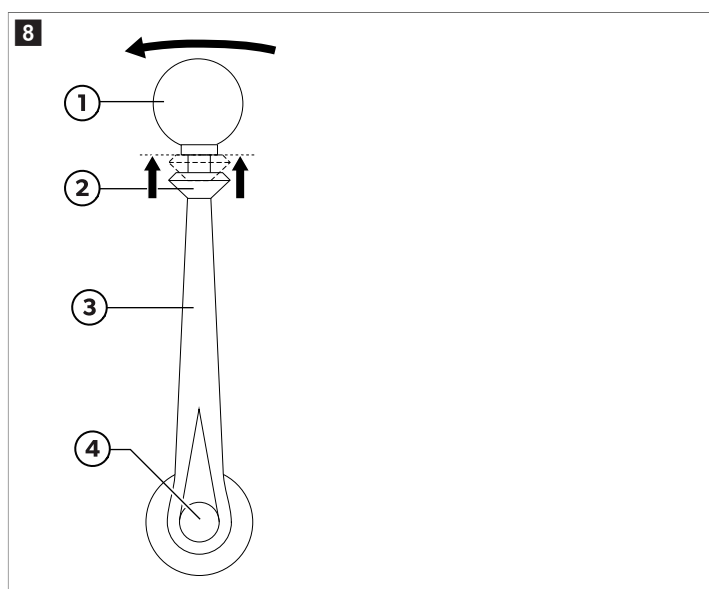
Manglende overholdelse af følgende advarsler kan resultere i dødsfald eller alvorlig personskade.

- > Brug ikke båden, hvis nogen af delene ikke fungerer korrekt.
- > Lad ikke nogen, der ikke er bekendt med betjeningsanordningerne (såsom styring, skift, gasregulering osv.), betjene båden.

Husk på følgende retningslinjer, når du bruger systemet:

- Kontroller, at rattet reagerer med det samme, når det drejes.
- Se efter eventuelle dele, der sidder fast, er løse, slidte eller beskadigede. Hvis der findes nogen, skal du afhjælpe eller udskifte dem.
- Kontrollér styrekablet for stivhed, revner eller andre skader. Udskift styrekablet, hvis der observeres problemer.

9.1 Opvarmning med gasregulering i neutral position



1	knap	3	Stang
2	Paraply	4	Knap

For at starte bådens motor og aktivere gasreguleringen til opvarmning af motoren skal grebet være i neutral position.

1. Tag fat i knappen, og drej den, indtil grebet låses i neutral position og ikke kan drejes i nogen retning.

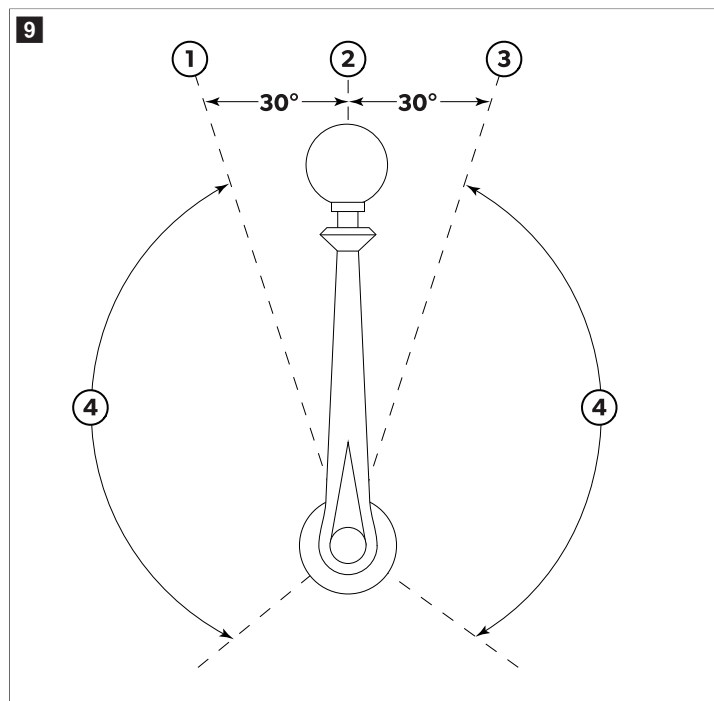


BEMÆRK Grebet er normalt lodret, når det er i neutral position.

2. Tryk på knappen med venstre hånd, mens du tager fat i paraplyen og knappen med højre hånd, og træk paraplyen op mod knappen.
3. Mens du stadig holder knappen og paraplyen nede, skal du flytte grebet fremad for at sætte betjeningsanordningen i opvarmningstilstand.

4. Slip knappen og paraplyen, og juster gasreguleringen.
 - Flyt grebet væk fra neutral position for at øge gasreguleringshastigheden.
 - Flyt grebet mod neutral position for at reducere gasreguleringshastigheden.
5. Sæt grebet tilbage i neutral position for at frakoble opvarmning med gasregulering.

9.2 Skift af betjeningsanordningen



1	Fremadgående gearposition	3	Bakgearposition
2	Neutral position	4	Gasspjæld

1. Sådan skiftes betjeningsanordningen til frem eller bak:
 - a) Træk paraplyen op mod knappen.
 - b) Flyt grebet fremad eller bagud, indtil det klikker i et hak ved ca. 30 graders bevægelse.



BEMÆRK Ved 30 graders bevægelse skifter betjeningsanordningen til gasreguleringstilstand, og du behøver ikke længere at trække op i paraplyen.

2. I gasreguleringstilstand skal du skubbe grebet fremad for at øge gasreguleringshastigheden eller trække det tilbage for at reducere hastigheden.

10 Rengøring og vedligeholdelse



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- › Brug ikke acetone eller rengøringsmidler, der indeholder ammoniak, syrer eller andre ætsende ingredienser på nogen af betjeningskomponenterne.
- › Nogle rengøringsprodukter fremstillet til glasfiberskrog kan virke stærkt ætsende på aksler af rustfrit stål. Hvis du bruger et rengøringsmiddel til skrog, skal du passe på ikke at stænke rengøringsmidlet på betjeningsanordningerne. Hvis der kommer stænk på betjeningsanordningerne, skal du straks skylle det af med rent ferskvand.
- › Påfør marinevoks med de anbefalede intervaller for at forhindre korrosion forårsaget af barske vejrforhold.

Tabel 8: Vedligeholdelsesplan

Interval	Opgave
Efter hver brug	Skyl betjeningsanordningerne grundigt med rent ferskvand.
Hver anden måned	Påfør et lag marinevoks eller polermiddel på betjeningsanordningens kromdele.
Periodisk	• Aftør alle indvendige metaldele med vandtæt marinefedt eller olie. • Kontrollér, at betjeningsanordningen er monteret korrekt. • Kontrollér, at alle komponenter i styresystemet er fastgjort og fungerer korrekt.

11 Bortskaffelse



Bortskaf så vidt muligt emballagen i affaldscontainerne til den pågældende type genbrugsaffald. Kontakt en lokal genbrugsstation eller en specialforhandler for oplysninger om, hvordan produktet skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende forskrifter for bortskaffelse.

12 Garanti

Se afsnittene nedenfor for information om garanti og garantistøtte i USA, Canada og alle andre regioner.

Australien og New Zealand

Den begrænsede garanti kan findes på qr.dometic.com/bfnePC. Hvis du har spørgsmål eller ønsker en gratis kopi af den begrænsede garanti, skal du kontakte:

DOMETIC AUSTRALIA PTY LTD
1 JOHN DUNCAN COURT
VARSITY LAKES, QLD, 4227
1800-212-121

DOMETIC NEW ZEALAND LTD
373 NEILSON STREET
PENROSE, AUCKLAND, 1061
+64 9 622 1490

Kun Australien

Vores varer kommer med garantier, som ikke kan udelukkes under den australske forbrugerlov. Du er berettiget til en udskiftning eller tilbagebetaling for en større fejl og for kompensation for alle andre rimeligt forudsigelige tab eller skade. Du er også berettiget til at få varerne reparere eller udskiftet, hvis varerne ikke har acceptabel kvalitet, og fejlen ikke anses for at være en større fejl. De fordele, som denne garanti giver dig som forbruger, er i tillæg til andre rettigheder og retsmidler, der er tilgængelige for dig i henhold til lovgivningen.

Kun New Zealand

Denne garantipolitikken er underlagt betingelserne og garanterer, som er obligatoriske som indeholdt i forbrugergarantiloven 1993(NZ).

Lokal support

Du kan finde lokal support på følgende linkadresse:
dometic.com/dealer

USA og Canada

Den begrænsede garanti kan findes på qr.dometic.com/bfneEw.

Hvis du har spørgsmål eller ønsker en gratis kopi af den begrænsede garanti, skal du kontakte:

DOMETIC CORPORATION
801 N SPRING ST
SPARTA, TN. 38583
1-800-730-4082
ts.mechanical@dometic.com

Alle andre regioner

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte producentens afdeling i dit land (se dometic.com/dealer) eller din forhandler.

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- en reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse

Vær opmærksom på, at egne eller uprofessionelle reparationer kan få sikkerhedsmæssige konsekvenser og kan gøre garantien ugyldig.

13 Boreskabelon



BEMÆRK Hvis denne skabelon er blevet downloadet elektronisk eller kopieret fra et andet dokument, skal du kontrollere alle skabelondimensioner inden beskæring.

Drill template på side 177

1	Midten af grebet		
---	------------------	--	--

Svenska

1	Observera.....	61
2	Förklaring av symboler.....	61
3	Säkerhetsanvisningar.....	61
4	Leveransomfattning.....	61
5	Målgrupper.....	61
6	Avsedd användning.....	61
7	Teknisk beskrivning.....	62
8	Installation.....	62
9	Användning.....	65
10	Rengöring och skötsel.....	66
11	Kassering.....	66
12	Garanti.....	66
13	Borrmall.....	67

1 Observera

Läs och följ noggrant alla anvisningar, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa anvisningar MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla anvisningar, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med anvisningarna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer anvisningarna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive anvisningarna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. Aktuell produktinformation finns på documents.dometic.com.

2 Förklaring av symboler

Ett signalord identifierar säkerhetsmeddelanden och meddelanden om egendomsskada och indikerar även farans allvarlighetsgrad.



VARNING!

- > Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till döden eller allvarlig personskada.



OBSERVERA!

- > Anger en situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till materiell skada.



ANVISNING Kompletterande information om användning av produkten.

3 Säkerhetsanvisningar

Säker användning av produkten är beroende av korrekt installation och underhåll. Säker användning är dessutom beroende av båtförarens goda omdöme, båtkunskaper och kompetens.

- Känn till och följ alla tillämpliga federala, delstatliga och kommunala lagar och förordningar som reglerar båtlivet i din region.
- Delta i en båtsäkerhetskurs.
- Kör aldrig en båt om du är påverkad av droger eller alkohol.
- Använd en flytväst (PFD) som har godkänts för användning av en lämplig myndighet i din region.
- Sätt fast linan för motoravstängning på din PFD.

4 Leveransomfattning

I tillägg till den här satsen behöver du de följande delarna för att slutföra kontrollsystemet:

- Två kontrollvagnar i 3300/33C-serien. För bästa prestanda rekommenderas Dometic Xtreme-vagnar
- CH2200P – En säkerhetsbrytarsats (CA27090P) om skyddet för "start i växel" inte tillhandahålls av motortillverkaren. Se Kännetecken sida 62.

5 Målgrupper



Den mekaniska installationen, elinstallationen och inställningen av apparaten måste utföras av en kvalificerad tekniker som har bevisat sina färdigheter och kunskaper inom konstruktion och drift av båtutrustning och -installationer och som känner till gällande bestämmelser i landet där utrustningen installeras eller används och har fått säkerhetsutbildning för att kunna upptäcka och undvika de faror som kan uppstå.

6 Avsedd användning

Dometic CH2200P- och CH2300P-seriens motorkontroller, som kallas "kontroll" eller "produkt", möjliggör fjärrmanövrering av gas eller koppling för bensin- och inombordsdieselmotorer utrustade med hydrauliska växellådor. Mekaniska kontroller, vagnar och alla komponenter som hör till dem är endast avsedda för marina båttillämpningar.

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig installation eller montering
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren

- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

7 Teknisk beskrivning

7.1 Kännetecken

CH2200P-kontrollen omfattar inte skydd mot "start i växel".

Om den här funktionen behövs kan den läggas till som en valfri serviceartikel eller vara tillgänglig från motortillverkaren.

CH2300P-seriens kontroller är utformade med begränsad gasrörelse under uppvärmning för att förhindra att båten rör sig i neutralläge, särskilt för jetbåtstillämpningar.

En säkerhetsbrytare för neutralläge är standard på CH2300P-kontrollerna.

8 Installation



WARNING! Risk för förlust av kontroll

- > Alla kontrolldelar måste vara kompatibla med och klassificerade för den motor som är monterad på båten.
- > Byt inte ut någon del av systemet utan skriftligt godkännande från tillverkaren.
- > Vajerinstallation och anslutningar måste följa tillverkarens instruktioner.

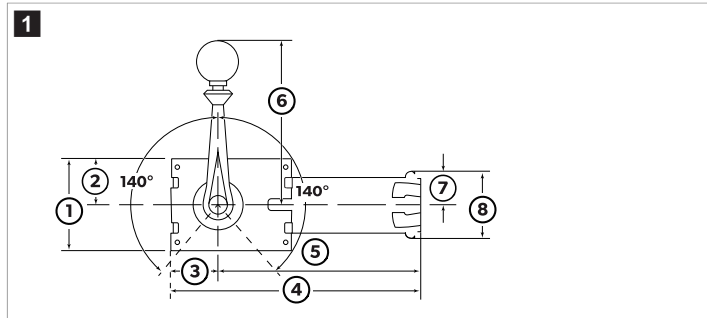


ANVISNING Installation och användning av en motoravstängningsbrytare är en viktig säkerhetsfunktion. Brytaren ska anslutas med ett repsnöre till båtföraren. Det säkerställer att motorn stängs av automatiskt om föraren kastas av från styrplatsen. Den här avstängningsbrytaren är inte en standardkomponent i de här kontrollerna. Du kan erhålla en motoravstängningsbrytare från de flesta marina återförsäljare och distributörer.

För att uppnå optimal prestanda ska du se till att alla stag och fjärrkontrollen fungerar fritt. Följ tillverkarens rekommenderade procedurer för justering och smörjning av dessa komponenter. Tänk på de följande riktlinjerna när du installerar kontrollerna:

- > Se till att du har alla nödvändiga komponenter till hands innan du börjar.
- > När installationen är klar ska du utföra de inspektionskontroller på systemet som förklaras i denna handbok.
- > Åtgärda eventuella problem innan du lämnar över båten till ägaren.

8.1 Förbereda monteringen



1	4 in (101,6 mm)	5	8,5 in (215,9 mm)
2	2 in (50,8 mm)	6	6,75 in (171,4 mm)
3	2 in (50,8 mm)	7	1,38 in (35,1 mm)
4	10,5 in (266,7 mm)	8	2,75 in (69,8 mm)

Tänk på följande riktlinjer när du väljer installationsplats:

- Välj en plats för kontrollen där handtaget inte skymmer instrumentbrädan, ratten, sätet, brytare eller annan utrustning när den rör sig.
- Monteringsytan får inte överskrida en tjocklek på 0,5 in (12,7 mm).
- Se till att växelvajern har minst 36 in (914,4 mm) obegränsat utrymme för rörelse.
- Kontrollen kan installeras antingen horisontellt eller vertikalt för att ge utrymme för vajern.

1. Skär ut monteringshålen på den valda platsen med den medföljande mallen. Se *Borrmall* sida 67.
2. Om vajrarna ännu inte är dragna för du dem till utskärningen.
3. Se till att vajern sticker ut tillräckligt från utskärningen för att kunna anslutas till kontrollen.

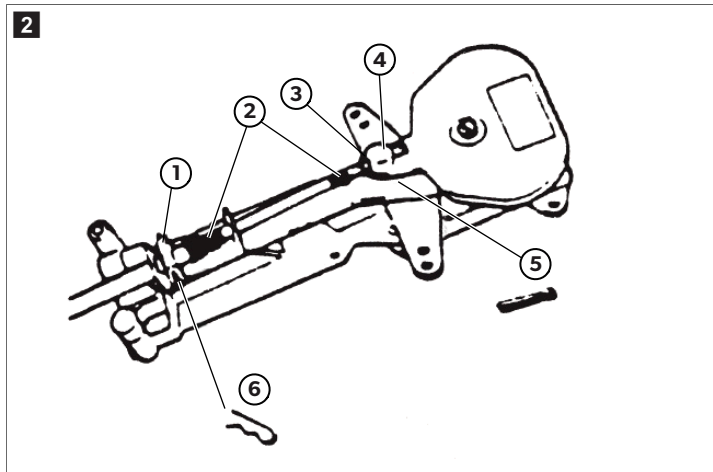
8.2 Installera gas- och växelvajrarna



OBSERVERA! Risk för skada

- > Böj inte standardvajrar till en radie som är mindre än 8 in (203,2 mm).
- > Böj inte Dometic Xtreme-vajrar till en radie som är mindre än 4 in (101,6 mm).
- > Bunta inte ihop vajrar med elkablar.
- > Låt inte vajrar vila mot vassa kanter, eftersom det kan leda till skavsår.
- > Bind eller kläm inte fast vajern för hårt när den fästs med stöd.
- > Bind eller kläm inte fast vajern inom 36 in (914,4 mm) från kontrollen.
- > Installera inte vajrar i områden med hög värme, t.ex. på eller nära avgasgrenrör där temperaturen kan överstiga 212 °F (100 °C).

Anslut alltid vajern till kontrollen innan du ansluter vajern till motorn och växeln. Gör ingen motoranslutning förrän kontrollen har installerats helt.

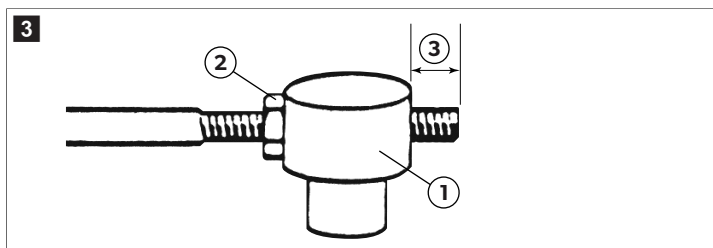


1	Hållare	4	Gasreglage
2	Gummitätningar	5	Cotter pin
3	Mutter	6	Öglesprint

1. Ta bort muttern.
2. Ta bort båda gummitätningarna.
3. Tryck gasvajern genom hållaren och se till att vajern sitter ordentligt i hållaren.
4. Applicera en lätt, jämn beläggning av fett i marin kvalitet på terminalen.
5. Sätt tillbaka båda gummitätningarna och muttern.
6. Fäst vajern med öglesprinten.

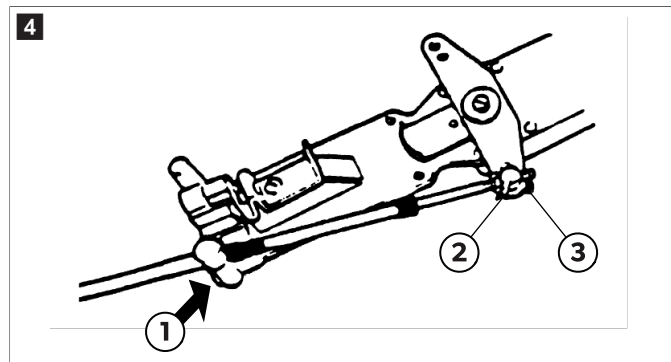


ANVISNING Öglesprinten måste sättas in med den plana sidan uppåt.



1	Svängtapp	3	5/32 in
2	Mutter		

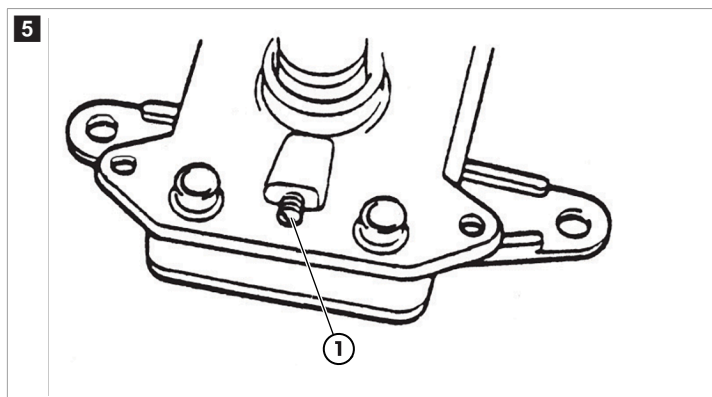
7. Gänga på svängtappen på vajerterminalen tills den gängade delen av terminalen sticker ut 5/32 in (5 gängor).
8. Säkra svängtappen genom att dra åt muttern.
9. Anslut svängtappen till gasreglaget och säkra med saxsprinten.



1	Hållare	3	Växelspak
2	Mutter		

10. Tryck växelvajern genom lämplig hållare och se till att vajern sitter ordentligt i hållaren.
11. Gänga på svängtappen på vajerterminalen tills den gängade delen av terminalen sticker ut 5/32 in (5 gängor).
12. Säkra svängtappen genom att dra åt muttern.
13. Anslut svängtappen till växelspaken och säkra med en saxsprint.

8.3 Justera gasbromsen



1	Ställskruv		
---	------------	--	--

Kontrollmekanismen har en justerbar friktionsenhet (broms) för gasreglaget för att förhindra krypkörning. Växlingen påverkas inte av bromsen.

1. Ställ in kontrollen på halvgas och lägg i växeln.
2. Vrid ställskruven för att justera gasbromsen.
 - Vrid medurs för att öka bromsningen
 - Vrid moturs för att minska eller ta bort bromsningen

8.4 Installation av säkerhetsbrytaren för neutralläge

En säkerhetsbrytare för neutralläge förhindrar att båtens motor startar i en växel och krävs om skydd mot "start i växel" inte tillhandahålls av motortillverkaren.

8.4.1 CH2300-kontroll

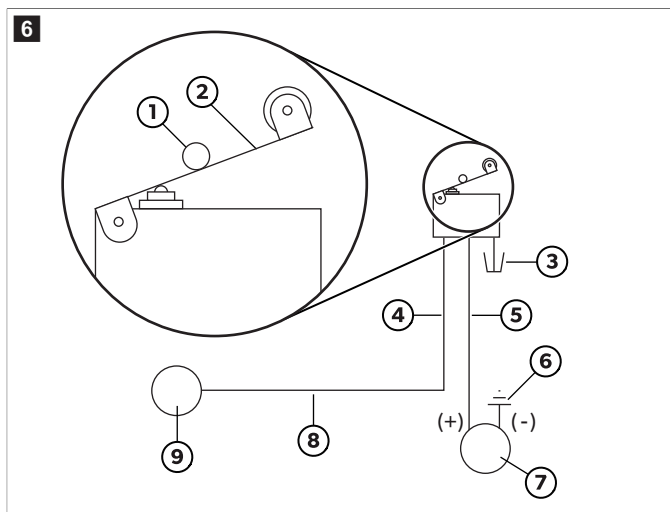


OBSERVERA! Risk för skada

Brytaren kortsluts och blir oanvändbar.

> Anslut inte till solenoidens jordningsterminal.

1. Följ instruktionerna som medföljer säkerhetsbrytarsatsen för neutralläge.
2. Dra ledningarna så att de inte på något sätt kommer i kontakt med vajern eller rörliga delar av kontrollen. Vid behov kan brytaren flyttas till höger sida.



1	Stift	6	Ground
2	Arm	7	Solenoid
3	Grå ledning (används inte)	8	Startterminal
4	Svart	9	Tändningslås
5	Blå		

3. Anslut en av brytarens ledningar till startterminalen på tändningslåset.
4. Anslut den andra ledningen till den positiva terminalen på startmotorns solenoid.
5. Försök att starta motorn i alla växelspakens lägen.
6. Om motorn startar i framåt- eller backläge kontrollerar du att anslutningen är korrekt ansluten till tändningslåset.

8.4.2 Alla andra kontroller

Följ instruktionerna som medföljer säkerhetsbrytarsatsen för neutralläge.

8.5 Installera kontrollen

8.5.1 Installera kontrollmekanismen

1. Se till att kontrollen är i en växel och i halvgasläge.



ANVISNING Den positionen gör att kontrollen passar in i mallutskärningen.

2. Om den inte redan är i halvgasläge använder du handtaget för att flytta växeln och till halvgasläge genom att tillfälligt placera handtaget på kontrollens tappaxel.
3. Tryck på kontrollmekanismen tills den ligger an mot båtens monteringsyta.
4. Fäst kontrollmekanismen i båten med de fyra medföljande skruvarna.

8.5.2 Montera kåpan (om den medföljer)

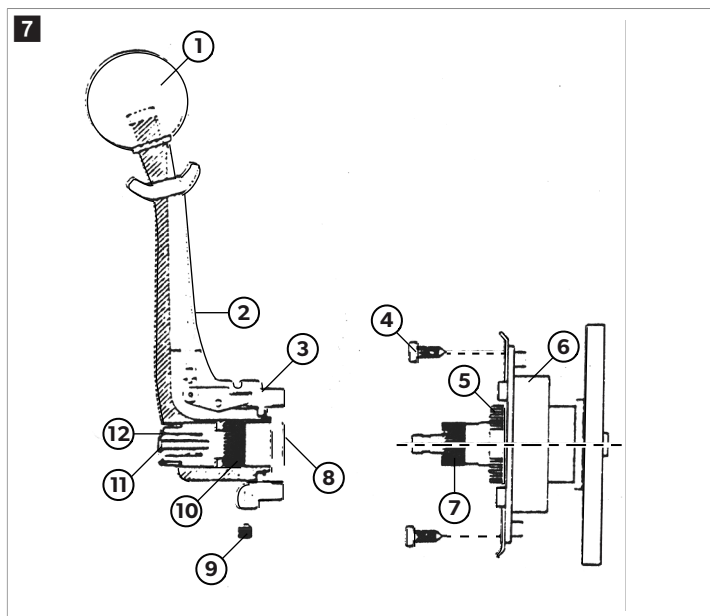
1. Placera kåpan över axeln och tapparna.
2. Snäpp fast kåpan på plats på kontrollmekanismen.

8.5.3 Installera handtaget

Handtagsenheten har två uppsättningar invändiga tappar: en på den kromade låsringen och en på det svarta handtaget. Kontrollmekanismen har också två uppsättningar matchande yttre tappar: en på gjuthöljet och en på stålaxeln. Varje uppsättning tappar har 48 kuggar, och både 1-3/8 in-tapparna och 3/4 in-tapparna är konsekvent inriktade med varandra.



ANVISNING Eftersom tappuppsättningarna är riktade och har samma antal kuggar gör kontrollen att handtagsenheten kan placeras i steg om 7,5°. Handtagets mittlinje är i linje med kontrollens mittlinje. Om kontrollen är horisontellt monterad kan handtaget därför fästas i en rät vinkel mot kontrollen.



1	Reglage	7	3/4 in extern tapp
2	Handtag	8	1-3/8 in intern tapp

3	Låsring	9	Inställningsskruv för montering av handtag
4	Fästskruv för montering av kontroll (4)	10	3/4 in intern tapp
5	1-3/8 in extern tapp	11	Knapp för uppvärmning i neutralläge
6	Kontrollmekanism	12	Fästskruv för knappmontering

1. Kontrollera att den fastnålade vipparmen i handtaget är placerad i låsringens spår. Detta kallas låst läge.
2. Montera handtagsenheten stadigt på kontrollen så att båda tappuppsättningarna är helt inkopplade och stålaxeln bottenar mot handtagets inre stöd.
3. Tapparna på axeln och handtaget passas in före tapparna på låsplattan och det formgjutna höljet. Se till att låsringen vilar säkert på 1-3/8 in-tapparna och inte kan rotera.
4. Tryck hårt mot enheten och lämna handtaget i låst läge. Sätt i inställningsskruven i handtagets botten och dra åt.
5. Sätt i den svarta knappen på tryckstiftet i axeln och tryck fast den bestämt.
6. Sätt i den #6-32 x 7/8 in långa maskinskruven genom mitten av knappen.
7. Dra åt skruven tills den är i nivå med knappen.



ANVISNING Om skruven dras åt för hårt kan knappen och skruven skadas.

8. Stäng av motorn.
9. Lyft paraplydelen av handtaget (se  bild. **8** sida 65) och flytta sedan handtaget helt framåt och helt bakåt för att se till att båda tappuppsättningarna är helt inkopplade.
10. Om låsplattan roterar med handtaget, ta bort handtagsenheten och upprepa handtagets installationsprocedur.
11. Prova kontrollen med tryckknappen/neutral uppvärmning för att säkerställa att den svarta knappen har installerats korrekt.

8.6 Ansluta vajrarna till motorn

Den slutliga justeringen av växelvajern blir enklare om både kontrollspaken och växelspaken är i läget för framtåväxel.

Använd de rekommenderade tillbehörssatserna för att ansluta växelvajern till motorn.



ANVISNING Se motortillverkarens handböcker för att avgöra vilka tillbehörssatser som rekommenderas.

9 Användning



WARNING! Risk för osäker båtkörning

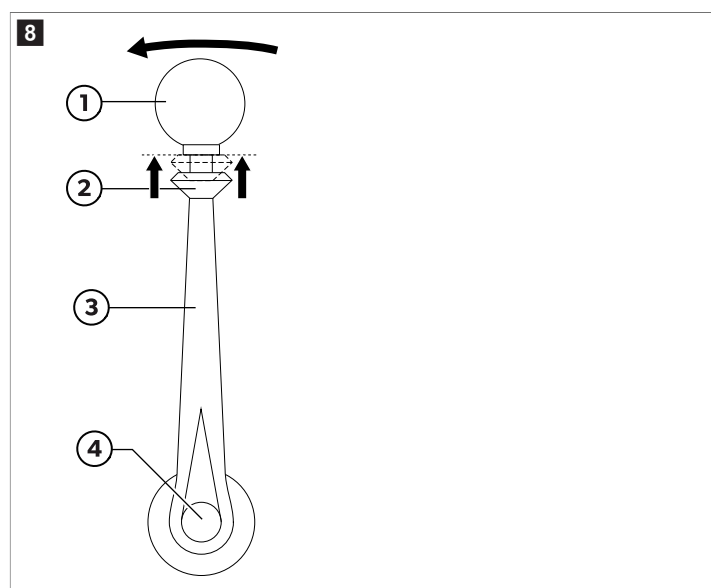
Om man underlåter att följa följande varningar kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.

- > Kör inte båten om någon del inte fungerar korrekt.
- > Låt ingen som inte känner till kontrollerna (t.ex. styrning, växling, gasreglage osv.) köra båten.

Tänk på de följande riktlinjerna när du använder systemet:

- Se till att styrningen reagerar direkt när ratten vrids.
- Kontrollera om det förekommer delar som har fastnat, sitter löst, är slitna eller är skadade. Om du identifierar ett sådant problem måste du åtgärda det eller byter ut delen.
- Kontrollera styrvajern med avseende på styvhet, sprickor eller andra skador. Byt ut styrvajern om sådana problem identifieras.

9.1 Uppvärmning med gasreglaget i neutralläge



1	Reglage	3	Stam
2	Paraply	4	Knapp

För att starta båtens motor och aktivera gasreglaget för att värma upp motorn måste handtaget vara i neutralläge.

1. Ta tag i reglaget och vrid den tills handtaget låses i neutralläge och inte kan roteras i någon riktning.

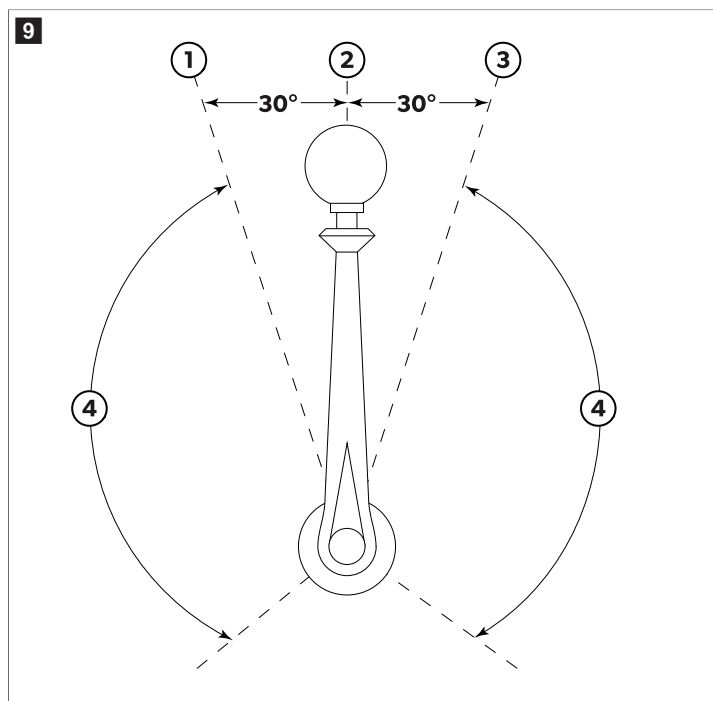


ANVISNING Handtaget är vanligtvis vertikalt när det är i neutralläge.

2. Tryck in knappen med vänster hand samtidigt som du tar tag i paraplyet och reglaget med höger hand och drar paraplyet uppåt mot reglaget.
3. Håll knappen och paraplyet nedtryckta och för handtaget framåt för att ställa kontrollen i läget för uppvärmning.
4. Släpp knappen och paraplyet och justera gasen.
 - Flytta handtaget bort från neutralläget för att öka gasvarvtalet.

- Flytta handtaget mot neutralläget för att minska gasvarvtalet.
5. För tillbaka handtaget till neutralläge för att koppla ur uppvärmningen.

9.2 Växla kontrollen



1	Framåtväxlingsläge	3	Backväxlingsläge
2	Neutralläge	4	Gasreglage

1. För att växla kontrollen i framåt- eller backläge:
- a) Dra paraplyet uppåt mot reglaget.
 - b) Flytta handtaget framåt eller bakåt tills det klickar in i en spärr med cirka 30° rörelse.



ANVISNING Vid 30° rörelse växlar kontrollen till gasreglageläge och du behöver inte längre dra paraplyet uppåt.

2. I gasreglageläge trycker du handtaget framåt för att öka hastigheten eller drar det bakåt för att minska hastigheten.

10 Rengöring och skötsel



OBSERVERA! Risk för skada

- › Använd inte aceton eller rengöringsmedel som innehåller ammoniak, syror eller andra frätande ingredienser på några delar av kontrollerna.
- › Vissa rengöringsprodukter som är avsedda för glasfiberskrov kan medföra stark korrosion på axlar av rostfritt stål. Om du använder ett skrovrengöringsmedel ska du vara försiktig så att du inte sprutar rengöringsmedlet på kontrollerna. Om någon

sprej hamnar på kontrollerna måste sprejen sköljas bort omedelbart med rent sötvatten.

- › Applicera vax av marin kvalitet med rekommenderade intervall för att förhindra korrosion från tuffa miljöförhållanden.

Tabell 9. Underhållsschema

Intervall	Uppgift
efter varje användning	Skölj kontrollerna noggrant med rent sötvatten.
Varannan månad	Applicera ett lager av vax av marin kvalitet eller polera kontrollens kromade delar.
Regelbundet	• Torka av alla inre metalledar med vattentätt fett eller olja av marin kvalitet. • Se till att kontrollen är ordentligt monterad. • Kontrollera att alla komponenter i kontrollsystemet är ordentligt fastsatta och fungerar som de ska.

11 Kassering



Placera förpackningsmaterialet i motsvarande återvinningsbehållare om möjligt. Kontakta ett lokalt återvinningscenter eller specialiserad återförsäljare för information om hur man kasserar produkten i enlighet med gällande bestämmelser.

12 Garanti

Se avsnitten nedan för information om garanti och garantisupport i USA, Kanada och alla övriga regioner.

Australien och Nya Zeeland

Begränsad garanti finns på qr.dometic.com/bfnePC. Om du har några frågor eller om du vill ha en kostnadsfri kopia av den begränsade garantin, kontakta:

DOMETIC AUSTRALIA PTY LTD
1 JOHN DUNCAN COURT
VARSITY LAKES, QLD, 4227
1800-212-121

DOMETIC NEW ZEALAND LTD
373 NEILSON STREET
PENROSE, AUCKLAND, 1061
+64 9 622 1490

Gäller endast för Australien

Enligt australiensisk lagstiftning kan våra produktgarantier inte undantas. Du har rätt till utbyte eller återbetalning vid ett omfattande fel och att få ersättning för alla övriga förluster eller skador som skulle kunna förutses. Du har också rätt att få produkterna reparerade eller utbytta om produkterna inte uppvisar en godtagbar kvalitet och felet inte utgör ett omfattande fel. De förmåner som tillhandahålls dig som konsument genom

denna garanti är i tillägg till andra rättigheter och gottgörelser som är tillgängliga för dig enligt lag.

Gäller endast för Nya Zeeland

Den här garantipolicyn lyder under de obligatoriska villkoren och garantierna enligt den mening som är avsedd i Consumer Guarantees Act 1993(NZ) (ungefär: lagen om konsumentgaranti).

Lokal support

Lokal support hittar du via följande länkadress: dometic.com/dealer

USA och Kanada

Begränsad garanti finns på qr.dometic.com/bfneEw.

Om du har några frågor eller om du vill ha en kostnadsfri kopia av den begränsade garantin, kontakta:

DOMETIC CORPORATION
801 N SPRING ST
SPARTA, TN. 38583
1-800-730-4082
ts.mechanical@dometic.com

Alla övriga regioner

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta tillverkarens filial i ditt land (se dometic.com/dealer) eller din återförsäljare om produkten är defekt.

För reparations- och garantibehandling skickar du med följande dokument när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklambeskrivning eller felbeskrivning

Observera att självständiga eller icke professionella reparationer kan påverka säkerheten och leda till att garantin blir ogiltig.

13 Borrmall



ANVISNING Om den här mallen har hämtats elektroniskt eller kopierats från ett annat dokument måste du kontrollera att malldimensionerna stämmer innan du klipper ut den.

Drill template sida 177

1	Handtagets mitt		
---	-----------------	--	--

Norsk

1	Viktige merknader.....	68
2	Symbolforklaring.....	68
3	Sikkerhetsinstruksjoner.....	68
4	Leveringsomfang.....	68
5	Målgrupper.....	68
6	Forskriftsmessig bruk.....	68
7	Teknisk beskrivelse.....	69
8	Installasjon.....	69
9	Betjening.....	72
10	Rengjøring og vedlikehold.....	73
11	Avfallshåndtering.....	73
12	Garanti.....	73
13	Bormal.....	74

1 Viktige merknader

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følge med produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.dometic.com.

2 Symbolforklaring

Et signalord identifiserer sikkerhetsmeldinger og meldinger om mulige skader på eiendom, og indikerer også alvorlighetsgraden av faren.



ADVARSEL!

- > Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.



PASS PÅ!

- > Kjennetegner en situasjon som - dersom den ikke unngås - kan føre til materielle skader.



MERK Ytterligere informasjon om betjening av produktet.

3 Sikkerhetsinstruksjoner

Sikker bruk av produktet er avhengig av riktig installasjon og vedlikehold. Sikker bruk avhenger også av båtførerens gode dømmekraft, båtkunnskap og ferdigheter.

- Gjør deg kjent med og overhold alle gjeldende nasjonale, regionale og kommunale lover og forskrifter som styrer båtlivet i din region.
- Ta et kurs i båtsikkerhet.
- Du må aldri kjøre en båt når du er påvirket av narkotika eller alkohol.
- Bruk en personlig flyteenhet (PFD) som er godkjent for bruk av riktig kontrollinstans i din region.
- Fest snoren til dødmannsknappen i flyteenheten din.

4 Leveringsomfang

I tillegg til dette settet trenger du følgende deler for å gjøre styringssystemet komplett:

- To kontrollkabler i 3300/33C-serien. For best ytelse anbefales Dometic Xtreme-kabler
- CH2200P – ett sett med sikkerhetsstartbryter (CA27090P) hvis vern for start i gir ikke leveres av motorprodusenten. Se Egenskaper på side 69.

5 Målgrupper



Den mekaniske og elektriske installasjonen og oppsettet av apparatet må utføres av en kvalifisert tekniker som har beviste ferdigheter og kunnskaper relatert til konstruksjon og drift av marineutstyr og -installasjoner, og som er kjent med gjeldende forskrifter i landet der utstyret skal installeres og/eller brukes, og har mottatt sikkerhetsopplæring for å kunne identifisere og unngå farene som er forbundet med arbeidet.

6 Forskriftsmessig bruk

Motorstyreenhetene i Dometic CH2200P- og CH2300P-serien, også kalt «styreenhet» eller «produkt», muliggjør ekstern betjening av gassen eller kløtsjen for bensin- og dieselmotorer med hydraulikkgir. Mekaniske kontroller, kabler og alle komponenter som er forbundet med dem, er bare beregnet for båtbruk.

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og bruksområdet i samsvar med disse instruksjonene.

Denne veiledningen gir informasjon som er nødvendig for korrekt montering og/eller bruk av produktet. Feilaktig montering og/eller ukorrekt bruk eller vedlikehold fører til utilfredsstillende ytelse og mulig svikt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av

- ukorrekt installasjon eller montering
- feilaktig vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten

- modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
 - bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen
- Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

7 Teknisk beskrivelse

7.1 Egenskaper

CH2200P-styreenheten omfatter ikke vern for start i gir. Hvis du har behov for denne funksjonen, kan den legges til som en valgfri servicevare, eller det kan hende den er tilgjengelig fra motorprodusenten.

Styreenhetene i CH2300P-serien er utformet med begrenset gassbevegelse under oppvarming for å hindre at båten beveger seg i nøytralstilling, spesielt for jetbåter.

En sikkerhetsstartbryter er standard på CH2300P-styreenheter.

8 Installasjon



ADVARSEL! Fare for tap av kontroll

- > Alle styringskomponentene må være kompatible med, og klassifisert for, motoren som er montert på båten.
- > Ikke bytt ut noen av delene i systemet uten skriftlig tillatelse fra produsenten.
- > Kabelinstallasjon og -tilkobling må følge produsentens instruksjoner.

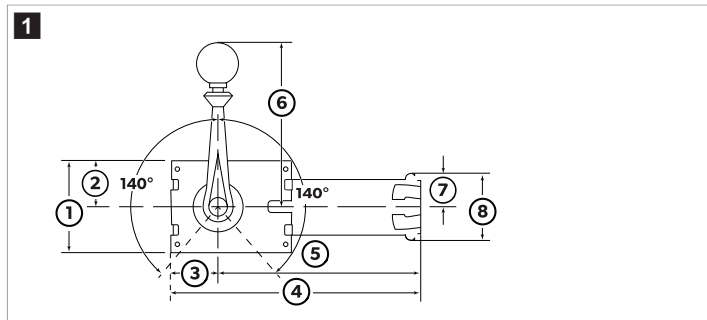


MERK Installasjon og bruk av en utkoblingsbryter for motoren er en viktig sikkerhetsfunksjon. Bryteren skal kobles til med en ledning til båtføreren. Dette sikrer at motoren slås av hvis føreren blir kastet fra rorstillingen. Denne utkoblingsbryteren er ikke en standardkomponent for disse kontrollene. Du kan finne en utkoblingsbryter for motoren hos de fleste marineforhandlere og -distributører.

For å oppnå optimal ytelse må du sørge for at alle koblinger og fjernkontrollen fungerer fritt. Følg produsentens anbefalte prosedyrer for justering og smøring av disse komponentene. Vær oppmerksom på disse retningslinjene når du installerer kontrollene:

- > Sørg for at du har alle nødvendige komponenter klare før du starter.
- > Når installasjonen er fullført, utfører du systeminspeksjonene som forklart i denne håndboka.
- > Løs eventuelle problemer før du overleverer båten til eieren.

8.1 Forberede montasje



1	4 in (101,6 mm)	5	8,5 in (215,9 mm)
2	2 in (50,8 mm)	6	6,75 in (171,4 mm)
3	2 in (50,8 mm)	7	1,38 in (35,1 mm)
4	10,5 in (266,7 mm)	8	2,75 in (69,8 mm)

Ta hensyn til følgende når du velger installasjonssted:

- Velg et sted for styreenheten der håndtaket ikke vil hindre bruk av dashbordet, rattet, setet, bryterne eller annet utstyr.
 - Monteringsflaten bør ikke overstige en tykkelse på 0,5 in (12,7 mm).
 - Sørg for at girkabelen har et ubegrenset bevegelsesrom på minst 36 in (914,4 mm).
 - Styreenheten kan installeres enten horisontalt eller vertikalt for å holde kabelen fri.
1. Skjær ut monteringshullene på det valgte stedet ved hjelp av den medfølgende malen. Se Bormal på side 74.
 2. Hvis kablene ikke er rutet ennå, fører du dem til utskjæringen.
 3. Sørg for at kablene strekker seg nok fra utskjæringen til å koble dem til styreenheten.

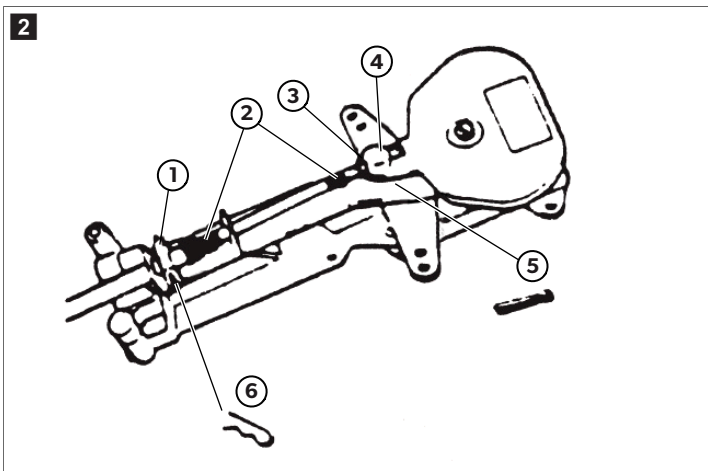
8.2 Montere gasspaken og girkablene



PASS PÅ! Fare for skader

- > Ikke bøy standardkablene til en radius som er mindre enn 8 in (203,2 mm).
- > Ikke bøy Dometic Xtreme-kablene til en radius som er mindre enn 4 in (101,6 mm).
- > Ikke bunt kablene sammen med elektriske ledninger.
- > Ikke la kablene hvile på skarpe kanter, da dette kan forårsake gnissing.
- > Ikke fest eller klem kabelen for hardt når du gir støtte.
- > Ikke fest eller klem kabelen innenfor 36 in (914,4 mm) fra styreenheten.
- > Ikke installer kabler i områder med for høy varme, for eksempel på eller i nærheten av eksosmanifolder der temperaturen kan overstige 212 °F (100 °C).

Koble alltid kabelen til styreenheten før du kobler kabelen til motoren og giret. Ikke koble til motoren før styreenheten er fullstendig installert.

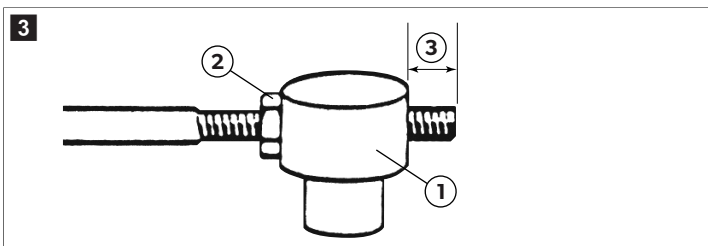


1	Holder	4	Gasspak
2	Gummitetninger	5	Cotter pin
3	Mutter	6	Koblingssplint

1. Skru ut mutteren.
2. Ta av begge gummitetningene.
3. Skyv gasskabelen gjennom holderen, og pass på at kabelsetene sitter godt i holderen.
4. Påfør et lett, jevnt belegg med fett av marinekvalitet på kontakten.
5. Monter begge gummitetningene og mutteren igjen.
6. Fest kabelen med koblingssplinten.

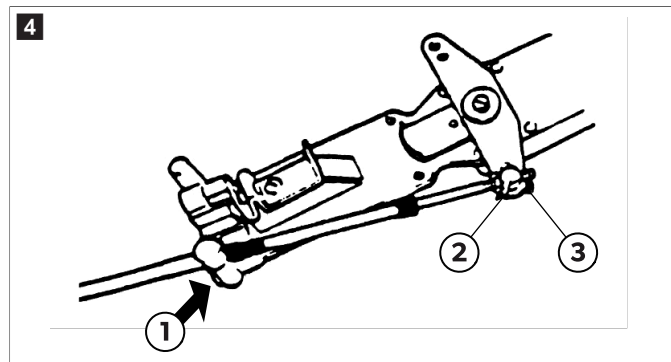


MERK Koblingssplinten må settes inn med den flate siden oppover.



1	Akseltapp	3	5/32 in
2	Mutter		

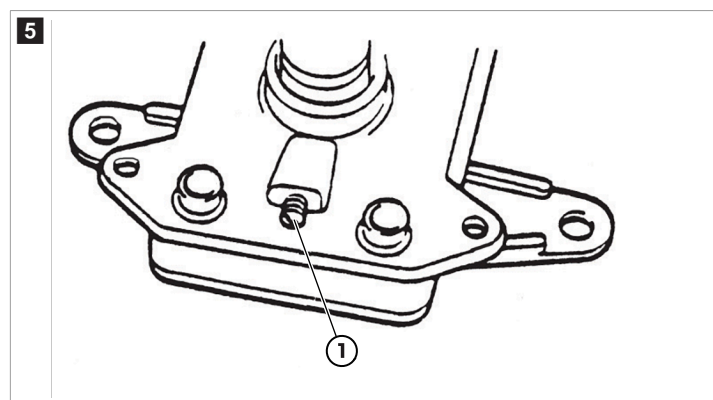
7. Tre akseltappen inn på kabelkontakten til den gjengede delen av kontakten stikker ut 5/32 in (5 gjenger).
8. Fest akseltappen ved å trekke til mutteren.
9. Koble akseltappen til gasspaken, og fest den med låsekilen.



1	Holder	3	Girspak
2	Mutter		

10. Skyv girkabelen gjennom den riktige holderen, og pass på at kabelsetene sitter godt i holderen.
11. Tre akseltappen inn på kabelkontakten til den gjengede delen av kontakten stikker ut 5/32 in (5 gjenger).
12. Fest akseltappen ved å trekke til mutteren.
13. Koble akseltappen til girspaken, og fest den med en låsekile.

8.3 Justere gassbremsen



1	Justeringskrue		
---	----------------	--	--

Styremekanismen har en justerbar friksjonsinnretning (brems) for å hindre at gassen kryper. Giring påvirkes ikke av bremsen.

1. Sett styreenheten på halv gass og koble inn giret.
2. Drei justeringskruen for å justere gassbremsen.
 - Drei med klokken for å øke bremsingen
 - Drei mot klokken for å redusere eller fjerne bremsingen

8.4 Montere sikkerhetsstartbryteren

En sikkerhetsstartbryter hindrer at båtmotoren starter i gir, og er nødvendig hvis ikke motorprodusenten ikke tilbyr vern mot start i gir.

8.4.1 CH2300-styreenhet

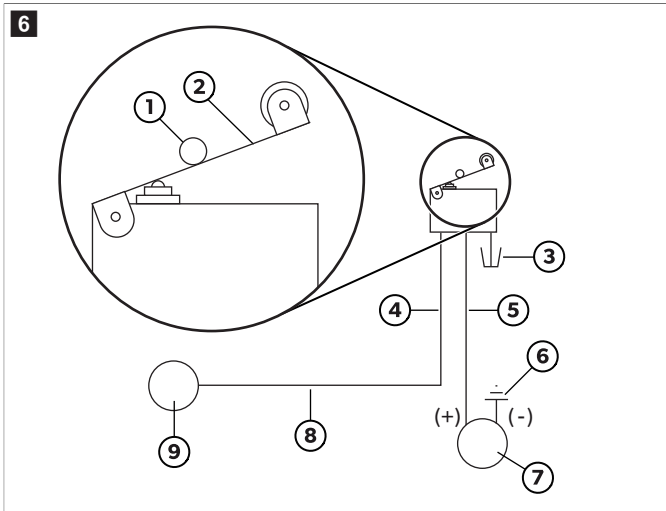


PASS PÅ! Fare for skader

Bryteren vil kortslutte og bli ubrukelig.

> Ikke koble til jordklemmen til elektromagneten.

1. Følg instruksjonene som følger med settet for sikkerhetsstartbryteren.
2. Før ledningene slik at de ikke kommer i kontakt med kabelen eller bevegelige deler i styreenheten. Om nødvendig kan bryteren flyttes til høyre side.



1	Pinne	6	Ground
2	Arm	7	Elektromagnet
3	Grå tråd (ikke brukt)	8	Startpunkt
4	Svart	9	Tenningsbryter
5	Blå		

3. Koble én ledning fra bryteren til startpunktet på tenningsbryteren.
4. Koble den andre ledningen fra bryteren til den positive polen på startmagnetventilen.
5. Prøv å starte motoren i alle girspakstillinger.
6. Hvis motoren starter i forover stilling eller reversstilling, må du kontrollere at tilkoblingen er riktig koblet til tenningsbryteren.

8.4.2 Alle andre styreenheter

Følg instruksjonene som følger med settet for sikkerhetsstartbryteren.

8.5 Montering av styreenheten

8.5.1 Installere styremekanismen

1. Sørg for at styreenheten er i gir og i halv gasstilling.



MERK Denne stillingen gjør at styreenheten passer inn i malutskjæringen.

2. Hvis håndtaket ikke allerede er i halv gasstilling, må du bruke håndtaket til å flytte det i gir og til halv gasstilling ved å plassere håndtaket midlertidig på akselen med kilespor på styreenheten.
3. Skyv styremekanismen til den sitter i flukt mot båten monteringsflate.
4. Fest styremekanismen til båten med de fire skruene som følger med.

8.5.2 Montere dekselet (hvis det følger med)

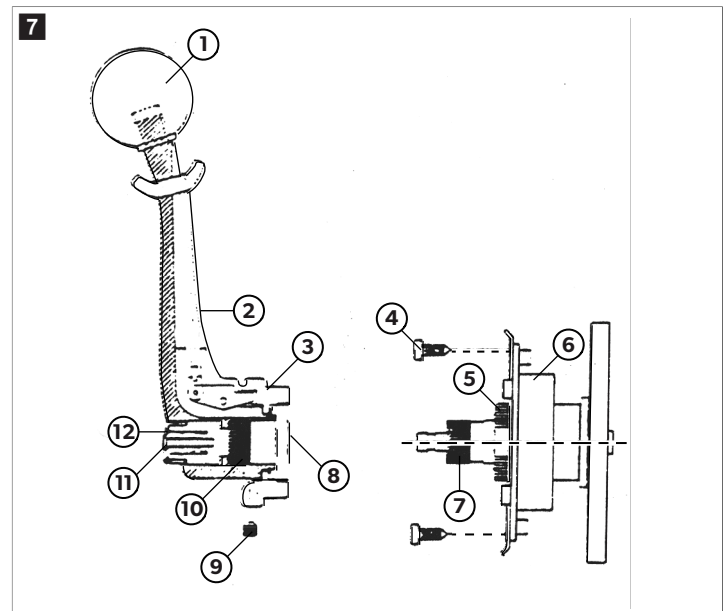
1. Plasser dekselet over akselen og kilesporet.
2. Fest dekselet på plass på styremekanismen.

8.5.3 Montere håndtaket

Håndtaket har to sett med innvendige kilespor: en på låseringen av krom og en på det svarte håndtaket. Styremekanismen har også to sett med matchende utvendige kilespor: en på det støpte huset og en på stålakselen. Hvert sett med kilespor har 48 tenner, og både kilesporene på 1-3/8 in og kilesporene på 3/4 in er konsekvent vendt mot hverandre.



MERK Siden settene med kilespor er vendt mot hverandre og har samme antall tenner, gjør styreenheten at håndtaket kan plasseres i trinn på 7,5°. Håndtakets midtlinje er innrettet etter styreenhetens midtlinje. Hvis styreenheten er montert horisontalt, kan derfor håndtaket festes i rett vinkel i forhold til styreenheten.



1	Knapp	7	Utvendig kilespor på 3/4 in
2	Håndtak	8	Internt kilespor på 1-3/8 in

3	Låsering	9	Settskrue for montering av håndtak
4	Kontrollmonteringsskrue (4)	10	Internt kilespor på 3/4 in
5	Utvendig kilespor på 1-3/8 in	11	Nøytralsperre for oppvarmingsknapp
6	Styremekanisme	12	Monteringsskrue for knapp

1. Kontroller at den festede vippearmen i håndtaket er plassert innenfor sporet på låseringen. Dette kalles låst posisjon.
2. Monter håndtaket godt på styreenheten, slik at begge settene med kilespor er helt koblet sammen og stålakselen «bunner ut» mot håndtakets indre skulder.
3. Kilesporene på akselen og håndtaket kobles inn før kilesporene på låseplaten og det støpte huset. Kontroller at låseringen ligger sikkert på kilesporene på 1-3/8 in og ikke kan rotere.
4. Legg fast trykk mot enheten og la håndtaket stå i låst stilling, monter settskruen i bunnen av håndtaket og trekk til.
5. Sett den svarte knappen inn på trykkbolten i akselen og trykk godt inn.
6. Sett inn den lange maskinskruen på #6–32 x 7/8 in gjennom midten av knappen.
7. Trekk til skruen til den er i flukt med knappen.



MERK Hvis du strammer skruen for mye, kan det skade knappen og skruen.

8. Slå av motoren.
9. Løft paraplydelen av håndtaket (se  fig. 8 på side 72), og flytt deretter håndtaket helt forover og helt bakover for å sikre at begge sett med kilespor er helt innkoblet.
10. Hvis låseplaten roterer med håndtaket, må du fjerne håndtaket og gjenta installasjonsprosedyren.
11. Kontroller styreenheten ved å bruke trykkknappen / den nøytrale oppvarmingen for å sikre at den svarte knappen er riktig installert.

8.6 Koble kablene til motoren

Det blir enklere å justere den endelige girkabelen hvis både styrespaken og girspaken står i stillingen forover.

Bruk det anbefalte festesettet for å koble girkabelen til motoren.



MERK Se motorprodusentens håndbøker for å finne ut hvilke festesett som anbefales.

9 Betjening



ADVARSEL! Fare for utrygg bruk av båt

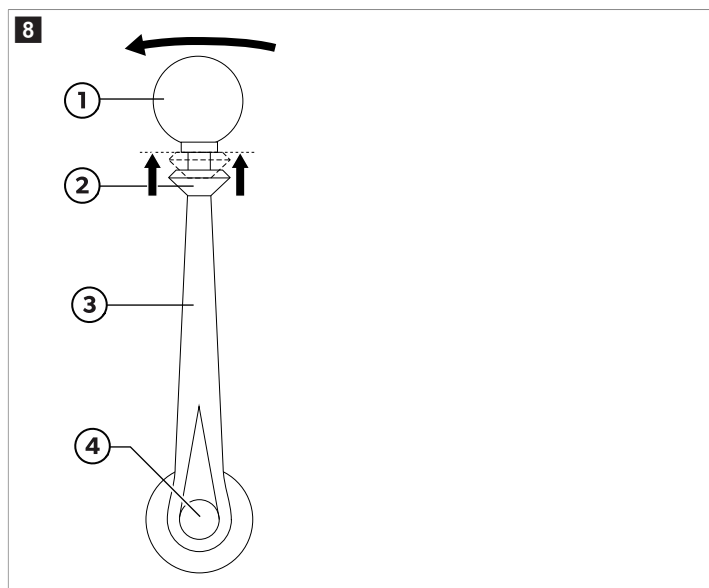
Unnlatelse av å følge de følgende advarslene kan føre til død eller alvorlig personskade.

- > Ikke bruk båten hvis noen av delene ikke fungerer som de skal.
- > Ikke la noen som ikke er kjent med kontrollene (som styring, giring, gass og så videre) kjøre båten.

Ta hensyn til følgende retningslinjer når du bruker systemet:

- Kontroller at rattet reagerer umiddelbart når du dreier på det.
- Se etter deler som har satt seg fast, er løse, slitte eller skadet. Hvis du finner noen feil, må du reparere dem eller skifte ut de aktuelle delene.
- Kontroller om styrekabelen er stiv, har sprekker eller annen skade. Skift styrekabelen hvis du oppdager feil eller problemer.

9.1 Gassoppvarming i nøytralstilling



1	Knapp	3	Skaft
2	Paraply	4	Knapp

For å starte båten og aktivere gassen for oppvarming av motoren må håndtaket være i nøytralstilling.

1. Ta tak i knappen og dreii til håndtaket låses i nøytralstilling og ikke kan roteres i noen retning.



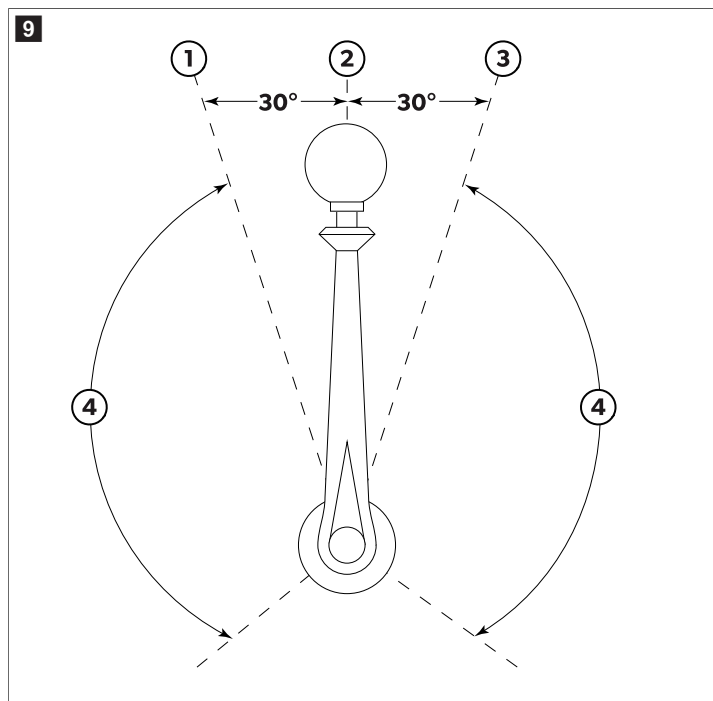
MERK Håndtaket er vanligvis i vertikal posisjon når det er i nøytralstilling.

2. Trykk inn knappen med venstre hånd mens du tar tak i paraplyen og knappen med høyre hånd, og trekk paraplyen opp mot knappen.
3. Mens du fortsatt holder knappen og paraplyen, flytter du håndtaket forover for å sette styreenheten i modus for gassoppvarming.
4. Slipp knappen og paraplyen, og juster hastigheten.
 - Flytt håndtaket bort fra nøytralstilling for å øke hastigheten.
 - Flytt håndtaket mot nøytralstilling for å redusere hastigheten.

5. Sett håndtaket tilbake i nøytralstilling for å koble ut gassoppvarming.

- > Påfør voks av marinekvalitet med anbefalte intervaller for å forhindre korrosjon fra tøffe miljøforhold.

9.2 Endre gir på styreenheten



1	Stilling forover	3	Reversstilling
2	Nøytralstilling	4	Gass

1. Slik endrer du gir til stilling forover eller reversstilling:
- Trekk paraplyen opp mot knappen.
 - Flytt håndtaket forover eller bakover til det klikker inn i et hakk ved ca. 30°.



MERK Når du flytter håndtaket 30°, bytter styreenheten til gassmodus, og du trenger ikke lenger å trekke opp paraplyen.

2. I gassmodus skyver du håndtaket forover for å øke gassen eller trekker det bakover for å redusere hastigheten.

10 Rengjøring og vedlikehold



PASS PÅ! Fare for skader

- > Ikke bruk aceton eller rengjøringsmidler som inneholder ammoniakk, syrer eller andre korrosive ingredienser på noen av styringskomponentene.
- > Noen rengjøringsprodukter som er utviklet for glassfiberskrog, kan ha kraftig korroderende effekt på aksler i rustfritt stål. Hvis du bruker et rengjøringsmiddel for skroget, må du være påpasselig med å unngå at kontrollene utsettes for rengjøringsmiddelet. Hvis kontrollene likevel blir utsatt for sprut av rengjøringsmiddelet, må du umiddelbart skylle bort spruten med friskt, rent vann.

Tabell 10: Vedlikeholdsplan

Intervall	Oppgave
Etter hver bruk	Skyll kontrollene grundig med friskt, rent vann.
Annenhver måned	Påfør et lag med voks av marinekvalitet eller polering på delene i krom på styreenheten.
Med jevne mellomrom	- Tørk av alle innvendige metalleder med vann-tett fett eller olje i marinekvalitet. - Kontroller at styreenheten er godt montert. - Kontroller at alle komponenter for styresystemet er godt festet og fungerer.

11 Avfallshåndtering



Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig. For å kaste produktet endelig ta kontakt med det lokale resirkuleringssenteret eller faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende avfallshåndteringsforskrifter.

12 Garanti

Se avsnittene nedenfor for informasjon om garanti og garantistøtte i USA, Canada og alle andre regioner.

Australia og New Zealand

Begrenset garanti tilgjengelig på qr.dometic.com/bfnePC. Hvis du har spørsmål eller ønsker en kostnadsfri, trykt kopi av den begrensede garantien, kan du kontakte:

DOMETIC AUSTRALIA PTY LTD
1 JOHN DUNCAN COURT
VARISITY LAKES, QLD, 4227
1800-212-121

DOMETIC NEW ZEALAND LTD
373 NEILSON STREET
PENROSE, AUCKLAND, 1061
+64 9 622 1490

Gjelder kun for Australia

Våre produkter leveres med garantier som ikke kan utelukkes i henhold til australsk forbrukerlovgivning. Du har rett til å motta et erstatningsprodukt eller refundering ved større feil, samt kompensasjon for andre tap eller skader som rimeligvis kunne forutses. Du har også rett til å få reparert eller erstattet varer hvis kvaliteten ikke er av akseptabel kvalitet, også der feilen ikke er å anse som en større feil. Fordelene for deg som forbruker av denne garantien kommer i tillegg til andre rettigheter og rettsmidler som er tilgjengelige for deg i henhold til loven.

Gjelder kun for New Zealand

Denne garantien underliggjer vilkårene og garantibestemmelsene i forbrukergarantiloven Consumer Guarantees Act 1993(NZ).

Lokal brukerstøtte

Du finner lokal brukerstøtte på følgende kobling: dometic.com/dealer

USA og Canada

Begrenset garanti tilgjengelig på qr.dometic.com/bfneEw.

Hvis du har spørsmål eller ønsker en kostnadsfri, trykt kopi av den begrensede garantien, kan du kontakte:

DOMETIC CORPORATION
801 N SPRING ST
SPARTA, TN. 38583
1-800-730-4082
ts.mechanical@dometic.com

Alle andre regioner

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt: Ta kontakt med produsentens filial (se dometic.com/dealer) eller forhandler i ditt land.

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

Vær oppmerksom på at reparasjoner som utføres selv, eller som ikke utføres på en profesjonell måte, kan gå ut over sikkerheten og føre til at garantien blir ugyldig.

13 Bormal



MERK Hvis denne malen er lastet ned elektronisk eller kopiert fra et annet dokument, må du kontrollere alle maldimensjoner før du skjærer.

Drill template på side 177

1	Midten av håndtaket		
---	---------------------	--	--

Suomi

1	Tärkeitä huomautuksia.....	75
2	Symbolien selitykset.....	75
3	Turvallisuusohjeet.....	75
4	Toimituskokonaisuus.....	75
5	Kohderyhmät.....	75
6	Käyttötarkoitus.....	75
7	Tekninen kuvaus.....	76
8	Asennus.....	76
9	Käyttö.....	79
10	Puhdistus ja hoito.....	80
11	Hävittäminen.....	80
12	Takuu.....	80
13	Poraussabluuna.....	81

1 Tärkeitä huomautuksia

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä oheisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta documents.dometic.com.

2 Symbolien selitykset

Merkkisana kertoo turvallisuusviestejä ja omaisuusvahinkoihin liittyviä viestejä ja osoittaa lisäksi vaaratekijän vakavuusasteen.



VAROITUS!

- > Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



HUOMAUTUS!

- > Viittaa tilanteeseen, joka voi johtaa omaisuusvahinkoon, jos sitä ei vältetä.



OHJE Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

3 Turvallisuusohjeet

Tuotteen turvallinen käyttö edellyttää oikeaa asennusta ja huoltoa. Turvallinen käyttö riippuu myös veneen käyttäjän hyvästä harkintakyvystä, veneilytiedoista ja -taidoista.

- Noudata kaikkia sovellettavia liittovaltion, osavaltion ja kunnan lakeja ja määräyksiä, jotka koskevat veneilyä alueellasi.
- Suorita veneilyturvallisuuskurssi.
- Älä koskaan käytä venettä huumeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena.
- Käytä henkilökohtaista kelluntavälinettä, jonka asianmukainen virasto on hyväksynyt käytettäväksi alueellasi.
- Kiinnitä moottorin hätäkatkaisin kelluntavälineeseen.

4 Toimituskokonaisuus

Tämän sarjan lisäksi tarvittavat seuraavat osat hallintajärjestelmän täydentämiseksi:

- Kaksi 3300-/33C-sarjan ohjauskaapelia. Parhaan suorituskyvyn saavuttamiseksi suositellaan Dometic Xtreme -kaapeleita.
- CH2200P – Yksi vapaan turvakytkinsarja (CA27090P), jos moottorin valmistaja ei ole toimittanut turvaominaisuutta, joka estää käynnistyksen vaihte päällä. Katso Ominaisuudet sivulla 76.

5 Kohderyhmät



Laitteen mekaaninen asennus, sähköasennus ja määritys täytyy antaa pätevän asentajan tehtäväksi. Asentajan täytyy pystyä osoittamaan merialuksien varusteiden rakenteeseen ja käyttöön sekä asennukseen liittyvät tietonsa ja taitonsa, ja hänen täytyy tuntea asiaa koskevat määräykset, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa varuste on määrä asentaa ja/tai jossa sitä on määrä käyttää. Lisäksi hänellä täytyy olla suoritettuna turvallisuuskoulutus, jonka ansiosta hän pystyy tunnistamaan asiaan liittyvät vaarat ja välttämään ne.

6 Käyttötarkoitus

Dometic CH2200P- ja CH2300P- sarjan moottorin hallintalaitteet ("hallintalaitte" tai "tuote") mahdollistavat hydraulivaihteisten bensiini- ja dieselkäyttöisten keskimoottorien kaasun tai kytkimen etäkäytön. Mekaaniset hallintalaitteet, kaapelit ja kaikki niihin liittyvät osat on tarkoitettu ainoastaan veneilykäyttöön.

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Virheellinen asennus tai kokoonpano
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkupeurien varaosien käyttö

- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
 - Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen
- Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

7 Tekninen kuvaus

7.1 Ominaisuudet

CH2200P-hallintalaite ei estä käynnistystä vaihde päällä. Jos tätä ominaisuutta tarvitaan, se voidaan lisätä valinnaisena huoltokohteena tai sen voi saada moottorin valmistajalta.

CH2300P-sarjan hallintalaitteet on suunniteltu siten, että kaasun liike on rajallinen lämmityksen aikana, jotta vene ei pääse liikkumaan vapaalla (koskee erityisesti suihkuveneitä).

Vapaan turvakytin kuuluu vakiovarusteena CH2300P -hallintalaitteisiin.

8 Asennus



VAROITUS! Hallinnan menetyksen vaara

- Kaikkien hallintalaitteen komponenttien on oltava yhteensopivia veneeseen asennetun moottorin kanssa ja sille mitoitettuja.
- Älä vaihda mitään järjestelmän osaa ilman valmistajan kirjallista lupaa.
- Kaapelin asennuksessa ja liitännöissä on noudatettava valmistajan ohjeita.

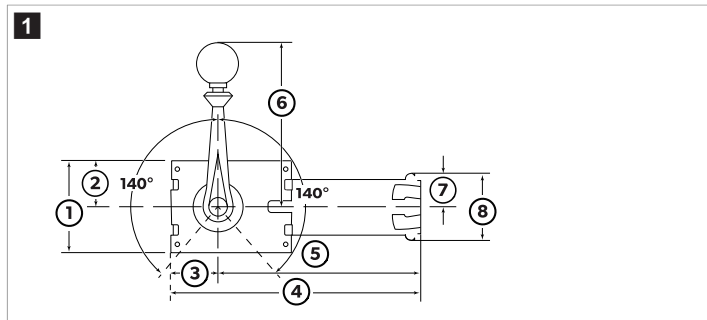


OHJE Moottorin sammutuskytkimen asennus ja käyttö on turvallisuuden kannalta tärkeää. Kytin on liitettävä veneen kuljettajaan kaapelilla. Näin varmistetaan, että moottori sammuu automaattisesti, jos kuljettaja pauskautuu ruorista. Sammutuskytkin ei ole näiden hallintalaitteiden vakio-osa. Voit hankkia moottorin sammutuskytkimen useimmilta veneilyalan jälleenmyyjiltä ja jakelijoilta.

Jotta suorituskyky olisi paras mahdollinen, varmista, että kaikki kytkennät ja kauko-ohjain toimivat vapaasti. Noudata valmistajan antamia osien säätämiseen ja voiteluun liittyviä ohjeita. Pidä seuraavat ohjeet mielessä, kun asennat hallintalaitteita:

- Varmista, että kaikki tarvittavat osat ovat valmiina ennen aloittamista.
- Kun asennus on valmis, suorita järjestelmän tarkastukset tässä käsikirjassa esitetyllä tavalla.
- Korjaa mahdolliset ongelmat ennen veneen luovuttamista omistajalle.

8.1 Asennuksen valmistelu



1	4 in (101,6 mm)	5	8,5 in (215,9 mm)
2	2 in (50,8 mm)	6	6,75 in (171,4 mm)
3	2 in (50,8 mm)	7	1,38 in (35,1 mm)
4	10,5 in (266,7 mm)	8	2,75 in (69,8 mm)

Huomioi seuraavat seikat, kun valitset asennuspaikkaa:

- Valitse paikka, jossa kahva ei liikutettaessa peitä kojelautaa, ohjauspyörää, istuinta, kytkimiä tai muita laitteita.
- Kiinnityspinnan paksuus saa olla enintään 0,5 in (12,7 mm).
- Varmista, että vaihdekaapelilla on vähintään 36 in (914,4 mm) rajoittamatonta liikkumatilaa.
- Hallintalaite voidaan asentaa joko vaaka- tai pystysuoraan, jotta tilaa on riittävästi.

1. Leikkaa kiinnitysreiät haluttuun kohtaan käyttämällä mukana toimitettua sapluunaa. Katso Poraussabluuna sivulla 81.
2. Jos kaapeleita ei ole vielä reititetty, ohjaa ne aukkoon.
3. Varmista, että kaapelit tulevat ulos aukosta, jotta ne voi liittää hallintalaitteeseen.

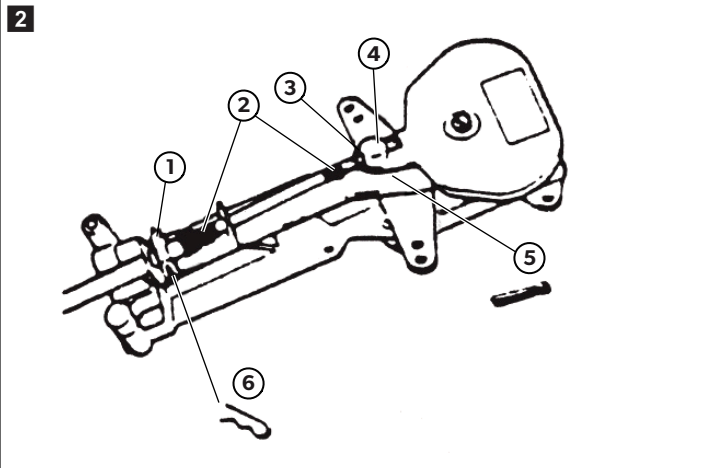
8.2 Kaasu- ja vaihdekaapeleiden asentaminen



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- Älä taivuta vakiokaapeleita alle 8 in (203,2 mm):n säteelle.
- Älä taivuta Dometic Xtreme -kaapeleita alle 4 in (101,6 mm):n säteelle.
- Älä niputa kaapeleita yhteen sähköjohtojen kanssa.
- Älä jätä kaapeleita terävien reunojen päälle, sillä se voi aiheuttaa hankautumista.
- Älä sido tai kiinnitä kaapelia liian tiukkaan, kun tuet sitä.
- Älä sido tai kiinnitä kaapelia alle 36 in (914,4 mm) etäisyydelle ohjaimesta.
- Älä asenna kaapeleita liian kuumaan paikkaan, kuten pakosarjan päälle tai lähelle, jossa lämpötila voi olla korkeampi kuin 212 °F (100 °C).

Kytke kaapeli aina hallintalaitteeseen, ennen kuin liität kaapelin moottoriin ja vaihteeseen. Älä muodosta moottoriliitäntää, ennen kuin hallintalaite on asennettu kokonaan.

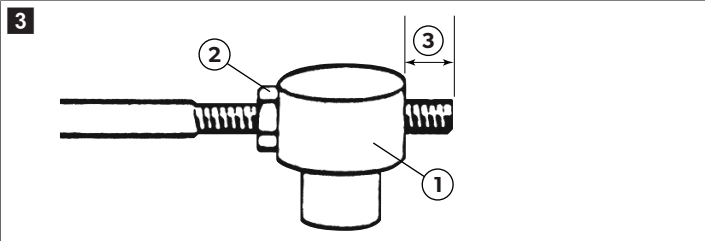


1	Pidike	4	Kaasuvipu
2	Kumitiivisteet	5	Cotter pin
3	Mutteri	6	Vetotappi

1. Irrota mutteri.
2. Irrota molemmat kumitiivisteet.
3. Työnnä kaasukaapeli pidikkeen läpi ja varmista, että kaapeli asettuu tukevasti pidikkeeseen.
4. Levitä liittimeen ohut ja taseinen kerros laivarasvaa.
5. Asenna molemmat kumitiivisteet ja mutteri takaisin paikalleen.
6. Kiinnitä kaapeli vetotapilla.

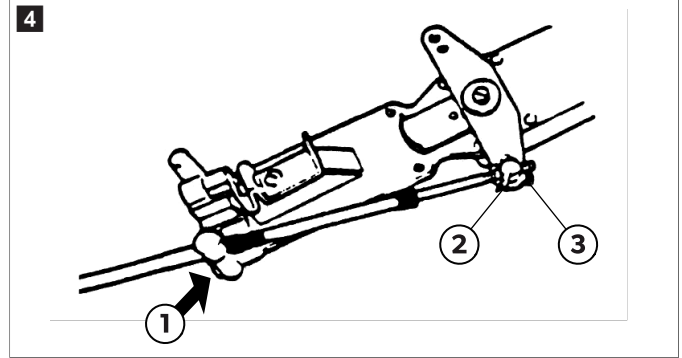


OHJE Vetotappi on asetettava paikalleen litteä puoli ylöspäin.



1	Tappi	3	5/32 in
2	Mutteri		

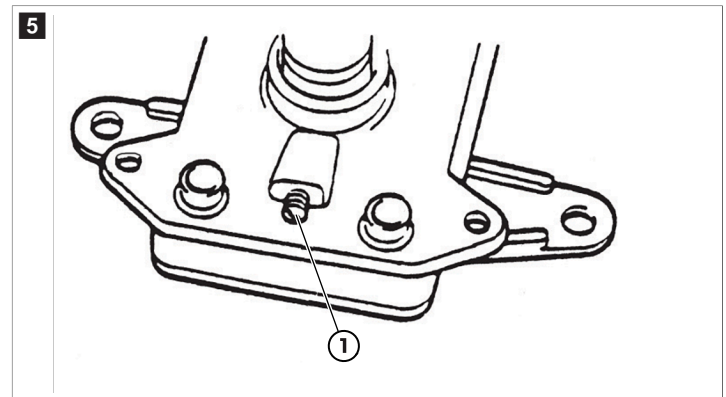
7. Kierrä tappia kaapeliliittimeen, kunnes liittimen kiertäinen osa työntyy esiin 5/32 in (5 kierrettä).
8. Kiinnitä tappi kiristämällä mutteri.
9. Liitä tappi kaasuvipuun ja kiinnitä se saksisokalla.



1	Pidike	3	Vaihdevipu
2	Mutteri		

10. Työnnä vaihdekaapeli asianmukaisen pidikkeen läpi ja varmista, että kaapeli asettuu tukevasti pidikkeeseen.
11. Kierrä tappia kaapeliliittimeen, kunnes liittimen kiertäinen osa työntyy esiin 5/32 in (5 kierrettä).
12. Kiinnitä tappi kiristämällä mutteri.
13. Liitä tappi vaihdevipuun ja kiinnitä se saksisokalla.

8.3 Kaasujarrun säätäminen



1	Säätöruuvi		
---	------------	--	--

Hallintalaitteen mekanismin kaasuvivussa on säädettävä kitkalaite (jarru), joka estää kaasun ryömimisen. Jarru ei vaikuta vaihteen vaihtamiseen.

1. Aseta hallintalaite puolikaasulle ja kytke vaihde.
2. Säädä kaasujarrua kääntämällä säätöruuvia.
 - Lisää jarrutusta kääntämällä myötäpäivään
 - Vähennä jarrutusta tai poista se kääntämällä vastapäivään

8.4 Vapaan turvakytken asentaminen

Vapaan turvakytken estää veneen moottoria käynnistymästä, jos vaihde on valittuna. Erillinen kytkin tarvitaan, mikäli moottorin valmistaja ei ole toimittanut turvaominaisuutta, joka estää käynnistymisen vaihde päällä.

8.4.1 CH2300-hallintalaite

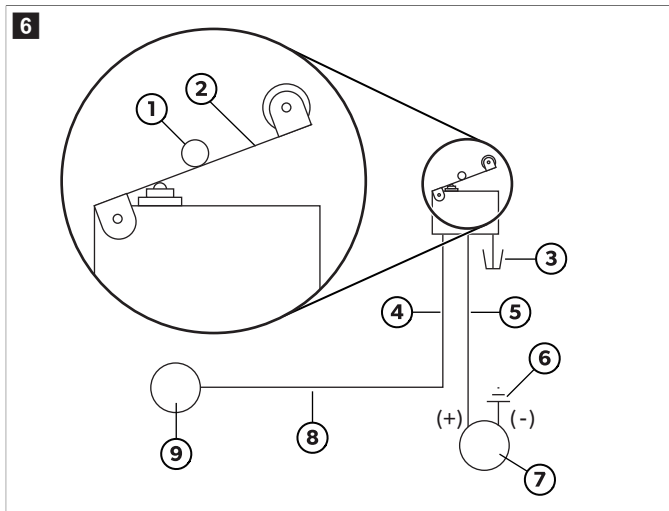


HUOMAUTUS! Vahingonvaara

Kytin aiheuttaa oikosulun ja muuttuu käyttökeltottomaksi.

> Älä kytke solenoidin maadoitusliittimeen.

1. Noudata turvakytkinsarjan mukana toimitettuja ohjeita.
2. Reititä johtimet siten, että ne eivät joudu kosketuksiin kaapelin tai hallintalaitteen liikkuvien osien kanssa. Kytin voidaan tarvittaessa siirtää oikealle puolelle.



1	Sokka	6	Ground
2	Varsi	7	Solenoidi
3	Harmaa johdin (ei käytössä)	8	Käynnistysliitäntä
4	musta	9	Virtakytkin
5	sininen		

3. Liitä yksi kytkimen johto virtakytkimen käynnistysliitäntään.
4. Kytke kytkimen toinen johto käynnisti solenoidin positiiviseen napaan.
5. Yritä käynnistää moottori kaikissa vaihdevivun asennoissa.
6. Jos moottori käynnistyy eteenpäinajo- tai peruutusasennoissa, varmista, että virtakytkimen kytkentä on tehty oikein.

8.4.2 Muut hallintalaitteet

Noudata turvakytkinsarjan mukana toimitettuja ohjeita.

8.5 Hallintalaitteen asennus

8.5.1 Hallintalaitteen mekanismin asentaminen

1. Varmista, että vaihde on valittuna ja kaasuvipu puolikaasun asennossa.



OHJE Tässä asennossa hallintalaite mahtuu sapluunan mukaan leikattuun aukkoon.

2. Jos kahva ei ole valmiiksi puolikaasun asennossa, aseta vaihde päälle ja laita kahva puolikaasun asentoon asettamalla kahva väliaikaisesti hallintalaitteen hammastettuun akseliin.
3. Paina hallintalaitteen mekanismia, kunnes se asettuu tasaisesti kiinnityspintaa vasten.
4. Kiinnitä hallintalaitteen mekanismi veneeseen neljällä ruuvilla.

8.5.2 Suojuksen asentaminen (jos kuuluu toimitukseen)

1. Aseta suojuksen akselin ja hammastuksen päälle.
2. Napsauta kansi paikalleen hallintalaitteen mekanismiin.

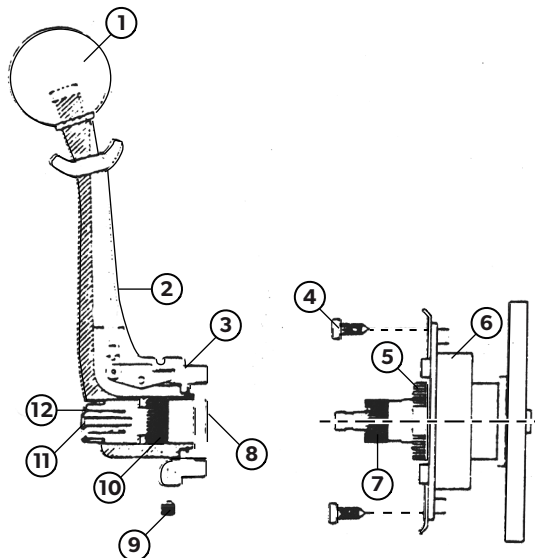
8.5.3 Kahvan asentaminen

Kahvakokoonpanossa on kaksi sarjaa sisähammastuksia: yksi kromisessa lukitusrenkaassa ja yksi mustassa kahvassa. Hallintalaitteen mekanismissa on myös kaksi yhteensopivaa sarjaa ulkoisia hammastuksia: yksi valukotelossa ja toinen teräsakselissa. Jokaisessa hammastuksessa on 48 hammasta, ja 1-3/8 in ja 3/4 in hammastukset ovat keskenään yhdenmukaisesti suunnattuina.



OHJE Koska hammastukset on suunnattu ja hammastusmäärä sama, hallintalaitteen kahvakokoonpano voidaan asettaa 7,5 asteen välein. Kahvan keskiviiva on samassa linjassa hallintalaitteen keskiviivan kanssa. Jos hallintalaite on asennettu vaakasuoraan, kahva voidaan kiinnittää oikeaan kulmaan hallintalaitteeseen nähden.

7



1	Kiertosäädin	7	3/4 in ulkoinen hammastus
2	Kahva	8	1-3/8 in sisäinen hammas-
			tus

3	Lukitusrengas	9	Kahvan kiinnitysruuvi
4	Hallintalaitteen kiinnitysruuvi (4)	10	3/4 in sisäinen hammastus
5	1-3/8 in ulkoinen hammastus	11	Vapaan pidättimen lämmityspainike
6	Hallintalaitteen mekanismi	12	Painikkeen kiinnitysruuvi

1. Varmista, että kahvan nortonvipu on lukitusrenkaan urassa, eli lukitusasennossa.
2. Asenna kahvakokoonpano tiukasti hallintalaitteeseen siten, että molemmat hammastukset kytkeytyvät kokonaan ja teräsakselin pää on kahvan sisäosaa vasten.
3. Akselin ja kahvan hammastukset kytkeytyvät ennen lukkolevyn ja valukotelon hammastuksia. Varmista, että lukitusrengas on tukevasti 1-3/8 in hammastuksissa eikä pääse pyörimään.
4. Paina kokoonpanoa voimakkaasti ja jätä kahva lukitusasentoon. Asenna kiinnitysruuvi kahvan alaosaan ja kiristä.
5. Aseta musta painike akselin työntötappiin ja paina lujasti.
6. Aseta #6–32 x 7/8 in pitkä koneruuvi painikkeen keskiosan läpi.
7. Kiristä ruuvia, kunnes se on samalla tasolla painikkeen kanssa.



OHJE Ruuvien liiallinen kiristäminen voi vahingoittaa painiketta ja ruuvia.

8. Sammuta moottori.
9. Nosta kahvan kaulusta (katso  kuva. **8** sivulla 79) ja siirrä kahva kokonaan eteen- ja taaksepäin, jotta molemmat hammastukset kytkeytyvät kokonaan.
10. Jos lukituslevy pyörii kahvan kanssa, irrota kahvakokoonpano ja toista kahvan asennus.
11. Varmista, että musta painike on asennettu oikein käynnistämällä hallintalaitte uudelleen painikkeella / neutraalin lämmityksellä.

8.6 Kaapelien liittäminen moottoriin

Viimeisten säätöjen tekeminen vaihdekaapeliin on helpompaa, jos sekä ohjausvipu että vaihdevipu ovat eteenpäinajoasennossa.

Liitä vaihdekaapeli moottoriin suositelluilla kiinnityssarjoilla.



OHJE Tarkista suositellut kiinnityssarjat moottorin valmistajan ohjeista.

9 Käyttö



VAROITUS! Turvallisen veneen käytön laiminlyönnin vaara

Seuraavien varoitusten laiminlyönti voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

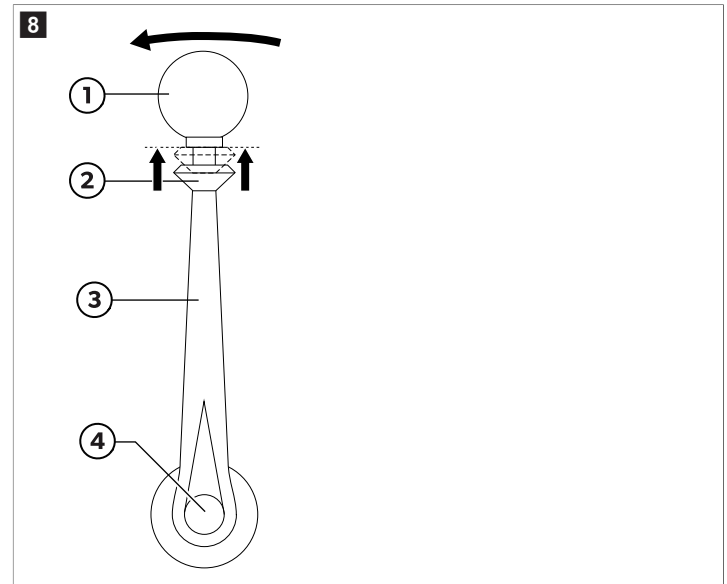
- > Älä käytä venettä, jos jokin osa ei toimi oikein.

- > Älä anna venettä kenenkään sellaisen henkilön käyttöön, joka ei tunne hallintalaitteita (esim. ohjaus, vaihde, kaasus).

Pidä seuraavat ohjeet mielessä, kun käytät järjestelmää:

- Varmista, että ohjauspyörä reagoi heti käännettäessä.
- Tarkista, onko laitteessa juuttuneita, löysiä, kuluneita tai vaurioituneita osia. Jos sellaisia löytyy, korjaa tai vaihda ne.
- Tarkista ohjauskaapeli jäykkyyden, halkeamien tai muiden vaurioiden varalta. Jos ongelmia ilmenee, vaihda ohjauskaapeli.

9.1 Kaasun lämmitys vapaalla



1	Kiertosäädin	3	Varsi
2	Kaulus	4	Painike

Jotta veneen moottori voidaan käynnistää ja kaasua voidaan ottaa käyttöön moottorin lämmitystä varten, kahvan on oltava vapaalla.

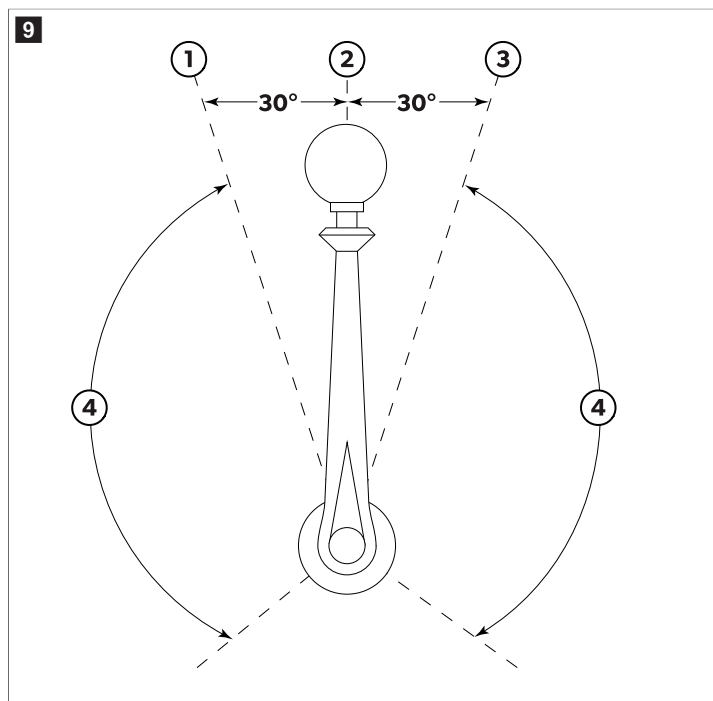
1. Tartu nuppiin ja kierrä sitä, kunnes kahva lukittuu vapaalle eikä sitä voi kääntää kumpaankaan suuntaan.



OHJE Kahva on yleensä pystyasennossa, kun se on vapaalla.

2. Paina painiketta vasemmalla kädellä samalla, kun tartut kaulukseen ja nuppiin oikealla kädellä, ja vedä kaulusta ylöspäin nuppia kohti.
3. Pidä painiketta painettuna ja kaulusta ylhäällä ja siirrä kahvaa eteenpäin, jolloin hallintalaitte siirtyy kaasun lämmitystilaan.
4. Vapauta painike ja kaulus ja säädä kaasua.
 - Lisää kaasua siirtämällä kahvaa pois päin vapaasta asennosta.
 - Vähennä kaasua siirtämällä kahvaa kohti vapaata asentoa.
5. Kytke kaasun lämmitys pois käytöstä palauttamalla kahva vapaalle.

9.2 Hallintalaitteen vaihteen vaihtaminen



1	Eteenpäinajovaihteen asento	3	Peruutusvaihteen asento
2	Vapaa asento	4	Kaasu

- Hallintalaitteen vaihtaminen eteenpäinajo- tai peruutusvaihteelle:
 - Vedä kahvan kaulusta ylöspäin nuppia kohti.
 - Siirrä kahvaa eteen- tai taaksepäin, kunnes se napsahtaa pidättimeen liikuttuaan noin 30 astetta.
- OHJE** 30 asteen jälkeen säädin siirtyy kaasutilaan eikä kaulusta tarvitse enää vetää ylöspäin.
- Kaasutilassa voit lisätä nopeutta työntämällä kahvaa eteenpäin tai vähentää nopeutta vetämällä kahvaa taaksepäin.

10 Puhdistus ja hoito



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- Älä käytä hallintalaitteen osiin asetonia tai puhdistusaineita, jotka sisältävät ammoniakkia, happoja tai muita syövyttäviä ainesosia.
- Jotkin lasikuiturunkoihin tarkoitetut puhdistusaineet voivat syövyttää voimakkaasti ruostumattomasta teräksestä valmistettuja akseleita. Jos käytät rungon puhdistusainetta, varo ruiskuttamasta puhdistusainetta hallintalaitteisiin. Jos suihketta pääsee hallintalaitteisiin, huuhtelee suihke heti pois puhtaalla vedellä.
- Levitä suositelluin väliajoin veneilykäyttöön tarkoitettua vahaa ankarien olosuhteiden aiheuttaman ruosteen minimoimiseksi.

Taulu 11. Huolto-ohjelma

Väli	Tehtävä
Aina käytön jälkeen	Huuhtelee hallintalaitteet huolellisesti puhtaalla vedellä.
Kahden kuu- kauden välein	Levitä kerros veneilykäyttöön tarkoitettua vahaa tai kiillotusainetta ohjausyksikön kromosiin.
Säännöllisesti	- Pyöhi kaikki metalliset sisäosat vedenkestävällä laivarasvalla tai veneilykäyttöön sopivalla öljyllä. - Varmista, että hallintalaite on tukevasti paikallaan. - Varmista, että kaikki hallintalaitejärjestelmän osat on kiinnitetty kunnolla ja että ne toimivat.

11 Hävittäminen



Vie pakkausmateriaali mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäteastioihin. Tiedustele lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai jälleenmyyjältä tuotetta koskevia yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita.

12 Takuu

Katso Yhdysvaltojen, Kanadan ja kaikkien muiden alueiden takuuta ja takuutukea koskevat tiedot alla olevista osioista.

Australia ja Uusi-Seelanti

Rajoitettu takuu saatavana osoitteessa qr.dometic.com/bfnePC. Jos sinulla on kysymyksiä tai jos haluat saada ilmaiseksi kopion rajoitetusta takuusta, ota yhteyttä:

DOMETIC AUSTRALIA PTY LTD
1 JOHN DUNCAN COURT
VARSITY LAKES, QLD, 4227
1800-212-121

DOMETIC NEW ZEALAND LTD
373 NEILSON STREET
PENROSE, AUCKLAND, 1061
+64 9 622 1490

Koskee vain Australiaa

Tuotteitamme koskevia takuita ei voida sivuuttaa Australian kuluttajalain nojalla. Sinulla on oikeus vaihtaa tai palauttaa tuote, jos siinä on merkittävä vika, ja saada korvaus muusta kohtuullisesti ennakoitavasta menetyksestä tai vauriosta. Lisäksi sinulla on oikeus korjauttaa tai vaihdattaa tuotteet, jos tuotteiden laatu ei ole hyväksyttävä eikä vika muodosta vakavaa vikaa. Tämän takuun sinulle tarjoamat edut täydentävät muita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksiasi ja oikeussuojakeinoja.

Koskee vain Uutta-Seelantia

Tämä takuukäytäntö on Kuluttajatakuulaissa [Consumer Guarantees Act 1993(NZ)] säädettyjen pakollisten ehtojen ja takuiden mukainen.

Paikallinen tuki

Paikallisen tuen löydät seuraavasta osoitteesta: dometic.com/dealer

Yhdysvallat ja Kanada

Rajoitettu takuu saatavana osoitteessa qr.dometic.com/bfneEw.

Jos sinulla on kysymyksiä tai jos haluat saada ilmaiseksi kopion rajoitetusta takuusta, ota yhteyttä:

DOMETIC CORPORATION
801 N SPRING ST
SPARTA, TN. 38583
1-800-730-4082
ts.mechanical@dometic.com

Kaikki muut alueet

Tuotetta koskee lakisääteinen tuotevastuu-aika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä valmistajan toimipisteeseen omassa maassasi (ks. dometic.com/dealer) tai jälleenmyyjään.

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- Kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- Valitusperuste tai vikakuvaus

Huomaa, että itse tai väärin tehty korjaus voi vaarantaa turvallisuuden ja johtaa takuun raukeamiseen.

13 Poraussabluuna



OHJE Jos malli on ladattu sähköisesti tai kopioitu toisesta asiakirjasta, tarkista kaikki mallin mitat ennen leikkaamista.

Drill template sivulla 177

1	Kahvan keskiosa		
---	-----------------	--	--



WSKAZÓWKA Informacje dodatkowe dotyczące obsługi produktu.

Polski

1	Ważne wskazówki.....	82
2	Objaśnienie symboli.....	82
3	Wskazówki bezpieczeństwa.....	82
4	W zestawie.....	82
5	Odbiorcy instrukcji.....	82
6	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	82
7	Opis techniczny.....	83
8	Montaż.....	83
9	Eksplatacja.....	87
10	Czyszczenie i konserwacja.....	88
11	Utylizacja.....	88
12	Gwarancja handlowa.....	88
13	Szablon wiercenia.....	89

1 Ważne wskazówki

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi produktu i przestrzeganie wszystkich zaleceń, wskazówek oraz ostrzeżeń w niej zawartych w celu zapewnienia prawidłowego montażu, użytkowania oraz konserwacji produktu w każdej sytuacji. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie documents.dometic.com.

2 Objasnienie symboli

Słowo sygnałowe pozwala rozpoznać komunikaty dotyczące bezpieczeństwa i komunikaty dotyczące uszkodzeń mienia, a także wskazuje stopień lub poziom zagrożenia.



OSTRZEŻENIE!

- Wskazuje niebezpieczną sytuację, która — jeśli się jej nie uniknie — może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



UWAGA!

- Wskazuje sytuację, która — jeśli się jej nie uniknie — może prowadzić do powstania szkód materialnych.

3 Wskazówki bezpieczeństwa

Bezpieczeństwo podczas eksploatacji produktu zależy od prawidłowego przeprowadzenia procedur montażu i konserwacji. Bezpieczeństwo podczas eksploatacji zależy również od właściwego osądu, wiedzy i umiejętności armatora.

- Należy zapoznać się ze wszystkimi obowiązującymi przepisami krajowymi i lokalnymi dotyczącymi żeglowania w danym regionie i przestrzegać ich.
- Weź udział w kursie dotyczącym bezpieczeństwa podczas żeglugi.
- Nigdy nie należy obsługiwać łodzi pod wpływem narkotyków lub alkoholu.
- Należy nosić kamizelkę ratunkową zatwierdzoną do użytku przez odpowiedni podmiot w danym regionie.
- Do kamizelki przymocować smycz do awaryjnego wyłączania silnika.

4 W zestawie

Oprócz tego zestawu do uzupełnienia układu sterowania wymagane są następujące części:

- Dwie linki sterujące serii 3300/33C. W celu zapewnienia najlepszej wydajności zaleca się stosowanie linek Dometic Xtreme
- CH2200P — jeden zestaw wyłącznika bezpieczeństwa położenia neutralnego (CA27090P), jeśli funkcja „ochrony przed uruchomieniem silnika na biegu” nie jest zapewniona przez producenta silnika. Patrz Cechy na stronie 83.

5 Odbiorcy instrukcji



Mechanicznej i elektrycznej instalacji urządzenia oraz jego konfiguracji musi dokonać wykwalifikowany technik, posiadający poświadczone kompetencje i wiedzę w zakresie budowy i sposobu działania wyposażenia oraz instalacji przeznaczonych do zastosowań morskich, znający przepisy obowiązujące w kraju, w którym urządzenie ma być zainstalowane i/lub wykorzystywane, oraz posiadający ukończone szkolenie w zakresie bezpieczeństwa, pozwalające na rozpoznawanie i unikanie występujących zagrożeń.

6 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Elementy sterujące silnika serii Dometic CH2200P i CH2300P, zwane dalej „elementem sterującym” lub „produktem”, umożliwiają zdalne sterowanie przepustnicą lub sprzęgłem w benzynowych i wysokoprężnych silnikach stacjonarnych wyposażonych w przekładnie hydrauliczne. Mechaniczne elementy sterujące, linki oraz wszystkie powiązane z nimi elementy są przeznaczone wyłącznie do użytku w zastosowaniach morskich.

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu.

Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowalające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż lub złożenie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

7 Opis techniczny

7.1 Cechy

Element sterujący CH2200P nie posiada funkcji „ochrony przed uruchomieniem silnika na biegu”. Jeśli ta funkcja jest niezbędna, można ją dodać jako opcjonalny element serwisowy lub może być dostępna u producenta silnika.

Elementy sterujące serii CH2300P zostały zaprojektowane z ograniczonym zakresem ruchu przepustnicy podczas rozgrzewania, aby zapobiec przemieszczaniu się łodzi w położeniu neutralnym, zwłaszcza w przypadku zastosowań do łodzi z napędem strugowodnym.

Wyłącznik bezpieczeństwa położenia neutralnego jest standardowym wyposażeniem elementów sterujących CH2300P.

8 Montaż



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo utraty kontroli

- > Wszystkie elementy sterujące muszą być zgodne z silnikiem zamontowanym na łodzi i mieć odpowiednie parametry znamionowe.
- > Nie wolno zastępować żadnej części układu bez pisemnej zgody producenta.
- > Montaż przewodów i połączenia należy wykonać zgodnie z instrukcjami producenta.

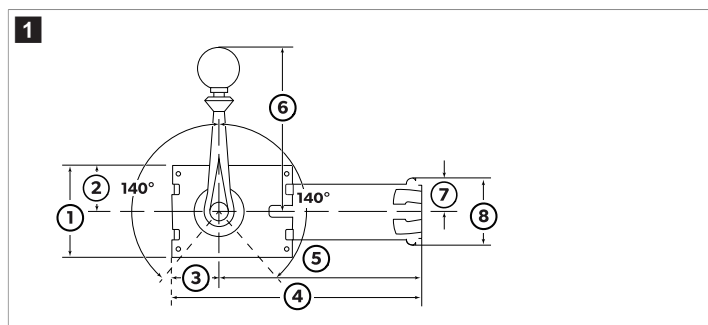


WSKAZÓWKA Zamontowanie i użycie wyłącznika silnika stanowi istotną funkcję bezpieczeństwa. Wyłącznik powinien być połączony linką ze sternikiem łodzi. Dzięki temu w przypadku wypadnięcia sternika z miejsca przy urządzeniu sterowym silnik zostanie automatycznie wyłączony. Wyłącznik ten nie jest standardowym wyposażeniem tych elementów sterujących. Wyłącznik silnika można nabyć u większości sprzedawców i dystrybutorów sprzętu morskiego.

W celu uzyskania optymalnej wydajności należy upewnić się, że wszystkie cięgna oraz pilot działają swobodnie. Postępować zgodnie z zalecanymi przez producenta procedurami regulacji i smarowania tych elementów. Podczas montażu elementów sterujących należy pamiętać o następujących zaleceniach:

- > Przed rozpoczęciem przygotować wszystkie niezbędne podzespoły.
- > Po zakończeniu instalacji przeprowadzić kontrole układu zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
- > Przed przekazaniem łodzi właścicielowi należy rozwiązać wszelkie problemy.

8.1 Przygotowanie montażu



1	4 in (101,6 mm)	5	8,5 in (215,9 mm)
2	2 in (50,8 mm)	6	6,75 in (171,4 mm)
3	2 in (50,8 mm)	7	1,38 in (35,1 mm)
4	10,5 in (266,7 mm)	8	2,75 in (69,8 mm)

Wybierając miejsce montażu, należy pamiętać o następujących kwestiach:

- Wybrać miejsce przeznaczone na element sterujący w taki sposób, aby uchwyt podczas ruchu nie blokował deski rozdzielczej, koła sterowego, fotela, przełączników ani żadnego innego wyposażenia.
- Grubość powierzchni montażowej nie powinna przekraczać 0,5 in (12,7 mm).
- Upewnić się, że linka zmiany biegów ma co najmniej 36 in (914,4 mm) nieograniczonej przestrzeni na ruch.
- Element sterujący można zamontować poziomo lub pionowo, aby zapewnić odpowiednią przestrzeń dla linki.

1. Wyciąć otwory montażowe w wybranym miejscu, korzystając z dostarczonego szablonu. Patrz Szablon wiercenia na stronie 89.

2. Jeśli linki nie zostały jeszcze poprowadzone, należy doprowadzić je do wycięcia.
3. Upewnić się, że linki wystają z wycięcia na tyle, aby można było podłączyć je do elementu sterującego.

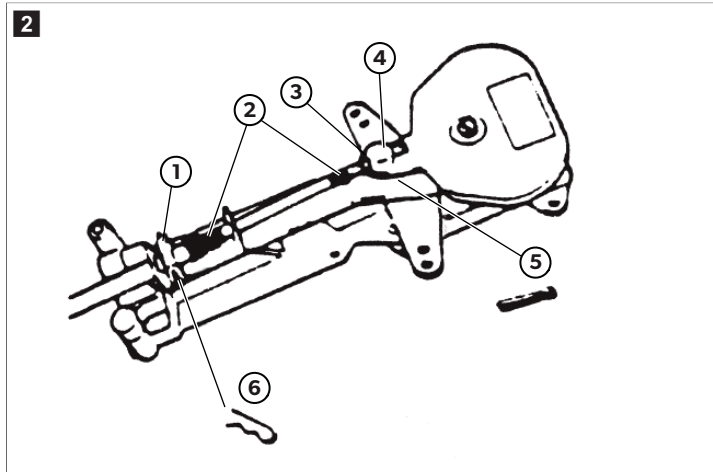
8.2 Montaż linki przepustnicy i linki zmiany biegów



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- > Nie zginać standardowych linek do promienia mniejszego niż 8 in (203,2 mm).
- > Nie zginać linek Dometic Xtreme do promienia mniejszego niż 4 in (101,6 mm).
- > Nie należy związać linek razem z przewodami elektrycznymi.
- > Nie dopuszczać do sytuacji, w której linki spoczywają na ostrych krawędziach — może to spowodować ich przetarcie.
- > Nie wiązać ani nie zaciskać linki zbyt mocno podczas podpierania.
- > Nie wolno wiązać ani zaciskać linki w odległości 36 in (914,4 mm) od elementu sterującego.
- > Nie wolno montować linek w miejscach narażonych na zbyt wysoką temperaturę, takich jak na kolektorach wydechowych lub w ich pobliżu, gdzie temperatura może przekraczać 212 °F (100 °C).

Linkę należy zawsze najpierw podłączyć do elementu sterującego, a dopiero potem do silnika i skrzyni biegów. Nie podłączać silnika, dopóki element sterujący nie zostanie całkowicie zamontowany.



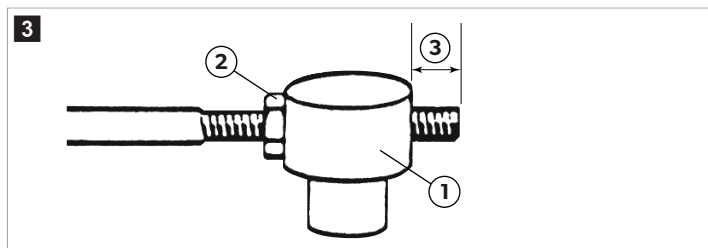
1	Zatrask	4	Dźwignia przepustnicy
2	Gumowe uszczelki	5	Cotter pin
3	Nakrętka	6	Sworzeń zaczepowy

1. Odkręcić nakrętkę.
2. Wymontować obie gumowe uszczelki.

3. Przełożyć linkę przepustnicy przez zatrask, upewniając się, że linka jest pewnie osadzona w zatrasku.
4. Nałożyć na końcówkę cieką, równomierną warstwę smaru do zastosowań morskich.
5. Zamontować obie gumowe uszczelki i przykręcić nakrętkę.
6. Zamocować linkę za pomocą sworznia zaczepowego.

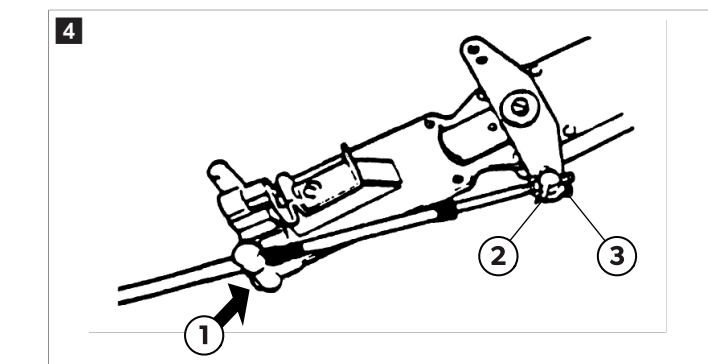


WSKAZÓWKA Sworzeń zaczepowy należy wsunąć płaską stroną do góry.



1	Czop	3	5/32 in
2	Nakrętka		

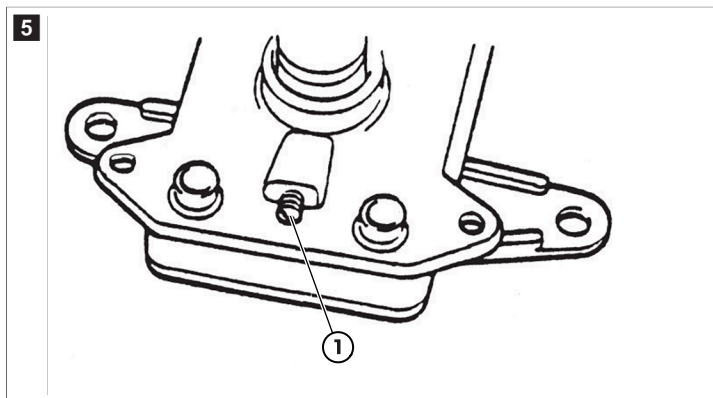
7. Nakręcić czop na końcówkę linki, aż gwintowana część końcówki będzie wystawać na 5/32 in (5 zwojów).
8. Zabezpieczyć czop, dokręcając nakrętkę.
9. Podłączyć czop do dźwigni przepustnicy i zabezpieczyć zawleczką.



1	Zatrask	3	Dźwignia zmiany biegów
2	Nakrętka		

10. Przełożyć linkę zmiany biegów przez odpowiedni zatrask, upewniając się, że linka jest pewnie osadzona w zatrasku.
11. Nakręcić czop na końcówkę linki, aż gwintowana część końcówki będzie wystawać na 5/32 in (5 zwojów).
12. Zabezpieczyć czop, dokręcając nakrętkę.
13. Podłączyć czop do dźwigni zmiany biegów i zabezpieczyć zawleczką.

8.3 Regulacja hamulca przepustnicy



1 Śruba regulacyjna

Mechanizm sterujący jest wyposażony w regulowane urządzenie cierne (hamulec) przepustnicy, zapobiegające samoczynnemu przesuwaniu się przepustnicy. Hamulec ten nie ma wpływu na zmianę biegów.

1. Ustawić element sterujący w położeniu połowy otwarcia przepustnicy i włączyć bieg.
2. Obrócić śrubę regulacyjną, aby wyregulować hamulec przepustnicy.
 - Obrócić w prawo, aby zwiększyć siłę hamowania
 - Obrócić w lewo, aby zmniejszyć siłę hamowania lub wyłączyć hamulec

8.4 Montaż wyłącznika bezpieczeństwa położenia neutralnego

Wyłącznik bezpieczeństwa położenia neutralnego uniemożliwia uruchomienie silnika łodzi na włączonym biegu i jest wymagany, jeśli producent silnika nie zapewnia funkcji „ochrony przed uruchomieniem silnika na biegu”.

8.4.1 Element sterujący CH2300

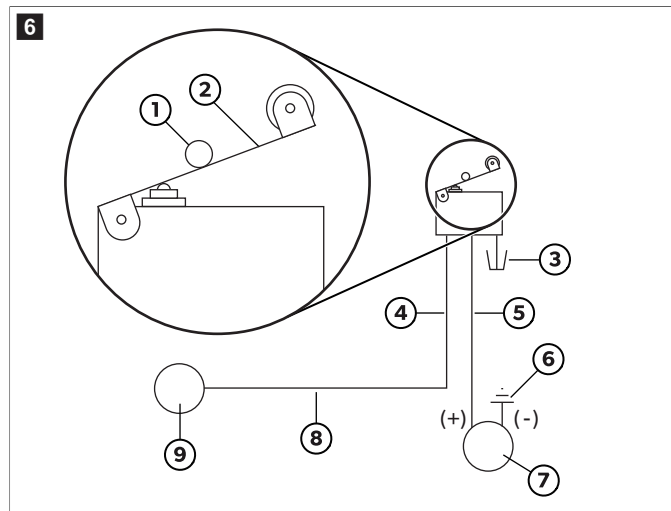


UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

W wyłączniku dojdzie do zwarcia i stanie się niezdalny do użytku.

- > Nie podłączać do styku masowego elektromagnesu.

1. Postępować zgodnie z instrukcjami dołączonymi do zestawu wyłącznika bezpieczeństwa położenia neutralnego.
2. Poprowadzić przewody tak, aby w żaden sposób nie stykały się z linką ani z ruchomymi elementami elementu sterującego. W razie konieczności wyłącznik można przenieść na prawą stronę.



1	Zawlecзка	6	Ground
2	Ramię	7	Elektromagnes
3	Szary przewód (nieużywany)	8	Zacisk rozruchowy
4	czarny	9	Wyłącznik zapłonu
5	Niebieski		

3. Podłączyć jeden przewód wyłącznika do zacisku rozruchowego na wyłączniku zapłonu.
4. Podłączyć drugi przewód wyłącznika do dodatniego zacisku elektromagnesu rozrusznika.
5. Podjąć próbę uruchomienia silnika we wszystkich położeniach dźwigni biegów.
6. Jeśli silnik uruchomi się w położeniu biegu do przodu lub biegu wstecznego, należy sprawdzić, czy połączenie przy wyłączniku zapłonu jest prawidłowo wykonane.

8.4.2 Wszystkie pozostałe elementy sterujące

Postępować zgodnie z instrukcjami dołączonymi do zestawu wyłącznika bezpieczeństwa położenia neutralnego.

8.5 Montaż elementu sterującego

8.5.1 Montaż mechanizmu sterującego

1. Upewnić się, że element sterujący znajduje się w położeniu na biegu i połowy otwarcia przepustnicy.



WSKAZÓWKA To położenie pozwala na dopasowanie elementu sterującego do wycięcia w szablonie.

2. Jeśli uchwyt nie znajduje się jeszcze w położeniu połowy otwarcia przepustnicy, należy go użyć, aby ustawić na biegu i w położeniu połowy otwarcia przepustnicy, tymczasowo umieszczając uchwyt na wałku wielowypustowym elementu sterującego.

3. Docisnąć mechanizm sterujący aż do równomiernego osadzenia na powierzchni montażowej łodzi.
4. Przykręcić mechanizm sterujący do łodzi za pomocą czterech wkrętów znajdujących się w zestawie.

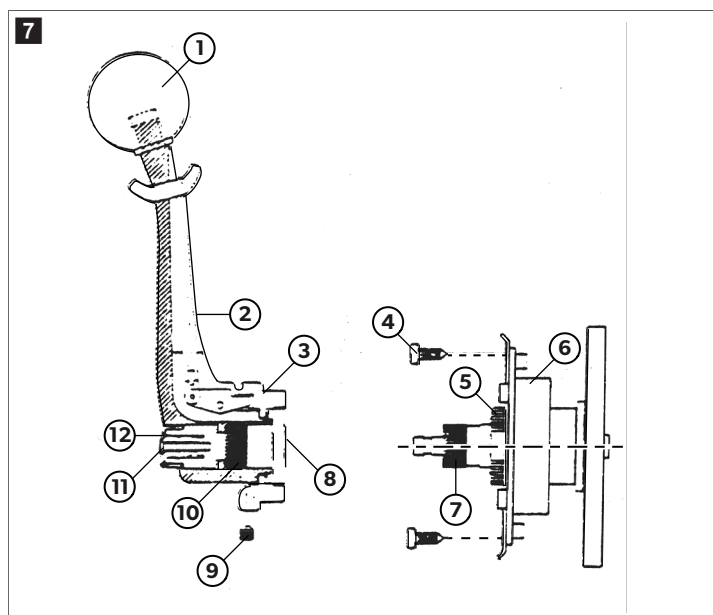
8.5.2 Montaż osłony (jeśli znajduje się w zestawie)

1. Założyć osłonę na wałek i wielowypust.
2. Zatrzasnąć osłonę na mechanizmie sterującym.

8.5.3 Montaż uchwyty

Zespół uchwyty posiada dwa zestawy wewnętrznych wielowypustów: jeden na chromowanym pierścieniu blokującym, a drugi na czarnym uchwycie. Mechanizm sterujący również posiada dwa zestawy pasujących zewnętrznych wielowypustów: jeden na odlewanym korpusie, a drugi na stalowym wałku. Każdy zestaw wielowypustów ma 48 zębów, a zarówno wielowypusty 1-3/8 in, jak i 3/4 in są względem siebie zawsze jednakowo ustawione.

i WSKAZÓWKA Ponieważ zestawy wielowypustów są odpowiednio ustawione i mają taką samą liczbę zębów, element sterujący pozwala na ustawienie zespołu uchwyty w odstępach co 7,5°. Środkowa oś uchwyty pokrywa się ze środkową osią elementu sterującego. Dlatego jeśli element sterujący jest zamontowany poziomo, uchwyt można przymocować do elementu pod kątem prostym.



1	Pokrętło	7	Wielowypust zewnętrzny 3/4 in
2	Uchwyt do przenoszenia	8	Wielowypust wewnętrzny 1-3/8 in
3	Pierścień blokujący	9	Wkręt dociskowy do montażu uchwyty

4	Wkręt do montażu elementu sterującego (4)	10	Wielowypust wewnętrzny 3/4 in
5	Wielowypust zewnętrzny 1-3/8 in	11	Przycisk rozgrzewania w położeniu neutralnym
6	Mechanizm sterujący	12	Wkręt do montażu przycisku

1. Upewnić się, że kołkowany element kołyskowy w uchwycie jest ustawiony w szczelinie pierścienia blokującego; jest to tzw. położenie zablokowane.
2. Zamontować pewnie zespół uchwyty na elemencie sterującym, tak aby oba zestawy wielowypustów były w pełni zazębione, a stalowy wałek dotykał od spodu wewnętrznego występu uchwyty.
3. Wielowypusty na wałku i uchwycie zazębą się wcześniej niż wielowypusty na płycie blokującej i odlewanym korpusie. Upewnić się, że pierścień blokujący pewnie opiera się na wielowypustach 1-3/8 in i nie obraca się.
4. Dociskając mocno zespół i pozostawiając uchwyt w położeniu zablokowanym, wkręcić wkręt dociskowy w dolną część uchwyty i dokręcić.
5. Nałożyć czarny przycisk na trzpień wciskany w wałku i mocno docisnąć.
6. Włożyć długą śrubę maszynową #6–32 x 7/8 in przez środek przycisku.
7. Dokręcić śrubę, aż zrówna się z powierzchnią przycisku.



WSKAZÓWKA Zbyt mocne dokręcenie śruby może spowodować uszkodzenie przycisku i śruby.

8. Wyłączyć silnik.
9. Unieść część uchwyty w kształcie parasola (patrz rys. 8 na stronie 87), a następnie przesunąć uchwyt maksymalnie do przodu i do tyłu, aby upewnić się, że oba zestawy wypustów są całkowicie zazębione.
10. Jeśli płytka blokująca obraca się wraz z uchwycem, należy wymontować zespół uchwyty i powtórzyć procedurę jego montażu.
11. Przełączyć element sterujący za pomocą przycisku/funkcji rozgrzewania w położeniu neutralnym, aby upewnić się, że czarny przycisk został prawidłowo zamontowany.

8.6 Podłączanie linek do silnika

Ostateczna regulacja linek zmiany biegów będzie łatwiejsza, jeśli zarówno dźwignia sterująca, jak i dźwignia skrzyni biegów znajdują się w położeniu biegu do przodu.

Do podłączenia linki zmiany biegów do silnika należy użyć zalecanych zestawów montażowych.



WSKAZÓWKA W celu ustalenia zalecanych zestawów montażowych należy zapoznać się z instrukcjami producenta silnika.

9 Eksploatacja



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo podczas obsługi łodzi

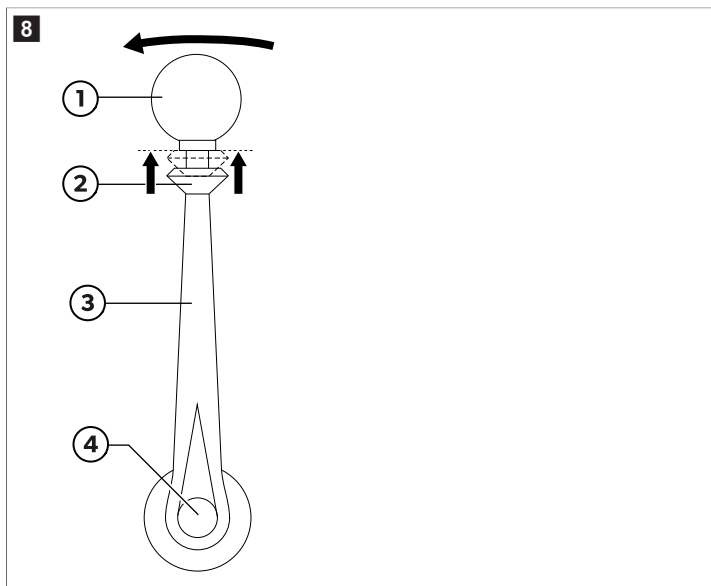
Nieprzestrzeganie poniższych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

- > Nie używać łodzi, jeśli jakkolwiek część nie działa prawidłowo.
- > Nie wolno dopuszczać do obsługi łodzi osób niezapoznanych z elementami sterującymi (takimi jak układ sterowania, przełącznik biegów, przepustnica itp.).

Podczas korzystania z układu należy pamiętać o następujących zaleceniach:

- Upewnić się, że koło sterowe reaguje natychmiast po obrocie.
- Wykonać kontrolę pod kątem wszelkich części, które są zablokowane, luźne, zużyte lub uszkodzone. W razie potrzeby naprawić lub wymienić te części.
- Sprawdzić, czy linka sterownicza nie jest sztywna, pęknięta lub uszkodzona. W przypadku wykrycia jakichkolwiek problemów wymienić linkę sterowniczą.

9.1 Rozgrzewanie przepustnicy w położeniu neutralnym



1	Pokrętko	3	Trzpień
2	Część uchwyty w kształcie parasola	4	Przycisk

Aby uruchomić silnik łodzi i włączyć przepustnicę w celu rozgrzania silnika, uchwyt musi znajdować się w położeniu neutralnym.

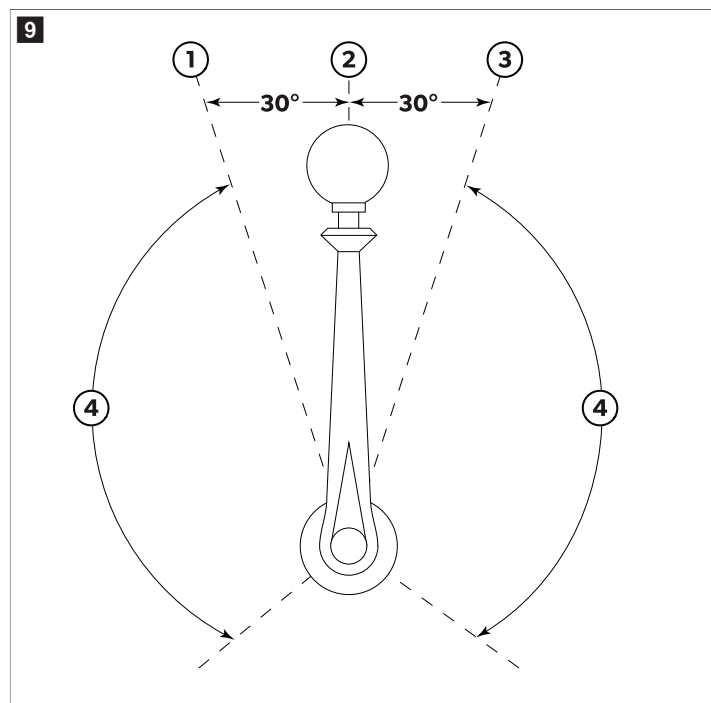
1. Chwycić pokrętko i obracać, aż uchwyt zablokuje się w położeniu neutralnym i nie będzie można go obracać w żadnym kierunku.



WSKAZÓWKA Uchwyt zazwyczaj jest ustawiony pionowo, gdy znajduje się w położeniu neutralnym.

2. Nacisnąć przycisk lewą ręką, a prawą ręką chwycić część uchwyty w kształcie parasola i pokrętko, a następnie pociągnąć część uchwyty w kształcie parasola w górę w kierunku pokrętki.
3. Przytrzymując nadal przycisk i część uchwyty w kształcie parasola, przesunąć uchwyt do przodu, aby przełączyć element sterujący w tryb rozgrzewania przepustnicy.
4. Zwolnić przycisk i część uchwyty w kształcie parasola, a następnie wyregulować przepustnicę.
 - Przesunąć uchwyt z położenia neutralnego, aby zwiększyć prędkość przepustnicy.
 - Przesunąć uchwyt w stronę położenia neutralnego, aby zmniejszyć prędkość przepustnicy.
5. Ustawić uchwyt z powrotem w położeniu neutralnym, aby wyłączyć tryb rozgrzewania przepustnicy.

9.2 Obsługa zmiany biegów



1	Położenie biegu do przodu	3	Położenie biegu wstecznego
2	Pozycja zerowa	4	Przepustnica

1. Aby włączyć bieg do przodu lub bieg wsteczny:

- a) Pociągnąć część uchwytu w kształcie parasola w kierunku pokrętła.
- b) Przesunąć uchwyt do przodu lub do tyłu, aż zatrzaśnie się w położeniu blokady przy około 30° przesunięcia.



WSKAZÓWKA Przy 30° wychylenia element sterujący przełącza się w tryb przepustnicy i nie trzeba już podnosić części uchwytu w kształcie parasola.

2. W trybie przepustnicy przesunąć uchwyt do przodu, aby zwiększyć prędkość, lub pociągnąć go do tyłu, aby ją zmniejszyć.

10 Czyszczenie i konserwacja



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- > Nie używać acetonu ani środków czyszczących zawierających amoniak, kwasy lub inne składniki żrące na żadnych elementach sterujących.
- > Niektóre środki czyszczące przeznaczone do kadłubów z włókna szklanego mogą powodować silną korozję wałów ze stali nierdzewnej. W przypadku stosowania środka czyszczącego do kadłubów należy uważać, aby nie rozpylić środka na elementy sterujące. Jeśli do elementów sterujących przedostanie się jakiegokolwiek rozpylony płyn, należy go natychmiast spłukać świeżą, czystą wodą.
- > Nakładać wosk klasy morskiej w zalecanych odstępach czasu, aby zapobiec korozji spowodowanej przez trudne warunki środowiskowe.

Tabela 12: Harmonogram konserwacji

Interwał	Czynność
Po każdym użyciu	Dokładnie przepłukać elementy sterujące świeżą, czystą wodą.
Co dwa miesiące	Nałożyć warstwę wosku lub pasty polerskiej klasy morskiej na chromowane części jednostki sterującej.
Okresowo	• Przetrzeć wszystkie metalowe części wewnętrzne wodoodpornym smarem lub olejem klasy morskiej. • Sprawdzić, czy element sterujący jest pewnie zamontowany. • Sprawdzić, czy wszystkie elementy układu sterowania są pewnie zamocowane i działają.

11 Utylizacja



Opakowanie należy w miarę możliwości wrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu. Szczegółowe informacje na temat utylizacji produktu zgodnie z obowiązującymi przepisami można uzyskać w lokalnym zakładzie recyklingu lub u wyspecjalizowanego sprzedawcy.

12 Gwarancja handlowa

W poniższej sekcji można znaleźć informacje o gwarancji handlowej i wsparciu gwarancyjnym w USA, Kanadzie i wszystkich innych regionach.

Australia i Nowa Zelandia

Treść ograniczonej gwarancji handlowej jest dostępna na stronie qr.dometic.com/bfnePC. W razie pytań lub w celu bezpłatnego uzyskania drukowanego egzemplarza ograniczonej gwarancji handlowej należy skontaktować się z:

DOMETIC AUSTRALIA PTY LTD
1 JOHN DUNCAN COURT
VARSITY LAKES, QLD, 4227
1800-212-121

DOMETIC NEW ZEALAND LTD
373 NEILSON STREET
PENROSE, AUCKLAND, 1061
+64 9 622 1490

Tylko dla Australii

Nasze produkty objęte są gwarancjami, których nie można wykluczyć w świetle Australijskiego prawa konsumenta. Klient jest uprawniony do wymiany produktu lub zwrotu kosztów w przypadku znacznej awarii lub otrzymania rekompensaty za wszelkie inne, racjonalnie przewidywalne straty i uszkodzenia. Klientowi przysługuje również prawo do naprawy lub wymiany produktu, jeżeli jego jakość nie jest akceptowalna, a wada ta nie stanowi poważnej awarii. Korzyści wynikające z niniejszej gwarancji handlowej dla użytkownika jako konsumenta są uzupełnieniem innych praw i środków zaradczych dostępnych zgodnie z prawem.

Tylko dla Nowej Zelandii

Niniejsze zasady gwarancji handlowej podlegają warunkom i gwarancjom, które są obowiązkowe w świetle Ustawy o gwarancjach dla klientów 1993(NZ).

Lokalne centrum serwisowe

Lokalne centrum serwisowe można znaleźć, odwiedzając stronę: dometic.com/dealer

Stany Zjednoczone i Kanada

Treść ograniczonej gwarancji handlowej jest dostępna na stronie qr.dometic.com/bfneEw.

W razie pytań lub w celu bezpłatnego uzyskania drukowanego egzemplarza ograniczonej gwarancji handlowej należy skontaktować się z:

DOMETIC CORPORATION
 801 N SPRING ST
 SPARTA, TN. 38583
 1-800-730-4082
 ts.mechanical@dometic.com

Wszystkie inne regiony

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji handlowej. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu należy zwrócić się do oddziału producenta w danym kraju (patrz dometic.com/dealer) lub do sprzedawcy produktu.

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji handlowej konieczne jest przesłanie następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady

Uwaga: samodzielne lub nieprofesjonalne wykonywanie napraw może negatywnie wpływać na bezpieczeństwo i prowadzić do utraty gwarancji handlowej.

13 Szablon wiercenia



WSKAZÓWKA Przed przystąpieniem do wycinania należy sprawdzić wszystkie wymiary szablonu, jeśli został on pobrany elektronicznie lub skopiowany z innego dokumentu.

Drill template na stronie 177

1	Środek uchwytu		
---	----------------	--	--

Slovensky

1	Dôležité oznámenia.....	90
2	Vysvetlenie symbolov.....	90
3	Bezpečnostné pokyny.....	90
4	Rozsah dodávky.....	90
5	Cieľové skupiny.....	90
6	Používanie v súlade s určením.....	90
7	Technický opis.....	91
8	Montáž.....	91
9	Obsluha.....	94
10	Čistenie a údržba.....	95
11	Likvidácia.....	96
12	Záruka.....	96
13	Vítacia šablóna.....	96

1 Dôležité oznámenia

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovaniami uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese documents.dometic.com.

2 Vysvetlenie symbolov

Signálne slovo identifikuje bezpečnostné správy a správy o škodách na majetku a tiež označuje stupeň alebo úroveň závažnosti nebezpečenstva.



VÝSTRAHA!

- > Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.



POZOR!

- > Označuje situáciu, ktorej následkom môže byť poškodenie majetku, ak sa jej nezabráni.



POZNÁMKA Doplnujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

3 Bezpečnostné pokyny

Bezpečná prevádzka produktu závisí od správnej inštalácie a údržby. Bezpečná prevádzka závisí aj od dobrého úsudku lode, znalostí o plavbe a zručností prevádzkovateľa.

- Oboznámte sa so všetkými platnými federálnymi, štátnymi a miestnymi zákonmi a predpismi, ktoré upravujú plavbu lodí vo vašej oblasti.
- Absolvujte kurz bezpečnosti plavby lodí.
- Nikdy neobsluhujte loď pod vplyvom drog alebo alkoholu.
- Noste osobné plávacie zariadenie (PFD), ktoré je schválené na použitie príslušným orgánom vo vašej oblasti.
- Pripevnite šnúru na vypnutie motora k PFD.

4 Rozsah dodávky

Okrem tejto súpravy budete potrebovať nasledujúce diely na dokončenie systému ovládania:

- Dva ovládacie káble série 3300/33C. Na dosiahnutie najlepšieho výkonu sa odporúčajú káble Dometic Xtreme
- CH2200P – jedna súprava neutrálneho bezpečnostného spínača (CA27090P), ak výrobca motora nezabezpečuje ochranu „štartovania pri zaradenom rýchlostnom stupni“. Pozrite si časť Funkcie na strane 91.

5 Cieľové skupiny



Mechanickú a elektrickú inštaláciu a nastavenie zariadenia musí vykonať kvalifikovaný technik, ktorý preukázal zručnosti a znalosti týkajúce sa konštrukcie a prevádzky námorného vybavenia a inštalácií, a ktorý je oboznámený s platnými predpismi krajiny, v ktorej sa zariadenie bude inštalovať a/alebo používať, a ktorý absolvoval bezpečnostné školenie zamerané na identifikáciu konkrétnych nebezpečenstiev a ich predchádzaniu.

6 Používanie v súlade s určením

Ovládacie prvky motora série Dometic CH2200P a CH2300P, označované ako „ovládanie“ alebo „výrobok“, umožňujú diaľkové ovládanie škrtiacej klapky alebo spojky pre benzínové a naftové motory vybavené hydraulickými prevodovkami. Mechanické ovládacie prvky, káble a všetky komponenty s nimi spojené sú určené len pre námorné plavby.

Tento výrobok je vhodný iba na určené použitie a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- Nesprávna inštalácia alebo montáž
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu

• Použitie na iné účely než na účely opísané v návode
Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu
a technických parametrov výrobku.

7 Technický opis

7.1 Funkcie

Ovládanie CH2200P nezahŕňa ochranu „štartovania pri zaradenom rýchlostnom stupni“. Ak je táto funkcia potrebná, môže sa pridať ako voliteľná servisná položka alebo môže byť k dispozícii od výrobcu motora.

Ovládacie prvky série CH2300P sú navrhnuté s obmedzeným pohybom škrtiacej klapky počas zahrievania, aby sa zabránilo pohybu loď v neutrále, špeciálne pre aplikácie prúdových lodí.

Na ovládacích prvkoch CH2300P je štandardne k dispozícii neutrálny bezpečnostný spínač.

8 Montáž



VÝSTRAHA! Riziko straty ovládania

- > Všetky komponenty ovládania musia byť kompatibilné s motorom nainštalovaným na lodi a musia byť pre neho schválené.
- > Nenahrádzajte žiadnu časť systému bez písomného súhlasu výrobcu.
- > Inštalácia a pripojenie káblov musia byť v súlade s pokynmi výrobcu.

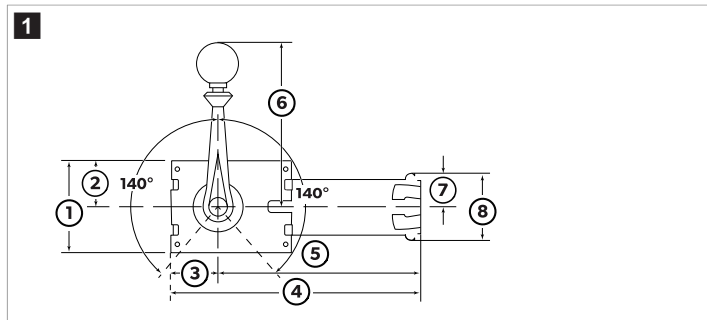


POZNÁMKA Inštalácia a používanie vypínača motora je dôležitým bezpečnostným prvkom. Spínač by mal byť pripojený káblom k vodičovi loď. Tým sa zabezpečí, že ak vodič vypadne z pozície kormidla, motor sa automaticky vypne. Tento vypínací spínač nie je štandardným komponentom týchto ovládacích prvkov. Vypínač motora je možné zakúpiť u väčšiny predávajúcich a distribútorov lodného vybavenia.

Na dosiahnutie optimálneho výkonu sa uistite, že všetky spojovacie prvky a diaľkové ovládanie fungujú bez problémov. Pri nastavovaní a mazaní týchto komponentov sa riadte odporúčanými postupmi výrobcu. Pri inštalácii ovládacích prvkov dodržiavajte tieto pokyny:

- > Pred naštartovaním sa uistite, že sú všetky potrebné komponenty pripravené.
- > Po dokončení inštalácie vykonajte kontrolu systému podľa pokynov v tejto príručke.
- > Pred odovzdaním loď majiteľovi odstráňte všetky problémy.

8.1 Príprava na montáž



1	4 in (101,6 mm)	5	8,5 in (215,9 mm)
2	2 in (50,8 mm)	6	6,75 in (171,4 mm)
3	2 in (50,8 mm)	7	1,38 in (35,1 mm)
4	10,5 in (266,7 mm)	8	2,75 in (69,8 mm)

Pri výbere miesta inštalácie majte na pamäti nasledujúce upozornenia:

- Vyberte miesto pre ovládanie, kde rukoväť nebude brániť v pohybe palubnej dosky, volantu, sedadla, spínačom ani žiadnemu inému vybaveniu.
- Montážna plocha by nemala presiahnuť hrúbku 0,5 in (12,7 mm).
- Uistite sa, že kábel radenia má minimálne 36 in (914,4 mm) voľného priestoru na pohyb.
- Ovládanie je možné nainštalovať horizontálne alebo vertikálne, aby bol zabezpečený dostatočný priestor pre kábel.

1. Vyrežte montážne otvory pomocou dodanej šablóny. Pozrite si časť Vŕtacia šablóna na strane 96.
2. Ak káble ešte nie sú nasmerované, nasmerujte ich do výrezu.
3. Uistite sa, že káble siahajú z výrezu dostatočne ďaleko, aby sa mohli pripojiť k ovládaniu.

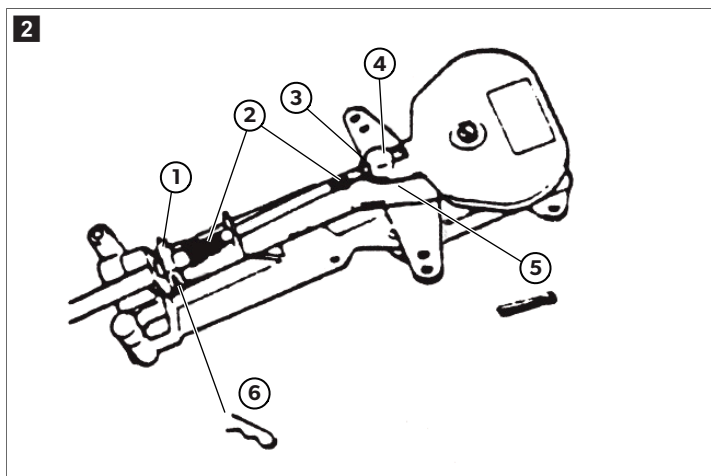
8.2 Inštalácia káblov škrtiacej klapky a radenia



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Štandardné káble neohýbajte do polomeru menšieho ako 8 in (203,2 mm).
- > Káble Dometic Xtreme neohýbajte do polomeru menšieho ako 4 in (101,6 mm).
- > Nespájajte káble spolu s elektrickými vodičmi.
- > Káble nenechávajte ležať na ostrých hranách, pretože by mohli dôjsť k ich odreniu.
- > Pri upevňovaní kábel neviažte ani neupínajte príliš pevne.
- > Kábel neviažte ani neupínajte v okruhu 36 in (914,4 mm) od ovládania.
- > Káble neinštalujte v oblastiach s nadmerným teplom, napríklad na výfukových potrubiach alebo v ich blízkosti, kde teplota môže prekročiť 212 °F (100 °C).

Pred pripojením kábla k motoru a prevodovke vždy pripojte kábel k ovládaniu. Nepripájajte motor, kým nie je ovládanie úplne nainštalované.

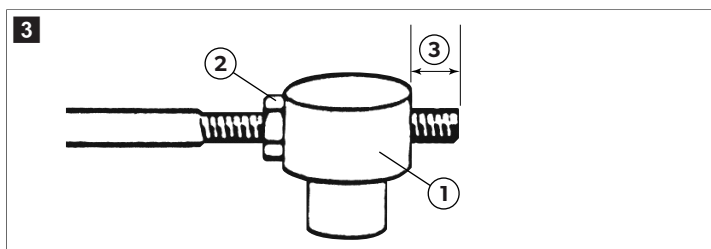


1	Zadržiavací prvok	4	Páka plynu
2	Gumené tesnenia	5	Cotter pin
3	Matica	6	Čap závesu

1. Odstráňte maticu.
2. Odstráňte obe gumové tesnenia.
3. Zatlačte kábel škrtiacej klapky cez držiak a uistite sa, že káblové úchytky pevne zapadnú do zadržiavacieho prvku.
4. Na svorku naneste tenkú vrstvu námorného maziva.
5. Namontujte späť gumové tesnenia aj maticu.
6. Kábel zaistite kolíkom závesu.

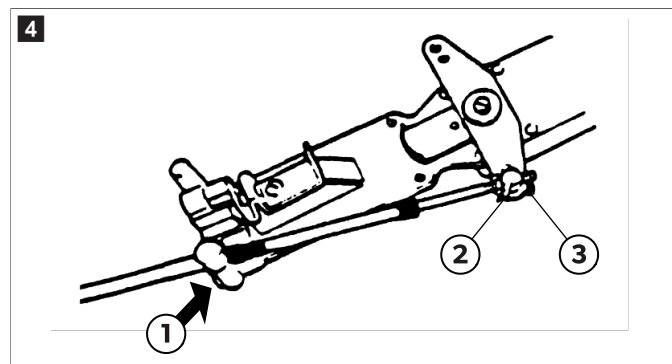


POZNÁMKA Kolík závesu sa musí zasunúť s plochou stranou nahor.



1	Otočný čap	3	5/32 in
2	Matica		

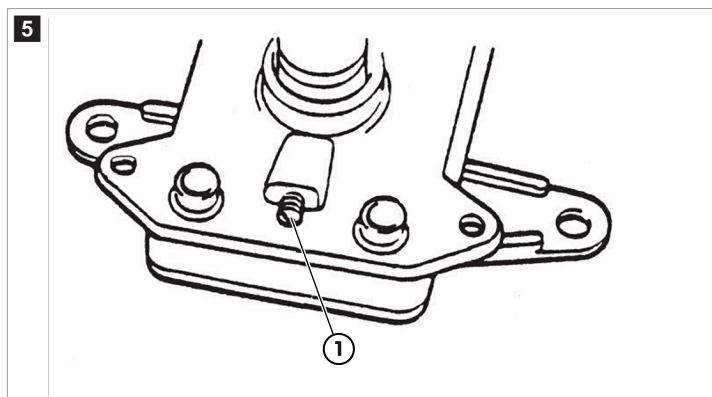
7. Nasadte čap na svorku kábla, až kým závitová časť svorky nevyčnieva o 5/32 in (5 závitov).
8. Zaistite otočný čap dotiahnutím matice.
9. Pripojte otočný čap k plynovej páke a zaistite ho závlačkou.



1	Zadržiavací prvok	3	Riadiaca páka
2	Matica		

10. Zatlačte kábel radenia cez príslušný zadržiavací prvok a uistite sa, že káblové úchytky pevne zapadnú do zadržiavacieho prvku.
11. Nasadte čap na svorku kábla, až kým závitová časť svorky nevyčnieva o 5/32 in (5 závitov).
12. Zaistite otočný čap dotiahnutím matice.
13. Pripojte otočný čap k riadiacej páke a zaistite ho závlačkou.

8.3 Nastavenie plynovej brzdy



1	Nastavovacia skrutka		
---	----------------------	--	--

Ovládací mechanizmus má nastaviteľné trecie zariadenie (brzdu) pre plyn, aby sa zabránilo posuvu plynu. Radenie prevodových stupňov nie je ovplyvnené brzdou.

1. Nastavte ovládanie na polovičný plyn a zaradte prevodový stupeň.
2. Otočením nastavovacej skrutky nastavíte plynovú brzdu.
 - Otočením v smere hodinových ručičiek zvýšite brzdný účinok
 - Otočením proti smeru hodinových ručičiek znížite alebo zrušíte brzdný účinok

8.4 Inštalácia bezpečnostného spínača neutrálu

Neutrálny bezpečnostný spínač zabráňuje naštartovaniu motora lode pri zaradenom rýchlostnom stupni a je potrebný, ak výrobca motora nezabezpečuje ochranu „štartovania pri zaradenom rýchlostnom stupni“.

8.4.1 Ovládanie CH2300

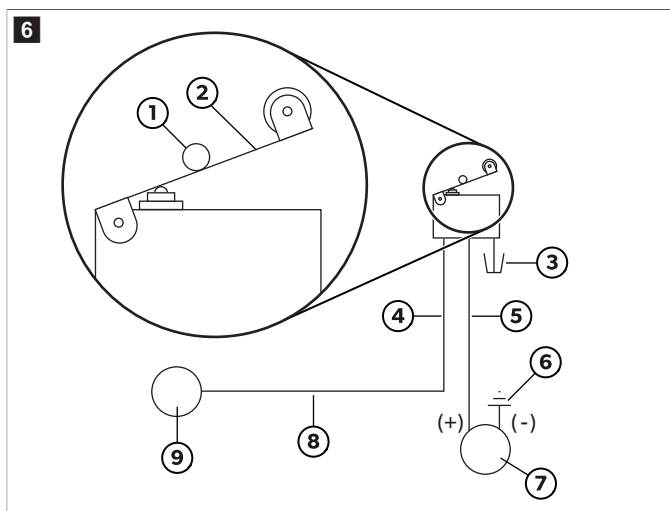


POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

Spínač sa skratuje a stane sa nepoužiteľným.

> Nepripájajte ho k uzemňovacej svorke solenoidu.

1. Postupujte podľa pokynov dodaných so súpravou neutrálneho bezpečnostného spínača.
2. Vodiče ved'te tak, aby sa v žiadnom prípade nedostali do kontaktu s káblom alebo pohyblivými časťami ovládania. V prípade potreby je možné spínač premiestniť na pravú stranu.



1	Kontakt	6	Ground
2	Rameno	7	Solenoid
3	Sivý vodič (nepoužíva sa)	8	Štartovacia svorka
4	Čierna	9	Spínač zapalovania
5	Modrá		

3. Pripojte jeden vodič spínača k štartovacej svorke na spínači zapalovania.
4. Pripojte druhý vodič spínača ku kladnej svorke solenoidu štartéra.
5. Pokúste sa naštartovať motor vo všetkých polohách radiacej páky.
6. Ak sa motor naštartuje v polohe jazdy dopredu alebo dozadu, skontrolujte, či je pripojenie správne zapojené na spínači zapalovania.

8.4.2 Všetky ostatné ovládacie prvky

Postupujte podľa pokynov dodaných so súpravou neutrálneho bezpečnostného spínača.

8.5 Inštalácia ovládania

8.5.1 Inštalácia ovládacieho mechanizmu

1. Uistite sa, že ovládač je v polohe prevodového stupňa a v polohe polovičného plynu.



POZNÁMKA V tejto polohe sa ovládač zmestí do výrezu šablóny.

2. Ak nie je ovládač v polohe polovičného plynu, použite rukoväť na presunutie do prevodového stupňa a do polohy polovičného plynu tak, že rukoväť dočasne umiestnite na drážkovaný hriadeľ ovládania.
3. Zatlačte ovládací mechanizmus, kým nebude v jednej rovine s montážnou plochou lode.
4. Upevnite ovládací mechanizmus k lodi pomocou štyroch dodaných skrutiek.

8.5.2 Inštalácia krytu (ak je súčasťou dodávky)

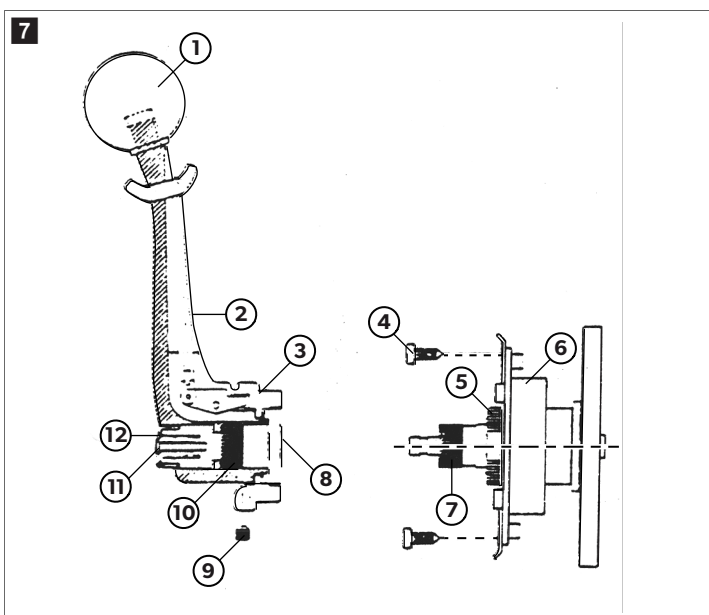
1. Umiestnite kryt na hriadeľ a drážku.
2. Kryt zacvaknite na miesto na ovládacom mechanizme.

8.5.3 Inštalácia rukoväti

Zostava rukoväti má dva súbory vnútorných drážok: jednu na chrómovom poistnom krúžku a jednu na čiernej rukoväti. Ovládací mechanizmus má tiež dva súbory zodpovedajúcich vonkajších drážok: jednu na liatom puzdre a jednu na oceľovej hriadeľovej tyči. Každý súbor drážok má 48 zubov a drážky s rozmermi 1-3/8 in aj 3/4 in sú navzájom konzistentne orientované.



POZNÁMKA Keďže sú súbory drážok orientované a majú rovnaký počet zubov, ovládací mechanizmus umožňuje umiestniť zostavu rukoväti v krokoch po 7,5°. Stredová čiara rukoväti je zarovnaná so stredovou osou ovládania. Preto, ak je ovládanie namontované vodorovne, rukoväť môže byť pripevnená v pravom uhle k ovládaniu.



1	Gombík	7	3/4 in vonkajšia drážka
2	Rukoväť	8	1-3/8 in vnútorná drážka
3	Poistný krúžok	9	Súprava montážnych skrutiek rukoväti
4	Montážna skrutka ovládania (4)	10	3/4 in vnútorná drážka
5	1-3/8 in vonkajšia drážka	11	Tlačidlo zahrievania neutrálnej aretácie
6	Ovládací mechanizmus	12	Montážna skrutka tlačidla

1. Uistite sa, že kolíkový kolískový mechanizmus v rukoväti je umiestnený v drážke poistného krúžku; toto sa nazýva zaistená poloha.
2. Pevne namontujte zostavu rukoväti na ovládanie tak, aby boli oba súbory drážok úplne zapojené a oceľový hriadeľ dosadol na vnútorné rameno rukoväti.
3. Drážky na hriadeľ a rukoväti sa zapoja skôr ako drážky na poistnej doske a liatom puzdre. Uistite sa, že poistný krúžok spočíva bezpečne na 1-3/8 in drážkach a nemôže sa otáčať.
4. Pri pevnom tlaku na zostavu a ponechaní rukoväti v zaistenej polohe nainštalujte nastavovaciu skrutku do spodnej časti rukoväti a utiahnite ju.
5. Vložte čierne tlačidlo na tlačný kolík v hriadeľ a pevne stlačte.
6. Vložte strojovú skrutku s dĺžkou #6-32 x 7/8 in cez stred tlačidla.
7. Skrutku utiahnite, kým nebude v jednej rovine s tlačidlom.



POZNÁMKA Prílišné utiahnutie skrutky môže poškodiť tlačidlo a skrutku.

8. Vypnite motor.

9. Zdvihnite časť dáždika rukoväti (pozrite si obr. 8 na strane 95), potom posuňte rukoväť úplne dopredu a úplne dozadu, aby ste sa uistili, že oba súbory drážok sú úplne zapojené.
10. Ak sa poistná platňa otáča spolu s rukoväťou, odstráňte zostavu rukoväti a zopakujte postup inštalácie rukoväti.
11. Použitie ovládanie pomocou tlačidla/neutrálneho zahriatia, aby ste sa uistili, že čierne tlačidlo bolo správne nainštalované.

8.6 Pripojenie káblov k motoru

Konečné nastavenie kábla radenia bude jednoduchšie, ak budú ovládacie páky aj páky prevodovky v polohe pre jazdu dopredu.

Na pripojenie kábla radenia k motoru použite odporúčané montážne súpravy.



POZNÁMKA Odporúčané montážne súpravy nájdete v príručkách výrobcu motora.

9 Obsluha



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo nebezpečnej prevádzky lode

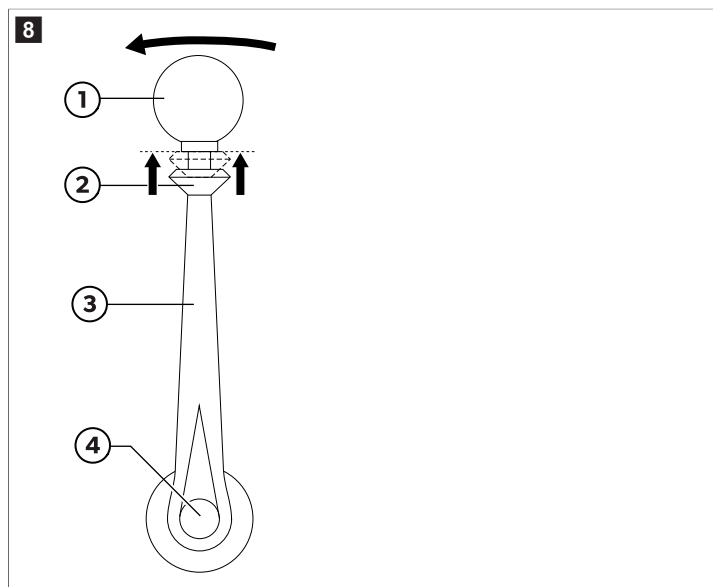
Nedodržanie nasledujúcich varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

- > Nepoužívajte loď, ak niektorá časť nefunguje správne.
- > Nedovoľte nikomu, kto sa oboznámil s ovládacími prvkami (napríklad riadenie, radenie, škrtiaci klapka atď.), aby ovládal loď.

Pri používaní systému dodržiavajte nasledujúce pokyny:

- Uistite sa, že volant reaguje ihneď po otočení.
- Skontrolujte, či nie sú niektoré časti zaseknuté, uvoľnené, opotrebované alebo poškodené. Ak niektoré nájdete, opravte ich alebo vymeňte.
- Skontrolujte, či nie je kábel riadenia tuhý, prasknutý alebo inak poškodený. Ak zistíte akékoľvek problémy, vymeňte kábel riadenia.

9.1 Zahrievanie plynu v neutrálnej polohe



1	Gombík	3	Stonka
2	Dáždnik	4	Tlačidlo

Na naštartovanie motora lode a aktiváciu plynu na zahriatie motora musí byť rukoväť v neutrálnej polohe.

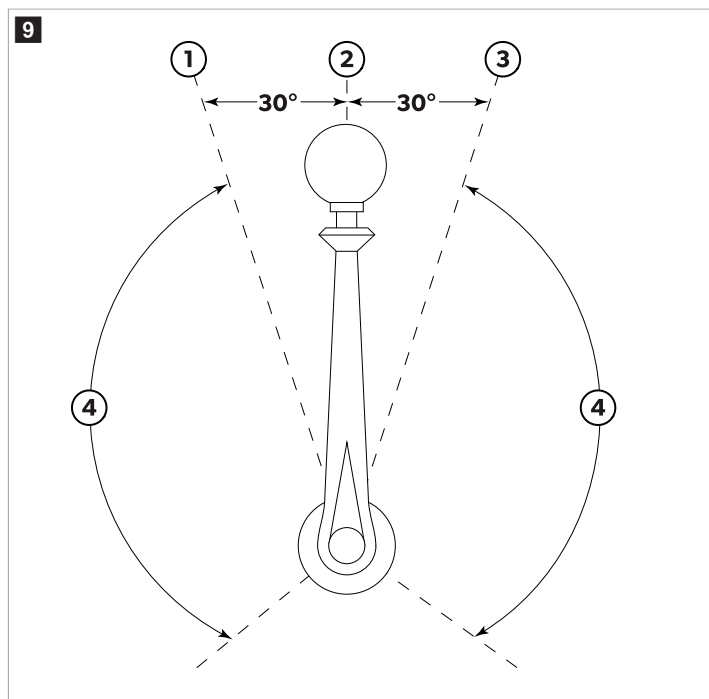
1. Uchopte gombík a otáčajte ho, kým sa rukoväť nezamkne v neutrálnej polohe a nebude možné ju otáčať v žiadnom smere.



POZNÁMKA Rukoväť je zvyčajne vo vertikálnej polohe, keď je v neutrálnej polohe.

2. Stlačte tlačidlo ľavou rukou, zatiaľ čo pravou rukou uchopíte dáždnik a gombík, a potiahnite dáždnik nahor smerom k gombíku.
3. Zatiaľ čo stále držíte tlačidlo a dáždnik, posuňte rukoväť dopredu, aby sa ovládač dostal do režimu zahrievania plynu.
4. Uvoľnite tlačidlo a dáždnik a nastavte plyn.
 - Posuňte rukoväť z neutrálnej polohy, aby ste zvýšili otáčky plynu.
 - Posuňte rukoväť smerom k neutrálnej polohe, aby ste znížili rýchlosť plynu.
5. Vráťte rukoväť do neutrálnej polohy, aby ste deaktivovali zahrievanie plynu.

9.2 Prepínanie ovládača



1	Poloha pre dopredu	3	Poloha pre dozadu
2	Nulová poloha	4	Plyn

1. Prepnutie ovládania do polohy dopredu alebo dozadu:
 - a) Potiahnite dáždnik nahor smerom k gombíku.
 - b) Posuňte rukoväť dopredu alebo dozadu, kým nezapadne do aretácie pri pohybe približne o 30°.



POZNÁMKA Pri pohybe o 30° sa ovládanie prepne do režimu plynu a už nie je potrebné ťahať dáždnik nahor.

2. V režime plynu posuňte rukoväť dopredu, aby ste zvýšili rýchlosť plynu, alebo ju potiahnite dozadu, aby ste rýchlosť znížili.

10 Čistenie a údržba



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Na žiadne komponenty ovládania nepoužívajte acetón ani čistiace prostriedky, ktoré obsahujú amoniak, kyseliny alebo iné korozívne zložky.
- > Niektoré čistiace prostriedky určené na sklolaminátové trupy môžu silne korodovať hriadele z nehrdzavejúcej ocele. Ak používate prostriedok na čistenie trupu, dávajte pozor, aby sa nedostal na ovládacie prvky. Ak sa prostriedok dostane na ovládacie prvky, ihneď ich opláchnite čistou vodou.
- > V odporúčaných intervaloch nanášajte vosk určený pre námorné použitie, aby ste zabránili korózii spôsobenú drsnými podmienkami prostredia.

Tabuľka 13: Plán údržby

Interval	Úloha
Po každom použití	Ovládacie prvky dôkladne opláchnite čistou vodou.
Každé dva mesiace	Na chrómové časti ovládacej jednotky naneste vrstvu vosku alebo leštidla určeného pre námorné použitie.
Pravidelne	- Všetky kovové vnútorné časti utrite vodovzdorným mazivom alebo olejom určeným pre námorné použitie. - Skontrolujte, či je ovládanie pevne namontované. - Skontrolujte, či sú všetky komponenty systému ovládania pevne pripojené a funkčné.

11 Likvidácia



Obalový materiál dávajte podľa možnosti do príslušného recyklovateľného odpadu. Informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u vášho špecializovaného predávajúceho o likvidácii výrobku v súlade s príslušnými predpismi týkajúcimi sa likvidácie.

12 Záruka

Informácie o záruke a záručnej podpore v USA, Kanade a všetkých ostatných regiónoch nájdete v odsekoch nižšie.

Austrália a Nový Zéland

Obmedzená záruka je dostupná na stránke qr.dometic.com/bfnePC. Ak máte otázky alebo potrebujete bezplatnú kópiu obmedzenej záruky, kontaktujte:

DOMETIC AUSTRALIA PTY LTD
1 JOHN DUNCAN COURT
VARSITY LAKES, QLD, 4227
1800-212-121

DOMETIC NEW ZEALAND LTD
373 NEILSON STREET
PENROSE, AUCKLAND, 1061
+64 9 622 1490

Iba Austrália

Naše výrobky sú dodávané so zárukami, ktoré nie je možné vylúčiť podľa austrálskeho zákona o spotrebiteľoch. Máte právo na náhradu alebo vrátenie peňazí pri vážnej poruche a na kompenzáciu za každú inú rozumne predvídateľnú stratu alebo poškodenie. Tiež máte právo na opravu alebo výmenu tovaru, ak tovar nemá prijateľnú kvalitu a porucha nepredstavuje vážnu poruchu. Výhody, ktoré vám ako spotrebiteľovi poskytuje táto záruka, sú okrem iných práv a prostriedkov nápravy, ktoré máte k dispozícii podľa zákona.

Iba Nový Zéland

Tieto záručné podmienky podliehajú podmienkam a zárukám, ktoré sú záväzné podľa zákona o zárukách spotrebiteľov z roku 1993 (NZ).

Lokálna podpora

Lokálnu podporu nájdete na nasledujúcom odkaze: dometic.com/dealer

USA a Kanada

Obmedzená záruka je dostupná na stránke qr.dometic.com/bfneEw.

Ak máte otázky alebo potrebujete bezplatnú kópiu obmedzenej záruky, kontaktujte:

DOMETIC CORPORATION
801 N SPRING ST
SPARTA, TN. 38583
1-800-730-4082
ts.mechanical@dometic.com

Všetky ostatné regióny

Platí zákonom stanovená záručná doba. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na pobočku výrobcu vo vašej krajine (pozrite si stránku dometic.com/dealer) alebo na predajcu.

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby.

Upozorňujeme vás, že samooprava alebo neodborná oprava môže mať za následok ohrozenie bezpečnosti a zánik záruky.

13 Vrtacia šablóna



POZNÁMKA Ak bola táto šablóna stiahnutá elektronicky alebo skopírovaná z iného dokumentu, pred rezaním skontrolujte všetky rozmery šablóny.

Drill template na strane 177

1	Stred rukoväti		
---	----------------	--	--

Čeština

1	Důležité poznámky.....	97
2	Vysvětlení symbolů.....	97
3	Bezpečnostní pokyny.....	97
4	Obsah dodávky.....	97
5	Cílové skupiny.....	97
6	Určené použití.....	97
7	Technický popis.....	98
8	Instalace.....	98
9	Použití.....	101
10	Čištění a péče.....	102
11	Likvidace.....	103
12	Obchodní záruka.....	103
13	Vrtací šablona.....	103

1 Důležité poznámky

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uschovány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnici a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na adrese documents.dometic.com.

2 Vysvětlení symbolů

Signální slovo označuje bezpečnostní zprávy a zprávy o škodách na majetku a také označuje stupeň nebo úroveň závažnosti nebezpečí.



VÝSTRAHA!

- > Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



POZOR!

- > Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotné škody.



POZNÁMKA Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

3 Bezpečnostní pokyny

Bezpečný provoz výrobku závisí na správné instalaci a údržbě. Bezpečný provoz závisí také na správném úsudku, znalostech a dovednostech obsluhy plavidla.

- Znat a dodržovat všechny platné federální, státní a obecní zákony a předpisy, kterými se řídí plavba ve vašem regionu.
- Absolvujte kurz bezpečnosti při plavbě na lodi.
- Nikdy neprovozujte loď pod vlivem drog nebo alkoholu.
- Používejte plovací vestu (PV), která je schválena k používání příslušným úřadem ve vašem regionu.
- Připevňte k PV šňůrku pro vypnutí motoru.

4 Obsah dodávky

Kromě této sady budete k dokončení ovládacího systému potřebovat následující díly:

- Dvě ovládací lanka řady 3300/33C. Pro dosažení nejlepšího výkonu se doporučují lanka Dometic Xtreme
- CH2200P – Jedna sada bezpečnostního vypínače pro nulovou polohu (CA27090P), pokud výrobce motoru neposkytuje ochranu proti „nastartování při zařazeném rychlostním stupni“. Viz Charakteristika na stránce 98.

5 Cílové skupiny



Mechanickou a elektrickou instalaci přístroje musí provést kvalifikovaná osoba, která disponuje potřebnými dovednostmi a znalostmi týkajícími se konstrukce, instalace a provozu vybavení pro námořní plavidla, která zná platné předpisy v zemi instalace nebo používání tohoto zařízení a která absolvovala bezpečnostní školení, aby byla schopna rozpoznat související nebezpečí a předejít jim.

6 Určené použití

Ovládací prvky motoru řady Dometic CH2200P a CH2300P, označované jako „ovládání“ nebo „výrobek“, umožňují dálkové ovládání plynu nebo spojky u zážehových a vznětových motorů vybavených hydraulickými převodovkami. Mechanické ovládací prvky, lanka a všechny součásti, které jsou s nimi spojeny, jsou určeny pouze pro námořní plavbu.

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s těmito pokyny.

Tento návod obsahuje informace, které jsou nezbytné k řádné instalaci a/nebo použití výrobku. Nesprávná instalace a/nebo nevhodné použití či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávná instalace nebo sestavení
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než originálních dílů dodaných výrobcem
- Úpravy výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

7 Technický popis

7.1 Charakteristika

Ovládání CH2200P neobsahuje ochranu proti „nastartování při zařazeném rychlostním stupni“. Pokud je tato funkce potřeba, lze ji přidat jako volitelnou servisní položku nebo může být dostupná od výrobce motoru.

Ovládací prvky řady CH2300P jsou navrženy s omezeným pohybem ovládání plynu během zahřívání motoru, aby se zabránilo pohybu lodi při nulové poloze, speciálně pro použití na vodních skútrech.

Bezpečnostní vypínač pro nulovou polohu je u ovládacích prvků CH2300P ve standardní výbavě.

8 Instalace



VÝSTRAHA! Nebezpečí ztráty ovládání

- Všechny součásti ovládání musí být kompatibilní s motorem instalovaným na lodi a musí být pro něj dimenzovány.
- Žádnou část systému nenahrazujte bez písemného povolení výrobce.
- Instalace a připojení lanek se musí řídit pokyny výrobce.

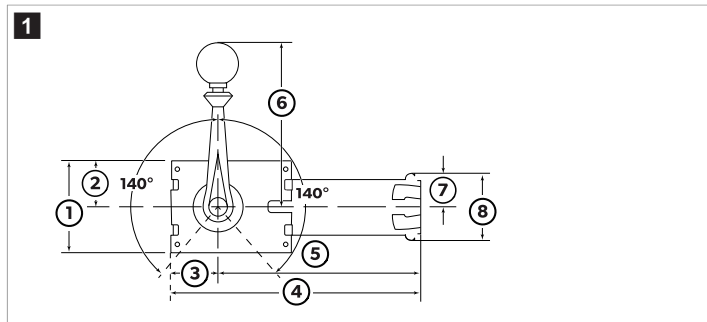


POZNÁMKA Důležitým bezpečnostním prvkem je instalace a používání vypínače motoru. Vypínač by měl být připojen kabelem ke kormidelníkovi. Tím je zajištěno, že pokud je kormidelník odmrštěn od kormidla, motor se automaticky vypne. Tento vypínač není standardní součástí těchto ovládacích prvků. Vypínač motoru lze získat u většiny prodejců a distributorů lodního příslušenství.

Pro dosažení optimálního výkonu zajistěte, aby všechny spoje a dálkové ovládání fungovaly volně. Při seřizování a mazání těchto součástí dodržujte postupy doporučené výrobcem. Při instalaci ovládacích prvků mějte na paměti tyto pokyny:

- Před zahájením instalace se ujistěte, že máte připraveny všechny potřebné součásti.
- Po dokončení instalace proveďte kontrolu systému, jak je vysvětleno v této příručce.
- Před předáním lodi majiteli odstraňte případné problémy.

8.1 Příprava montáže



1	4 in (101,6 mm)	5	8,5 in (215,9 mm)
2	2 in (50,8 mm)	6	6,75 in (171,4 mm)
3	2 in (50,8 mm)	7	1,38 in (35,1 mm)
4	10,5 in (266,7 mm)	8	2,75 in (69,8 mm)

Při výběru místa instalace mějte na paměti následující skutečnosti:

- Zvolte takové umístění ovládání, aby při svém pohybu nepřekáželo přístrojové desce, kormidelnímu kolu, sedadlu, vypínačům ani jinému vybavení.
- Montážní plocha by neměla přesáhnout tloušťku 0,5 in (12,7 mm).
- Dbejte na to, aby mělo lanko řazení alespoň 36 in (914,4 mm) neomezeného prostoru pro pohyb.
- Ovládání lze nainstalovat buď vodorovně, nebo svisle, aby byl zajištěn volný prostor pro lanko.

1. Pomocí dodané šablony vyřízněte na zvoleném místě montážní otvory. Viz Vrtací šablona na stránce 103.
2. Pokud lanka ještě nejsou vedena, vedte je do výřezu.
3. Ujistěte se, že lanka dostatečně vystupují z výřezu, aby se dala připojit k ovládání.

8.2 Instalace lanek ovládání plynu a řazení

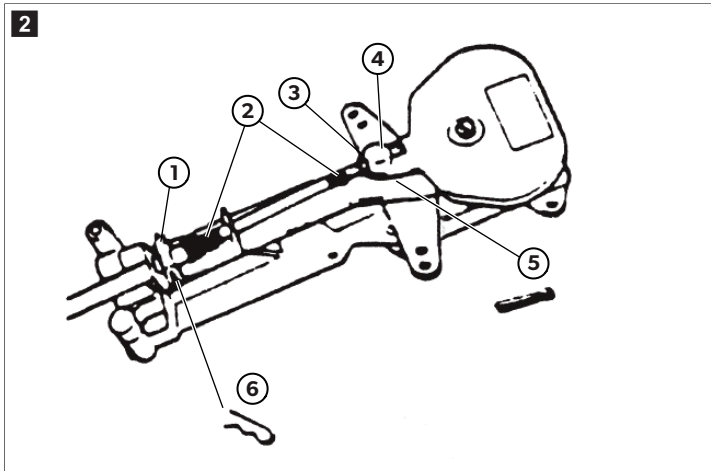


POZOR! Nebezpečí poškození

- Neohýbejte standardní lanka na poloměr menší než 8 in (203,2 mm).
- Neohýbejte lanka Dometic Xtreme na poloměr menší než 4 in (101,6 mm).
- Nespojujte lanka dohromady s elektrickou kabeláží.
- Nenechávejte lanka spočívat na ostrých hranách, protože by mohlo dojít k jejich odření.
- Při zajišťování podpory lanko nezavazujte ani neupínáte příliš velkou silou.
- Lanko ve vzdálenosti 36 in (914,4 mm) od ovládání nezavazujte ani neupínáte.
- Neinstalujte lanka na místech s vysokými teplotami, například na výfukových potrubích

nebo v jejich blízkosti, kde by teplota mohla překročit 212 °F (100 °C).

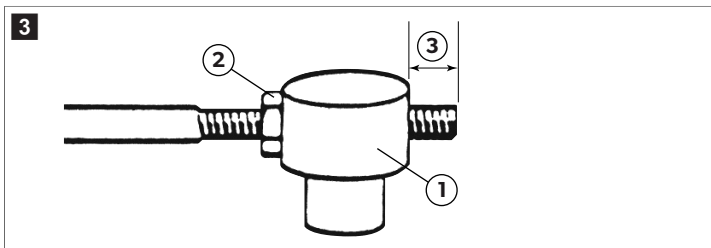
Vždy připojte lanko k ovládání před připojením lanka k motoru a převodovce. Připojení motoru proveďte až po úplné instalaci ovládání.



1	Zarážka	4	Páka ovládání plynu
2	Gumová těsnění	5	Cotter pin
3	Matice	6	Závěsný kolík

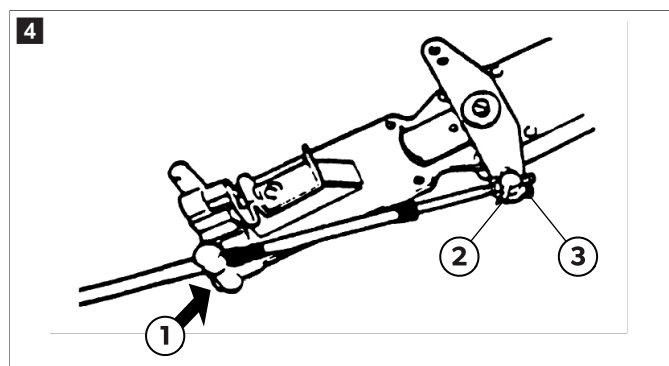
1. Demontujte matici.
2. Demontujte obě pryžová těsnění.
3. Protáhněte lanko ovládání plynu skrz zarážku a ujistěte se, že je v ní bezpečně usazené.
4. Koncovku lehce a rovnoměrně namažte mazivem námořní kvality.
5. Znovu namontujte obě gumová těsnění a matici.
6. Zajistěte lanko pomocí závěsného kolíku.

POZNÁMKA Závěsný kolík musí být zasunut plochou stranou nahoru.



1	Čep	3	5/32 in
2	Matice		

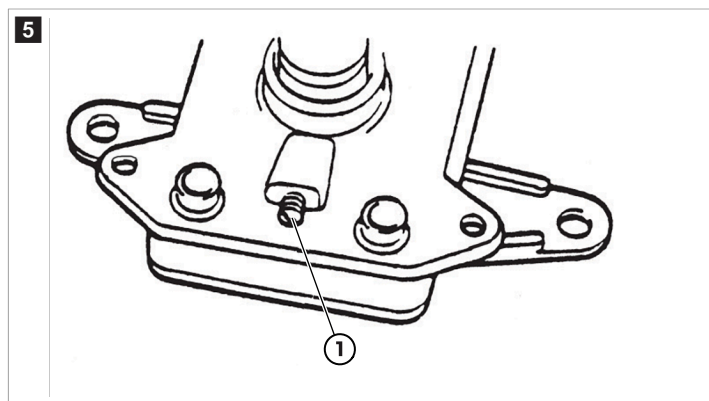
7. Navlékněte čep na koncovku lanka, aby závitová část koncovky vyčnívala 5/32 in (5 závitů).
8. Zajistěte čep utažením matice.
9. Připojte čep k plynové páce a zajistěte ho závlačkou.



1	Zarážka	3	Řadící páka
2	Matice		

10. Protáhněte lanko řazení skrz příslušnou zarážku a ujistěte se, že je v ní bezpečně usazené.
11. Navlékněte čep na koncovku lanka, aby závitová část koncovky vyčnívala 5/32 in (5 závitů).
12. Zajistěte čep utažením matice.
13. Připojte čep k páce řazení a zajistěte ho závlačkou.

8.3 Nastavení brzdy ovládání plynu



1	Nastavovací šroub		
---	-------------------	--	--

Ovládací mechanismus je vybaven nastavitelným třecím zařízením (brzdou) ovládání plynu, které zabraňuje samovolnému popojíždění. Řazení rychlostních stupňů není brzdou ovlivněno.

1. Nastavte ovládání na poloviční plyn a zařaďte rychlost.
2. Otáčením seřizovacího šroubu nastavte brzdu ovládání plynu.
 - Otáčením po směru hodinových ručiček zvýšíte intenzitu brzdění
 - Otáčením proti směru hodinových ručiček intenzitu brzdění snížíte nebo ho zcela zrušíte

8.4 Instalace bezpečnostního vypínače pro nulovou polohu

Bezpečnostní vypínač pro nulovou polohu zabraňuje nastartování motoru lodi při zařazeném rychlostním stupni a je vyžadován, pokud výrobce motoru neposkytuje ochranu proti „nastartování při zařazeném rychlostním stupni“.

8.4.1 Ovládání CH2300

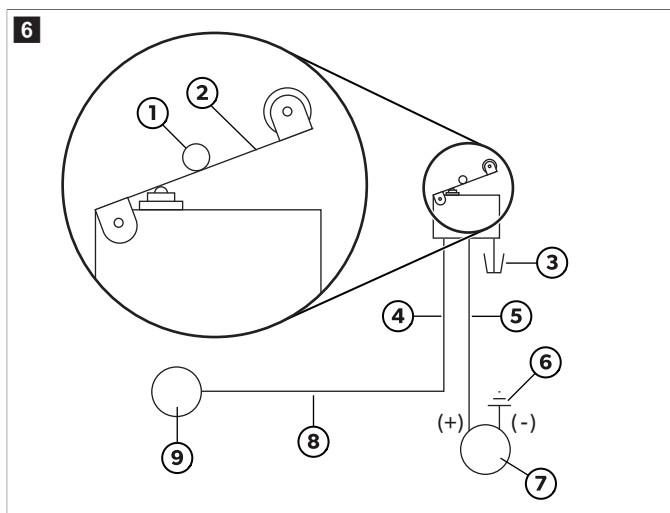


POZOR! Nebezpečí poškození

Vypínač se zkratuje a přestane být použitelný.

- > Neprovádějte zapojení k zemnicí svorce elektromagnetu.

- Postupujte podle pokynů přiložených k sadě bezpečnostního vypínače pro nulovou polohu.
- Vodiče vedte tak, aby se v žádném případě nedostaly do kontaktu s lankem nebo pohyblivými částmi ovládání. V případě potřeby lze vypínač přemístit na pravou stranu.



1	Závlačka	6	Ground
2	Rameno	7	Elektromagnet
3	Šedý vodič (nepoužívá se)	8	Startovací koncovka
4	černá	9	Spínač zapalování
5	modrá		

- Připojte jeden vodič spínače ke startovací svorce spínače zapalování.
- Druhý vodič spínače připojte ke kladné svorce elektromagnetu startéru.
- Zkuste nastartovat motor ve všech polohách řadicí páky.

- Pokud motor startuje v poloze pro jízdu vpřed nebo vzad, zkontrolujte, zda je připojení na spínači zapalování správně zapojeno.

8.4.2 Všechny ostatní ovládací prvky

Postupujte podle pokynů přiložených k sadě bezpečnostního vypínače pro nulovou polohu.

8.5 Instalace ovládání

8.5.1 Instalace ovládacího mechanismu

- Ujistěte se, že je ovladač v poloze polovičního plynu.



POZNÁMKA Tato poloha umožňuje, aby ovládání pasovalo do výřezu v šabloně.

- Pokud ještě není v poloze polovičního plynu, použijte rukojeť pro zařazení převodového stupně a při polovičním plynu tak, že ji dočasně nasadíte na drážkovanou hřídel ovládání.
- Tlačte na ovládací mechanismus, dokud není usazen v rovině s montážním povrchem lodi.
- Připevněte ovládací mechanismus k lodi pomocí čtyř dodaných šroubů.

8.5.2 Instalace krytu (je-li součástí dodávky)

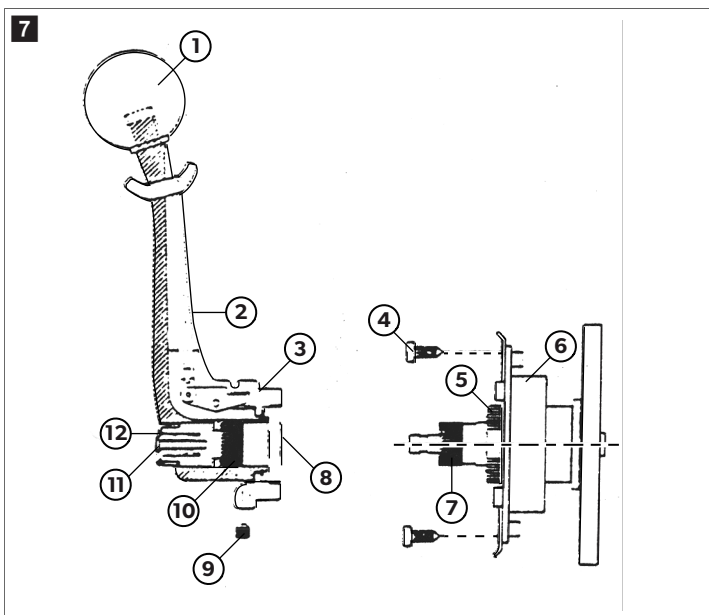
- Nasadte kryt na hřídel a drážku.
- Zaklapněte kryt na místo na ovládacím mechanismu.

8.5.3 Instalace rukojeti

Sestava rukojeti má dvě sady vnitřních drážek: jednu na chromovaném pojistném kroužku a jednu na černé rukojeti. Ovládací mechanismus má také dvě sady odpovídajících vnějších drážek: jednu na litém krytu a jednu na ocelové hřídeli. Každá sada drážek má 48 zubů a 1-3/8 in drážky i 3/4 in drážky jsou vůči sobě konzistentně orientovány.



POZNÁMKA Vzhledem k tomu, že sady drážek jsou navzájem orientovány a mají stejný počet zubů, umožňuje ovládání polohovat sestavu rukojeti v krocích po 7,5°. Osa rukojeti je vyrovnaná s osou ovládání. Pokud je tedy ovládání namontováno vodorovně, lze k němu rukojeť připevnit v pravém úhlu.



POZNÁMKA Přílišné utažení šroubu může vést k poškození tlačítka a šroubu.

8. Vypněte motor.
9. Vytáhněte nahoru kónickou část rukojeti (viz  obr. 8 na stránce 102) a poté rukojeť posuňte úplně dopředu a úplně dozadu, abyste se ujistili, že jsou obě sady drážek plně v záběru.
10. Pokud se závěrná deska otáčí spolu s rukojetí, demontujte sestavu rukojeti a zopakujte postup instalace rukojeti.
11. Měňte režim ovládání pomocí tlačítka zahřívání motoru při nulové poloze, abyste se ujistili, že je černé tlačítko správně nainstalováno.

8.6 Připojení lanek k motoru

Konečné nastavení lanka řazení bude snazší, pokud budou ovládací páka i páka převodovky v poloze pro jízdu vpřed.

Pro připojení lanka řazení k motoru použijte doporučené upevňovací sady.



POZNÁMKA K určení doporučených upevňovacích sad použijte příručky výrobce motoru.

9 Použití



VÝSTRAHA! Nebezpečí nebezpečného provozu lodi

Nedodržení těchto výstrah může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

- Nepoužívejte loď, pokud některá její část nefunguje správně.
- Nedovolte, aby loď ovládal někdo, kdo není obeznámen s ovládacími prvky (jako je kormidlování, řazení, ovládání plynu atd.).

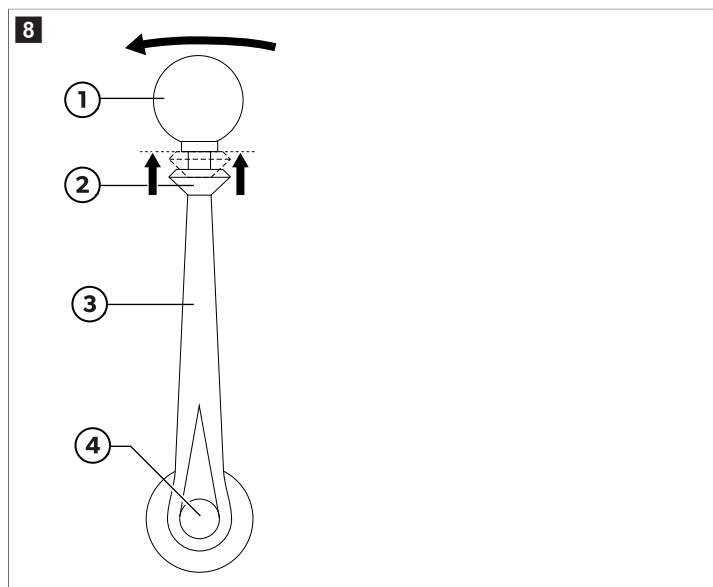
Při používání systému mějte na paměti následující pokyny:

- Ujistěte se, že kormidelní kolo po otočení reaguje okamžitě.
- Podívejte se na všechny díly, které jsou zaseknuté, uvolněné, opotřebované nebo poškozené. Pokud nějaké najdete, opravte je nebo vyměňte.
- Zkontrolujte, zda kormidelní lanko není ztuhlé, prasklé nebo jinak poškozené. V případě zjištění jakýchkoli problémů kormidelní lanko vyměňte.

1	Knoflík	7	3/4 in vnější drážkování
2	Rukojeť	8	1-3/8 in vnitřní drážkování
3	Pojistný kroužek	9	Montážní stavěcí šroub rukojeti
4	Montážní šroub ovládání (4)	10	3/4 in vnitřní drážkování
5	1-3/8 in vnější drážkování	11	Aretace tlačítka zahřívání motoru při nulové poloze
6	Ovládací mechanismus	12	Montážní šroub knoflíku

1. Ujistěte se, že je vahadlo s kolíkem v rukojeti umístěno v drážce pojistného kroužku; tato poloha se nazývá uzamčená.
2. Pevně namontujte sestavu rukojeti na ovládání tak, aby obě sady drážek byly plně v záběru a ocelová hřídel „dosedla“ na vnitřní nákržek rukojeti.
3. Drážky na hřídeli a rukojeti budou v záběru dříve než drážky na závěrné desce a litém krytu. Ujistěte se, že pojistný kroužek pevně spočívá na 1-3/8 in drážkách a nemůže se otáčet.
4. Při silném tlaku na sestavu a ponechání rukojeti v zajištěné poloze namontujte stavěcí šroub do spodní části rukojeti a utáhněte ho.
5. Nasadte černé tlačítko na kolík v hřídeli a pevně ho stiskněte.
6. Prostrčte #6–32 x 7/8 in dlouhý šroub prostředkem tlačítka.
7. Šroub utáhněte tak, aby byl v rovině s tlačítkem.

9.1 Zahřívání motoru při nulové poloze



1	Knoflík	3	Stopka
2	Kónická část	4	Tlačítko

Chcete-li nastartovat motor lodi a nastavit plyn pro zahřívání motoru, musí být rukojeť v nulové poloze.

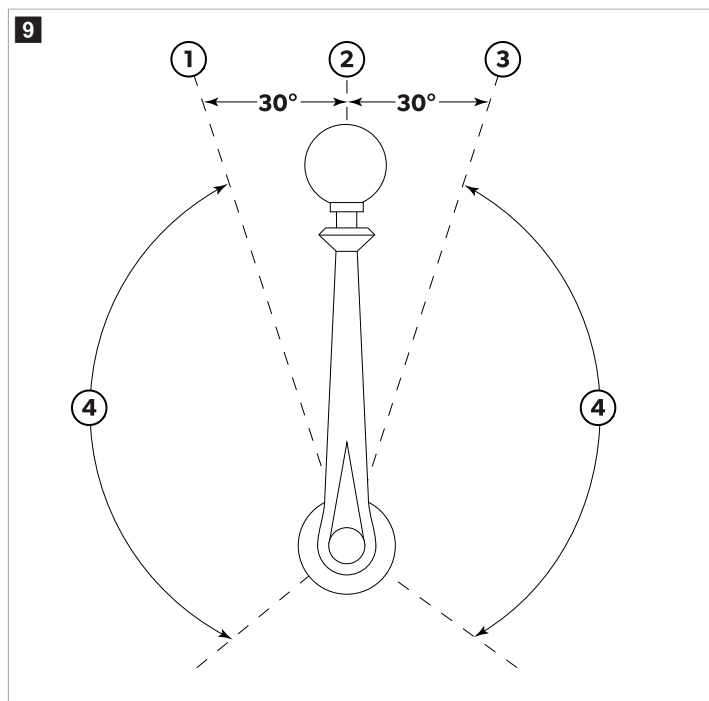
1. Uchopte knoflík a točte, dokud se rukojeť nezajistí v nulové poloze a nejde jí otočit žádným směrem.



POZNÁMKA V nulové poloze je rukojeť obvykle svisle.

2. Zatlačte levou rukou na tlačítko a pravou rukou uchopte kónickou část a vytáhněte ji směrem nahoru ke knoflíku.
3. Držte tlačítko a kónickou část a posuňte rukojeť dopředu, abyste ovládání uvedli do režimu zahřívání motoru.
4. Uvolněte tlačítko a kónickou část a upravte plyn.
 - Chcete-li přidat plyn, pohněte rukojetí pryč z nulové polohy.
 - Chcete-li ubrat plyn, pohněte rukojetí směrem k nulové poloze.
5. Vrácením rukojeti do nulové polohy zastavíte zahřívání motoru.

9.2 Řazení



1	Poloha pro pohyb vpřed	3	Poloha pro pohyb vzad
2	Nulová poloha	4	Ovládání plynu

1. Řazení vpřed nebo vzad:

- a) Vytáhněte kónickou část směrem nahoru ke knoflíku.
- b) Pohybuje rukojetí dopředu nebo dozadu, dokud se s cvaknutím nezaaretuje v úhlu asi 30°.



POZNÁMKA Při úhlu 30° se ovládání přepne do režimu ovládání plynu a kónickou část už nemusíte vytahovat.

2. V režimu ovládání plynu zatlačením rukojeti dopředu přidáte plyn nebo ho zatažením dozadu uberete.

10 Čištění a péče



POZOR! Nebezpečí poškození

- Na žádné součásti ovládání nepoužívejte aceton nebo čisticí prostředky obsahující čpavek, kyseliny nebo jiné korozivní složky.
- Některé čisticí prostředky vyrobené pro trupy ze skleněných vláken mohou silně korodovat hřídele z nerezové oceli. Pokud použijete čisticí prostředek na trupy, dávejte pozor, abyste čisticí prostředek nenastříkali na ovládací prvky. Pokud se nějaký postřík dostane na ovládací prvky, ihned je opláchněte čerstvou čistou vodou.

- > V doporučených intervalech aplikujte vosk námořní kvality, abyste zabránili korozi způsobené nepříznivými okolními podmínkami.

Tabulka 14: Plán údržby

Interval	Úkol
po každém použití,	Ovládací prvky důkladně opláchněte čerstvou, čistou vodou.
Každé dva měsíce	Chromované části řídicí jednotky natřete vrstvou vosku nebo leštidla námořní kvality.
Pravidelně	• Na všechny kovové vnitřní části naneste voděodolné mazivo nebo olej námořní kvality. • Zkontrolujte, zda je ovládání pevně namontováno. • Zkontrolujte, zda jsou všechny součásti řídicího systému pevně připojeny a zda fungují.

11 Likvidace



Obalový materiál pokud možno zlikvidujte do vhodných recyklačních odpadních nádob. Informace o likvidaci výrobku v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný obchodník.

12 Obchodní záruka

Informace o obchodní záruce a záruční podpoře v USA, Kanadě a všech ostatních regionech jsou uvedeny v odstavcích níže.

Austrálie a Nový Zéland

Omezená obchodní záruka k dispozici na adrese qr.dometic.com/bfnePC. V případě dotazů nebo pokud chcete získat tištěnou kopii omezené obchodní záruky zdarma, kontaktujte:

DOMETIC AUSTRALIA PTY LTD
1 JOHN DUNCAN COURT
VARSITY LAKES, QLD, 4227
1800-212-121

DOMETIC NEW ZEALAND LTD
373 NEILSON STREET
PENROSE, AUCKLAND, 1061
+64 9 622 1490

Jen pro Austrálii

Naše zboží přichází se zárukami, které nelze podle australského zákona o ochraně spotřebitele vyloučit. V případě závažného selhání přístroje máte nárok na výměnu nebo vrácení peněz a na odškodnění za jakoukoli přiměřeně předvídatelnou ztrátu nebo

poškození. Máte také nárok na opravu zboží nebo jeho výměnu, pokud zboží nebude přijatelné kvality a porucha nepředstavuje závažnou poruchu. Výhody, které vám jako spotřebiteli poskytuje tato obchodní záruka, platí nad rámec dalších práv a opravných prostředků, které máte podle zákona k dispozici.

Jen pro Nový Zéland

Tento záruční list podléhá podmínkám a obchodním zárukám, které jsou povinné podle novozélandského zákona o ochraně spotřebitele z roku 1993(NZ).

Místní podpora

Místní podporu najdete na následující adrese: dometic.com/dealer

Spojené státy a Kanada

Omezená obchodní záruka k dispozici na adrese qr.dometic.com/bfneEw.

V případě dotazů nebo pokud chcete získat tištěnou kopii omezené obchodní záruky zdarma, kontaktujte:

DOMETIC CORPORATION
801 N SPRING ST
SPARTA, TN. 38583
1-800-730-4082
ts.mechanical@dometic.com

Všechny ostatní oblasti

Na výrobek je poskytována obchodní záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte pobočku výrobce ve vaší zemi nebo svého prodejce (viz dometic.com/dealer).

K vyřízení opravy nebo obchodní záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- kopii účtenky s datem zakoupení,
- uvedení důvodu reklamace nebo popis vady.

Upozorňujeme, že oprava svépomocí nebo neodborná oprava může ohrozit bezpečnost a vést ke ztrátě obchodní záruky.

13 Vrtací šablona



POZNÁMKA Pokud byla tato šablona stažena elektronicky nebo zkopírována z jiného dokumentu, zkontrolujte před řezáním všechny rozměry šablony.

Drill template na stránce 177

1	Střed rukojeti		
---	----------------	--	--



MEGJEGYZÉS A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

Magyar

1	Fontos információk.....	104
2	Szimbólumok magyarázata.....	104
3	Biztonsági útmutatások.....	104
4	A csomag tartalma.....	104
5	Célcsoportok.....	104
6	Rendeltetésszerű használat.....	104
7	Műszaki leírás.....	105
8	Beszerelés.....	105
9	Üzemeltetés.....	108
10	Tisztítás és karbantartás.....	110
11	Ártalmatlanítás.....	110
12	Garancia.....	110
13	Fűrősablon.....	111

1 Fontos információk

A termék mindenkor szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknél, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációkért látogasson el a következő honlapra: documents.dometic.com.

2 Szimbólumok magyarázata

A figyelmeztető szavak a biztonsági utasítások, valamint a vagyoni károk elkerülésére szolgáló utasítások jelzésére szolgálnak, továbbá a veszély súlyosságát is jelzik.



FIGYELMEZTETÉS!

- > Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, ha nem kerülik el.



FIGYELEM!

- > Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerülik el.

3 Biztonsági útmutatások

A termék biztonságos üzemeltetésének alapfeltétele a megfelelő telepítés és karbantartás. A biztonságos üzemeltetés a hajókezelő jó ítélőképességétől, hajózási ismereteitől és készségeitől is függ.

- Ismerje meg és tartsa be az Ön régiójában a hajózásra vonatkozó összes szövetségi, állami és önkormányzati törvényt és rendeletet.
- Vegyen részt egy, a hajózási biztonsággal kapcsolatos tanfolyamon.
- Soha ne üzemeltessen hajót kábítószer vagy alkohol hatása alatt.
- Viseljen az Ön régiójában megfelelő joghatósággal rendelkező testület által jóváhagyott személyi lebegtető eszközt (PFD).
- Csatlakoztassa a motorleállító pántot az Ön által viselt PFD-hez.

4 A csomag tartalma

A készleten felül az alábbi alkatrészek szükségesek a vezérlőrendszer telepítésének befejezéséhez:

- Két darab 3300/33C sorozatú vezérlőkábel. A legjobb teljesítmény érdekében Dometic Xtreme kábelek használata ajánlott
- CH2200P – Egy semleges biztonsági kapcsoló készlet (CA27090P), ha a „sebességfokozatban indítás” elleni védelem nem biztosított a motor gyártója által. Lásd: Funkciók 105. oldal .

5 Célcsoportok



A készülék mechanikai és elektromos beszerelését és beállítását csak olyan szakképzett szakember végezheti, aki bizonyítottan rendelkezik a tengerészeti berendezések és rendszerek felépítésével és működtetésével kapcsolatos készségekkel és ismeretekkel, és aki ismeri annak az országnak a vonatkozó előírásait, amelyben a berendezést beszerelik és/vagy használják, valamint a veszélyek azonosítása és elkerülése érdekében biztonsági képzésben részesült.

6 Rendeltetésszerű használat

A Dometic CH2200P és CH2300P sorozatú motorvezérlők (a továbbiakban: „vezérlő” vagy „termék”) lehetővé teszik a gázkar vagy a tengelykapcsoló távvezérlését hidraulikus hajtóművel felszerelt benzin- és dízel belső beépítésű motorok esetén. A mechanikus vezérlők, kábelek és az ezekhez tartozó valamennyi alkatrész kizárólag tengeri hajózási alkalmazásokhoz használhatók.

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Helytelen telepítés vagy összeszerelés
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti tartalék alkatrésztől eltérő tartalék alkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

7 Műszaki leírás

7.1 Funkciók

A CH2200P vezérlő nem tartalmaz „sebességfokozatban indítás” elleni védelmet. Ha erre a funkcióra szükség van, opcionális kiegészítőként felszerelhető, vagy a motor gyártójától lehet elérhető.

A CH2300P sorozatú vezérlők bemelegítéskor korlátozott gázkar-elmozdulással rendelkeznek annak érdekében, hogy a hajó ne mozduljon el üres fokozatban, kifejezetten jet hajókhoz tervezve.

A CH2300P vezérlők alapfelszereltségként semleges biztonsági kapcsolóval rendelkeznek.

8 Beszerelés



FIGYELMEZTETÉS! Irányítás elvesztésének veszélye

- A vezérlőrendszer minden alkatrészének kompatibilisnek kell lennie a hajóba szerelt motorral, és annak megfelelő minősítéssel kell rendelkeznie.
- Ne helyettesítse más alkatrészekkel a rendszer egyetlen részét sem a gyártó írásos engedélye nélkül.
- A kábelek telepítését és csatlakoztatását a gyártó utasításai szerint kell elvégezni.

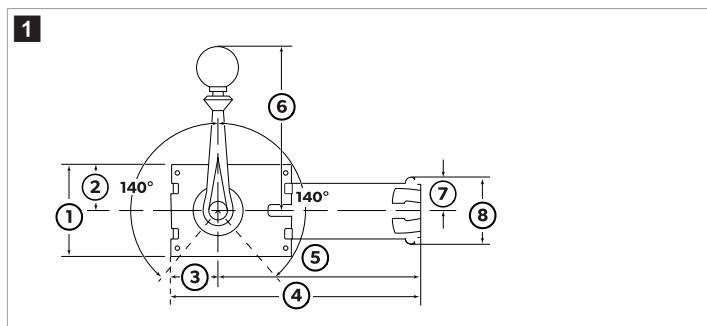


MEGJEGYZÉS A motorleállító kapcsoló telepítése és használata fontos biztonsági elem. A kapcsolót zsinórral kell a hajó vezetőjéhez csatlakoztatni. Ez biztosítja, hogy ha a vezető kiesik a kormányállásból, a motor automatikusan leáll. Ez a leállító kapcsoló nem tartozik a vezérlők alapfelszereltségéhez. Motorleállító kapcsoló a legtöbb hajózási kereskedőnél és forgalmazónál beszerezhető.

Az optimális működés érdekében gondoskodjon arról, hogy minden rudazat és a távvezérlő akadálymentesen működjön. Kövesse a gyártó által ajánlott beállítási és kenési eljárásokat. A vezérlők telepítésekor tartsa szem előtt az alábbi irányelveket:

- A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy minden szükséges alkatrész rendelkezésre áll.
- A beszerelés befejezését követően végezze el a rendszerellenőrzési vizsgálatokat a jelen útmutatóban leírtaknak megfelelően.
- Javítson ki minden esetleges problémát, mielőtt átadná a hajót a tulajdonosnak.

8.1 A szerelés előkészítése



1	4 in (101,6 mm)	5	8,5 in (215,9 mm)
2	2 in (50,8 mm)	6	6,75 in (171,4 mm)
3	2 in (50,8 mm)	7	1,38 in (35,1 mm)
4	10,5 in (266,7 mm)	8	2,75 in (69,8 mm)

A telepítési hely kiválasztásakor vegye figyelembe az alábbi szempontokat:

- Olyan felszerelési helyet válasszon, ahol a kar mozgás közben nem akadályozza a műszerfalat, kormánykereket, ülést, kapcsolókat vagy egyéb berendezéseket.
- A rögzítési felület vastagsága nem haladhatja meg a 0,5 in (12,7 mm) értéket.
- Biztosítsa, hogy a váltókábel számára legalább 36 in (914,4 mm) egységnyi akadálymentes mozgástér álljon rendelkezésre.
- A vezérlő vízszintesen vagy függőlegesen is felszerelhető a megfelelő kábelvezetés érdekében.

1. A mellékelt sablon segítségével vágja ki a rögzítőnyílásokat a kiválasztott helyen. Lásd: Fúrósablon 111. oldal.
2. Ha a kábelek még nincsenek elvezetve, vezesse őket a kivágáshoz.
3. Győződjön meg arról, hogy a kábelek elegendő hosszúságban kilógnak a kivágásból a vezérlőhöz történő csatlakoztatáshoz.

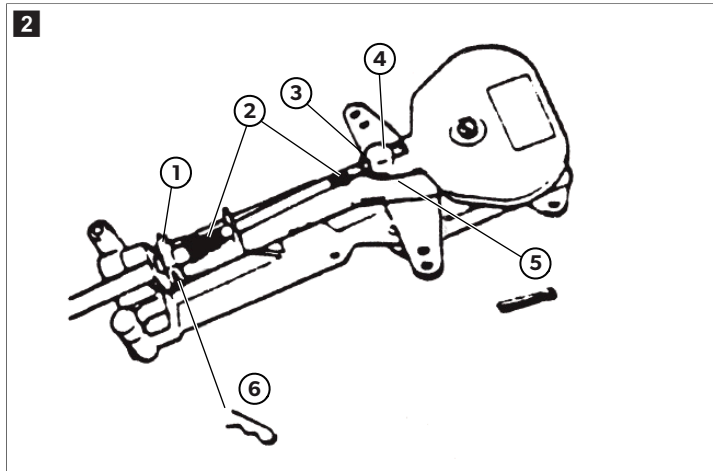
8.2 A gáz- és váltókábelek telepítése



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > A standard kábeleket ne hajlítsa 8 in (203,2 mm) egységnél kisebb sugárra.
- > A Dometic Xtreme kábeleket ne hajlítsa 4 in (101,6 mm) egységnél kisebb sugárra.
- > Ne csoportosítsa a kábeleket elektromos vezetékekkel.
- > Ügyeljen arra, hogy a kábelek ne érjenek éles szélékhez, mivel kidörzsölődhetnek.
- > A kábel rögzítésekor ne húzza meg és ne szorítsa túl erősen a kábelt.
- > A vezérlőtől számított 36 in (914,4 mm) egységen belül ne rögzítse a kábelt.
- > Ne telepítse a kábeleket túlzott hőhatásnak kitett területre, például kipufogócsonkokra vagy azok közelébe, ahol a hőmérséklet meghaladhatja a 212 °F (100 °C) értéket.

Először mindig a vezérlőhöz csatlakoztassa a kábelt, és csak ezután a motorhoz és a hajtóműhöz. A motoroldali csatlakoztatást csak a vezérlő teljes felszerelése után végezze el.



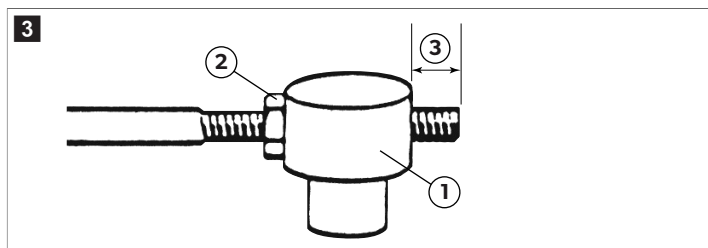
1	Rögzítő	4	Gázkar
2	Gumitömítések	5	Cotter pin
3	Anyá	6	Függesztőcsap

1. Távolítsa el az anyát.

2. Távolítsa el mindkét gumitömítést.
3. Tolja át a gázkábelt a rögzítőn, ügyelve arra, hogy a kábel megfelelően illeszkedjen a rögzítőbe.
4. Vigyen fel egyenletes, vékony réteg tengeri minőségű zsírt a végződésre.
5. Szerelje vissza mindkét gumitömítést és az anyát.
6. Rögzítse a kábelt biztosítószeggel.

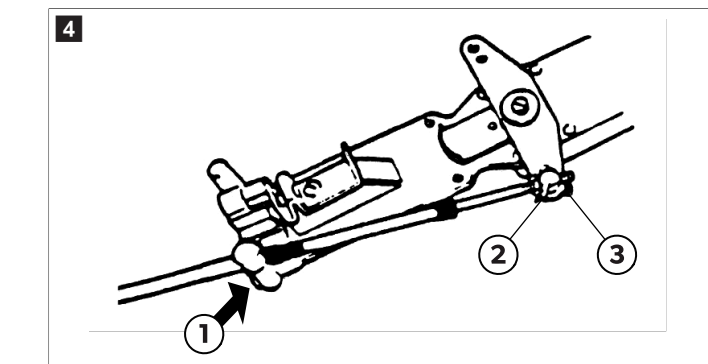


MEGJEGYZÉS A biztosítószeget lapos oldalával felfelé kell behelyezni.



1	Csukló	3	5/32 in
2	Anyá		

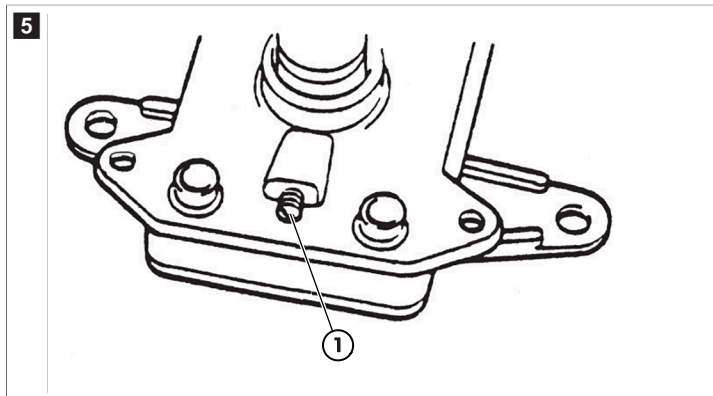
7. Csavarja rá a csuklót a kábelvégre addig, amíg a menetes rész 5/32 in (5 menet) ki nem áll.
8. Rögzítse a csuklót az anyá meghúzásával.
9. Csatlakoztassa a csuklót a gázkarhoz, és rögzítse sasszeggel.



1	Rögzítő	3	Váltókar
2	Anyá		

10. Tolja át a váltókábelt a megfelelő rögzítőn, ügyelve arra, hogy a kábel megfelelően illeszkedjen a rögzítőbe.
11. Csavarja rá a csuklót a kábelvégre addig, amíg a menetes rész 5/32 in (5 menet) ki nem áll.
12. Rögzítse a csuklót az anyá meghúzásával.
13. Csatlakoztassa a csuklót a váltókarhoz, és rögzítse sasszeggel.

8.3 A gázkar-fék beállítása



1 Beállítócsavar

A vezérlőszerkezet állítható súrlódó szerkezettel (fékkel) rendelkezik a gázkarhoz, amely megakadályozza a gázkar elmozdulását. A sebességváltás működését a fék nem befolyásolja.

1. Állítsa a vezérlőt félgáz állásba, és kapcsolja a fokozatot.
2. A beállítócsavar forgatásával állítsa be a gázkar-féket.
 - Az óramutató járásával megegyező irányba forgatva növeli a fékhatást.
 - Az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva csökkenti vagy megszünteti a fékhatást.

8.4 A semleges biztonsági kapcsoló telepítése

A semleges biztonsági kapcsoló megakadályozza a hajómotor indítását sebességfokozatban, és kötelező, ha a „sebességfokozatban indítás” elleni védelem nem biztosított a motor gyártója által.

8.4.1 CH2300 vezérlő

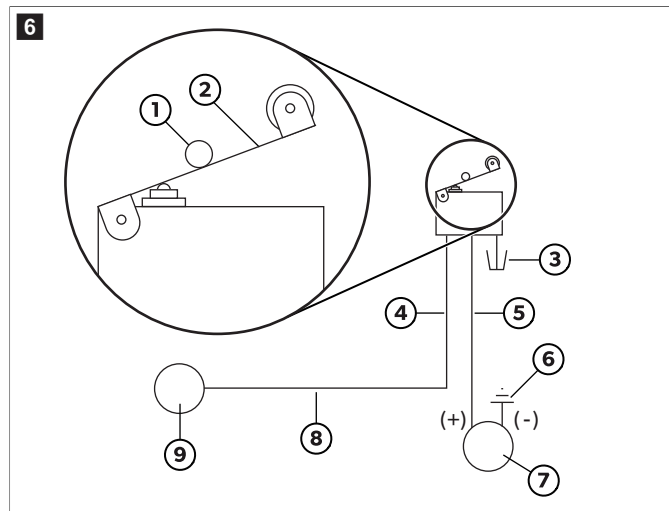


FIGYELEM! Károsodás veszélye

A kapcsoló rövidzárlatot kap és használhatatlanná válik.

- > Ne csatlakoztassa a mágneskapcsoló földelő csatlakozójához.

1. Kövesse a semleges biztonsági kapcsoló készlethez mellékelt utasításokat.
2. A vezetékeket úgy vezesse el, hogy azok semmilyen módon ne érintkezzenek a kábellel vagy a vezérlő mozgó alkatrészeivel. Szükség esetén a kapcsoló a jobb oldalra áthelyezhető.



1	Csapszeg	6	Ground
2	Kar	7	Mágneskapcsoló
3	Szürke vezeték (nem használt)	8	Indítócsatlakozó
4	Fekete	9	Gyújtáskapcsoló
5	Kék		

3. A kapcsoló egyik vezetékeit csatlakoztassa a gyújtáskapcsoló indítócsatlakozójához.
4. A kapcsoló másik vezetékeit csatlakoztassa az indítómágnes pozitív csatlakozójához.
5. Próbálja meg beindítani a motort a kar minden állásában.
6. Ha a motor előremeneti vagy hátrameneti állásban is elindul, ellenőrizze, hogy a gyújtáskapcsolónál megfelelően van-e bekötve a csatlakozás.

8.4.2 Minden egyéb vezérlő

Kövesse a semleges biztonsági kapcsoló készlethez mellékelt utasításokat.

8.5 A vezérlő telepítése

8.5.1 A vezérlőszerkezet telepítése

1. Győződjön meg arról, hogy a vezérlő sebességfokozatban és félgáz állásban van.



MEGJEGYZÉS Ez a pozíció teszi lehetővé, hogy a vezérlő illeszkedjen a sablon kivágásába.

2. Ha nincs félgáz állásban, ideiglenesen helyezze a kart a vezérlő bordázott tengelyére, és mozgassa sebességfokozatba, majd félgáz állásba.
3. Nyomja a vezérlőszerkezetet addig, amíg síkban nem felfekszik a hajó rögzítési felületére.

- Rögzítse a vezérlőszervezetet a hajóhoz a mellékelt négy csavarral.

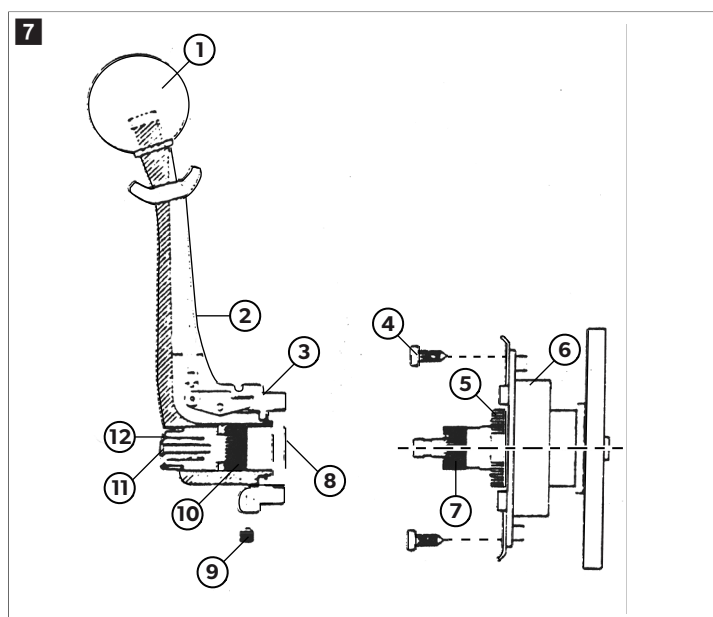
8.5.2 A fedél felszerelése (ha tartozék)

- Helyezze a fedelet a tengelyre és a bordázatra.
- Pattintsa a fedelet a vezérlőszervezetre.

8.5.3 A kar felszerelése

A kar szerelvénye két belső bordázattal rendelkezik: egy a krómozott rögzítőgyűrűn, egy pedig a fekete karon. A vezérlőszervezeten szintén két, ezekhez illeszkedő külső bordázat található: egy az öntött házon, egy pedig az acéltengelyen. Mindegyik bordázat 48 fogas, és az 1-3/8 in méretű, valamint a 3/4 in méretű bordázatok egymáshoz igazított helyzetűek.

MEGJEGYZÉS Mivel a bordázatok azonos számú foggal rendelkeznek és egymáshoz igazítottak, a kar szerelvény 7,5°-os lépésekben pozicionálható. A kar középvonala egybeesik a vezérlő középvonalával. Ezért ha a vezérlő vízszintesen van felszerelve, a kar derékszögben rögzíthető a vezérlőhöz.



1	Gomb	7	3/4 in méretű külső bordázat
2	Hordozófogantyú	8	1-3/8 in méretű belső bordázat
3	Rögzítőgyűrű	9	Karrögzítő imbuszcsavar
4	Vezérlő rögzítőcsavarja (4 db)	10	3/4 in méretű belső bordázat
5	1-3/8 in méretű külső bordázat	11	Semleges retesz bemelegítő gomb

6	Vezérlőszervezet	12	Gomb rögzítőcsavarja
---	------------------	----	----------------------

- Ügyeljen arra, hogy a karban lévő csappal rögzített billenőelem a rögzítőgyűrű hornyába kerüljön; ezt nevezzük rögzített pozíciónak.
- Határozottan nyomja rá a kar szerelvényt a vezérlőre úgy, hogy mindkét bordázat teljesen kapcsolódjon, és az acéltengely ütközésig felüljön a kar belső vállára.
- A tengely és a kar bordázatai hamarabb kapcsolódnak, mint a rögzítőlemez és az öntvényház bordázatai. Győződjön meg arról, hogy a rögzítőgyűrű stabilan felfekszik az 1-3/8 in méretű bordázatra, és nem tud elfordulni.
- Miközben erősen összenyomja a szerelvényt, és a kart rögzített helyzetben tartja, csavarja be a hernyócsavart a kar aljába, majd húzza meg.
- Helyezze fel a fekete gombot a tengely nyomócsapjára, és nyomja rá határozottan.
- Helyezze be a #6-32 x 7/8 in hosszú gépcsavart a gomb közepén keresztül.
- Húzza meg a csavart addig, amíg egy síkba nem kerül a gomb felületével.



MEGJEGYZÉS A csavar túlzott meghúzása károsíthatja a gombot és a csavart.

- Kapcsolja ki a motort.
- Emelje fel a kar „ernyő” részét (lásd: . ábra 8 109. oldal), majd mozgassa a kart teljesen előre és teljesen hátra annak ellenőrzésére, hogy mindkét bordázat teljesen kapcsolódik-e.
- Ha a rögzítőlemez együtt forog a karral, távolítsa el a kar szerelvényt, és ismételje meg a felszerelési eljárást.
- A nyomógomb/semleges bemelegítés funkció használatával mozgassa végig a vezérlőt annak ellenőrzésére, hogy a fekete gomb megfelelően lett-e felszerelve.

8.6 A kábelek csatlakoztatása a motorhoz

A végső váltókábel-beállítás egyszerűbb, ha a vezérlőkar és a hajtóműkar egyaránt előremeneti fokozatban van.

A váltókábel motorhoz történő csatlakoztatásához használja az ajánlott csatlakozókészleteket.



MEGJEGYZÉS A megfelelő csatlakozókészletek meghatározásához tekintse meg a motor gyártójának kézikönyvét.

9 Üzemeltetés



FIGYELMEZTETÉS! A hajó nem biztonságos üzemeltetésének veszélye

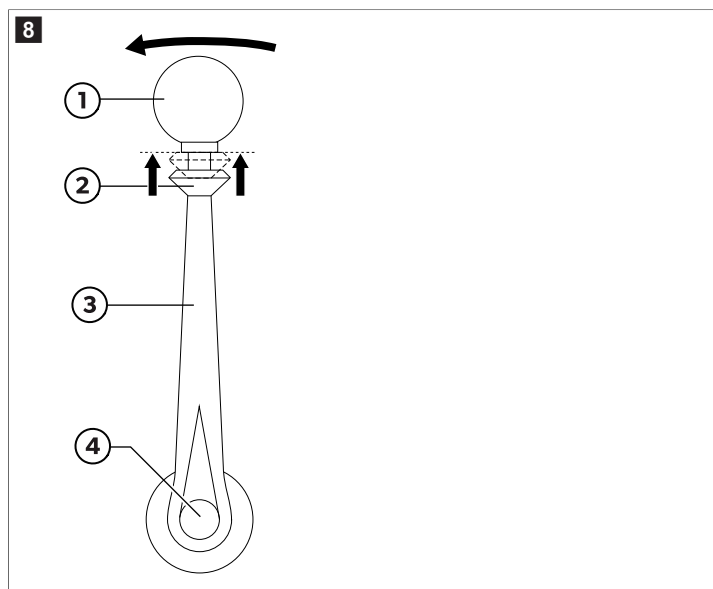
Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos vagy akár halálos sérüléshez vezethet.

- > Ne használja a hajót, ha bármely alkatrésze rendellenesen működik.
- > Ne engedje, hogy a vezérlők (például kormányzás, váltás, gázadás stb.) kezelésében járatlan személy vezesse a hajót.

A rendszer használatakor tartsa szem előtt az alábbi iránymutatásokat:

- Győződjön meg arról, hogy a kormánykerék azonnal reagál a forgatásra.
- Keressen elakadt, laza, elhasználódott vagy sérült alkatrészeket. Ha talál ilyeneket, javítsa ki vagy cserélje ki azokat.
- Ellenőrizze a kormánykábel merevségét, és vizsgálja át azt repedések vagy egyéb sérülések szempontjából. Ha bármilyen rendellenességet talál, cserélje ki a kormánykábelt.

9.1 Gázkar bemelegítés semleges állásban



1	Gomb	3	Szár
2	„Ernyő”	4	Gomb

A hajómotor indításához és a bemelegítéshez szükséges gázadás aktiválásához a karnak semleges állásban kell lennie.

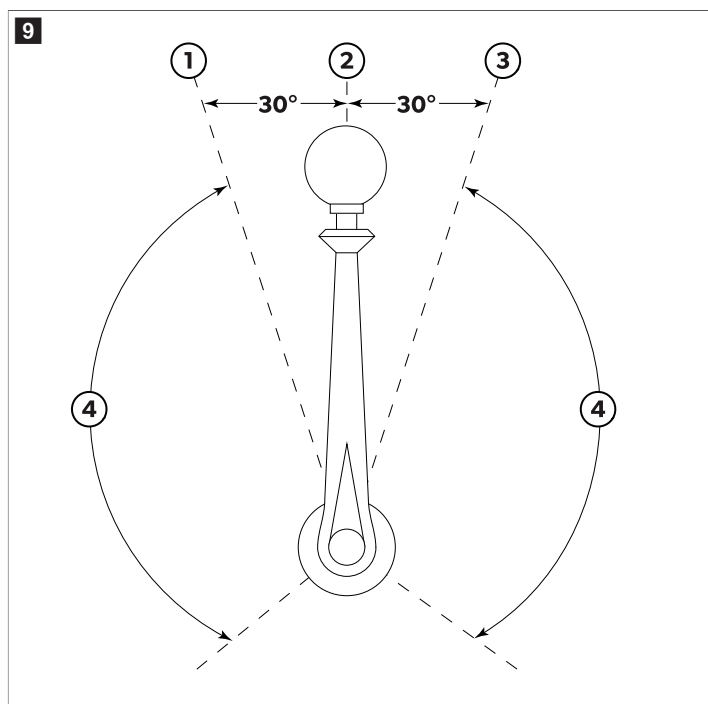
1. Fogja meg a gombot, és forgassa addig, amíg a kar rögzül semleges állásban, és egyik irányba sem forgatható tovább.



MEGJEGYZÉS Semleges állásban a kar általában függőleges helyzetben van.

2. Bal kezével nyomja be a gombot, miközben jobb kezével megfogja az „ernyőt” és a gombot, majd húzza fel az „ernyőt” a gomb felé.
3. Miközben továbbra is nyomva tartja a gombot és az „ernyőt”, mozgassa a kart előre a bemelegítő gáz üzemmód aktiválásához.
4. Engedje el a gombot és az „ernyőt”, majd állítsa be a gázadást.
 - A kart a semleges állástól elfelé mozgatva növeli a fordulatszámot.
 - A kart a semleges állás felé mozgatva csökkenti a fordulatszámot.
5. A gázbemelegítés kikapcsolásához állítsa vissza a kart semleges állásba.

9.2 A vezérlő működtetése



1	Előremeneti fokozat	3	Hátrameneti fokozat
2	Semleges állás	4	Gázkar

1. A vezérlő előre- vagy hátramenetbe kapcsolásához:
 - a) Húzza fel az „ernyőt” a gomb felé.
 - b) Mozdassa a kart előre vagy hátra, amíg kb. 30°-os elmozdulásnál be nem kattann a reteszbe.



MEGJEGYZÉS 30°-os elmozdulásnál a vezérlő gázkar üzemmódba vált, és az „ernyőt” már nem kell felhúzni.

2. Gázkar üzemmódban a kart előre tolva növeli a fordulatszámot, hátrahúzva pedig csökkenti azt.

10 Tisztítás és karbantartás



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > A vezérlő alkatrészein ne használjon acetont, illetve ammóniát, savakat vagy egyéb maró hatású anyagokat tartalmazó tisztítószeret.
- > Egyes üvegszálas hajótestekhez készült tisztítószeres erősen korrodálhatják a rozsdamentes acél tengelyeket. Ha hajótest-tisztítószer használ, ügyeljen arra, hogy a tisztítószer ne kerüljön a vezérlőkre. Ha permet kerül a vezérlőkre, azonnal öblítse le friss, tiszta vízzel.
- > A korrózió megelőzése érdekében a javasolt időközönként vigyen fel tengeri minőségű viaszt.

táblázat 15: Karbantartási ütemterv

Időköz	Teendő
Minden használat után	Alaposan öblítse le a vezérlőket friss, tiszta vízzel.
Kéthavonta	Vigyen fel egy réteg tengeri minőségű viaszt vagy polírozószert a vezérlőegység krómozott részeire.
Időszakosan	• Az összes belső fém alkatrészt törölje át vízálló, tengeri minőségű zsírral vagy olajjal. • Ellenőrizze, hogy a vezérlő stabilan rögzített-e. • Ellenőrizze, hogy a vezérlőrendszer minden eleme megfelelően rögzített és működőképes-e.

11 Ártalmatlanítás



A csomagolóanyagot lehetőség szerint a megfelelő szelektív hulladékgyűjtő tartályokba kell helyezni. A termékre vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban, vagy szakkereskedőjénél.

12 Garancia

Az Egyesült Államokban, Kanadában és az összes többi régióban érvényes garanciáról és a garancia támogatásról az alábbi szakaszokból tájékozódhat.

Ausztrália és Új-Zéland

A korlátozott garancia itt érhető el: qr.dometic.com/bfnePC. Ha kérdése van, vagy a korlátozott garancia egy példányát szeretné ingyenesen megkapni, forduljon a következő címre:

DOMETIC AUSTRALIA PTY LTD
1 JOHN DUNCAN COURT

VARSITY LAKES, QLD, 4227
1800-212-121

DOMETIC NEW ZEALAND LTD
373 NEILSON STREET
PENROSE, AUCKLAND, 1061
+64 9 622 1490

Csak Ausztrália

Áruink olyan garanciákkal érkeznek, amelyeket az Ausztrál Fogyasztói Jog révén nem lehet kizárni. Lényeges meghibásodás esetén Ön cserére, vagy visszatérítésre valamint minden egyéb észszerűen előre látható veszteségének vagy kárának kompenzációjára jogosult. Amennyiben az áru nem elfogadható minőségű és a hiba nem éri el a lényeges meghibásodás szintjét, akkor Önnek joga van megjavíttatni, vagy kicseréltetni az árut. A jelen garancia által Önnek mint fogyasztónak biztosított előnyök kiegészítik az Önt a törvény szerint megillető egyéb jogokat és jogorvoslati lehetőségeket.

Csak Új-Zéland

Ez a garancia irányelv az 1993. évi (NZ) Fogyasztói Garanciák Törvény által előírt és kötelező feltételek és garanciák hatálya alá tartozik.

Helyi támogatás

A következő címen találhat helyi támogatást: dometic.com/dealer

Egyesült Államok és Kanada

A korlátozott garancia itt érhető el: qr.dometic.com/bfneEw.

Ha kérdése van, vagy a korlátozott garancia egy példányát szeretné ingyenesen megkapni, forduljon a következő címre:

DOMETIC CORPORATION
801 N SPRING ST
SPARTA, TN. 38583
1-800-730-4082
ts.mechanical@dometic.com

Minden más régió

A termékre a törvény szerinti garancia-időszak érvényes. Amennyiben a termék meghibásodott, lépjen kapcsolatba a gyártó helyi képviselőjével (lásd: dometic.com/dealer) vagy a kereskedővel.

A javításhoz, illetve a garancia-adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
 - A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást
- Vegye figyelembe, hogy az önkezü javítás vagy a nem szakszerű javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvénytelenítheti a garanciát.

13 Fúrósablon



MEGJEGYZÉS Ha ezt a sablont elektronikusan töltötte le, vagy egy másik dokumentumból másolta, a vágás előtt ellenőrizze a sablon összes méretét.

Drill template 177. oldal

1	A kar közepe		
----------	--------------	--	--

Hrvatski

1	Važne napomene.....	112
2	Objašnjenje simbola.....	112
3	Sigurnosne upute.....	112
4	Opseg isporuke.....	112
5	Ciljne skupine.....	112
6	Namjena.....	112
7	Tehnički opis.....	113
8	Instalacija.....	113
9	Rad.....	116
10	Čišćenje i održavanje.....	117
11	Odlaganje u otpad.....	117
12	Jamstvo.....	117
13	Šablona za bušenje.....	118

1 Važne napomene

Pažljivo pročitajte ove upute i poštuju sve upute, smjernice i upozorenja sadržane u ovim uputama kako biste u svakom trenutku osigurali pravilnu instalaciju, uporabu i održavanje proizvoda. Ove upute MORAJU ostati u blizini ovog proizvoda.

Uporabom proizvoda potvrđujete da ste pažljivo pročitali sve upute, smjernice i upozorenja te da razumijete i pristajete poštovati ovdje navedene uvjete i odredbe. Pristajete koristiti se ovim proizvodom samo za predviđenu svrhu i namjenu te u skladu s uputama, smjernicama i upozorenjima navedenima u ovom priručniku za proizvod, kao i u skladu sa svim važećim zakonima i propisima. Ako ne pročitate i ne poštujete ovdje navedene upute i upozorenja, tada to može dovesti do ozljeđivanja vas i drugih osoba, do oštećenja proizvoda ili druge imovine u blizini. Ovaj priručnik za proizvod, uključujući i upute, smjernice i upozorenja, te povezanu dokumentaciju može biti podložen promjenama i ažuriranjima. Za najnovije podatke o proizvodu posjetite documents.dometic.com.

2 Objašnjenje simbola

Signalna riječ opisuje poruke o sigurnosti i oštećenju imovine, kao i stupanj ili razinu težine potencijalne opasnosti.



UPOZORENJE!

- > Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati smrću ili teškim ozljedama.



POZOR!

- > Naznačuje situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati materijalnom štetom.



UPUTA

Dodatne informacije za rukovanje proizvodom.

3 Sigurnosne upute

Siguran rad uređaja ovisi o pravilnoj montaži i održavanju. Siguran rad također ovisi o dobroj prosudbi operatera plovila, poznavanju plovidbe i vještinama.

- Upoznajte se sa svim primjenjivim saveznm, državnim i općinskim zakonima i propisima koji reguliraju plovidbu u vašoj regiji te ih se pridržavajte.
- Položite sigurnosni tečaj za plovidbu.
- Nikada nemojte upravljati plovilom dok ste pod utjecajem alkohola ili droga.
- Nosite osobni plutajući uređaj (PFD) koji je za upotrebu odobrila odgovarajuća agencija u vašoj regiji.
- Pričvrstite traku za isključivanje motora na PFD.

4 Opseg isporuke

Osim ovog kompleta, za dovršetak upravljačkog sustava trebat će vam sljedeći dijelovi:

- Dva upravljačka kabela serije 3300/33C. Za najbolje radne značajke preporučuju se kabeli Dometic Xtreme
- CH2200P – jedan komplet sigurnosnih prekidača za neutralni položaj (CA27090P) ako proizvođač motora ne osigurava zaštitu od pokretanja motora u brzini („start in gear“). Pogledajte Karakteristike na stranici 113.

5 Ciljne skupine



Mehaničku i električnu montažu te postavljanje uređaja smije provoditi samo kvalificirani tehničar koji je pokazao vještinu i znanje vezano za konstrukciju i rad pomorske opreme i izvođenje instalacija, koji dobro poznaje važeće propise države u kojoj se oprema treba instalirati i/ili koristiti i koji je prošao obuku o sigurnosti koja mu omogućava da prepozna i izbjegne opasnosti koje se pri tome javljaju.

6 Namjena

Komande motora serije Dometic CH2200P i CH2300P, pod nazivom „komanda“ ili „proizvod“, omogućuje daljinsko upravljanje gasom ili spojkom benzinskih i dizelskih unutarnjih brodskih motora s hidrauličkim prijenosom. Mehaničke komande, kabeli i svi s njima povezani dijelovi namijenjeni su isključivo za primjenu u brodskoj (nautičkoj) uporabi.

Ovaj je proizvod prikladan samo za predviđenu namjenu i primjenu u skladu s ovim uputama.

Ove upute donose informacije neophodne za pravilnu instalaciju i/ili rad proizvoda. Loša instalacija i/ili nepravilan rad ili održavanje rezultirat će nezadovoljavajućom uspješnošću i mogućim kvarom.

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakve ozljede ili oštećenja proizvoda koje nastanu kao rezultat:

- Nepravilna montaža ili nepravilno sklapanje
- nepravilnog održavanja ili uporabe nekih drugih rezervnih dijelova osim originalnih rezervnih dijelova koje isporučuje proizvođač

- izmjena na proizvodu bez izričitog dopuštenja proizvođača
 - uporabe u svrhe koje nisu opisane u ovim uputama
- Dometic pridržava pravo na izmjene izgleda i specifikacija proizvoda.

7 Tehnički opis

7.1 Karakteristike

Komanda CH2200P ne uključuje zaštitu od pokretanja motora u brzini („start in gear“). Ako je ova značajka potrebna, može se dodati kao dodatna servisna stavka ili se može nabaviti od proizvođača motora.

Komande serije CH2300P projektirane su s ograničenim hodom gasa tijekom zagrijavanja kako bi se spriječilo pomicanje plovila dok je u neutralnom položaju, posebno za primjenu na mlaznim plovilima.

Sigurnosni prekidač za neutralni položaj standardna je oprema na CH2300P komandama.

8 Instalacija



UPOZORENJE! Opasnost od gubitka kontrole

- > Svi dijelovi upravljačkog sustava moraju biti kompatibilni s motorom ugrađenim na plovilu i predviđeni za njega.
- > Nemojte mijenjati bilo koji dio sustava bez pisanog odobrenja proizvođača.
- > Postavljanje kabela i priključci moraju biti izvedeni prema uputama proizvođača.

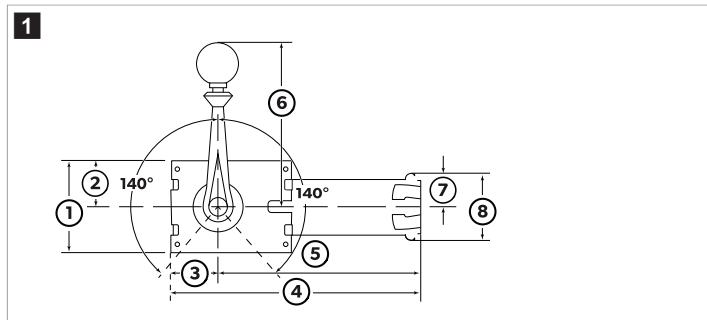


UPUTA Postavljanje i upotreba prekidača za isključivanje motora važna je sigurnosna značajka. Prekidač treba biti spojen sigurnosnom uzicom koja se pričvršćuje za vozača plovila. Time se osigurava automatsko isključivanje motora ako vozač bude izbačen s upravljačkog mjesta. Ovaj prekidač za isključivanje nije standardni dio ovih komandi. Prekidač za isključivanje motora možete nabaviti kod većine trgovaca i distributera za plovila.

Kako biste postigli optimalne radne značajke, osigurajte slobodan rad svih podizača i daljinske komande. Slijedite preporučene postupke proizvođača za podešavanje i podmazivanje tih dijelova. Imajte na umu ove smjernice prilikom instalacije komandi:

- > Prije pokretanja provjerite imate li sve potrebne komponente.
- > Nakon dovršetka montaže izvršite provjere sustava kako je objašnjeno u ovom priručniku.
- > Riješite sve probleme prije predaje plovila vlasniku.

8.1 Priprema za instalaciju



1	4 in (101,6 mm)	5	8,5 in (215,9 mm)
2	2 in (50,8 mm)	6	6,75 in (171,4 mm)
3	2 in (50,8 mm)	7	1,38 in (35,1 mm)
4	10,5 in (266,7 mm)	8	2,75 in (69,8 mm)

Pri odabiru mjesta instalacije imajte na umu sljedeće:

- Odaberite mjesto za komandu na kojem ručka tijekom kretanja neće ometati upravljačku ploču, upravljač, sjedalo, prekidače ili bilo koju drugu opremu.
 - Montažna površina ne smije biti deblja od 0,5 in (12,7 mm).
 - Provjerite ima li kabel za promjenu stupnja prijenosa najmanje 36 in (914,4 mm) slobodnog prostora za kretanje.
 - Komanda se može postaviti vodoravno ili okomito kako bi se omogućio razmak za kabel.
1. Izrežite montažne rupe na odabranom mjestu pomoću priloženih šablona. Pogledajte Šablona za bušenje na stranici 118.
 2. Ako kabele još nisu provedeni, provedite ih do izreza.
 3. Provjerite izlaze li kabele dovoljno iz izreza kako bi se spojili na komandu.

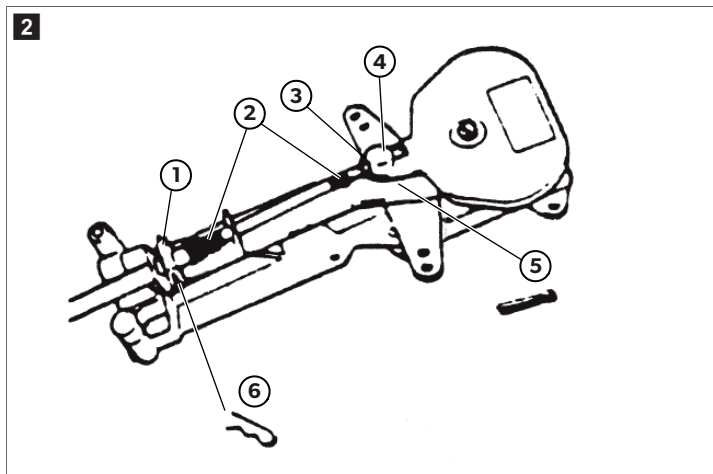
8.2 Instalacija kabela za gas i kabela za promjenu stupnja prijenosa



POZOR! Opasnost od oštećenja

- > Standardne kabele nemojte savijati u radijus manji od 8 in (203,2 mm).
- > Kabele Dometic Xtreme nemojte savijati u radijus manji od 4 in (101,6 mm).
- > Nemojte grupirati kabele zajedno s električnim ožičenjem.
- > Nemojte dopustiti da kabele budu na oštrim rubovima jer to može uzrokovati trenje.
- > Prilikom učvršćivanja kabel nemojte prečvrsto vezati niti stegnuti.
- > Kabel nemojte vezati niti stegnuti unutar 36 in (914,4 mm) od komande.
- > Nemojte postavljati kabele u područja s prekomjernom toplinom kao što su na ispušnim kolektorima ili blizu njih gdje temperature mogu prelaziti 212 °F (100 °C).

Prije priključivanja kabela na motor i mjenjač obavezno ga priključite na komandu. Nemojte spajati na motor dok se komanda potpuno ne instalira.

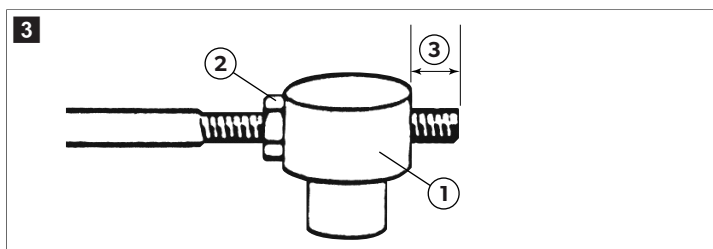


1	Držač	4	Poluga gasa
2	Gumene brtve	5	Cotter pin
3	Matica	6	Klin kuke

1. Uklonite maticu.
2. Uklonite obje gumene brtve.
3. Kabel za promjenu stupnja prijenosa gurnite kroz držač, pazite da čvrsto sjedne u držač.
4. Na priključak nanosite lagani, ravnomjerni sloj brodske masti.
5. Ponovno postavite gumene brtve i maticu.
6. Učvrstite kabel klinom kuke.

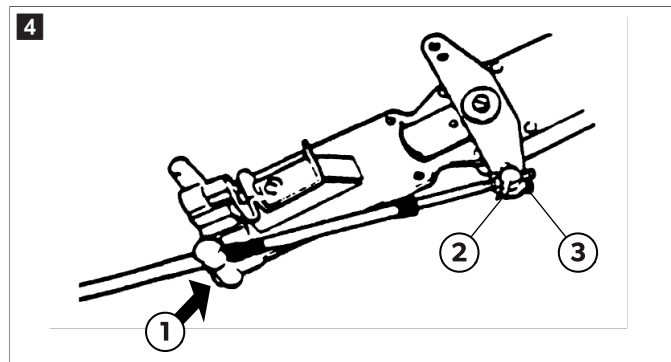


UPUTA Klin kuke mora se umetnuti s ravnom stranom prema gore.



1	Zatik	3	5/32 in
2	Matica		

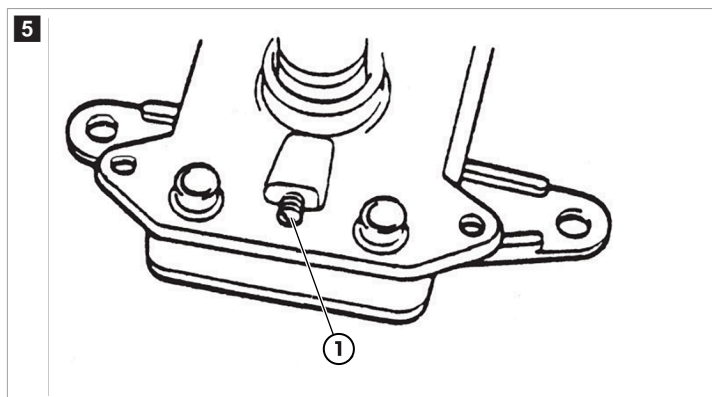
7. Navrnite zatik na priključak kabela dok navojni dio priključka ne izviri 5/32 in (5 navoja).
8. Učvrstite zatik zatezanjem matice.
9. Spojite zatik na polugu gasa i učvrstite ga sigurnosnom rascjekom.



1	Držač	3	Ručica mjenjača
2	Matica		

10. Kabel za promjenu stupnja prijenosa gurnite kroz odgovarajući držač, pazite da kabel čvrsto sjedne u držač.
11. Navrnite zatik na priključak kabela dok navojni dio priključka ne izviri 5/32 in (5 navoja).
12. Učvrstite zatik zatezanjem matice.
13. Spojite zatik na ručicu mjenjača i učvrstite ga sigurnosnom rascjekom.

8.3 Podešavanje kočnice gasa



1	Vijak za podešavanje		
---	----------------------	--	--

Upravljački mehanizam ima podesivi uređaj za trenje (kočnicu) za gas kako bi se spriječilo samovoljno pomicanje gasa. Kočnica ne utječe na mijenjanje brzina.

1. Postavite komandu na pola gasa i ubacite u brzinu.
2. Okrenite vijak za podešavanje kako biste podesili kočnicu gasa.
 - Okrenite u smjeru kazaljke na satu kako biste povećali kočenje
 - Okrenite suprotno od smjera kazaljke na satu kako biste smanjili kočenje ili ga uklonili

8.4 Instalacija sigurnosnog prekidača za neutralni položaj

Sigurnosni prekidač za neutralni položaj sprječava pokretanje motora plovila dok je u brzini i potreban je ako proizvođač motora ne osigurava zaštitu od pokretanja motora u brzini („start in gear“).

8.4.1 Komanda CH2300

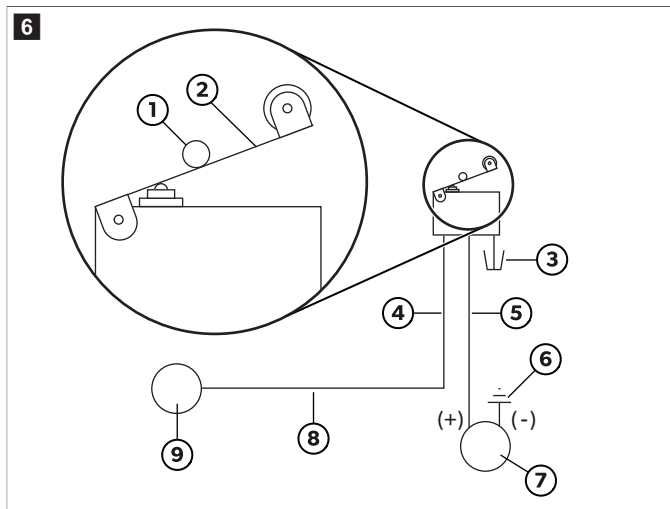


POZOR! Opasnost od oštećenja

Prekidač će izazvati kratki spoj i postati neupotrebljiv.

> Nemojte priključivati na priključak uzemljenja solenoida.

1. Slijedite upute priložene uz komplet sigurnosnog prekidača za neutralni položaj.
2. Provedite žice tako da ni na koji način ne dolaze u dodir s kablom ili pokretnim dijelovima komande. Ako je potrebno, prekidač se može premjestiti na desnu stranu.



1	Pin	6	Ground
2	Poluga	7	Solenoid
3	Siva žica (ne koristi se)	8	Priključak za pokretanje
4	Crna	9	Prekidač paljenja
5	Plava		

3. Spojite jednu žicu prekidača s priključkom za pokretanje na prekidaču paljenja.
4. Spojite drugu žicu prekidača s pozitivnim priključkom solenoida za pokretanje.
5. Pokušajte pokrenuti motor u svim položajima ručice mjenjača.
6. Ako se motor pokrene u položaju za vožnju prema naprijed ili prema natrag, provjerite je li spoj na prekidaču paljenja ispravno ožičen.

8.4.2 Sve ostale komande

Slijedite upute priložene uz komplet sigurnosnog prekidača za neutralni položaj.

8.5 Instalacija komande

8.5.1 Instalacija upravljačkog mehanizma

1. Provjerite je li komanda u brzini i u položaju pola gasa.



UPUTA Taj položaj omogućuje da komanda pravilno sjedne u izrez predloška.

2. Ako komanda već nije u položaju pola gasa, pomoću ručke je postavite u brzinu i u položaj pola gasa tako da ručku privremeno namjestite na nazubljenu osovinu komande.
3. Pritisnite upravljački mehanizam dok potpuno ne nalegne ravno na montažnu površinu plovila.
4. Upravljački mehanizam pričvrstite za brod pomoću četiri priložena vijka.

8.5.2 Postavljanje poklopca (ako je isporučen)

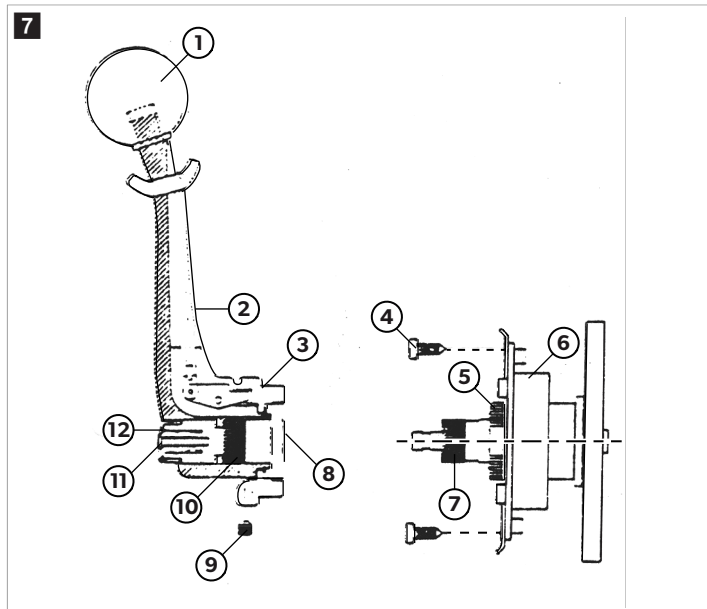
1. Postavite poklopac preko osovine i žlijeba.
2. Postavite poklopac na mjesto na upravljačkom mehanizmu.

8.5.3 Instalacija ručke

Sklop ručke ima dva seta unutarnjih žljebova: jedan na kromiranom prstenu za zaključavanje i jedan na crnoj ručki. Upravljački mehanizam također ima dva seta odgovarajućih vanjskih žljebova: jedan na kućištu od lijevanog željeza i jedan na čeličnoj osovini. Svaki komplet žljebova ima 48 zubaca, a i žljebovi od 1-3/8 in i od 3/4 in međusobno su pravilno poravnati.



UPUTA Budući da su setovi žljebova poravnati i imaju isti broj zubaca, komanda omogućuje postavljanje sklopa ručke u koracima od 7,5°. Središnja linija ručke poravnata je sa središnjom linijom komande. Stoga, ako je komanda postavljena vodoravno, ručka se može pričvrstiti pod pravim kutom u odnosu na komandu.



1	Sklopka	7	Vanjski žlijeb od 3/4 in
2	Ručka	8	Unutarnji žlijeb od 1-3/8 in
3	Prsten za zaključavanje	9	Stezni vijak za montažu ručke
4	Vijak za montažu komande (4)	10	Unutarnji žlijeb od 3/4 in
5	Vanjski žlijeb od 1-3/8 in	11	Gumb za zagrijavanje u neutralnom položaju
6	Upravljački mehanizam	12	Vijak za montažu gumba

1. Provjerite je li pričvršćena klackalica na ručki postavljena unutar utora prstena za zaključavanje; to se naziva zaključani položaj.
2. Čvrsto postavite sklop ručke na komandu tako da oba kompleta žljebova budu potpuno zahvaćena i da čelična osovina nalegne na unutarnji nosač ručke.
3. Žljebovi na osovini i ručki zahvatit će se prije žljebova na ploči za zaključavanje i tlačno lijevanom kućištu. Provjerite je li prsten za zaključavanje čvrsto nalegnuo na žljebove 1-3/8 in i da se ne može okretati.
4. Dok čvrsto pritišćete sklop i ostavljate ručku u zaključanom položaju, instalirajte vijak u donji dio ručke i zategnite ga.
5. Crni gumb umetnite na potisni klin u osovini i čvrsto pritisnite.
6. Umetnite dugi strojni vijak od #6–32 x 7/8 in kroz sredinu gumba.
7. Zategnite vijak dok ne bude u ravni s gumbom.



UPUTA Pretjerano zatezanje vijka može oštetiti gumb i vijak.

8. Isključite motor.
9. Podignite kišobranasti dio ručke (pogledajte  sl. 8 na stranici 116), a zatim pomaknite ručku do kraja prema naprijed i natrag kako biste bili sigurni da su oba kompleta žljebova potpuno zahvaćena.
10. Ako se ploča za zaključavanje rotira s ručkom, skinite sklop ručke i ponovite postupak instalacije ručke.
11. Komandu pomičite pomoću gumba za zagrijavanje u neutralnom položaju kako biste provjerili je li crni gumb ispravno postavljen.

8.6 Spajanje kabela na motor

Završno podešavanje kabela za promjenu stupnja prijenosa bit će lakše ako su i upravljačka poluga i ručica mjenjača u položaju za vožnju prema naprijed.

Za spajanje kabela za promjenu stupnja prijenosa na motor upotrijebite preporučeni komplet za pričvršćivanje.



UPUTA U priručnicima proizvođača motora provjerite koji se kompleti za pričvršćivanje preporučuju.

9 Rad



UPOZORENJE! Opasnost od nesigurnog rada plovila

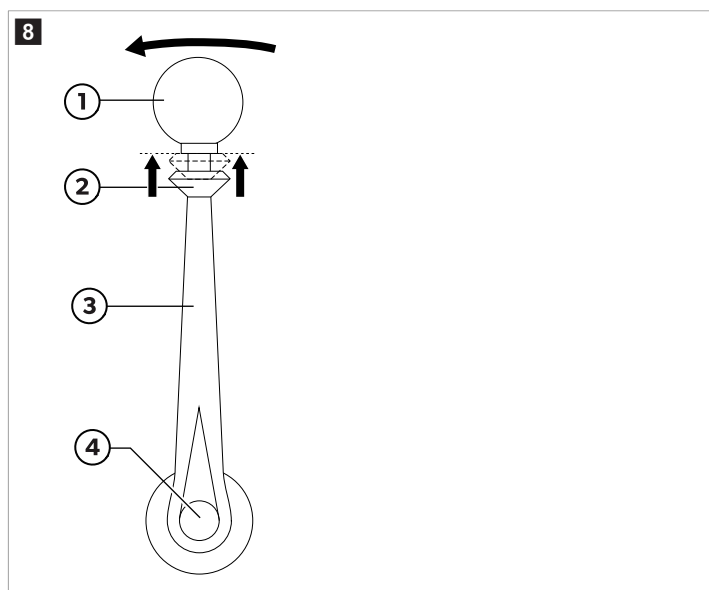
Nepoštivanje sljedećih upozorenja moglo bi dovesti do smrti ili teških ozljeda.

- > Nemojte koristiti plovilo ako bilo koji dio ne radi ispravno.
- > Ne dopustite da brodom upravlja bilo tko tko nije upoznat s komandama (poput upravljanja kormilom, mijenjanja brzina, gasa i sl.).

Prilikom ožičenja sustava imajte na umu sljedeće smjernice:

- Provjerite reagira li upravljač odmah nakon okretanja.
- Potražite dijelove koji su zapeli, ispali, istrošeni ili oštećeni. Ako ih pronađete, popravite ih ili zamijenite.
- Provjerite ima li na kabelu upravljača vidljivih znakova krutosti, pukotina ili drugih oštećenja. Ako pronađete bilo kakve probleme, zamijenite kabel upravljača.

9.1 Zagrijavanje gasa u neutralnom položaju



1	Sklopka	3	Tijelo
2	Kišobran	4	Tipka

Za pokretanje motora plovila i aktiviranje gasa za zagrijavanje motora ručka mora biti u neutralnom položaju.

1. Uхватite kuglu i okrećite je dok se ručka ne blokira u neutralnom položaju i ne može se okretati u bilo kojem smjeru.

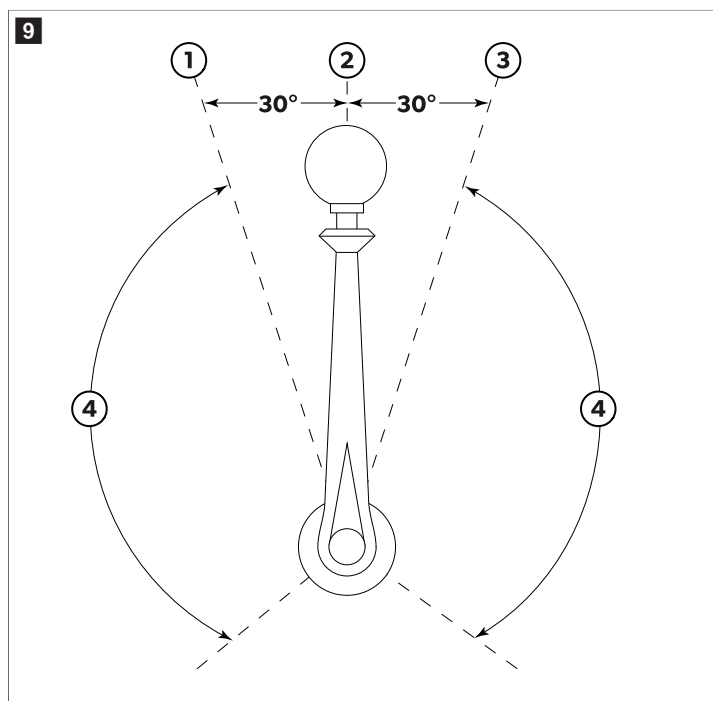


UPUTA Ručka je obično okomita kada je u neutralnom položaju.

2. Pritisnite gumb lijevom rukom dok kišobran i kuglu držite desnom rukom i povucite kišobran prema kugli.

3. Dok još držite gumb i kišobran, pomaknite ručku prema naprijed kako biste komandu postavili u način rada za zagrijavanje gasa.
4. Otpustite gumb i kišobran i podesite gas.
 - Pomaknite ručku iz neutralnog položaja kako biste povećali brzinu gasa.
 - Pomaknite ručku prema neutralnom položaju kako biste smanjili brzinu gasa.
5. Vratite ručku u neutralni položaj kako biste deaktivirali zagrijavanje gasa.

9.2 Upravljanje komandom



1	Položaj za vožnju naprijed	3	Položaj za vožnju natrag
2	Neutralni položaj	4	Gas

1. Za pomicanje komande prema naprijed ili natrag:
 - a) Podignite kišobranasti dio prema kugli.
 - b) Pomičite ručku prema naprijed ili natrag dok ne sjedne na zapor nakon otprilike 30° pomaka.



UPUTA Nakon 30° hoda komanda prelazi u način rada gasa i više ne morate povlačiti kišobranasti dio.

2. U načinu rada gasa ručku gurnite prema naprijed kako biste povećali brzinu gasa ili je povucite prema natrag kako biste smanjili brzinu.

10 Čišćenje i održavanje



POZOR! Opasnost od oštećenja

- Na bilo kojem dijelu komande ne koristite aceton niti sredstva za čišćenje koja sadrže amonijak, kiseline ili druge korozivne sastojke.
- Neki proizvodi za čišćenje namijenjeni za trupove od stakloplastike mogu uzrokovati snažnu koroziju osovina od nehrđajućeg čelika. Ako koristite sredstvo za čišćenje trupa, pazite da ga ne prskate na komande. Ako poprskate komande, odmah ih isperite čistom slatkom vodom.
- U preporučenim razmacima nanesite brodski vosak kako biste spriječili koroziju uzrokovanu nepovoljnim okolišnim uvjetima.

Tablica 16: Raspored održavanja

Interval	Postupak
Nakon svake uporabe	Komande temeljito isperite čistom slatkom vodom.
Svaka dva mjeseca	Nanesite sloj brodskog voska ili ispolirajte kromirane dijelove upravljačke jedinice.
Povremeno	• Sve unutarnje metalne dijelove obrišite vodootpornom brodskom mašću ili brodskim uljem. • Provjerite je li komanda čvrsto montirana. • Provjerite jesu li svi dijelovi upravljačkog sustava dobro pričvršćeni i rade li.

11 Odlaganje u otpad



Materijal za pakiranje odložite u odgovarajuće kante za reciklažu otpada kad god je to moguće. Za detalje o odlaganju proizvoda u otpad, zatražite od svog lokalnog centra za recikliranje ili specijaliziranog trgovca pojedinosti o tomu kako to učiniti u skladu s važećim propisima o odlaganju otpada.

12 Jamstvo

Pročitajte donje odlomke za informacije o jamstvu i jamstvenoj podršci u SAD-u, Kanadi i svim drugim regijama.

Australija i Novi Zeland

Ograničeno jamstvo dostupno je na qr.dometic.com/bfnePC. Ako imate pitanja ili želite pribaviti besplatan primjerak ograničenog jamstva, kontaktirajte:

DOMETIC AUSTRALIA PTY LTD
 1 JOHN DUNCAN COURT
 VARSITY LAKES, QLD, 4227
 1800-212-121

DOMETIC NEW ZEALAND LTD
 373 NEILSON STREET
 PENROSE, AUCKLAND, 1061
 +64 9 622 1490

Samo Australija

Naši artikli dolaze s jamstvima koja se ne mogu isključiti prema Australском zakonu o zaštiti potrošača. Imate pravo na zamjenu ili povrat novca za veliki kvar te naknadu za bilo kakav razumno predvidiv gubitak ili štetu. Također imate pravo na popravak ili zamjenu artikala ako artikli ne ispunjavaju prihvatljivu razinu kvalitete i kvar ne znači veliki kvar. Prednosti koje vam kao potrošaču pruža ovo jamstvo dodatak su drugim pravima i pravnim lijekovima koji su vam dostupni u skladu sa zakonom.

Samo Novi Zeland

Ova jamstvena politika podložna je uvjetima i jamstvima koji su obavezni kako to podrazumijeva Zakon o jamstvima za potrošače 1993(NZ).

Lokalna podrška

Potražite lokalnu podršku na sljedećim adresama: dometic.com/dealer

Sjedinjene Američke Države i Kanada

Ograničeno jamstvo dostupno je na qr.dometic.com/bfneEw.

Ako imate pitanja ili želite pribaviti besplatan primjerak ograničenog jamstva, kontaktirajte:

DOMETIC CORPORATION
801 N SPRING ST
SPARTA, TN. 38583
1-800-730-4082
ts.mechanical@dometic.com

Sve ostale regije

Primjenjuje se zakonom propisano jamstveno razdoblje. Ako je proizvod neispravan, obratite se podružnici proizvođača u svojoj državi (pogledajte dometic.com/dealer) ili svojem trgovcu na malo.

Za potrebe popravaka i obrade jamstva pri slanju uređaja priložite sljedeće dokumente:

- presliku računa s datumom kupnje
- razlog reklamacije ili opis kvara

Obratite pozornost da samostalni ili nestručni popravak može imati negativne posljedice na sigurnost i uzrokovati gubitak jamstva.

13 Šablona za bušenje



UPUTA Ako je ova šablona preuzeta u elektroničkom obliku ili kopirana iz drugog dokumenta, prije rezanja provjerite sve njezine dimenzije.

Drill template na stranici 177

1	Središte ručke		
---	----------------	--	--

Türkçe

1	Önemli notlar.....	119
2	Sembollerin açıklanması.....	119
3	Güvenlik uyarıları.....	119
4	Teslimat kapsamı.....	119
5	Hedef gruplar.....	119
6	Amacına Uygun Kullanım.....	119
7	Teknik açıklama.....	120
8	Montaj.....	120
9	Kullanım.....	123
10	Temizlik ve bakım.....	124
11	Atık İmhası.....	124
12	Garanti.....	124
13	Delik şablonu.....	125

1 Önemli notlar

Bu ürünü doğru monte ettiğinizden ve ürünün daima kullanıma hazır olduğundan emin olmak için lütfen tüm talimatları ve bu ürün kılavuzunda verilen kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuyunuz. Bu talimatlar bu ürün ile birlikte SAKLANMALIDIR.

Bu ürünü kullandığınızda tüm talimatları, kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuduğunuzu ve anladığınızı ve hükümlere ve koşullara bu sözleşmede yer alıyormuş gibi uyacağınıza onay verirsiniz. Bu ürünü sadece amacına ve uygulamaya uygun ve talimatlara, kılavuzlara ve uyarılara uygun bu ürün kılavuzu ile geçerli yasalara ve yönetmeliklere uygun olarak kullanacağınızı kabul ediyorsunuz. Talimatların ve uyarıların burada verildiği gibi okunmaması veya bunlara uyulmaması sonucu kendiniz ve diğer insanlar yaralanabilir veya ürününüz veya yakınında bulunan diğer mallar hasar görebilir. Talimatlar, kılavuzlar ve uyarılar da dahil, bu ürün kılavuzu ve buna ait olan dokümanlarda değişiklikler ve güncellemeler yapılabilir. Güncel ürün bilgileri için lütfen documents.dometic.com adresini ziyaret edin.

2 Sembollerin açıklanması

Bir sinyal sözcüğü, güvenlik ve maddi hasar mesajlarını tanımlar ve ayrıca tehlikenin ciddiyet derecesini veya seviyesini gösterir.



UYARI!

> Önlenmediğinde, can kaybı veya ağır bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.



İKAZ!

> Önlenmediğinde, maddi hasara neden olabilecek bir durumu gösterir.



NOT Ürünün kullanılması ile ilgili ek bilgiler.

3 Güvenlik uyarıları

Ürünün güvenli çalışması, doğru montaja ve bakıma bağlıdır. Güvenli çalışma aynı zamanda tekne operatörünün sağduyusuna, tekne bilgisine ve becerilerine de bağlıdır.

- Bölgenizde tekneciliği yöneten tüm geçerli federal, eyalet ve belediye yasa ve düzenlemelerini bilerek bunlara uyun.
- Tekne güvenliği dersi alın.
- Uyuşturucu veya alkolün etkisi altındayken asla tekne kullanmayın.
- Kullanımı bölgenizdeki uygun kuruluş tarafından onaylanmış bir kişisel yüzdürme donanımı (KYD) kullanın.
- Motor stop kordonunu KYD'nize takın.

4 Teslimat kapsamı

Kontrol sistemini tamamlamak için bu kitin yanında aşağıdaki parçalara ihtiyacınız olacaktır:

- İki adet 3300/33C serisi kontrol kablosu. En iyi performans için Dometic Xtreme kabloları önerilir
- CH2200P - "viteste çalıştırma" koruması motor üreticisi tarafından sağlanmıyorsa bir nötr güvenlik şalteri kiti (CA27090P). Bkz. Özellikler sayfa 120.

5 Hedef gruplar



Cihazın mekanik ve elektrik montaj ve kurulumu, denizcilik ekipmanlarının yapısı ve çalıştırılması ve kurulumu konusunda bilgi ve beceriye sahip, ekipmanın montajının yapılacağı ve/veya kullanılacağı ülkenin geçerli düzenlemelerine aşina olan, ilgili tehlikeleri belirlemek ve bunlardan kaçınmak için güvenlik eğitimi almış kalifiye bir teknisyen tarafından yapılmalıdır.

6 Amacına Uygun Kullanım

"Kontrol" veya "ürün" olarak anılan Dometic CH2200P ve CH2300P serisi motor kontrolleri, hidrolik şanzımanlarla donatılmış benzinli ve dizel içten takma motorlarda gaz kelebeğinin veya kavramanın uzaktan çalıştırılmasını sağlar. Mekanik kontroller, kablolar ve bunlarla ilişkili tüm bileşenler sadece tekne denizciliği uygulamaları için tasarlanmıştır.

Bu ürün sadece amacına ve uygulamaya ve bu talimatlara uygun olarak kullanılmalıdır.

Bu kılavuzda ürünün doğru olarak monte edilmesi ve/veya kullanılması için gerekli bilgiler verilmektedir. Doğru yapılmayan montaj ve/veya bakım performansının yetersiz olmasına ve olası bozukluklara neden olabilir.

Üretici, aşağıdaki durumların neden olduğu yaralanmalardan veya ürün hasarlarından sorumlu değildir:

- Yanlış kurulum veya montaj
- Yanlış bakım veya üretici tarafından sağlanan orijinal yedek parçalardan başka yedek parçalar kullanılması
- Üreticisinden açıkça izin almadan cihazda değişiklikler yapılması
- Bu kılavuzda tanımlananların dışında amaçlar için kullanıldığında

Dometic ürünün görünümünde ve ürün özelliklerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

7 Teknik açıklama

7.1 Özellikler

CH2200P kontrolü "viteste çalıştırma" korumasını içermez. Bu özellik, ihtiyaç duyulması durumunda, opsiyonel bir servis ögesi olarak eklenebilir veya motor üreticisi tarafından sağlanabilir.

CH2300P serisi kontroller, özellikle jet teknesi uygulamaları için boş konumdayken teknenin hareket etmesini önlemek üzere ısınma sırasında sınırlı gaz kelebeği hareketi sağlayacak şekilde tasarlanmıştır.

Bir nötr güvenlik şalteri CH2300P kontrollerinde standarttır.

8 Montaj



UYARI! Kontrol kaybı tehlikesi

- > Tüm kontrol bileşenleri, tekneye takılan motorla uyumlu ve buna göre sınıflandırılmış olmalıdır.
- > Üreticinin yazılı izni olmadan sistemin herhangi bir parçasını değiştirmeyin.
- > Kablo kurulumu ve bağlantıları üreticinin talimatlarına uygun olmalıdır.

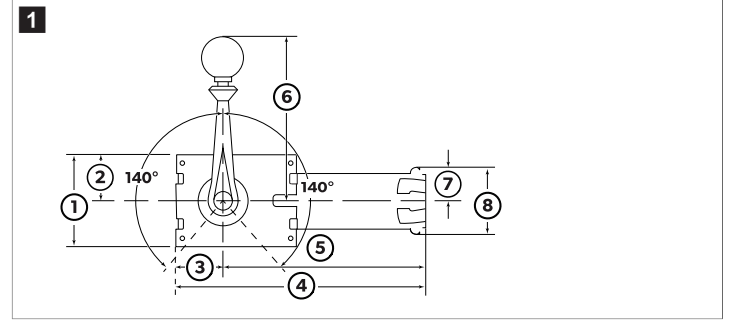


NOT Motor stop anahtarının takılması ve kullanılması önemli bir güvenlik özelliğidir. Anahtar, bir kabloyla tekne sürücüsüne bağlanmalıdır. Bu, sürücünün dümen mahallinden fırlaması halinde motorun otomatik olarak durmasını sağlar. Bu stop anahtarı, bu kontrollerin standart bir bileşeni değildir. Çoğu denizcilik bayisinden ve distribütöründen bir motor stop anahtarı alabilirsiniz.

Optimum performans elde etmek için tüm bağlantıların ve uzaktan kumandanın serbestçe çalıştığından emin olun. Bu bileşenlerin ayarlanması ve yağlanması için üreticinin önerdiği prosedürleri izleyin. Kontrolleri monte ederken şu yönergeleri göz önünde bulundurun:

- > Başlamadan önce gerekli tüm bileşenlerin hazır olduğundan emin olun.
- > Montaj tamamlandıktan sonra sistem inceleme kontrollerini, bu kılavuzda açıklandığı şekilde gerçekleştirin.
- > Tekneyi sahibine teslim etmeden önce sorunları giderin.

8.1 Kurulum için hazırlık



1	4 in (101,6 mm)	5	8,5 in (215,9 mm)
2	2 in (50,8 mm)	6	6,75 in (171,4 mm)
3	2 in (50,8 mm)	7	1,38 in (35,1 mm)
4	10,5 in (266,7 mm)	8	2,75 in (69,8 mm)

Montaj konumunu seçerken aşağıdaki hususları göz önünde bulundurun:

- Kontrol için kolun hareketi sırasında gösterge panelini, direksiyon simidini, koltuğu, anahtarları veya diğer herhangi bir ekipmanı engellemeyeceği bir montaj konumu seçin.
- Montaj yüzeyi 0,5 in (12,7 mm) kalınlığını aşmamalıdır.
- Vites kablusunun hareket için en az 36 in (914,4 mm) engelsiz alana sahip olduğundan emin olun.
- Kablo açıklığı sağlamak için kontrol, yatay veya dikey olarak monte edilebilir.

1. Seçilen konumda montaj deliklerini, sağlanan şablonu kullanarak açın. Bkz. Delik şablonu sayfa 125.
2. Kablolar henüz döşenmediyse kabloları kesim açıklığına yönlendirin.
3. Kabloların, kontrole bağlanacak kadar kesim açıklığından yeterli uzunlukta çıktığından emin olun.

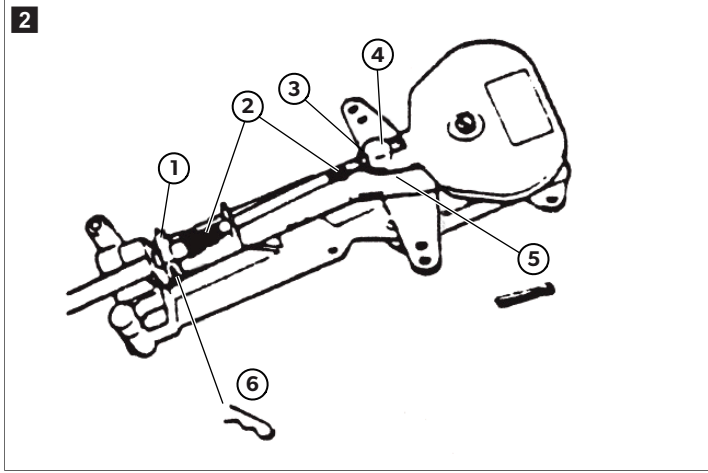
8.2 Gaz ve vites kablolarının takılması



İKAZ! Hasar tehlikesi

- > Standart kabloları, yarıçapı en az 8 in (203,2 mm) olacak şekilde bükün.
- > Dometic Xtreme kabloları, yarıçapı en az 4 in (101,6 mm) olacak şekilde bükün.
- > Kabloları elektrik kablolarıyla bir araya getirmeyin.
- > Kabloların keskin kenarlara dayanmasına izin vermeyin, aksi takdirde sürtünme meydana gelebilir.
- > Destek sağlarken kabloyu çok sıkı bağlamayın veya kelepçelemeyin.
- > Kabloyu kontrolün 36 in (914,4 mm) yakınına bağlamayın veya kelepçelemeyin.
- > Kabloları, egzoz manifoldlarının üzerinde veya yakınında olduğu gibi sıcaklıkların 212 °F (100 °C) aşabileceği aşırı sıcak alanlara monte etmeyin.

Kabloyu motora ve vitese bağlamadan önce, her zaman kontrole bağlayın. Kontrol tamamen takılmadan motor bağlantısını yapmayın.

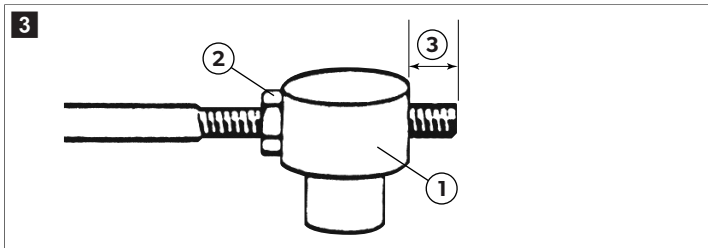


1	Tutucu	4	Gaz kolu
2	Kauçuk contalar	5	Cotter pin
3	Somun	6	Bağlantı pimi

1. Somunu çıkarın.
2. Her iki kauçuk contayı da çıkarın.
3. Gaz kablosunu tutucudan geçirerek kablonun tutucuya sağlam bir şekilde oturduğundan emin olun.
4. Terminale denizcilik sınıfı gres yağını ince ve eşit bir tabaka halinde uygulayın.
5. Her iki lastik contayı ve somunu yeniden takın.
6. Kabloyu bağlantı pimiyle sabitleyin.

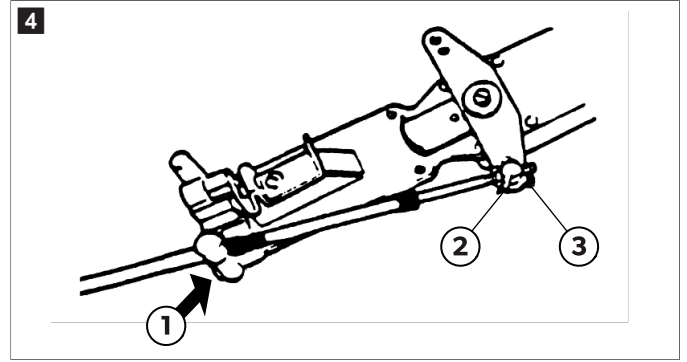


NOT Bağlantı pimi, düz tarafı yukarı bakacak şekilde takılmalıdır.



1	Pivot	3	5/32 in
2	Somun		

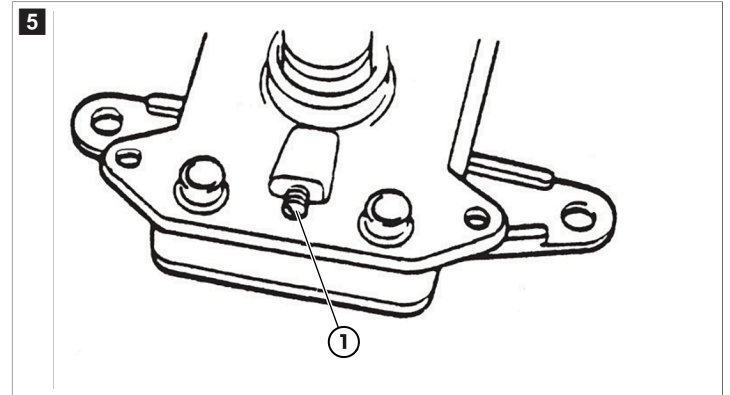
7. Terminalin dişli kısmı 5/32 in (5 diş) dışarı çıkıntı yapana kadar pivotu kablo terminaline vidalayın.
8. Somunu sıkarak pivotu sabitleyin.
9. Pivotu gaz koluna bağlayın ve kopilya pimi ile sabitleyin.



1	Tutucu	3	Vites kolu
2	Somun		

10. Vites kablosunu uygun tutucudan geçirerek kablonun tutucuya sağlam bir şekilde oturduğundan emin olun.
11. Terminalin dişli kısmı 5/32 in (5 diş) dışarı çıkıntı yapana kadar pivotu kablo terminaline vidalayın.
12. Somunu sıkarak pivotu sabitleyin.
13. Pivotu vites koluna bağlayın ve kopilya pimi ile sabitleyin.

8.3 Gaz freninin ayarlanması



1	Ayarlama vidası		
---	-----------------	--	--

Kontrol mekanizmasında, gaz kelebeğinin kaymasını önlemek için gaz kelebeği için ayarlanabilir bir sürtünme cihazı (fren) bulunur. Vites değiştirme freninden etkilenmez.

1. Kontrolü yarım gaz konumuna getirin ve vitesi devreye alın.
2. Gaz frenini ayarlamak için ayar vidasını çevirin.
 - Frenlemeyi artırmak için saat yönünde çevirin
 - Frenlemeyi azaltmak veya kaldırmak için saat yönünün tersine çevirin

8.4 Nötr emniyet şalterinin takılması

Nötr emniyet şalteri, tekne motorunun vitesteyken çalıştırılmasını önler ve "viteste çalıştırma" korumasının motor üreticisi tarafından sağlanmıyor olması durumunda gereklidir.

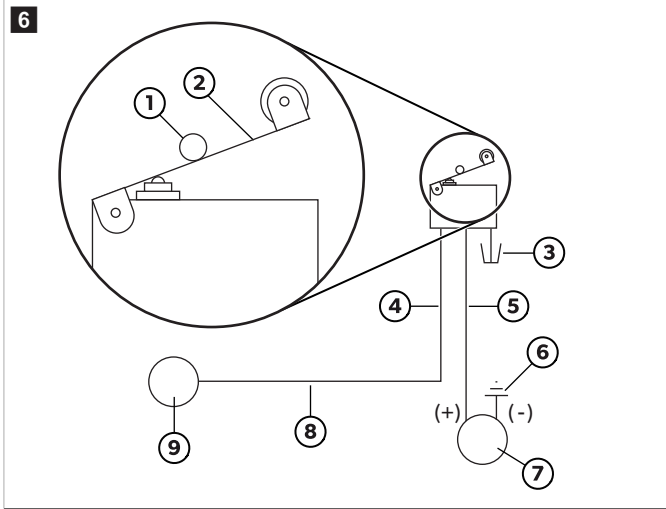
8.4.1 CH2300 kontrolü



İKAZ! Hasar tehlikesi

Şalter kısa devre yaparak kullanılamaz hâle gelir.
> Solenoid'in topraklama terminaline bağlamayın.

1. Nötr güvenlik şalteri kitinde yer alan talimatları uygulayın.
2. Kabloları, kontrolün kablosu veya hareketli parçalarıyla hiçbir şekilde temas etmeyecek şekilde döşeyin. Gerekirse şalter sağ tarafa taşınabilir.



1	Pin	6	Ground
2	Kol	7	Solenoid
3	Gri tel (kullanılmıyor)	8	Marş terminali
4	Siyah	9	Kontak anahtarı
5	Mavi		

3. Şalterin bir kablosunu kontak anahtarı üzerindeki marş terminaline bağlayın.
4. Şalterin diğer kablosunu marş solenoidinin pozitif terminaline bağlayın.
5. Motoru vites kolunun tüm konumlarında çalıştırmayı deneyin.
6. Motor ileri veya geri konumlarından herhangi birinde çalışırsa bağlantının kontak anahtarında doğru şekilde yapıldığını doğrulayın.

8.4.2 Diğer tüm kontrollere

Nötr güvenlik şalteri kitinde yer alan talimatları uygulayın.

8.5 Kontrolün monte edilmesi

8.5.1 Kontrol mekanizmasının monte edilmesi

1. Kontrolün viteste ve yarı gaz konumunda olduğundan emin olun.



NOT Bu konum, kontrolün şablondaki kesim açıklığına sığmasını sağlar.

2. Kontrol yarı gaz konumunda değilse kolu geçici olarak kontrolün yivli miline yerleştirerek viteste ve yarı gaz konumunda hareket etmek için kolu kullanın.
3. Kontrol mekanizmasını, teknenin montaj yüzeyine yüzeye aynı seviyede oturana kadar itin.
4. Sağlanan dört vida ile kontrol mekanizmasını tekneye sabitleyin.

8.5.2 Kapağın takılması (varsa)

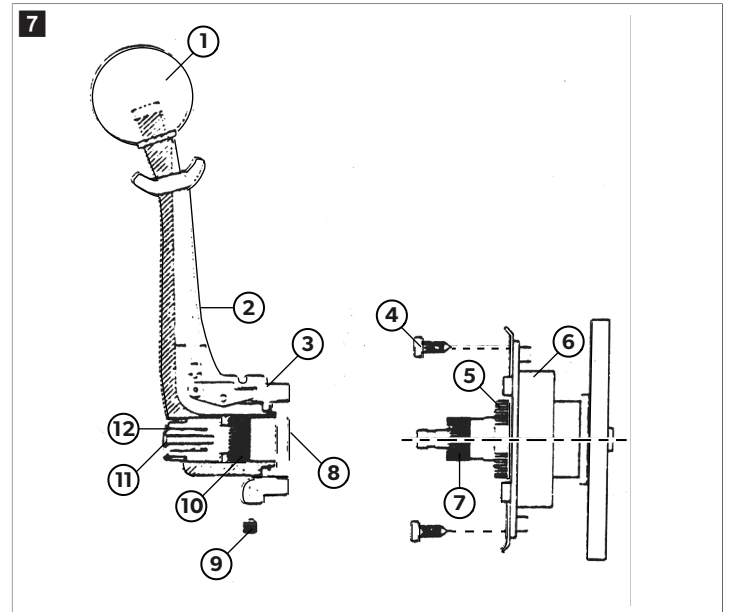
1. Kapağı milin ve yivin üzerine yerleştirin.
2. Kapağı kontrol mekanizmasına oturarak yerine geçmesini sağlayın.

8.5.3 Kolun takılması

Kol düzeneğinde iki adet iç yiv bulunur: biri krom kilitleme halkasında, diğeri siyah kolda. Kontrol mekanizmasında da bunlarla eşleşen iki dış yiv seti bulunur: biri döküm muhafaza üzerinde, diğeri çelik mil üzerindedir. Her bir yiv setinin 48 dişi vardır ve hem 1-3/8 in yivleri hem de 3/4 in yivleri, birbirleriyle tutarlı bir şekilde yönlendirilmiştir.



NOT Yiv setleri yönlendirildiği ve aynı sayıda dişe sahip olduğu için kontrol, kol düzeneğinin 7,5°'lik artışlarla konumlandırılmasına olanak sağlar. Kolun merkez hattı, kontrolün merkez hattı ile hizalanır. Bu nedenle, kontrol yatay olarak monte edilirse kol kontrole dik açıyla takılabilir.



1	Düğme	7	3/4 in Dış yiv
2	Kulp	8	1-3/8 in İç yiv

3	Kilitleme halkası	9	Kol montajı ayar vidası
4	Kontrol montajı vidası (4)	10	3/4 in İç yiv
5	1-3/8 in Dış yiv	11	Nötr kilit ısıtma tuşu
6	Kontrol mekanizması	12	Tuş montajı vidası

1. Koldaki sabitlenmiş rocker'ın kilitleme halkası yuvasının içine yerleştirildiğinden emin olun; bu durum, kilitli konum olarak bilinir.
2. Her iki yiv seti tamamen oturacak ve çelik mil kolun iç omzuna dayanarak "sonuna kadar dayanacak" şekilde kol düzeneğini kontrole sıkıca takın.
3. Mil ve kol üzerindeki yivler, kilitleme plakası ve dökme muhafazası üzerindeki yivlerden önce yerine oturur. Kilitleme halkasının 1-3/8 in yivleri üzerine sağlam bir şekilde oturduğundan ve dönmediğinden emin olun.
4. Düzeneğe sıkıca baskı uygularken ve kolu kilitli konumda bırakırken ayar vidasını kolun alt kısmına takın ve sıkın.
5. Siyah tuşu mil üzerindeki itme pimine takın ve sıkıca bastırın.
6. #6-32 x 7/8 in uzunluğundaki makine vidasını tuşun orta kısmından geçirin.
7. Vidayı, tuş yüzeyiyle aynı seviyeye gelene kadar sıkın.



NOT Vidanın aşırı sıkılması tuşa ve vidaya zarar verebilir.

8. Motoru durdurun.
9. Kolun şemsiye kısmını kaldırın (bkz.  şekil 8 sayfa 123), ardından her iki yiv setinin de tamamen yerine oturduğundan emin olmak için kolu tamamen ileri ve geri hareket ettirin.
10. Kilitleme plakası kol ile birlikte dönüyorsa kol düzeneğini çıkarın ve kolun takılması prosedürünü tekrarlayın.
11. Siyah tuşun doğru şekilde takıldığından emin olmak için basmalı tuşu/nötr ısıtmayı kullanarak kontrolü kapatıp açın.

8.6 Kabloların motora bağlanması

Hem kontrol kolu hem de şanzıman kolu ileri vites konumunda olursa nihai vites kablosu ayarlarını yapmak daha kolay olacaktır.

Vites kablosunu motora bağlamak için önerilen bağlantı kitlerini kullanın.



NOT Hangi bağlantı kitlerinin önerildiğini belirlemek için motor üreticisinin kılavuzlarına bakın.

9 Kullanım



UYARI! Güvenli olmayan tekne çalıştırma tehlikesi

Aşağıdaki uyarılara uyulmaması can kaybı veya ağır yaralanmaya sebep olabilir.

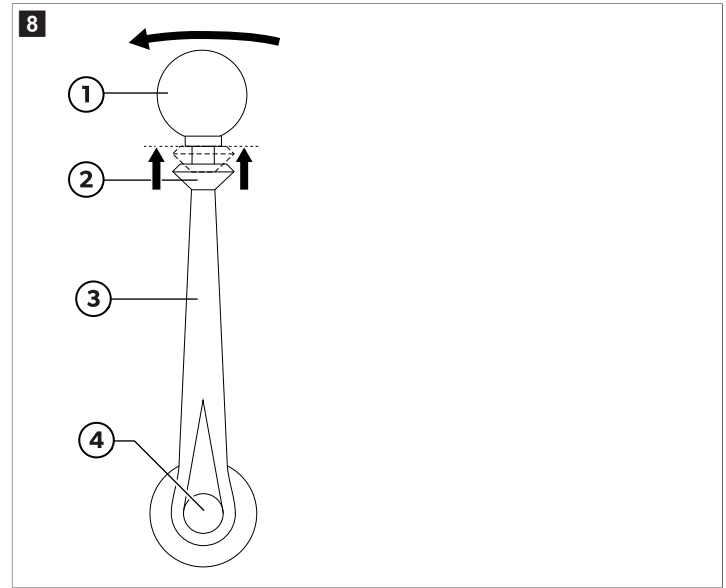
- > Herhangi bir parça düzgün çalışmıyorsa tekneyi kullanmayın.

- > Kontroller (dümen, vites, gaz kelebeği vb.) konusunda bilgi sahibi olmayan kişilerin tekneyi çalıştırmasına izin vermeyin.

Sistemi kullanırken aşağıdaki yönergeleri göz önünde bulundurun:

- Döndürüldüğünde dümen simidinin hemen yanıt verdiğiinden emin olun.
- Sıkışmış, gevşek, aşınmış veya hasarlı parçalar olup olmadığına bakın. Varsa onarın veya değiştirin.
- Dümen kablosunda sertlik, çatlak veya başka bir hasar olup olmadığını kontrol edin. Herhangi bir sorun tespit ederseniz dümen kablosunu değiştirin.

9.1 Boş konumda gaz kelebeğinin ısıtılması



1	Düğme	3	Sap
2	Şemsiye	4	Tuş

Teknenin motorunu çalıştırmak ve motoru ısıtmak için gazı kelebeğini devreye almak üzere, kol boş konumda olmalıdır.

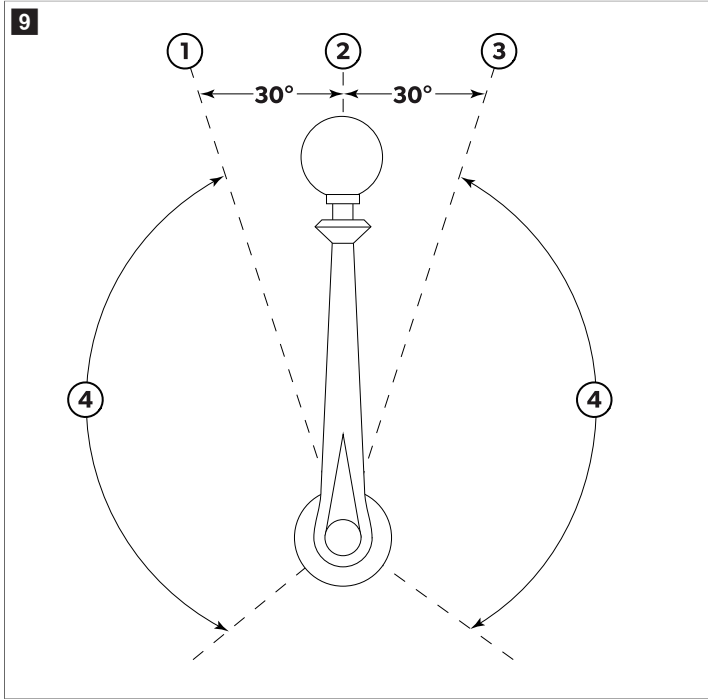
1. Düğmeyi kavrayın ve kol boş konumda kilitlenene ve her iki yöne de döndürülemez hale gelene kadar çevirin.



NOT Kol, boş konumdayken genellikle dikey durur.

2. Sol elinizle tuşa basarken, sağ elinizle şemsiyeyi ve düğmeyi kavrayın ve şemsiyeyi düğmeye doğru yukarı çekin.
3. Tuşu ve şemsiyeyi tutmaya devam ederken, kontrolü gaz kelebeğini ısıtma moduna almak için kolu ileri hareket ettirin.
4. Tuşu ve şemsiyeyi bırakın ve gazı ayarlayın.
 - Gaz hızını artırmak için kolu boş konumdan uzaklaştırın.
 - Gaz hızını azaltmak için kolu boş konuma yaklaştırın.
5. Gaz kelebeği ısıtmasını devre dışı bırakmak için kolu boş konuma geri getirin.

9.2 Kontrolün vites deęiřtirmesi



1	İleri vites konumu	3	Geri vites konumu
2	Boř konum	4	Gaz

- Kontrolü ileri veya geri vitesine geçirmek için:
 - řemsiyeyi düęmeye doęru yukarı çekin.
 - Kolu, yaklaşık 30°'lik bir hareketten sonra bir kilit entięine oturana kadar ileri veya geri hareket ettirin.



NOT 30° hareket sıcaklığında, kontrol gaz moduna geçer ve artık řemsiyeyi yukarı çekmenize gerek kalmaz.

- Gaz modunda, gaz hızını artırmak için kolu ileri itin veya azaltmak için geri çekin.

10 Temizlik ve bakım



İKAZ! Hasar tehlikesi

- Herhangi bir kontrol bileřeni için amonyak, asit veya bařka aşındırıcı maddeler içeren aseton veya temizleyiciler kullanmayın.
- Fiberglas gövdeler için yapılan bazı temizlik ürünleri, paslanmaz elik milleri güçlü bir řekilde aşındırabilir. Gövde temizleme maddesi kullanıyorsanız bunu kontrole püskürtmemeye dikkat edin. Kontrollere sprey bulařırsa spreyi hemen temiz suyla durulayın.
- Zorlu evresel kořulların neden olabileceęi korozyonu önlemek için önerilen aralıklarla denizcilik sınıfı koruyucu mum uygulayın.

Çizelge 17: Bakım programı

Sıklık	Görev
Her kullanım- dan sonra	Kontrolleri temiz suyla iyice durulayın.
Her iki ayda bir	Kontrol ünitesinin krom parçalarına denizcilik sınıfı koruyucu mum veya cila katmanı uygulayın.
Periyodik ola- rak	- Tüm metal iç parçaları su geçirmez denizcilik sınıfı koruyucu mum veya yaę ile silin. - Kontrolün saęlam řekilde monte edildięinden emin olun. - Tüm kontrol sistemi bileřenlerinin sıkı bir řekilde takıldıęından ve çalıřtıęından emin olun.

11 Atık İmhası



Ambalaj malzemesini mümkün olduęu durumlarda uygun geri dönüşüm atık kutularına koyun. Ürünün yürürlükteki imha yönetmeliklerine göre nasıl imha edileceęine ilişkin ayrıntılar için yerel bir geri dönüşüm merkezine veya uzman satıcıya danıřın.

12 Garanti

ABD, Kanada ve dięer tüm bölgelerdeki garanti ve garanti desteęi bilgileri için ařaęıdaki bölümlere bakınız.

Avustralya ve Yeni Zelanda

Sınırlı garanti qr.dometic.com/bfnePC adresinde mevcuttur. Sorularınız varsa veya ücretsiz olarak sınırlı garantinin bir kopyasını edinmek istiyorsanız iletiřim:

DOMETIC AUSTRALIA PTY LTD
1 JOHN DUNCAN COURT
VARSITY LAKES, QLD, 4227
1800-212-121

DOMETIC NEW ZEALAND LTD
373 NEILSON STREET
PENROSE, AUCKLAND, 1061
+64 9 622 1490

Yalnızca Avustralya

Ürünlerimiz için Avustralya Tüketici Yasası kapsamı uyarınca hariç tutulamayacak garantiler geçerlidir. Büyük bir arıza olduęu takdirde ve makul düzeyde öngörülebilir herhangi bir kayıp veya hasarın tazminatı için deęiřim veya iade hakkınız vardır. Ayrıca ürünler kabul edilebilir kalite düzeyinde deęilse ve ürün arızası büyük bir arıza boyutunda deęilse ürünleri tamir ettirme veya deęiřtirme hakkınız bulunur. Bu garanti kapsamında tüketici olarak size saęlanan faydalar, kanun kapsamında sahip olduęunuz dięer hak ve çözüm yollarına ek niteliktedir.

Yalnızca Yeni Zelanda

Bu garanti politikası, Consumer Guarantees Act 1993(NZ) (Tüketici Garantileri Yasası) tarafından belirtildięi üzere zorunlu olan kořullara ve garantilere tabidir.

Yerel destek

Lütfen aşağıdaki bağlantı adresinden yerel desteği bulun:
dometic.com/dealer

Amerika Birleşik Devletleri ve Kanada

Sınırlı garanti qr.dometic.com/bfneEw adresinde mevcuttur.

Sorularınız varsa veya ücretsiz olarak sınırlı garantinin bir kopyasını edinmek istiyorsanız iletişim:

DOMETIC CORPORATION
801 N SPRING ST
SPARTA, TN. 38583
1-800-730-4082
ts.mechanical@dometic.com

Tüm diğer bölgeler

Yasal garanti süresi geçerlidir. Üründe hasar varsa üreticinin ülkenizdeki şubesi (bkz. dometic.com/dealer) veya satıcınızla iletişime geçin.

Onarım ve garanti işlemleri için cihazı aşağıdaki dokümanlarla birlikte gönderin:

- Satın alma tarihini içeren faturanın bir kopyası
- Talebinizin nedeni veya hatanın açıklanması

Kendi kendine onarımın veya profesyonel olmayan onarımın güvenlikle ilgili sonuçları olabileceğini ve garantiyi geçersiz kılabilceğini unutmayın.

13 Delik şablonu



NOT Bu şablon elektronik olarak indirildiyse veya başka bir belgeden kopyalandıysa lütfen kesmeden önce tüm şablon boyutlarını doğrulayın.

Drill template sayfa 177

1	Kolun merkezi		
---	---------------	--	--

Slovenščina

1	Pomembna obvestila.....	126
2	Razlaga simbolov.....	126
3	Varnostni napotki.....	126
4	Obseg dobave.....	126
5	Ciljne skupine.....	126
6	Predvidena uporaba.....	126
7	Tehnični opis.....	127
8	Montaža.....	127
9	Uporaba.....	130
10	Čiščenje in vzdrževanje.....	131
11	Odstranjevanje.....	132
12	Komercialna garancija.....	132
13	Šablona za vrtanje.....	132

1 Pomembna obvestila

Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila, smernice in opozorila iz tega navodila, da zagotovite pravilno vgradnjo, uporabo in vzdrževanje izdelka. Ta navodila MORATE hraniti skupaj z izdelkom.

Z uporabo izdelka potrjujete, da ste pozorno prebrali vsa navodila, smernice in opozorila ter razumete in upoštevate vsa določila ter pogoje v tem dokumentu. Strinjate se, da boste izdelek uporabljali samo za predvideni namen uporabe in v skladu z navodili, smernicami in opozorili v tem navodilu ter v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi. Če navodil in opozoril v nadaljevanju ne preberete in ne upoštevate, boste morda poškodovali izdelek ali povzročili materialno škodo v bližini. Pridržujemo si pravico do sprememb in posodobitev navodila, vključno z navodili, smernicami in opozorili ter povezano dokumentacijo. Za najnovejše informacije o izdelku obiščite documents.dometic.com.

2 Razlaga simbolov

Signalna beseda označuje varnostna sporočila in sporočila o materialni škodi ter stopnjo ali raven nevarnosti.



OPOZORILO!

- > Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ni preprečena.



OBVESTILO!

- > Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če je ne preprečite.



NASVET

Dodatne informacije za upravljanje izdelka.

3 Varnostni napotki

Varno delovanje izdelka je odvisno od pravilne montaže in vzdrževanja. Varno delovanje je odvisno tudi od preudarnosti, poznavanja plovil in usposobljenosti uporabnika plovila.

- Poznati in upoštevati je treba vse veljavne zvezne, državne in občinske zakone ter predpise, ki urejajo plovbo v vaši regiji.
- Opravite tečaj varne plovbe.
- Plovila ne uporabljajte, če ste pod vplivom alkohola ali drog.
- Nosite osebni plavajoči pripomoček, ki ga je odobrila ustrezna agencija v vaši regiji.
- Na osebni plavajoči pripomoček pritrdite vrvico za izklop motorja.

4 Obseg dobave

Poleg tega kompleta boste za vzpostavitev celotnega krmilnega sistema potrebovali še naslednje dele:

- Krmilna kabla serije 3300/33C. Za najboljše delovanje priporočamo kable Dometic Xtreme.
- CH2200P – en komplet nevtralnih varnostnih stikal (CA27090P), če proizvajalec motorja ne zagotavlja zaščite pred "zagonom v prestavi". Glejte Funkcije na strani 127.

5 Ciljne skupine



Mehansko in električno namestitev naprave mora izvesti usposobljeni tehnik, ki je dokazal spretnosti in znanje glede sestave in delovanja navtične opreme in inštalacij, ki je seznanjen z veljavnimi predpisi, ki veljajo v državi, v kateri bo oprema vgrajena, ter je opravil varnostno usposabljanje za prepoznavanje in preprečevanje nevarnosti.

6 Predvidena uporaba

Krmilna ročica za motorje serije Dometic CH2200P in CH2300P (v nadaljevanju "krmilna ročica" ali "izdelek"), omogoča daljinsko upravljanje stopalke za plin ali sklopke za bencinske in dizelske vgradne motorje s hidravličnim menjalnikom. Mehanske krmilne ročice, kabli in vse komponente, povezani z njimi, so namenjeni samo uporabi v morskih plovilih.

Ta izdelek je primeren samo za predvideni namen in uporabo v skladu s temi navodili.

V tem navodilu so navedene informacije, ki jih je treba upoštevati za pravilno vgradnjo in/ali delovanje izdelka. Aparat zaradi slabe vgradnje in/ali nepravilne uporabe oziroma vzdrževanja ne bo dobro deloval in se lahko pokvari.

Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali poškodbe izdelka, do katerih pride zaradi:

- nepravilne namestitve ali sestave;
- neustreznih vzdrževalnih del ali uporabe neoriginalnih rezervnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec;
- sprememb izdelka brez izrecnega dovoljenja proizvajalca;
- uporabe za namene, ki niso opisani v navodilu.

Družba Dometic si pridržuje pravico do spremembe videza in specifikacij izdelka.

7 Tehnični opis

7.1 Funkcije

Krmilna ročica CH2200P ne zajema zaščite pred "zagonom v prestavi". Če potrebujete to funkcijo, je na voljo kot dodatna servisna postavka ali pri proizvajalcu motorja.

Krmilna ročica CH2300P je zasnovana, da je odpiranje dušilne lopute med ogrevanjem omejeno, kar preprečuje premikanje plovila v prostem teku, zlasti če se uporablja za gliserje.

Nevtralno varnostno stikalo je del standardne opreme za krmilno ročico CH2300P.

8 Montaža



OPOZORILO! Nevarnost izgube nadzora

- > Vsi krmilni deli morajo biti združljivi in preizkušeni za uporabo z motorjem, montiranim na plovilu.
- > Ne zamenjajte nobenega dela sistema brez pisnega dovoljenja proizvajalca.
- > Za montažo kablov in priključke je treba upoštevati navodila proizvajalca.

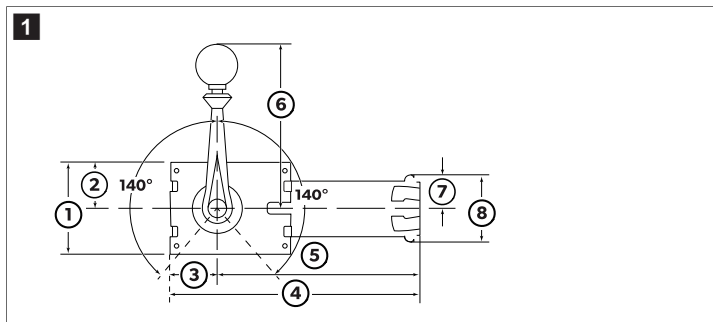


NASVET Montaža in uporaba izklopnega stikala motorja je pomembna varnostna funkcija. Stikalo mora biti s kablom speljano do voznika plovila. Tako se bo motor samodejno izklopil, če voznik vrže iz položaja za krmilom. To izklopno stikalo ni standardna komponenta te krmilne ročice. Izklopno stikalo motorja je na voljo pri večini trgovcev in distributerjev navtične opreme.

Da bo delovanje optimalno, morajo vsi vzvodi in daljinsko upravljanje delovati brez ovir. Upoštevajte postopke, ki jih proizvajalec priporoča za nastavitve in mazanje teh komponent. Pri montaži krmilne ročice upoštevajte te napotke:

- > Preden začnete, pripravite vse potrebne dele.
- > Ko je montaža končana, preglejte sistem, kot je pojasnjeno v teh navodilih.
- > Odpravite morebitne težave, preden plovilo predate lastniku.

8.1 Priprava vgradnje



1	4 in (101,6 mm)	5	8,5 in (215,9 mm)
2	2 in (50,8 mm)	6	6,75 in (171,4 mm)

3	2 in (50,8 mm)	7	1,38 in (35,1 mm)
4	10,5 in (266,7 mm)	8	2,75 in (69,8 mm)

Ko izbirate mesto montaže, upoštevajte naslednje:

- Izberite tako mesto za krmilno ročico, da ročaj med premikanjem ne bo v napoto armaturni plošči, volanu, sedežu, stikalom ali drugi opremi.
 - Montažna površina ne sme biti debelejša od 0,5 in (12,7 mm).
 - Za prestavni kabel mora biti na voljo vsaj 36 in (914,4 mm) prostora za premikanje.
 - Krmilno ročico lahko montirate v vodoravnem ali navpičnem položaju, ki omogoča premikanje kabla.
1. S priloženo šablono izrežite luknje za montažo na izbranem mestu. Glejte Šablona za vrtanje na strani 132.
 2. Če kabli še niso speljani, jih speljite do izrezov.
 3. Kabli skozi izrez morajo biti dovolj dolgi, da jih lahko priklopite v krmilno ročico.

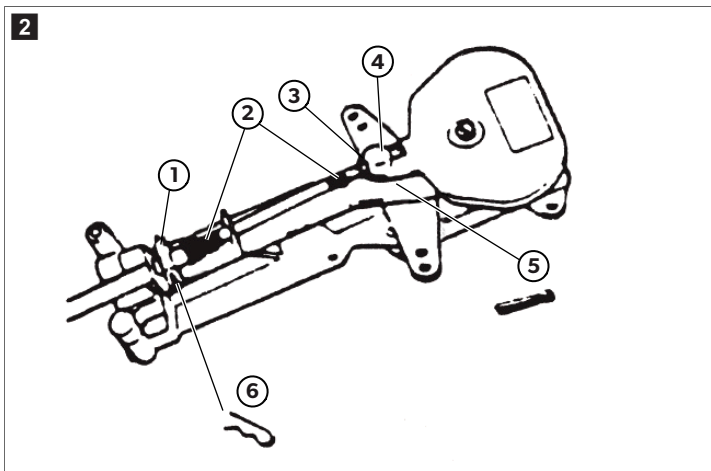
8.2 Montaža kablov za dušilno loputo in prestavnih kablov



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- > Standardnih kablov ne upogibajte do polmera, manjšega od 8 in (203,2 mm).
- > Kablov Dometic Xtreme ne upogibajte do polmera, manjšega od 4 in (101,6 mm).
- > Kablov ne povezujte skupaj z električno napeljavo.
- > Kabli naj ne slonijo na ostrih robovih, saj se lahko odrgnejo.
- > Ko pritrujete kabel, da se ne bo premikal, ga ne privežite oziroma vpnite premočno.
- > Kabla ne privežite ali vpnite na razdalji od krmilne ročice, ki je manjša od 36 in (914,4 mm).
- > Kablov ne montirajte na mestih z visoko temperaturo, npr. na ali v bližino zbiralnika izpušnih plinov, kjer lahko temperatura preseže 212 °F (100 °C).

Kabel najprej priklopite v krmilno ročico in šele nato v motor ter menjalnik. Ne priklopite v motor, dokler ni krmilna ročica v celoti montirana.

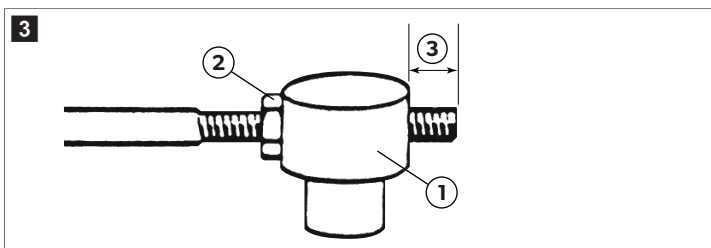


1	Zadrževalna naprava	4	Ročica za plin
2	Gumijasta tesnila	5	Cotter pin
3	Matica	6	Zatič priklopa

1. Snemite matico.
2. Odstranite gumijasti tesnili.
3. Potisnite kabel za dušilno loputo skozi zadrževalno napravo in pri tem pazite, da bo kabel dobro nameščen v zadrževalni napravi.
4. Na priključek enakomerno nanesite tanek sloj masti za uporabo v navtiki.
5. Gumijasti tesnili in matico namestite nazaj.
6. Kabel zavarujte z vzmetnim zatičem.

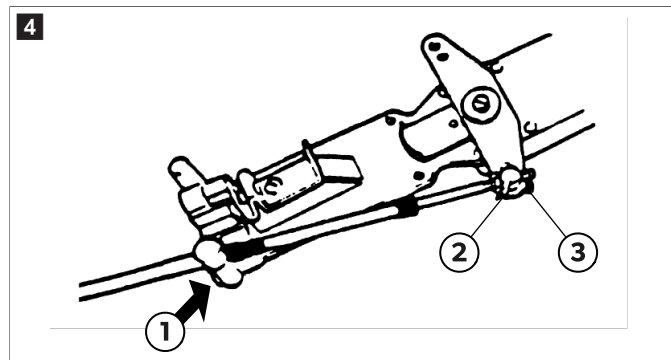


NASVET Vzmetni zatič vstavite tako, da je ravna stran obrnjena navzgor.



1	Tečaj	3	5/32 in
2	Matica		

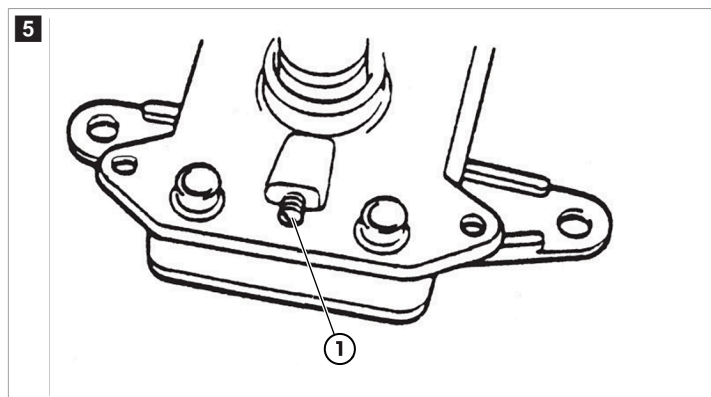
7. Tečaj privijte na kabelski čevlji, dokler navojni del čevlja ne glede ven v dolžini 5/32 in (5 navojev).
8. Zategnite matico, da pritrdite tečaj.
9. Tečaj namestite na ročico za plin in ga zavarujte z razcepko.



1	Zadrževalna naprava	3	Prestavna ročica
2	Matica		

10. Potisnite prestavni kabel skozi ustrezno zadrževalno napravo in pri tem pazite, da bo kabel dobro nameščen v zadrževalni napravi.
11. Tečaj privijte na kabelski čevlji, dokler navojni del čevlja ne glede ven v dolžini 5/32 in (5 navojev).
12. Zategnite matico, da pritrdite tečaj.
13. Tečaj namestite na prestavno ročico in ga zavarujte z razcepko.

8.3 Nastavitev zavore dušilne lopute



1	Nastavitveni vijak		
---	--------------------	--	--

Krmilni mehanizem ima nastavljivo torni napravo (zavoro) za dušilno loputo, ki preprečuje drsenje dušilne lopute. Zavora ne vpliva na prestavljanje.

1. Krmilnik nastavite na polovično odprto dušilno loputo in dajte v prestavo.
2. Zavrtite nastavitveni vijak, da nastavite zavoro dušilne lopute.
 - Zavrtite ga v levo, da povečate zaviranje.
 - Zavrtite ga v desno, da zmanjšate zaviranje ali ga onemogočite.

8.4 Montaža nevtralnega varnostnega stikala

Nevtralno varnostno stikalo preprečuje zagon motorja plovila v prestavi in ga potrebujete, če proizvajalec motorja ne nudi zaščite pred "zagonom v prestavi".

8.4.1 Krmilna ročica CH230

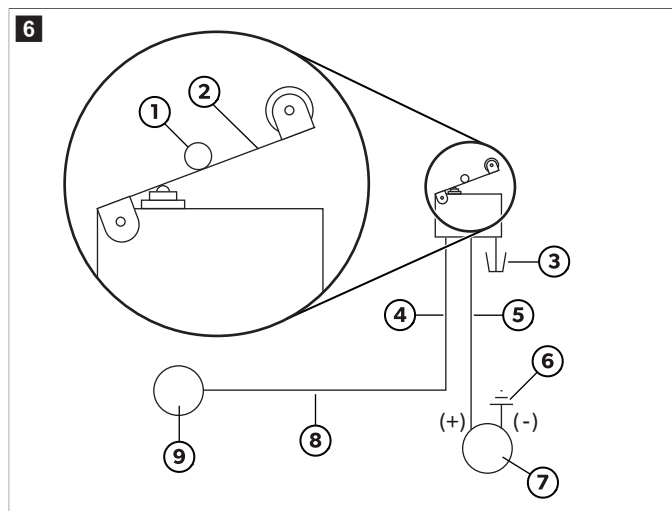


OBVESTILO! Nevarnost poškodb

Kratek stik na stikalu; uporaba ni mogoča.

> Ne priklonite na ozemljitveni priključek elektromagneta.

1. Upoštevajte navodila, priložena kompletu nevtralnega varnostnega stikala.
2. Napeljite žice tako, da ne bodo prišle v stik s kablom ali gibljivimi deli krmilne ročice. Po potrebi lahko stikalo postavite na desno stran.



1	Zatič	6	Ground
2	Roka	7	Elektromagnet
3	Siva žica (ni v uporabi)	8	Zagonski priključek
4	Črna	9	Stikalo za vžig
5	Modra		

3. Priklonite eno žico stikala na zagonski priključek na stikalu za vžig.
4. Priklonite drugo žico stikala na pozitivni priključek elektromagneta zaganjalnika.
5. Poskusite zagnati motor v vseh položajih prestavne ročice.
6. Če se motor zažene v položaju za vožnjo naprej ali vzvratno vožnjo, preverite, ali je žična povezava pravilno izvedena na stikalo za vžig.

8.4.2 Vse druge krmilne ročice

Upoštevajte navodila, priložena kompletu nevtralnega varnostnega stikala.

8.5 Montaža krmilnika

8.5.1 Montaža krmilnega mehanizma

1. Preverite, ali je krmilna ročica v prestavi in v položaju polovično odprte dušilne lopute.



NASVET V tem položaju se krmilna ročica prilega izrezu šablone.

2. Če še ni v položaju polovično odprte dušilne lopute, ročaj premaknite v prestavo in v položaj polovično odprte dušilne lopute tako, da ga začasno postavite na del gredi krmilne ročice z utori.
3. Potisnite krmilni mehanizem, da bo plosko naslonjen ob montažno površino plovila.
4. Krmilni mehanizem s štirimi priloženimi vijaki pritrdite na plovilo.

8.5.2 Montaža pokrova (če je priložen)

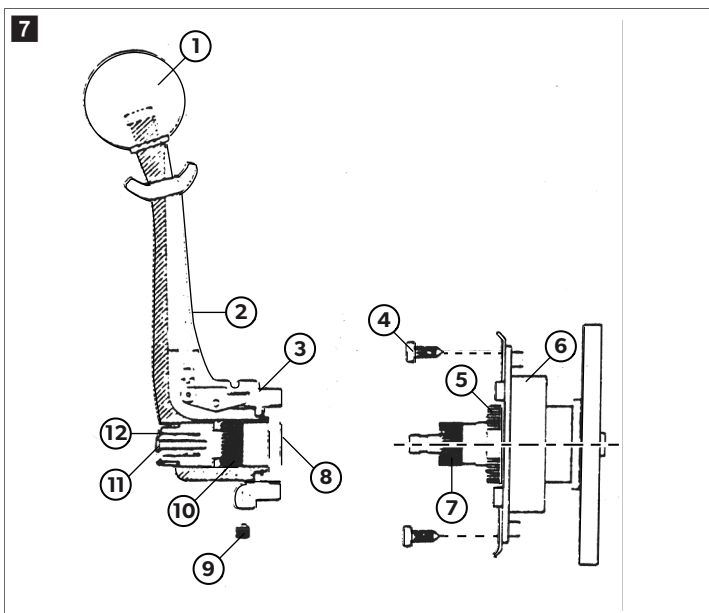
1. Pokrov namestite čez gred in utor.
2. Pokrov namestite na krmilni mehanizem tako, da se zaskoči na svoje mesto.

8.5.3 Montaža ročaja

Sestav ročaja ima dva sklopa notranjih utorov: enega na kromiranem zapiralnem obroču in drugega na črnem delu ročaja. Krmilni mehanizem ima prav tako dva sklopa ujemajočih se zunanjih utorov: enega na litem ohišju in drugega na jekleni gredi. Vsak sklop utorov ima 48 zob. Tako 1-3/8 in kot 3/4 in utori so vedno usmerjeni drug z drugim.



NASVET Ker so sklopi utorov tako usmerjeni in imajo enako število zob, krmilna ročica omogoča, da položaj sestava ročaja nastavlja v korakih po 7,5°. Središčnica ročaja je poravnana s središčnico krmilne ročice. Če je krmilna ročica montirana v vodoravnem položaju, je ročaj mogoče nanjo montirati pod pravim kotom.



1	Gumb	7	Zunanji utor 3/4 in
2	Ročaj	8	Notranji utor 1-3/8 in
3	Zapiralni obroč	9	Nastavitveni vijak za pritrditev ročaja
4	Vijak za pritrditev krmilne ročice (4)	10	Notranji utor 3/4 in
5	Zunanji utor 1-3/8 in	11	Gumb za ogrevanje motorja v prostem teku
6	Krmilni mehanizem	12	Pritrdilni vijak gumba

1. Dročnik v ročaju mora biti nameščen v režo zapiralnega obroča; to imenujemo zaklenjeni položaj.
2. Sestav ročaja je treba dobro montirati na krmilno ročico, tako da se oba sklopa utorov v celoti zaskočita in jeklena gred spodaj "gleda ven" proti notranji rami ročaja.
3. Utori na gredi in ročaju se zaskočijo, preden se zaskočijo utori na zaporni plošči in litem ohišju. Zapiralni obroč mora biti dobro nameščen na 1-3/8 in utorih in se ne sme vrteti.
4. Medtem ko pritiskate na sestav, ročaj pa je v zaklenjenem položaju, vstavite nastavitveni vijak na spodnji del ročaja in ga privijte.
5. Črni gumb vstavite na potisni zatič v gredi in ga močno pritisnite.
6. Skozi sredino gumba vstavite strojni vijak velikosti #6-32 x 7/8 in.
7. Zategnite vijak, dokler ni poravnal z gumbom.



NASVET Če vijak preveč zategnete, lahko poškodujete gumb in vijak.

8. Izklopite motor.

9. Povlecite za vrat ročaja (gl.  sl. 8 na strani 131), nato ročaj premaknite do konca naprej in do konca nazaj, da se oba sklopa utorov v celoti zaskočita.
10. Če se zaporna plošča vrti skupaj z ročajem, odstranite sestav ročaja in ponovite postopek montaže zanj.
11. Preverite delovanje krmilne ročice tako, da pritisnete gumb ali uporabite ogrevanje v prostem teku, s čimer preverite, ali je črni gumb pravilno montiran.

8.6 Priklop kablov na motor

Končna nastavev prestavnih kablov bo lažja, če sta krmilna ročica in prestavna ročica v položaju za vožnjo naprej.

Za priklop prestavnega kabla v motor uporabite priporočene komplete za pritrditev.



NASVET V priročnikih proizvajalca motorja preberite, katere komplete za pritrditev priporoča.

9 Uporaba



OPOZORILO! Nevarnost nevarne uporabe plovila

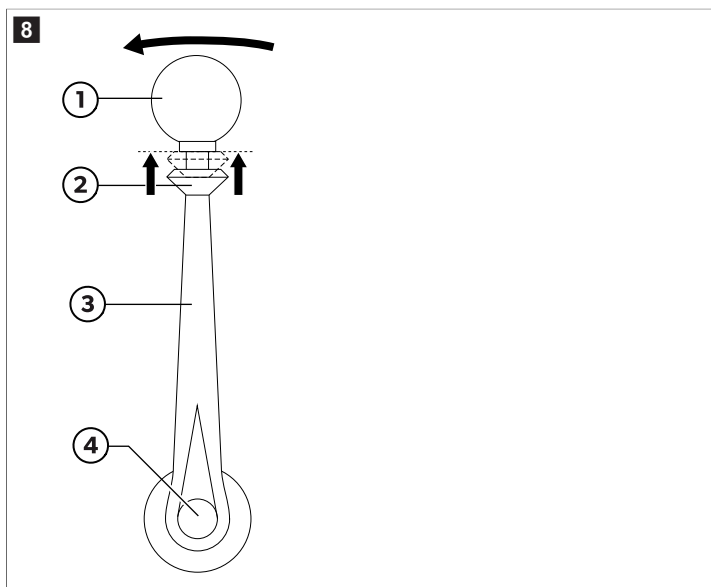
Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.

- > Plovila ne uporabljajte, če kateri koli del ne deluje pravilno.
- > Plovila naj ne uporablja oseba, ki ni seznanjena z upravljanjem (kot so krmiljenje, prestavljanje, pospeševanje, upočasnjevanje itd.).

Pri uporabi sistema upoštevajte naslednje napotke:

- Volan se mora takoj odzvati, ko ga zavrtite.
- Preverite, ali je kateri del zataknjen, slabo pritrjen, obrabljen ali poškodovan. Če je, ga popravite ali zamenjajte.
- Preverite, ali je krmilni kabel tog, razpokan ali kako drugače poškodovan. Če odkrijete kakršne koli napake, zamenjajte krmilni kabel.

9.1 Ogrevanje v prostem teku



1	Gumb	3	Drog
2	Vrat	4	Tipka

Da lahko zaženete motor plovila in aktivirate dušilno loputo za ogrevanje motorja, mora biti ročaj v nevtralnem položaju.

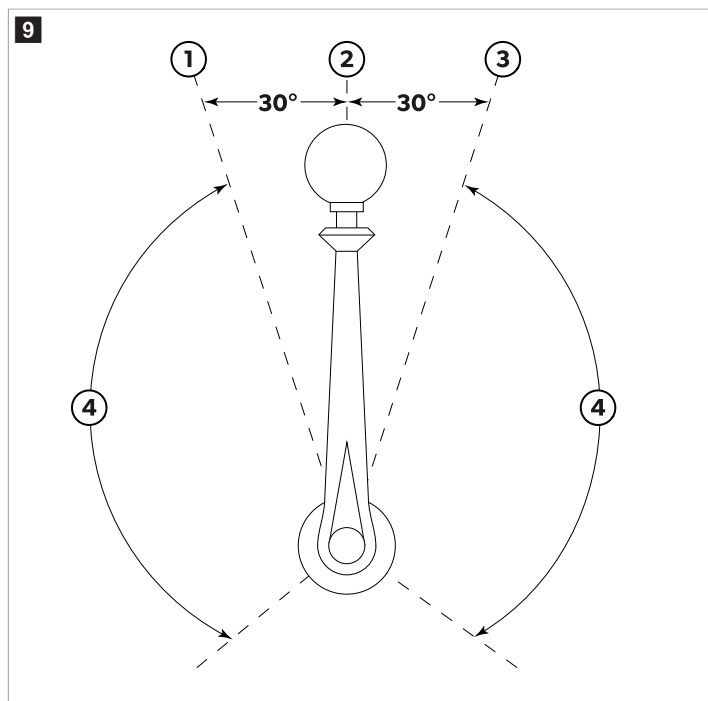
1. Primite gumb in ga zavrtite, dokler se ročaj ne zaskoči v nevtralnem položaju in ga ni mogoče zavrteti v nobeno smer.



NASVET Ročaj je običajno obrnjen navpično, ko je v nevtralnem položaju.

2. Z levo roko pritisnite tipko, z desno roko pa primite vrat in gumb ter povlecite vrat navzgor proti gumbu.
3. Medtem ko držite tipko in vrat, premaknite ročaj naprej, da premaknete ročico v način za ogrevanje v prostem teku.
4. Spustite tipko in vrat ter nastavite hitrost.
 - Ročaj premaknite iz nevtralnega položaja, da povečate hitrost.
 - Ročaj premaknite proti nevtralnemu položaju, da zmanjšate hitrost.
5. Ročaj nastavite nazaj v nevtralni položaj, da izklopite ogrevanje v prostem teku.

9.2 Prestavljanje krmilne ročice



1	Položaj za vožnjo naprej	3	Položaj za vzvratno vožnjo
2	Položaj za prosti tek	4	Dušilna loputa

1. Da prestavite krmilno ročico v položaj za vožnjo naprej oz. vzvratno vožnjo:

- a) Vrat povlecite navzgor proti gumbu.
- b) Ročaj potisnite naprej ali nazaj, dokler se ne zaskoči pri približno 30° hoda.



NASVET Krmilna ročica pri 30° hoda preklopi v način dušilne lopute, zato lahko spustite vrat.

2. V načinu dušilne lopute potisnite ročaj naprej, da povečate plin, ali ga povlecite nazaj, da zmanjšate plin.

10 Čiščenje in vzdrževanje



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- Na krmilnih delih ne uporabljajte acetona ali čistil, ki vsebujejo amoniak, kisline ali druge korozivne sestavine.
- Zaradi uporabe čistil, namenjenih trupom iz steklenih vlaken, lahko gredi iz nerjavnega jekla močno korodirajo. Če uporabljate čistilo za trup, pazite, da ga ne razpršite po krmilni ročici. Če popršite krmilno ročico, jo takoj sperite s svežo in čisto vodo.
- V priporočenih intervalih nanesite vosek za uporabo v navtiki, da preprečite korozijo zaradi uporabe v zahtevnih okoljskih pogojih.

Tabela 18: Predvideno vzdrževanje

Interval	Naloga
po vsaki uporabi.	Krmilno ročico temeljito sperite s svežo in čisto vodo.
Vsaka dva meseca	Na kromirane dele krmilne enote nanesite plast voska ali sredstva za loščenje za uporabo v navtiški.
Periodično	- Vse notranje kovinske dele obrišite z vodoodpornim mazivom ali oljem za uporabo v navtiški. - Preverite, ali je krmilna ročica dobro pritrjena. - Preverite, ali so vse komponente krmilnega sistema dobro pritrjene in delujejo.

11 Odstranjevanje



Embalažni material odstranite v primerne zabojnike za recikliranje odpadkov, če je to mogoče. Pri lokalnem centru za zbiranje odpadkov ali specializiranem trgovcu se pozanimajte glede odstranjevanja izdelka v skladu z veljavnimi predpisi.

12 Komercialna garancija

Za informacije o komercialni garanciji in garancijski podpori v Združenih državah, Kanadi in vseh drugih regijah glejte razdelek v nadaljevanju.

Avstralija in Nova Zelandija

Omejena komercialna garancija je na voljo na qr.dometic.com/bfnePC. Če imate vprašanja ali potrebujete brezplačen tiskan izvod omejene komercialne garancije, se obrnite na:

DOMETIC AUSTRALIA PTY LTD
1 JOHN DUNCAN COURT
VARSITY LAKES, QLD, 4227
1800-212-121

DOMETIC NEW ZEALAND LTD
373 NEILSON STREET
PENROSE, AUCKLAND, 1061
+64 9 622 1490

Samo Avstralija

Za naše izdelke veljajo garancije, ki jih ni možno izključiti v skladu z avstralskim zakonom za zaščito potrošnikov (Australian Consumer Law). Pripada vam nadomestni izdelek ali povračilo denarja v primeru večje okvare in nadomestilo za katerokoli drugo razumno predvidljivo izgubo ali škodo. Pripada vam tudi popravilo ali nadomestitev izdelkov, če izdelki niso sprejemljive kakovosti in okvara ni velika. Ugodnosti, ki vam jih kot potrošniku zagotavlja ta komercialna garancija, veljajo poleg drugih pravic in pravnih sredstev, ki so vam na voljo v skladu z zakonom.

Samo Nova Zelandija

Za to komercialno garancijo veljajo pogoji in garancije, ki so predpisani z zakonom za varstvo potrošnikov (Consumer Guarantees Act 1993(NZ)).

Lokalna podpora

Informacije o lokalni podpori so na voljo na naslednji povezavi: dometic.com/dealer

Združene države in Kanada

Omejena komercialna garancija je na voljo na qr.dometic.com/bfneEw.

Če imate vprašanja ali potrebujete brezplačen tiskan izvod omejene komercialne garancije, se obrnite na:

DOMETIC CORPORATION
801 N SPRING ST
SPARTA, TN. 38583
1-800-730-4082
ts.mechanical@dometic.com

Vse druge regije

Velja zakonsko določen rok komercialne garancije. Če je izdelek pokvarjen, se obrnite na podružnico proizvajalca v svoji državi (glejte dometic.com/dealer) ali na trgovca.

Za obravnavanje zahtevkov popravil oz. zahtevkov za komercialno garancijo morate skupaj z aparatom poslati naslednjo dokumentacijo:

- kopijo računa z datumom nakupa,
- razlog za reklamacijo ali opis napake.

Upoštevajte, da lahko imajo lastnoročna ali neprofesionalna popravila varnostne posledice in lahko razveljavijo komercialno garancijo.

13 Šablona za vrtnje



NASVET Če ste predlogo prenesli elektronsko ali kopirali iz drugega dokumenta, pred vrtnjem preverite vse dimenzije predloge.

Drill template na strani 177

1	Sredina ročaja		
----------	----------------	--	--

Română

1	Observații importante.....	133
2	Explicația simbolurilor.....	133
3	Instrucțiuni de siguranță.....	133
4	Domeniul de livrare.....	133
5	Categorii vizate.....	133
6	Domeniul de utilizare.....	133
7	Descriere tehnică.....	134
8	Instalare.....	134
9	Utilizarea.....	137
10	Curățarea și întreținerea.....	138
11	Eliminarea.....	139
12	Garanție.....	139
13	Șablon pentru găurit.....	139

1 Observații importante

Citiți cu atenție și respectați toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele incluse în acest manual de produs pentru a vă asigura că instalați, utilizați și întrețineți produsul în permanență. Aceste instrucțiuni TREBUIE păstrate cu acest produs.

Prin utilizarea produsului, confirmați că ați citit cu atenție toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și că înțelegeți și sunteți de acord să respectați termenii și condițiile stabilite. Sunteți de acord să utilizați acest produs numai pentru scopul și aplicația prevăzute și în conformitate cu instrucțiunile, indicațiile și avertismentele prezentate în acest manual de produs, precum și în conformitate cu toate legile și reglementările aplicabile. Nerespectarea instrucțiunilor și avertismentelor prezentate aici poate duce la vătămarea personală a utilizatorului sau a altora, la deteriorarea produsului sau a altor bunuri din apropiere. Acest manual al produsului, inclusiv instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și documentația aferentă pot fi supuse modificărilor și actualizărilor. Pentru informații actualizate despre produs, vă rugăm să vizitați documents.dometic.com.

2 Explicația simbolurilor

Un cuvânt de semnalizare identifică mesajele de siguranță și mesajele privind daunele materiale și, de asemenea, indică gradul sau nivelul de gravitate a pericolului.



AVERTIZARE!

- > Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca moartea sau răni grave.



ATENȚIE!

- > Indică o situație care, dacă nu este evitată, ar putea duce la pagube materiale.



INDICAȚIE

Informații complementare privind operarea produsului.

3 Instrucțiuni de siguranță

Funcționarea în siguranță a produsului se bazează pe instalarea și întreținerea corectă. Funcționarea în siguranță depinde, de asemenea, de buna judecată a operatorului ambarcațiunii, de cunoștințele legate de navigație și de abilități.

- Cunoașteți și respectați toate legile și reglementările federale, statale și municipale aplicabile care guvernează navigația în regiunea dvs.
- Urmați un curs de siguranță în navigație.
- Nu conduceți niciodată o ambarcațiune sub influența drogurilor sau a alcoolului.
- Purtați un dispozitiv plutitor personal (PFD) care este aprobat pentru utilizare de către agenția corespunzătoare din regiunea dvs.
- Atașați șnurul de oprire a motorului la PFD.

4 Domeniul de livrare

În plus față de acest kit, veți avea nevoie de următoarele piese pentru a finaliza sistemul de control:

- Două cabluri de control din seria 3300/33C. Pentru performanțe optime, se recomandă utilizarea cablurilor Dometic Xtreme.
- CH2200P - Un kit de comutator de siguranță neutru (CA27090P) dacă protecția „pornire în viteză” nu este furnizată de producătorul motorului. Consultați Funcții pagină 134.

5 Categorii vizate



Instalarea și configurarea mecanică și electrică a dispozitivului trebuie efectuată de către un electrician calificat cu abilități și cunoștințe dovedite cu privire la structura și funcționarea echipamentelor și instalațiilor electrice maritime și care este familiarizat cu reglementările aplicabile ale țării în care echipamentul urmează a fi instalat și/sau folosit și a beneficiat de formare în domeniul siguranței, pentru identificarea și evitarea pericolelor asociate.

6 Domeniul de utilizare

Comenzile motorului din seria Dometic CH2200P și CH2300P, denumite „control” sau „produs”, permit acționarea de la distanță a accelerației sau ambreiajului pentru motoarele integrate pe benzină și motorină echipate cu transmisii hidraulice. Comenzile mecanice, cablurile și toate componentele asociate acestora sunt destinate numai aplicațiilor de navigație maritimă.

Acest produs este potrivit numai pentru scopul și utilizarea prevăzute în conformitate cu aceste instrucțiuni.

Acest manual oferă informații necesare pentru instalarea și/sau utilizarea corectă a produsului. Instalarea defectuoasă și/sau utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare vor avea ca rezultat performanțe nesatisfăcătoare și o posibilă defectare.

Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru orice vătămare sau deteriorare a produsului - rezultate din:

- Instalare sau asamblare incorectă
- Întreținerea sau utilizarea incorectă a pieselor de schimb, altele decât piesele de schimb originale furnizate de producător
- Modificări aduse produsului fără aprobarea explicită din partea producătorului
- Utilizarea în alte scopuri decât cele descrise în manual

Dometic își rezervă dreptul de a modifica aspectul și specificațiile produsului.

7 Descriere tehnică

7.1 Funcții

Comanda CH2200P nu include protecția „pornire în viteză”. Dacă este necesară această caracteristică, aceasta poate fi adăugată ca element de service opțional sau poate fi disponibilă de la producătorul motorului.

Comenzile din seria CH2300P sunt proiectate cu o mișcare limitată a accelerației în timpul încălzirii, pentru a preveni deplasarea ambarcațiunii în poziția neutră, în special pentru aplicațiile cu jet boat.

Un comutator de siguranță pentru poziția neutră este dotare standard pe sistemul control CH2300P.

8 Instalare



AVERTIZARE! Pericol de pierdere a controlului

- > Toate componentele de control trebuie să fie compatibile cu motorul instalat pe ambarcațiune și să fie clasificate pentru acesta.
- > Nu înlocuiți nicio componentă a sistemului fără o autorizație scrisă din partea producătorului.
- > Instalarea cablurilor și conexiunile trebuie să respecte instrucțiunile producătorului.



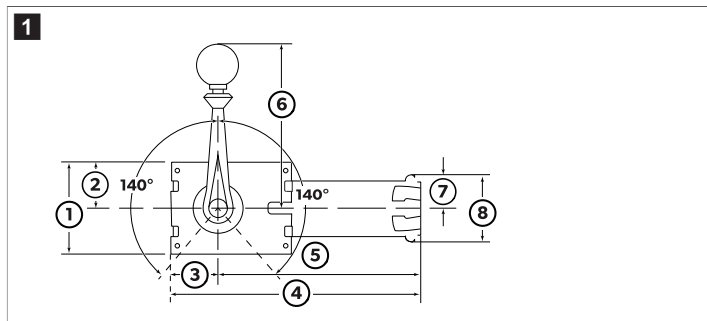
INDICAȚIE Instalarea și utilizarea unui comutator de oprire a motorului reprezintă o caracteristică importantă de siguranță. Comutatorul trebuie conectat printr-un cablu la conducătorul ambarcațiunii. Acest lucru asigură faptul că, dacă conducătorul este aruncat din poziția cârmei, motorul se va opri automat. Acest comutator de oprire nu este o componentă standard a acestor comenzi. Puteți obține un comutator de oprire a motorului de la majoritatea distribuitorilor de echipamente maritime.

Pentru a obține performanțe optime, asigurați-vă că toate articulațiile și telecomanda funcționează liber. Respectați procedurile recomandate de producător pentru reglarea și lubrifierea acestor componente. Țineți cont de aceste instrucțiuni atunci când instalați sistemul de control:

- > Asigurați-vă că aveți pregătite toate componentele necesare înainte de a începe.
- > După finalizarea instalării, efectuați verificările de inspecție a sistemului, conform explicațiilor din acest manual.

- > Remediați orice probleme înainte de a preda ambarcațiunea proprietarului.

8.1 Pregătirea pentru instalare



1	4 in (101,6 mm)	5	8,5 in (215,9 mm)
2	2 in (50,8 mm)	6	6,75 in (171,4 mm)
3	2 in (50,8 mm)	7	1,38 in (35,1 mm)
4	10,5 in (266,7 mm)	8	2,75 in (69,8 mm)

Țineți cont de următoarele la alegerea amplasamentului:

- Alegeți o locație pentru control în care mânerul nu va obstrucționa planșa de bord, volanul, scaunul, comutatoarele sau orice alt echipament în timpul deplasării acestuia.
- Suprafața de montare nu trebuie să depășească o grosime de 0,5 in (12,7 mm).
- Asigurați-vă că cablul de comutare are cel puțin 36 in (914,4 mm) spațiu liber pentru mișcare.
- Comanda poate fi instalată fie pe orizontală, fie pe verticală, pentru a permite jocul cablului.

1. Realizați orificiile de montare în locația aleasă utilizând șablonul furnizat. Consultați Șablon pentru găurit pagină 139.
2. În cazul în care cablurile nu sunt încă direcționate, ghidați-le către decupaj.
3. Asigurați-vă că cablurile se extind suficient de mult de la decupaj pentru a se conecta la comandă.

8.2 Instalarea clapetei de accelerație și a cablurilor de comutare

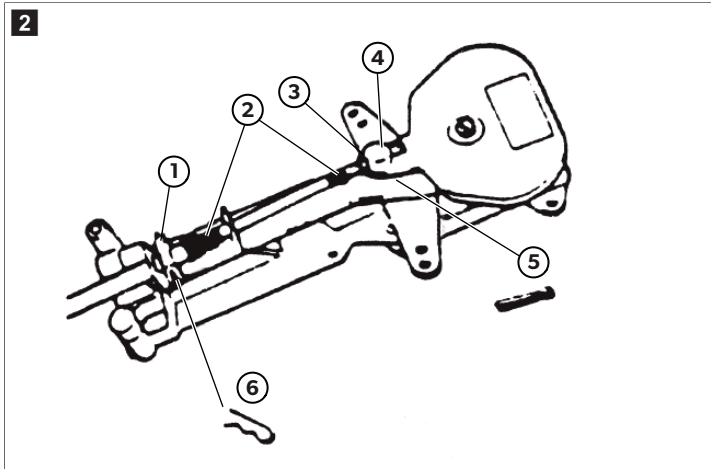


ATENȚIE! Pericol de defectare

- > Nu îndoiți cablurile standard la o rază mai mică de 8 in (203,2 mm) .
- > Nu îndoiți cablurile Dometic Xtreme la o rază mai mică de 4 in (101,6 mm) .
- > Nu legați cablurile împreună cu cablurile electrice.
- > Nu lăsați cablurile să se sprijine pe muchii ascuțite, deoarece acest lucru poate cauza frecare.
- > Nu legați și nu fixați cablul prea strâns atunci când susțineți suportul.

- > Nu legați și nu fixați cablul în interiorul comenzii 36 in (914,4 mm).
- > Nu instalați cabluri în zone cu căldură excesivă, cum ar fi pe sau în apropierea galeriilor de evacuare, unde temperaturile pot depăși 212 °F (100 °C).

Conectați întotdeauna cablul la sistemul de control înainte de a conecta cablul la motor și la angrenaj. Nu efectuați conexiunea motorului până când comanda nu a fost instalată complet.

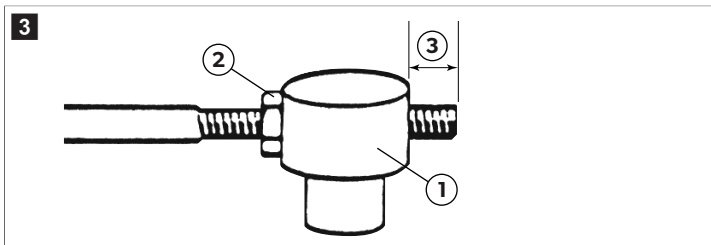


1	Opritor	4	Maneta de accelerație
2	Garnituri de cauciuc	5	Cotter pin
3	Piuliță	6	Știft de cuplă

1. Scoateți piulița.
2. Scoateți ambele garnituri din cauciuc.
3. Împingeți cablul de accelerație prin dispozitivul de fixare, asigurându-vă că acesta este fixat bine în opritor.
4. Aplicați pe terminal un strat ușor, uniform de vaselină de calitate maritimă.
5. Montați la loc ambele garnituri din cauciuc și piulița.
6. Fixați cablul cu știftul cuplajului.



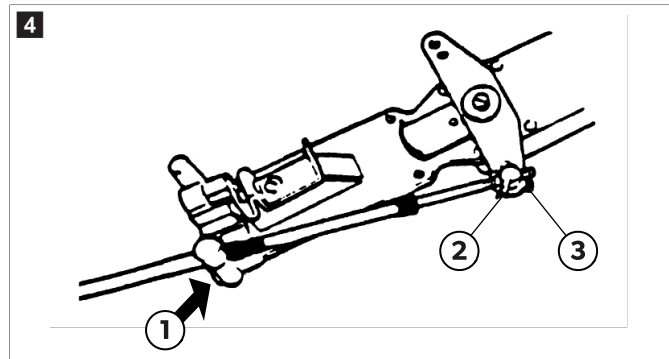
INDICAȚIE Știftul cuplajului trebuie introdus cu partea plată în sus.



1	Pivot	3	5/32 in
2	Piuliță		

7. Înfiletați pivotul pe borna cablului până când partea filetată a terminalului iese în afară 5/32 in (5 filete).

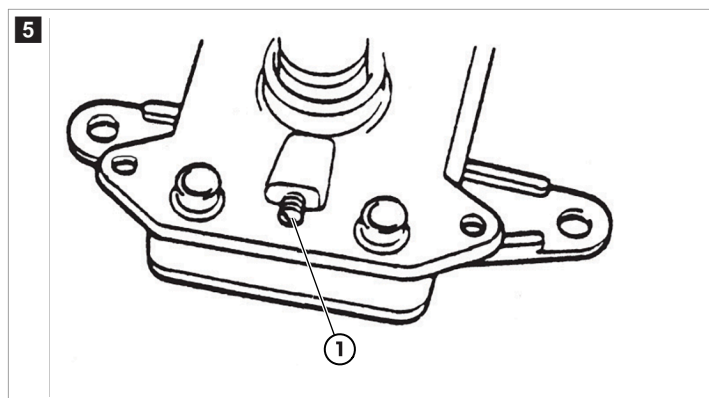
8. Fixați pivotul strângând piulița.
9. Conectați pivotul la maneta de accelerație a treptelor de viteză și fixați-l cu șplintul.



1	Opritor	3	Maneta de schimbare a vitezelor
2	Piuliță		

10. Împingeți cablul de comutare prin dispozitivul de fixare corespunzător, asigurându-vă că acesta este fixat bine în opritor.
11. Înfiletați pivotul pe borna cablului până când partea filetată a terminalului iese în afară 5/32 in (5 filete).
12. Fixați pivotul strângând piulița.
13. Conectați pivotul la maneta de schimbare a treptelor de viteză și fixați-l cu un șplint.

8.3 Reglarea frânei accelerației



1	Șurub de reglare		
---	------------------	--	--

Mecanismul de comandă are un dispozitiv de fricțiune reglabil (frână) pentru accelerație, pentru a preveni deplasarea lentă a accelerației. Schimbarea vitezelor nu este influențată de frână.

1. Setati comanda la jumătate din accelerație și cuplați treapta de viteză.
2. Rotiți șurubul de reglare pentru a regla frâna regulatorului.
 - Rotiți în sens orar pentru a mări frânarea
 - Rotiți în sens antiorar pentru a reduce sau a elimina frânarea

8.4 Instalarea comutatorului de siguranță neutru

Un comutator de siguranță neutru împiedică pornirea motorului ambarcațiunii în viteză și este necesar dacă protecția „pornire în viteză” nu este furnizată de producătorul motorului.

8.4.1 Control CH2300

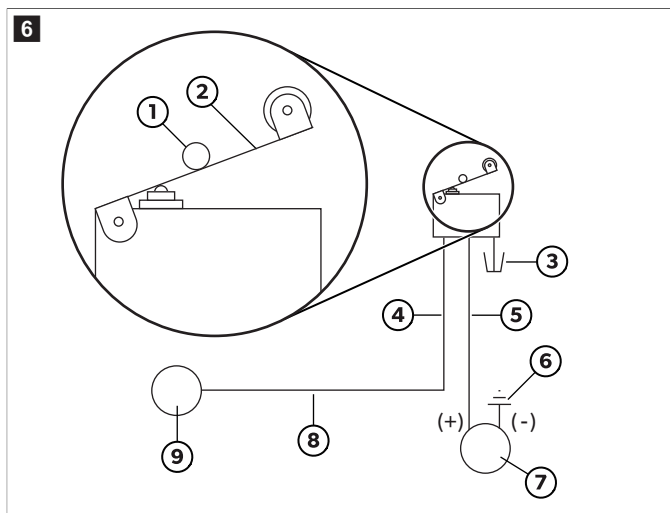


ATENȚIE! Pericol de defectare

Comutatorul se va scurtcircuita și va deveni inutilizabil.

> Nu conectați la borna de masă a solenoidului.

1. Urmăriți instrucțiunile incluse împreună cu kitul comutatorului de siguranță neutru.
2. Direcționați cablurile astfel încât să nu intre în contact în niciun fel cu cablul sau cu părțile mobile ale comenzii. Dacă este necesar, comutatorul poate fi mutat în partea dreaptă.



1	Pin	6	Ground
2	Braț	7	Solenoid
3	Cablu gri (neutilizat)	8	Terminal pornire
4	Negru	9	Comutator de contact
5	Albastru		

3. Conectați un fir al comutatorului la borna de pornire de pe comutatorul de contact.
4. Conectați celălalt fir al comutatorului la borna pozitivă a solenoidului demarorului.
5. Încercați să porniți motorul în toate pozițiile schimbătorului de viteze.
6. Dacă motorul pornește fie în poziția de mers înainte, fie în cea de mers înapoi, verificați dacă conexiunea este cablată corect la contactul de pornire.

8.4.2 Toate celelalte comenzi

Urmăriți instrucțiunile incluse împreună cu kitul comutatorului de siguranță neutru.

8.5 Instalarea sistemului de control

8.5.1 Instalarea mecanismului de comandă

1. Asigurați-vă că comanda este în viteză și în poziția de jumătate de accelerație.



INDICAȚIE Această poziție permite sistemului de control să se potrivească în decupajul șablonului.

2. Dacă nu se află deja în poziția de jumătate de accelerație, utilizați mânerul pentru a vă deplasa în treapta de viteză și în poziția de jumătate de accelerație, plasând temporar mânerul pe arborele canelat al comenzii.
3. Împingeți mecanismul de comandă până când se așază la același nivel cu suprafața de montare a platformei.
4. Fixați mecanismul de control pe ambarcațiune folosind cele patru șuruburi furnizate.

8.5.2 Instalarea capacului (dacă este furnizat)

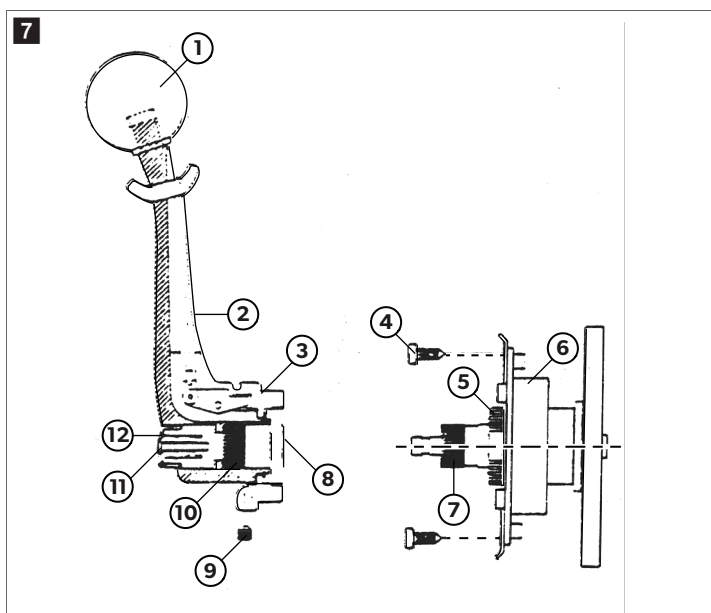
1. Așezați capacul peste arbore și canelură.
2. Fixați capacul în poziție pe mecanismul de comandă.

8.5.3 Montarea mânerului

Ansamblul mânerului are două seturi de caneluri interne: unul pe inelul de blocare din crom și unul pe mânerul negru. Mecanismul de comandă are, de asemenea, două seturi de caneluri externe corespunzătoare: unul pe carcasa turnată și unul pe axul din oțel. Fiecare set de caneluri are 48 de dinți, iar atât canelurile de 1-3/8 in, cât și canelurile de 3/4 in sunt orientate în mod consecvent unul cu celălalt.



INDICAȚIE Deoarece seturile de caneluri sunt orientate și au același număr de dinți, sistemul de control permite poziționarea ansamblului mânerului în trepte de 7,5°. Linia centrală a mânerului se aliniază cu linia centrală a sistemului de control. Prin urmare, dacă comanda este montată orizontal, mânerul poate fi atașat la un unghi drept de comandă.



1	Regulator	7	Canelură externă 3/4 in
2	Mâner	8	Canelură internă 1-3/8 in
3	Inel de blocare	9	Șurub de fixare pentru montarea mânerului
4	Șurub de montare sistem de control (4)	10	Canelură internă 3/4 in
5	Canelură externă 1-3/8 in	11	Buton de încălzire poziție neutră detentă
6	Mecanism de control	12	Șurub de montare a butonului

1. Asigurați-vă că culbutorul fixat în mâner este poziționat în fanta inelului de blocare; aceasta este cunoscută sub numele de poziție blocată.
2. Instalați ferm ansamblul mânerului pe comandă, astfel încât ambele seturi de caneluri să fie cuplate complet și axul din oțel să intre pe umărul intern al mânerului.
3. Canelurile de pe arbore și mâner se vor cupla înainte de canelurile de pe placa de blocare și carcasa de siguranță. Asigurați-vă că inelul de blocare se sprijină în siguranță pe canelurile 1-3/8 in și nu se poate roti.
4. În timp ce apăsați ferm pe ansamblu și lăsați mânerul în poziția blocată, instalați șurubul de reglare în partea inferioară a mânerului și strângeți-l.
5. Introduceți butonul negru pe știftul de împingere din ax și apăsați ferm.
6. Introduceți șurubul lung al utilajului #6-32 x 7/8 in prin centrul butonului.
7. Strângeți șurubul până când ajunge la același nivel cu butonul.



INDICAȚIE Strângerea excesivă a șurubului poate deteriora butonul și șurubul.

8. Opriti motorul.
9. Ridicați partea umbrelă a mânerului (consultați  fig. 8 pagină 138), apoi deplasați mânerul complet înainte și complet înapoi pentru a vă asigura că ambele seturi de caneluri sunt cuplate complet.
10. Dacă placa de blocare se rotește cu mânerul, scoateți ansamblul mânerului și repetați procedura de instalare a mânerului.
11. Efectuați un ciclu al comenzii utilizând butonul/încălzirea în poziția neutră pentru a vă asigura că butonul negru a fost instalat corect.

8.6 Conectarea cablurilor la motor

Reglajele cablului final al schimbătorului de viteze vor fi mai ușoare dacă atât maneta de comandă, cât și maneta transmisiei se află în poziția pentru mers înainte.

Utilizați seturile de accesorii recomandate pentru a conecta cablul de comutare la motor.



INDICAȚIE Consultați manualele producătorului motorului pentru a determina ce seturi de accesorii sunt recomandate.

9 Utilizarea



AVERTIZARE! Pericol de operare nesigură a ambarcațiunii

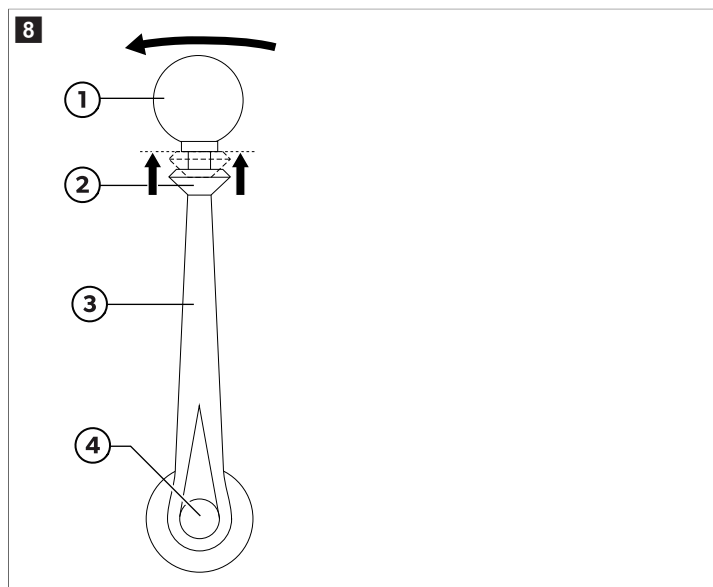
Nerespectarea următoarelor avertismente poate duce la moarte sau vătămări grave.

- Nu utilizați ambarcațiunea dacă oricare dintre componente nu funcționează corect.
- Nu lăsați pe nimeni care nu este familiarizat cu comenzile (cum ar fi direcția, schimbarea vitezelor, accelerația etc.) să opereze ambarcațiunea.

Țineți cont de următoarele la utilizarea sistemului:

- Asigurați-vă că volanul răspunde imediat când este virat.
- Verificați dacă există componente blocate, slăbite, uzate sau deteriorate. Dacă există, reparați-le sau înlocuiți-le.
- Inspectați cablul de direcție pentru a vedea dacă prezintă rigiditate, fisuri sau orice alte deteriorări. Dacă apar probleme, înlocuiți cablul de direcție.

9.1 Încălzirea accelerației în poziția neutră



1	Regulator	3	Tijă
2	Umbrela	4	Tastă

Pentru a porni motorul ambarcațiunii și pentru a activa accelerația pentru încălzirea motorului, mânerul trebuie să fie în poziția neutră.

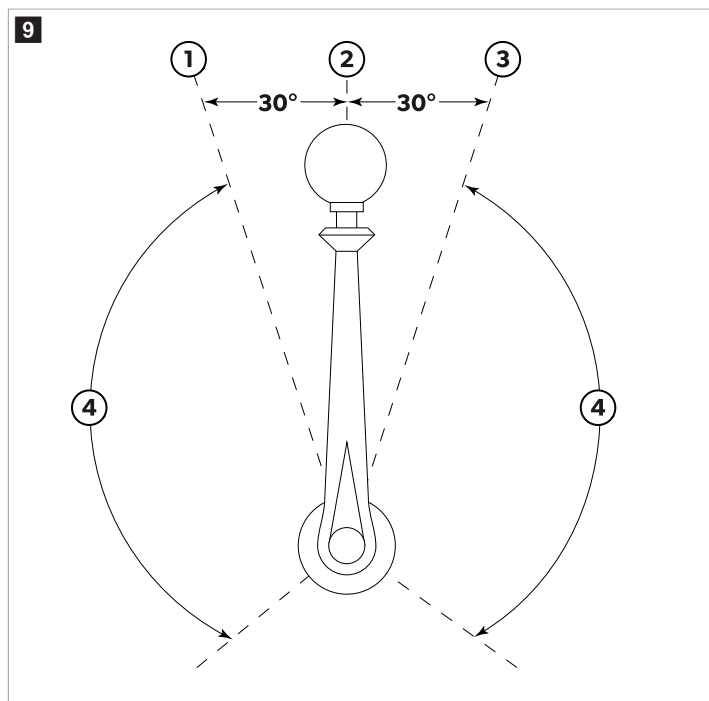
1. Apucați butonul și rotiți-l până când mânerul se blochează în poziția neutră și nu poate fi rotit în nicio direcție.



INDICAȚIE Mânerul este, de obicei, vertical atunci când se află în poziția neutră.

2. Apăsați butonul cu mâna stângă în timp ce apucați umbrela și butonul cu mâna dreaptă și trageți umbrela în sus, spre buton.
3. În timp ce țineți apăsat butonul și umbrela, deplasați mânerul înainte pentru a pune comanda în modul de încălzire a accelerației.
4. Eliberați butonul și umbrela și reglați accelerația.
 - Deplasați maneta în direcția opusă poziției neutre pentru a mări viteza accelerației.
 - Deplasați maneta către poziția neutră pentru a reduce viteza accelerației.
5. Readuceți mânerul în poziția neutră pentru a decupla încălzirea accelerației.

9.2 Comutarea comenzii



1	Poziția de deplasare înainte	3	Poziția de schimbare în marșarier
2	Poziția neutră	4	Accelerație

1. Pentru a comuta comanda în poziția înainte sau înapoi:

- a) Trageți umbrela în sus, spre buton.
- b) Deplasați mânerul înainte sau înapoi până când se fixează într-o poziție de detentă la aproximativ 30° de mișcare.



INDICAȚIE La 30° din cursă, comanda comută la modul de accelerație și nu mai este nevoie să trageți umbrela.

2. În modul accelerație, împingeți maneta înainte pentru a mări viteza accelerației sau trageți-o înapoi pentru a reduce viteza.

10 Curățarea și întreținerea



ATENȚIE! Pericol de defectare

- Nu utilizați acetonă sau agenți de curățare care conțin amoniac, acizi sau alte ingrediente corozive pe nicio componentă de control.
- Unele produse de curățare realizate pentru cocile din fibră de sticlă pot coroda puternic arborii din oțel inoxidabil. Dacă utilizați un agent de curățare a cocii, aveți grijă să nu pulverizați agentul de curățare pe sistemele de control. În cazul în care sistemul de control se stropește, clătiți imediat cu apă potabilă curată.
- Aplicați ceară de uz maritim la intervalele recomandate pentru a preveni coroziunea în condiții de mediu dure.

Tabel 19. Programul de întreținere

Interval	Sarcină
după fiecare utilizare	Clătiți bine sistemul de control cu apă potabilă curată.
La fiecare două luni	Aplicați un strat de ceară marină sau lac pe părțile cromate ale unității de control.
Periodic	• Ștergeți toate piesele metalice interne cu vase-lină sau ulei rezistent la apă, de uz maritim. • Asigurați-vă că ați fixat bine sistemul de control. • Asigurați-vă că toate componentele sistemului de control sunt bine fixate și funcționează.

11 Eliminarea



Depuneți materialul de ambalare pe cât posibil în containere corespunzătoare pentru reciclare. Consultați un centru local de reciclare sau un reprezentant specializat pentru detalii despre detalii cu privire la eliminarea produsului în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea.

12 Garanție

Consultați secțiunile de mai jos pentru informații despre garanție și asistență în garanție în SUA, Canada și în toate celelalte regiuni.

Australia și Noua Zeelandă

Garanție limitată disponibilă la qr.dometic.com/bfnePC. Dacă aveți întrebări sau pentru a obține gratuit o copie a garanției limitate, contactați:

DOMETIC AUSTRALIA PTY LTD
1 JOHN DUNCAN COURT
VARSITY LAKES, QLD, 4227
1800-212-121

DOMETIC NEW ZEALAND LTD
373 NEILSON STREET
PENROSE, AUCKLAND, 1061
+64 9 622 1490

Doar în Australia

Bunurile noastre au garanții care nu pot fi excluse în temeiul legii australiene a consumatorilor. Aveți dreptul la o înlocuire sau la rambursare pentru o defecțiune majoră și la despăgubiri pentru orice altă daună sau defect previzibile în mod rezonabil. De asemenea, aveți dreptul să aveți bunurile reparate sau înlocuite în cazul în care bunurile nu sunt de o calitate acceptabilă și eșecul nu reprezintă o defecțiune majoră. Beneficiile oferite dvs. în calitate de consumator prin această garanție sunt în plus față de alte drepturi și reparații disponibile dvs. conform legislației.

Doar în Noua Zeelandă

Această politică de garanție este supusă condițiilor și garanțiilor care sunt obligatorii, așa cum este specificat în Legea privind garanțiile pentru consumatori din 1993 (NZ).

Asistență tehnică locală

Găsiți asistență tehnică locală la următorul link: dometic.com/dealer

Statele Unite și Canada

Garanție limitată disponibilă la qr.dometic.com/bfneEw.

Dacă aveți întrebări sau pentru a obține gratuit o copie a garanției limitate, contactați:

DOMETIC CORPORATION
801 N SPRING ST
SPARTA, TN. 38583
1-800-730-4082
ts.mechanical@dometic.com

Toate celelalte regiuni

Se aplică termenul de garanție legal. În cazul în care produsul este defect, contactați reprezentanța producătorului din țara dvs. (consultați dometic.com/dealer) sau comerciantul.

Pentru operații de reparație și în baza garanției, trebuie să trimiteți și următoarele documente:

- O copie a facturii cu data cumpărării
- Un motiv de reclamație sau o descriere a defecțiunii.

Rețineți că repararea prin mijloace proprii sau reparațiile neprofesionale pot avea consecințe asupra securității și pot anula garanția.

13 Șablon pentru găurit



INDICAȚIE Dacă acest șablon a fost descărcat electronic sau copiat dintr-un alt document, verificați toate dimensiunile șablonului înainte de tăiere.

Drill template pagină 177

1	Centrul mânerului		
---	-------------------	--	--

Български език

1	Важни бележки.....	140
2	Обяснение на символите.....	140
3	Инструкции за безопасност.....	140
4	Обхват на доставката.....	140
5	Целеви групи.....	140
6	Използване по предназначение.....	140
7	Техническо описание.....	141
8	Инсталиране.....	141
9	Работа.....	145
10	Почистване и поддръжка.....	146
11	Изхвърляне.....	146
12	Търговска гаранция.....	146
13	Образец за упражнения.....	147

1 Важни бележки

Моля, прочетете внимателно тези инструкции и спазвайте всички указания, напътствия и предупреждения, включени в настоящото ръководство, за да сте сигурни, че монтирате, използвате и поддържате правилно този продукт. Тези инструкции ТРЯБВА да се съхраняват с продукта.

Като използвате продукта, Вие потвърждавате, че сте прочели внимателно всички указания, напътствия и предупреждения и че разбирате и приемате да спазвате сроковете и условията, съдържащи се в тях. Вие се съгласявате да използвате този продукт само по предназначение и в съответствие с указанията, инструкциите и предупрежденията, описани в ръководството на продукта, както и в съответствие с всички приложими закони и разпоредби. Ако не прочетете и не спазвате инструкциите и предупрежденията, това може да доведе до наранявания за вас или за други хора, щети по продукта или щети по други предмети в близост до него. Това ръководство на продукта, включително указанията, инструкциите и предупрежденията и другата документация, подлежи на промяна и обновяване. За актуална информация за продукта, моля, посетете documents.dometic.com.

2 Обяснение на символите

Сигналната дума идентифицира съобщенията за безопасност и за материални щети, както и степента или нивото на сериозност на опасността.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- > Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.



ВНИМАНИЕ!

- > Показва ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.



УКАЗАНИЕ Допълнителна информация за боравенето с продукта.

3 Инструкции за безопасност

Безопасната работа на продукта зависи от правилния монтаж и поддръжка. Безопасната експлоатация също зависи от добрата преценка на оператора на лодката, знанията и уменията на лодката.

- Знайте и спазвайте всички приложими федерални, щатски и общински закони и разпоредби, които управляват лодката във Вашия регион.
- Изкарайте курс за безопасност при плаване.
- Никога не управлявайте лодка под въздействието на наркотици или алкохол.
- Носете спасителна жилетка (PFD), която е одобрена за използване от съответната агенция във Вашия регион.
- Прикрепете кабела за изключване на двигателя към вашата спасителна жилетка.

4 Обхват на доставката

В допълнение към този комплект ще са Ви необходими следните части за завършване на системата за управление:

- Два кабела за управление от серия 3300/33С. За най-добри резултати се препоръчват кабели Dometic Xtreme
- CH2200P - един комплект неутрални превключватели за безопасност (CA27090P), ако производителят на двигателя не предоставя защита „Старт на предавка“. Виж Свойства на страница 141.

5 Целеви групи



Механичната и електрическата инсталация и настройка на устройството трябва да се извършват от квалифициран техник с умения и знания, свързани с изграждането и експлоатацията на морското оборудване и инсталации, и който е запознат с приложимите разпоредби на държавата, в която оборудването трябва да бъде монтирано и/или използвано, и е преминал обучение по безопасност, за да идентифицира и избегне свързаните с това опасности.

6 Използване по предназначение

Управлението на двигателя от серията Dometic CH2200P и CH2300P, наричано „управление“ или „продукт“, позволява дистанционно управление на дроселната клапа или съединителя за бензинови и дизелови двигатели, оборудвани с хидравлични трансмисии. Механичните средства за управление, кабелите и всички компоненти, свързани с тях, са предназначени само за морски плавателни съдове.

Този продукт е подходящ само за предвидената цел и приложение съгласно настоящите инструкции.

Това ръководство предоставя информация, необходима за правилната инсталация и/или експлоатация на продукта. Лошо инсталиране и/или неправилна употреба и поддръжка ще доведат до незадоволителна работа и евентуално до повреди.

Производителят не носи отговорност за наранявания и повреди по продукта, причинени от:

- Неправилно монтиране или сплөбяване
- Неправилна поддръжка или използване на резервни части, различни от оригиналните, предоставяни от производителя
- Изменения на продукта без изрично разрешение от производителя
- Използване за цели, различни от описаните в това ръководство

Dometic си запазва правото да променя външния вид и спецификациите на продукта.

7 Техническо описание

7.1 Свойства

Управлението на CH2200P не включва защита „Старт в предавката“. Ако тази функция е необходима, тя може да бъде добавена като допълнителен сервизен елемент или може да бъде налична от производителя на двигателя.

Средствата за управление на серията CH2300P са проектирани с ограничено движение на дросела по време на загряване, за да се предотврати движението на подката, докато е в неутрално положение, особено при джетове.

Неутралният превключвател за безопасност е стандартен за механизмите за управление на CH2300P.

8 Инсталиране



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от загуба на управление

- > Всички компоненти на управление трябва да са съвместими и да са предназначени за двигателя, монтиран на подката.
- > Не заменяйте никаква част от системата без писмено разрешение от производителя.
- > Инсталирането на кабели и връзките трябва да следват инструкциите на производителя.

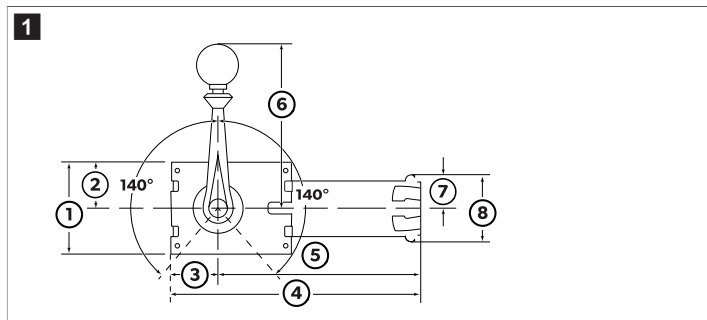


УКАЗАНИЕ Монтирането и използването на изключвател на двигателя е важна функция за безопасност. Превключвателят трябва да бъде свързан с шнур към водача на подката. Това гарантира, че ако водачът бъде изхвърлен от позицията на кормилото, двигателят автоматично ще се изключи. Този изключвател не е стандартен компонент на тези средства за управление. Можете да се сдобие с превключвател за изключване на двигателя от повечето търговци и дистрибутори на морски съдове.

За да постигнете оптимални резултати, уверете се, че всички връзки и дистанционното управление работят свободно. Следвайте препоръките от производителя процедури за регулиране и смазване на тези компоненти. Имайте предвид тези насоки, когато монтирате средствата за управление:

- > Уверете се, че имате всички необходими компоненти, готови преди да започнете.
- > След като монтажът приключи, извършете проверките за проверка на системата, както е обяснено в настоящото ръководство.
- > Отстранете всички проблеми, преди да предадете подката на собственика.

8.1 Подготовка за монтаж



1	4 in (101,6 mm)	5	8,5 in (215,9 mm)
2	2 in (50,8 mm)	6	6,75 in (171,4 mm)
3	2 in (50,8 mm)	7	1,38 in (35,1 mm)
4	10,5 in (266,7 mm)	8	2,75 in (69,8 mm)

Имайте предвид следните съображения при избора на мястото на монтаж:

- Изберете място за управлението там, където дръжката няма да пречи на арматурното табло, волана, седалката, превключвателите или друго оборудване по време на движението му.
- Монтажната повърхност не трябва да надвишава дебелина от 0,5 in (12,7 mm).
- Уверете се, че кабелът за превключване има неограничено пространство за движение от най-малко 36 in (914,4 mm).
- Управлението може да бъде инсталирано хоризонтално или вертикално, за да има възможност за просвет на кабела.

1. Изрежете монтажните отвори на избраното място, като използвате предоставения шаблон. Виж Образец за упражнения на страница 147.
2. Ако кабелите все още не са насочени, ги насочете към изрязаната част.
3. Уверете се, че кабелите се излизат от изрязаните части достатъчно, за да се свържат към управлението.

8.2 Инсталиране на кабелите на дросела и превключването

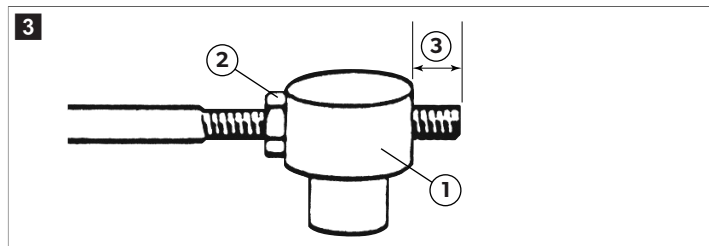


ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- > Не огъвайте стандартните кабели до радиус, по-малък от 8 in (203,2 mm).

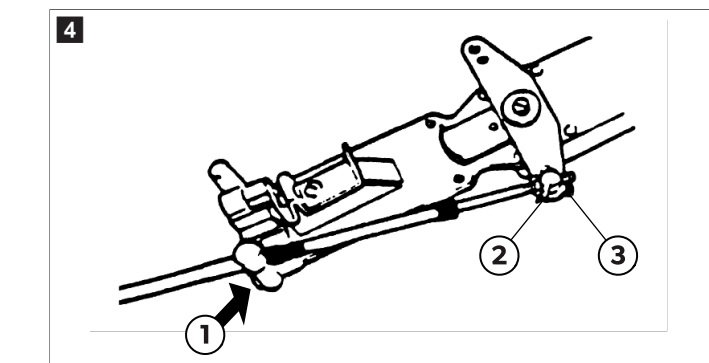
- > Не огъвайте кабелите Dometic Xtreme до радиус, по-малък от 4 in (101,6 mm).
- > Не свързвайте кабелите заедно с електрическите кабели.
- > Не оставяйте кабелите да стоят върху остри ръбове, тъй като това може да доведе до протриване.
- > Не връзвайте и не стягайте кабела твърде плътно, когато осигурявате опора.
- > Не връзвайте и не стягайте кабела при 36 in (914,4 mm) на управлението.
- > Не монтирайте кабели в зона на прекомерна топлина, като например върху или близо до изпускателните колектори, където температурите могат да надвишават 212 °F (100 °C).

Винаги свързвайте кабела към управлението, преди да го свържете към двигателя и трансмисията. Не свързвайте двигателя, докато управлението не е напълно инсталирано.



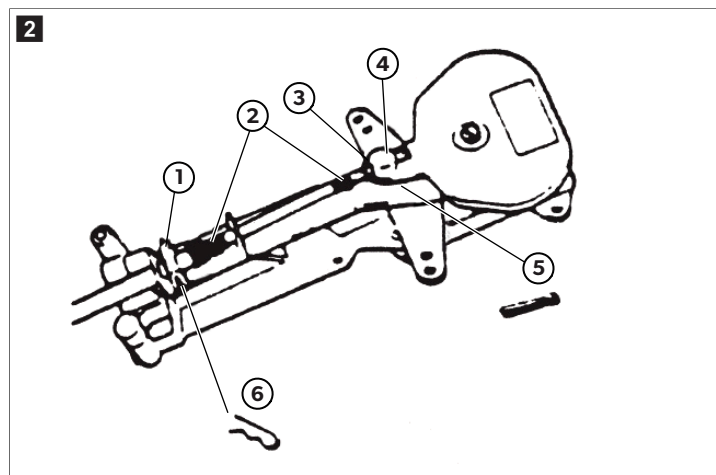
1	Шарнир	3	5/32 in
2	Гайка		

7. Завийте шарнира върху клемата на кабела, докато резбованата част на клемата излезе от 5/32 in (5 резби).
8. Закрепете шарнира чрез затягане на гайката.
9. Свържете шарнира към лоста на дросела и го фиксирайте с шпонката.



1	Фиксатор	3	Лост за превключване
2	Гайка		

10. Натиснете кабела за превключване през съответния фиксатор, като се уверите, че кабелните седла са здраво закрепени към фиксатора.
11. Завийте шарнира върху клемата на кабела, докато резбованата част на клемата излезе от 5/32 in (5 резби).
12. Закрепете шарнира чрез затягане на гайката.
13. Свържете шарнира към лоста за превключване и го фиксирайте с шпонка.



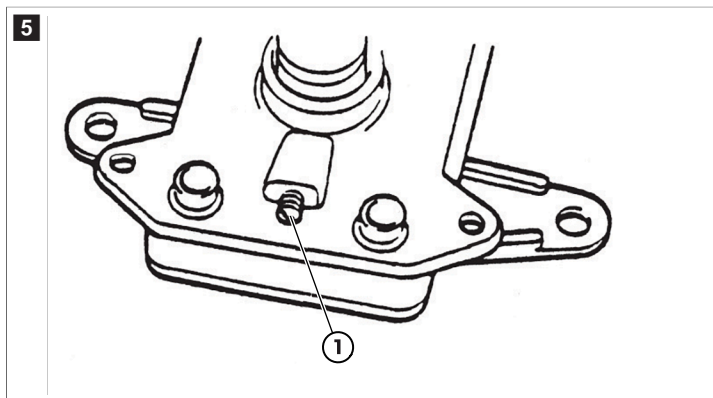
1	Фиксатор	4	Дроселен лост
2	Гумени уплътнения	5	Cotter pin
3	Гайка	6	Закачващ шифт

1. Отстранете гайката.
2. Отстранете и двете гумени уплътнения.
3. Натиснете кабела на дросела през фиксатора, като се уверите, че кабелните седла са здраво закрепени във фиксатора.
4. Нанесете леко, равномерно покритие от грес за морски условия върху клемата.
5. Поставете отново гумените уплътнения и гайката.
6. Закрепете кабела със закачващия шифт.



УКАЗАНИЕ Закачващият шифт трябва да бъде поставен с плоската страна нагоре.

8.3 Регулиране на дроселна спирачка



1 Регулиращ винт

Механизмът за управление има регулируемо фрикционно устройство (спирачка) за газта, за да се предотврати плъзгането на газта. Превключването на предавките не се влияе от спирачката.

1. Настройте управлението на половин оборот на газта и включете предавката.
2. Завъртете регулиращия винт, за да регулирате дроселната спирачка.
 - Завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да увеличите спирането
 - Завъртете обратно на часовниковата стрелка, за да намалите или премахнете спирането

8.4 Монтиране на неутралния превключвател за безопасност

Неутралният превключвател за безопасност не позволява на двигателя на лодката да стартира на коя да е предавка и е необходим, ако производителят на двигателя не осигури защита „стартиране на предавка“.

8.4.1 Управление CH2300

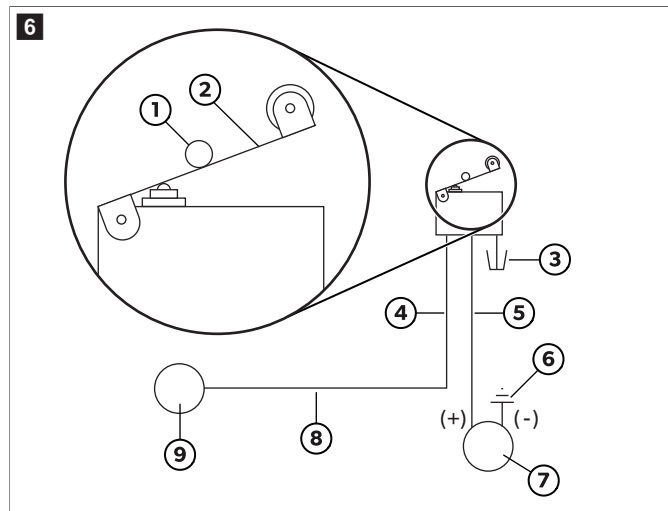


ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

Превключвателят ще направи късо съединение и ще стане неизползваем.

- > Не се свързвайте към заземената клемна на електромагнита.

1. Следвайте инструкциите, включени в комплекта на неутралния превключвател за безопасност.
2. Маршрутизирайте проводниците, така че по никакъв начин да не влизат в контакт с кабела или движещите се части на управлението. Ако е необходимо, превключвателят може да бъде преместен от дясната страна.



1	Шифт	6	Ground
2	Рамо	7	Електромагнит
3	Сив проводник (не се използва)	8	Клема за стартиране
4	Черна	9	Ключ за запалване
5	Син		

3. Свържете един проводник на превключвателя към клемата за стартиране на ключа за запалване.
4. Свържете другия проводник на превключвателя към положителната клемна на електромагнита на стартера.
5. Опитайте се да стартирате двигателя във всички положения на лоста за превключване на предавките.
6. Ако двигателят стартира в позиции за движение напред или назад, проверете дали връзката е правилно свързана с ключа за запалване.

8.4.2 Всички други управления

Следвайте инструкциите, включени в комплекта на неутралния превключвател за безопасност.

8.5 Монтиране на управлението

8.5.1 Монтиране на механизма за управление

1. Уверете се, че управлението е на предавка и в половин позиция на дросела.



УКАЗАНИЕ Тази позиция позволява на управлението да се побере в щампования елемент на шаблона.

2. Ако вече не е в половин позиция на дросела, използвайте дръжката, за да се движите на трансмисията и в половин позиция на дросела, като временно поставите дръжката върху шпонковия вал на управлението.

3. Натиснете механизма за управление, докато седлата се изравят с монтажната повърхност на подката.
4. Закрепете механизма за управление към подката с помощта на четирите предоставени винта.

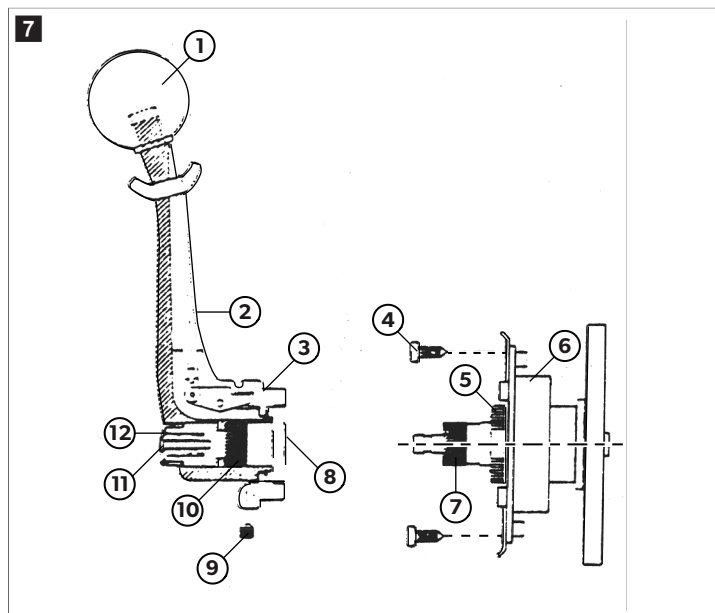
8.5.2 Монтиране на капака (ако е доставен)

1. Поставете капака над вала и шлица.
2. Поставете капака на мястото му върху механизма за управление.

8.5.3 Монтиране на дръжката

Монтажът на дръжката има два комплекта вътрешни шлицы: един на хромирания заключващ пръстен и един на черната дръжка. Механизмът за управление също има два комплекта съответстващи външни шлицы: един върху лятия корпус и един върху стоманения вал. Всеки набор от шлицы има 48 зъба, като и шлиците 1-3/8 in, тези на 3/4 in са последователно ориентирани един към друг.

И **УКАЗАНИЕ** Тъй като наборите от шлицы са ориентирани и имат еднакъв брой зъби, управлението позволява монтажът на дръжката да бъде позициониран на стъпки от 7,5°. Централната линия на дръжката се подравнява с централната линия на управлението. Ето защо, ако управлението е монтирано хоризонтално, дръжката може да бъде прикрепена под прав ъгъл към управлението.



1	Копче	7	Външен шлиц 3/4 in
2	Дръжка	8	Вътрешен шлиц 1-3/8 in
3	Заклучващ пръстен	9	Винт на монтажния комплект на дръжката

4	Регулиращ монтажнен винт (4)	10	Вътрешен шлиц 3/4 in
5	Външен шлиц 1-3/8 in	11	Бутон за подгръвяване на неутралния ограничител
6	Механизъм за управление	12	Монтажен винт на бутона

1. Уверете се, че фиксираната кобилица в дръжката е разположена в слота на заключващия пръстен; това е известно като заключено положение.
2. Монтирайте здраво дръжката върху управлението, така че и двата комплекта шлицы да са напълно захванати, а стоманеният вал да „излиза отдопу“ срещу вътрешното рамо на дръжката.
3. Шлиците на вала и дръжката ще се включат преди шлиците на заключващата планка и отлетия под налягане корпус. Уверете се, че заключващият пръстен лежи здраво върху шлиците на 1-3/8 in и не може да се върти.
4. Докато притискате здраво към сплोकата и оставете дръжката в заключено положение, монтирайте фиксиращия винт в долната част на дръжката и затегнете.
5. Поставете черния бутон върху шифта във вала и притиснете здраво.
6. Вкарайте дългия машинен винт #6-32 x 7/8 in през центъра на бутона.
7. Затегнете винта, докато се изравни с бутона.



УКАЗАНИЕ Прекомерното затягане на винта може да повреди бутона и винта.

8. Спрете двигателя.
9. Повдигнете покриващата част на дръжката (вижте  фиг. 8 на страница 145), след което движете дръжката докрай напред и назад, за да се уверите, че и двата комплекта шлицы са напълно ангажирани.
10. Ако блокиращата планка се върти с дръжката, отстранете възела на дръжката и повторете процедурата за монтажа на дръжката.
11. Превключете управлението с помощта на бутона/ неутралното загряване, за да се уверите, че черният бутон е правилно монтиран.

8.6 Свързване на кабелите към двигателя

Регулирането на кабела за крайно превключване ще бъде по-лесно, ако постът за управление и постът за трансмисията се намират в положение за движение напред.

Използвайте препоръчаните комплекти за закрепване, за да свържете кабела за превключване към двигателя.



УКАЗАНИЕ Направете справка с ръководствата на производителя на двигателя, за да определите кои комплекти за закрепване се препоръчват.

9 Работа



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от опасна експлоатация на лодката

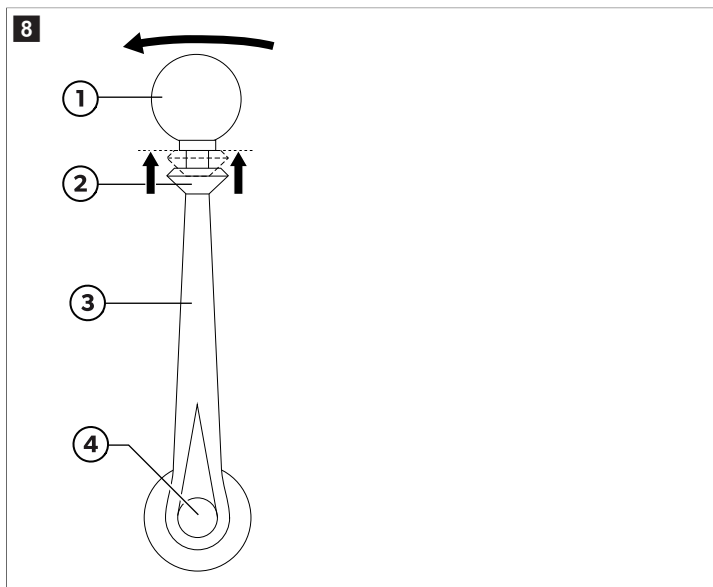
Неспазването на следните предупреждения може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

- > Не използвайте лодката, ако някоя част не работи правилно.
- > Не позволявайте на никого, който не е запознат със средствата за управление (като кормилното управление, смяна на предавките, газ и други), да управлява лодката.

При използване на системата имайте предвид следните указания:

- Уверете се, че воланът реагира веднага при завъртане.
- Потърсете части, които са заклещени, разхлабени, износени или повредени. Ако има такива, поправете ги или ги заменете.
- Проверете кабела на кормилното управление за втвърдяване, пукнатини или други повреди. Ако откриете някакви проблеми, сменете кабела на кормилното управление.

9.1 Подгряване на дросела в неутрално положение



1	Копче	3	Щок
2	Покриваща част	4	Бутон

За да стартирате двигателя на лодката и да активирате дросела за загряване на двигателя, дръжката трябва да е в неутрално положение.

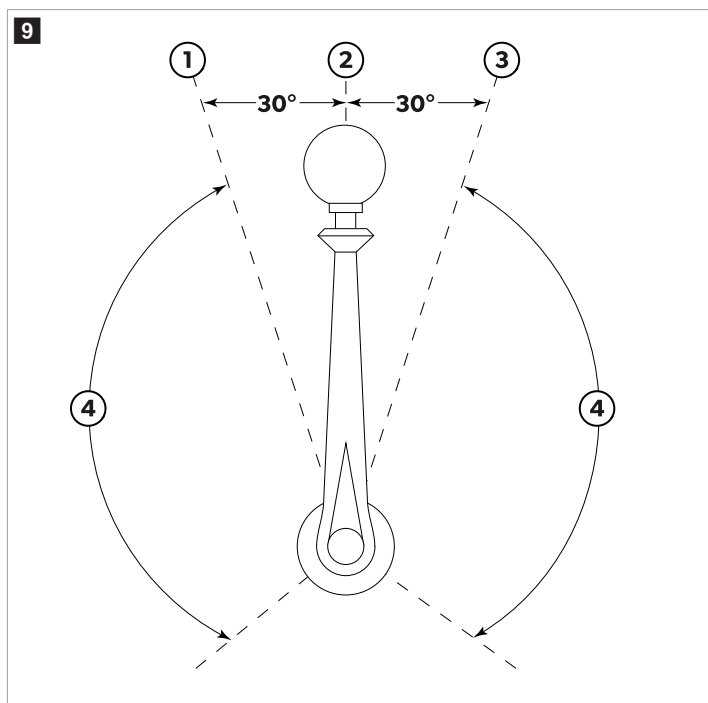
1. Хванете копчето и го завъртете, докато дръжката се заключи в неутрално положение и не може да се върти в нито една от двете посоки.



УКАЗАНИЕ Дръжката обикновено е вертикална, когато е в неутрално положение.

2. Натиснете бутона с лявата си ръка, докато държите покриващата част и копчето с дясната си ръка и дръпнете покриващата част нагоре към копчето.
3. Докато държите бутона и покриващата част, преместете дръжката напред, за да поставите управлението в режим на подгряване на дросела.
4. Освободете бутона и покриващата част и регулирайте дросела.
 - Изместете дръжката от неутрално положение, за да увеличите скоростта на дросела.
 - Преместете ръкохватката в неутрално положение, за да намалите скоростта на дросела.
5. Върнете ръкохватката в неутрално положение, за да изключите подгряването на дросела.

9.2 Превключване на управлението



1	Позиция на превключване за движение напред	3	Позиция на превключване за движение на заден ход
2	Неутрално положение	4	Дросел

1. За да превключите управлението за движение напред или назад:
 - а) Издърпайте покриващата част нагоре към копчето.
 - б) Преместете дръжката напред или назад, докато щракне във фиксатора при около 30° движение.



УКАЗАНИЕ При 30° движение, управлението превключва в режим на дросела и вече не е необходимо да дърпате покриващата част.

2. В режим на дросела натиснете дръжката напред, за да увеличите скоростта на дросела, или я дръпнете назад, за да намалите скоростта.

10 Почистване и поддръжка



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- > Не използвайте ацетон или почистващи препарати, които съдържат амониак, киселини или други корозивни съставки, върху който и да е от компонентите на управление.
- > Някои почистващи продукти, направени за корпуси от фибростъкло, могат силно да корозират валовете от неръждаема стомана. Ако използвате почистващ препарат за корпуса, внимавайте да не напръскате почистващия агент върху средствата за управление. Ако върху средствата за управление попадне спрей, изплакнете го веднага с прясна, чиста вода.
- > Нанесете восък за морски условия на препоръчителните интервали, за да предотвратите корозия от тежки условия на околната среда.

Таблица 20: График за поддръжка

Интервал	Задача
След всяка употреба	Изплакнете добре механизмите за управление с прясна, чиста вода.
На всеки два месеца	Нанесете слой восък за морски условия или лак върху хромираните части на блока за управление.
Периодично	• Избършете всички метални вътрешни части с водоустойчива грес или масло за морски условия. • Проверете дали управлението е здраво монтирано. • Проверете дали всички компоненти на системата за управление са здраво закрепени и работят.

11 Изхвърляне



Когато е възможно, изхвърляйте опаковъчните материали в съответни съдове за рециклиране. Консултирайте се с местен център за рециклиране или със специализиран търговец за правилното изхвърляне на продукта в съответствие с действащите предписания.

12 Търговска гаранция

Вижте разделите по-долу за информация относно търговската гаранция и гаранционната поддръжка в САЩ, Канада и всички останали региони.

Австралия и Нова Зеландия

Ограничена търговска гаранция на разположение на qr.dometic.com/bfnePC. Ако имате въпроси или за да получите безплатно копие от ограничената търговска гаранция, свържете се с:

DOMETIC AUSTRALIA PTY LTD
1 JOHN DUNCAN COURT
VARSITY LAKES, QLD, 4227
1800-212-121

DOMETIC NEW ZEALAND LTD
373 NEILSON STREET
PENROSE, AUCKLAND, 1061
+64 9 622 1490

Само за Австралия

Нашите продукти идват с гаранция, която не може да бъде изключена според австралийския закон за потребителите. Вие имате право на замяна на уреда или връщане на парите при голяма повреда или на компенсация за всякакви други предвидими щети или загуби. Вие също имате право уредът да бъде ремонтиран или заменен ако не показва приемливо качество, дори и дефектът да не води до голяма повреда. Ползите, предоставени на Вас като потребител от тази търговска гаранция, са в допълнение към други права и средства за защита, които са на Ваше разположение съгласно закона.

Само за Нова Зеландия

Тази търговска гаранция е обвързана с условията и гаранциите, задължителни според Закона за гаранция на потребителите 1993(NZ).

Помощ на място

Можете да намерите помощ на място от следната връзка: dometic.com/dealer

САЩ и Канада

Ограничена търговска гаранция на разположение на qr.dometic.com/bfneEw.

Ако имате въпроси или за да получите безплатно копие от ограничената търговска гаранция, свържете се с:

DOMETIC CORPORATION
801 N SPRING ST
SPARTA, TN. 38583
1-800-730-4082
ts.mechanical@dometic.com

Всички останали региони

Важи гаранционният срок, определен от закона. Ако продуктът е дефектен, моля, свържете се с клона на производителя във вашата страна (вижте dometic.com/dealer) или с вашия търговец на дребно.

За обработка на търговската гаранция и ремонта, моля приложете следните документи при изпращането на уреда:

- Копие от фактурата с дата на покупката
- Причина за претенцията или описание на дефекта

Отбележете, че саморъчен или непрофесионален ремонт може има последствия за безопасността и да анулира търговската гаранция.

13 Образец за упражнения



УКАЗАНИЕ Ако този шаблон е изтеглен по електронен път или е копиран от друг документ, моля, проверете всички размери на шаблона преди рязане.

Drill template на страница 177

1	Център на дръжката		
---	--------------------	--	--

Eesti keel

1	Olulised märkused.....	148
2	Sümbolite selgitus.....	148
3	Ohutusjuhised.....	148
4	Tarnekomplekt.....	148
5	Sihtrühmad.....	148
6	Kasutusotstarve.....	148
7	Tehniline kirjeldus.....	149
8	Paigaldamine.....	149
9	Kasutamine.....	152
10	Puhastamine ja hooldamine.....	153
11	Kõrvaldamine.....	154
12	Garantii.....	154
13	Puurimisšabloon.....	154

1 Olulised märkused

Lugege see juhend tähelepanelikult läbi ja järgige kõiki selles esitatud juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, et tagada alati toote õigesti paigaldamine, kasutamine ning hooldamine. See juhend PEAB jääma selle toote juurde.

Toote kasutamisega kinnitate, et olete kõik juhised, suunised ja hoiatused tähelepanelikult läbi lugenud ning mõistate ja nõustute järgima nendes sätestatud tingimusi. Nõustute kasutama seda toodet üksnes ettenähtud eesmärgil ja otstarbel ning kooskõlas kasutusjuhendis sätestatud juhiste, suuniste ja hoiatustega, samuti kooskõlas kõigi kohaldatavate õigusaktide ja eeskirjadega. Siin sätestatud juhiste ja hoiatuste lugemise ja järgimise eiramine võib põhjustada vigastusi teile ja kolmandatele isikutele, kahjustada teie toodet või läheduses asuvat muud vara. Toote kasutusjuhendit, sh juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, ning seotud dokumente võidakse muuta ja uuendada. Värskeima tootekirjelduse leiate veebisaidilt documents.dometic.com.

2 Sümbolite selgitus

Signaalsõna tähistab ohutusteateid ja varalise kahju teateid ning näitab ka ohu raskusastet või taset.



HOIATUS!

- > viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda surma või raske vigastusega.



TÄHELEPANU!

- > Viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda varalise kahjuga.



MÄRKUS Lisateave toote käitamiseks.

3 Ohutusjuhised

Toote ohutu kasutus eeldab õiget paigaldamist ja hooldust. Ohutu kasutus sõltub ka paadijahi heast otsustusvõimest, paadisõidulastest teadmistest ja oskustest.

- Tehke endale selgeks ja järgige kõiki teie piirkonnas paadisõitu reguleerivaid kehtivaid föderaalse, riikliku/osariikliku ja kohaliku omavalitsuse tasandi seadusi ning määrusi.
- Läbige paadisõidu ohutuskoolitus.
- Ärge kunagi kasutage paati narkootikumide ega alkoholi mõju all.
- Kandke päästevesti, mille on teie piirkonna vastav asutus heaks kiitnud.
- Kinnitage mootori trosstalrep oma päästevesti külge.

4 Tarnekomplekt

Lisaks sellele komplektile vajate juhtimissüsteemi täielikuks kokkupanekuks järgmisi osi.

- Kaks 3300/33C seeria juhtseadise kaablid. Parima jõudluse tagamiseks on soovitatav kasutada Dometic Xtreme'i kaableid
- CH2200P – üks neutraalasendi ohutuslüli komplekt (CA27090P), kui mootori tootja ei ole sisselülitatud käiguga käivitamise kaitset ette näinud. Vt Omadused leheküljel 149.

5 Sihtrühmad



Mehaanilise ja elektrilise paigaldusega peab tegelema ning seadme peab seadistama kvalifitseeritud tehnik, kes on tõestanud oma oskusi ja teadmisi merendusseadmete ülesehituse ja töö ning paigaldamise osas ja kes tunneb seadme paigaldus- ja/või kasutusriigis kehtivaid määrusi ning kes on läbinud ohutusalase koolituse, et tuvastada ja vältida vastavaid ohtusid.

6 Kasutusotstarve

Dometic CH2200P ja CH2300P seeria mootori juhtseadised, mida nimetatakse juhtseadiseks või tooteks, võimaldavad hüdrauliliste ülekannetega varustatud bensiinimootorite ja diiselmootorite drosseli või siduri kaugjuhtimist. Mehaanilised juhtseadised, kaablid ja kõik nendega seotud komponendid on mõeldud ainult merepaatide rakendusteks.

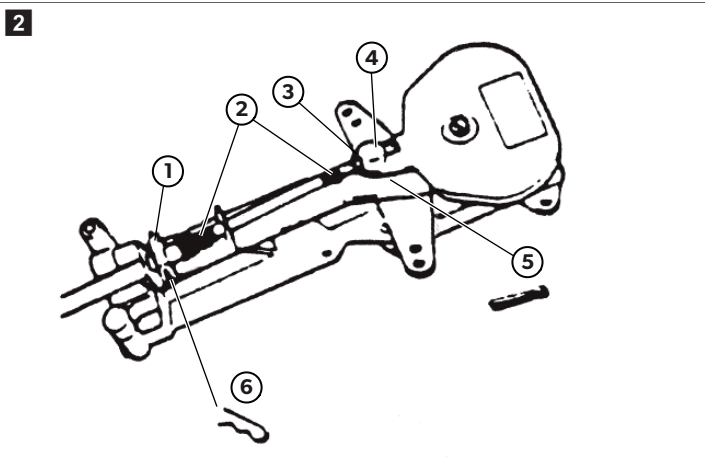
See toode sobib kasutamiseks üksnes ettenähtud otstarbel ja käesolevas kasutusjuhendis toodud valdkonnas.

Käesolev juhend sisaldab teavet, mis on vajalik toote korrektseks paigaldamiseks ja/või kasutamiseks. Halva paigalduse ja/või valesti kasutamise või hooldamise korral halvenevad tööomadused ja võib tekkida rike.

Tootja ei võta vastutust mis tahes kahju või tootekahjustuse eest, mis on tingitud mõnest järgmisest asjaolust:

- vale paigaldamine või kokkupanek;
- valesti hooldamine või tootja poolt ette nähtud originaalvaruosadest erinevate varuosade kasutamine;
- tootel ilma tootja selge loata tehtud muudatused;
- kasutamine otstarbel, mida ei ole kasutusjuhendis kirjeldatud.

Dometic jätab endale õiguse muuta toote välimust ja tehnilisi näitajaid.

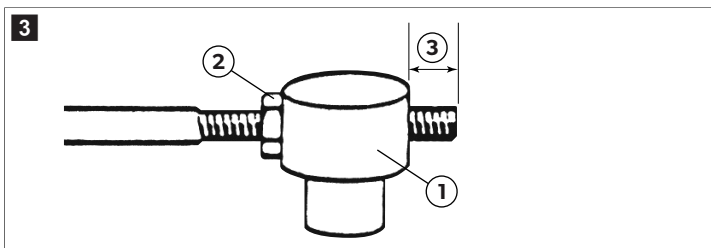


1	Fiksaator	4	Drosseli hoob
2	Kummist tihendid	5	Cotter pin
3	Mutter	6	Haakesõrm

1. Eemaldage mutter.
2. Eemaldage mõlemad kummist tihendid.
3. Lükake drosseli kaabel läbi kinnituse, veendudes, et kaabel oleks kindlalt fiksaatoris.
4. Kandke klemmile kerge ühtlane kiht merenduse kvaliteedi määrdeainet.
5. Paigaldage mõlemad kummist tihendid ja mutter tagasi.
6. Kinnitage kaabel haakesõrmega.

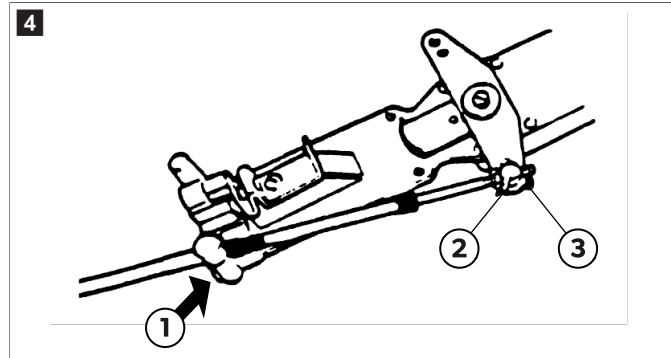


MÄRKUS Haakesõrm tuleb sisestada nii, et lame pool on üleval.



1	Pöördliigend	3	5/32 in
2	Mutter		

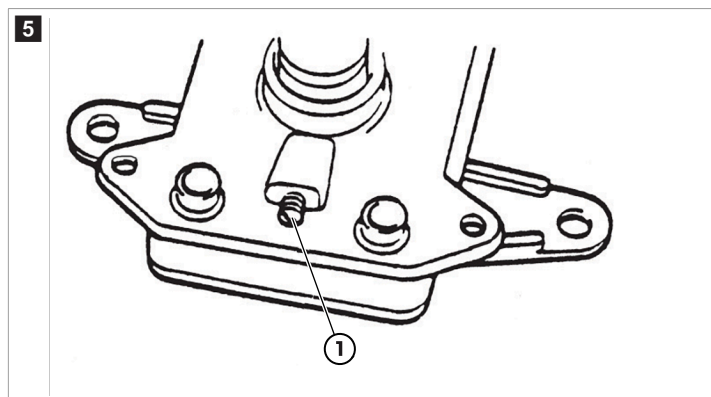
7. Keerake pöördliigend kaabliklemmile, kuni klemmi keermestatud osa ulatub 5/32 in (5 keeret) võrra välja.
8. Kinnitage pöördliigend mutrit pingutades.
9. Ühendage pöördliigend drosseli hoovaga ja kinnitage splindiga.



1	Fiksaator	3	Käiguvahetushoob
2	Mutter		

10. Lükake käiguvahetuskaabel läbi sobiva kinnituse, veendudes, et kaabel oleks kindlalt fiksaatoris.
11. Keerake pöördliigend kaabliklemmile, kuni klemmi keermestatud osa ulatub 5/32 in (5 keeret) võrra välja.
12. Kinnitage pöördliigend mutrit pingutades.
13. Ühendage pöördliigend käiguvahetushoovaga ja kinnitage splindiga.

8.3 Drosseli piduri reguleerimine



1	Reguleerkruvi		
---	---------------	--	--

Juhtseadise mehhanismil on drosseli jaoks reguleeritav hõõrdeseade (pidur), et vältida drosseli libisemist. Pidur ei mõjuta käiguvahetust.

1. Seadke juhtseade drosselil poole peale ja lülitage käik sisse.
2. Pöörake reguleerkruvi, et reguleerida drosseli pidurit.
 - Pidurdusjõu suurendamiseks pöörake päripäeva
 - Pidurdusjõu vähendamiseks või pidurite eemaldamiseks pöörake vastupäeva

8.4 Neutraalasendi ohutuslüli paigaldamine

Neutraalasendi ohutuslüli takistab paadi mootori käivitamist ja on vajalik, kui mootori tootja ei paku sisselülitatud käiguga käivitamise kaitset.

8.4.1 CH2300 juhtseadis

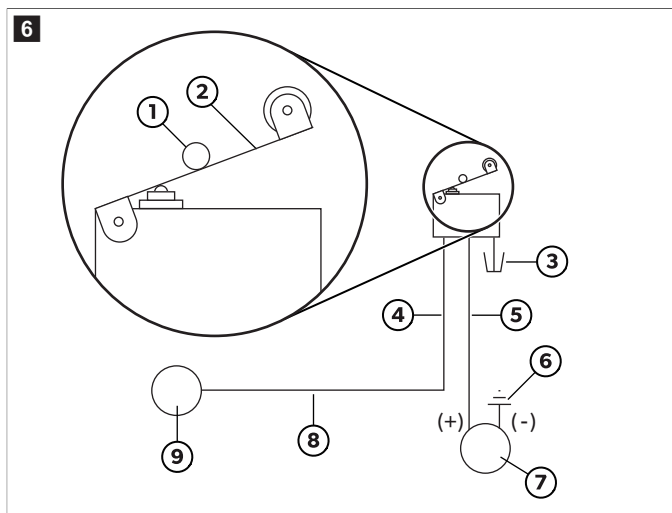


TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

Lülitis tekib lühis ja see muutub ebastabiilseks.

> Ärge ühendage solenoidi maandusklemmiga.

1. Järgige neutraalse ohutuslüli komplektiga kaasas olevaid juhiseid.
2. Suunake juhtmed nii, et need ei puutuks kaabli ega juhtseadise liikuvate osadega ühelgi viisil kokku. Vajaduse korral saab lüliti paigutada paremale küljele ümber.



1	Kontakt	6	Ground
2	Õlg	7	Solenoid
3	Hall juhe (ei kasutata)	8	Käivitusterminal
4	Must	9	Süütelüliti
5	Sinine		

3. Ühendage lüliti üks juhe süüteluku käivitusklemmiga.
4. Ühendage lüliti teine juhe starteri solenoidi plussklemmiga.
5. Proovige käivitada mootorit kõigis käigukangi asendites.
6. Kui mootor käivitub nii edasi- kui ka tagasikäigu asendis, kontrollige, kas ühendus on süütelülitiga õigesti ühendatud.

8.4.2 Kõik teised juhtseadised

Järgige neutraalse ohutuslüli komplektiga kaasas olevaid juhiseid.

8.5 Juhtseadise paigaldamine

8.5.1 Juhtseadise mehhanismi paigaldamine

1. Veenduge, et juhtseadis on sisselülitatud käigu ja pooldrosseli asendis.



MÄRKUS See asend võimaldab juhtseadisel sobituda šablooni väljalõikega.

2. Kui see pole juba pooldrosseli asendis, kasutage käepidet käigu sisselülitamiseks ja pooldrosseli asendisse liigutamiseks, paigutades käepideme ajutiselt juhtseadise hammasühendusega võllile.
3. Lükake juhtseadise mehhanismi, kuni see on vastu paadi kinnituspinda.
4. Kinnitage juhtseadise mehhanism nelja kaasasoleva kruviga paadi külge.

8.5.2 Katte paigaldamine (kui on olemas)

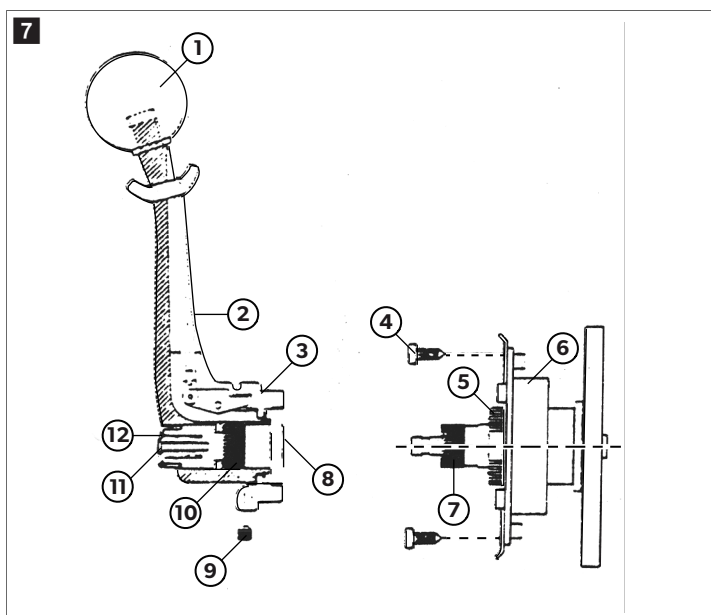
1. Pange kate võlli ja hammasühenduse peale.
2. Kinnitage kate juhtseadise mehhanismi külge.

8.5.3 Käepideme paigaldamine

Käepideme koostul on kaks sisemiste hammasühenduste komplekti: üks kroomitud lukustusrõngal ja teine mustal käepidemel. Juhtseadise mehhanismil on ka kaks komplekti sobivaid väliseid hammasühendusi: üks valatud korpusel ja teine terasest võllil. Igal hammasühenduste komplektil on 48 hammast ja nii 1-3/8 in kui ka 3/4 in hammasühendused on üksteisega järjepidevalt suunatud.



MÄRKUS Kuna hammasühenduste komplektid on suunatud ja neil on sama arv hambaid, võimaldab juhtseadis käepideme koostu paigutada 7,5° sammuga. Käepideme keskjoon joondub juhtseadise keskjoonega. Seega, kui juhtseadis on paigaldatud horisontaalselt, saab käepideme kinnitada juhtseadise külge täisnurga all.



1	Nupp	7	3/4 in väline hammasühendus
2	Käepide	8	1-3/8 in sisemine hammasühendus
3	Lukustusrõngas	9	Käepideme kinnitamise seadistuskruvi
4	Juhtseadise kinnituskruvi (4)	10	3/4 in sisemine hammasühendus
5	1-3/8 in väline hammasühendus	11	Neutraalasendi kinnituse soojendusnupp
6	Juhtseadise mehhanism	12	Nupu kinnituskruvi

1. Veenduge, et käepideme kinnitatud nookur oleks lukustusrõnga soones; seda nimetatakse lukustatud asendiks.
2. Paigaldage käepideme koost kindlalt juhtseadisele nii, et mõlemad hammasühendused on täielikult haakunud ja terasest võll on lõpuni käepideme sisemise õla vastu.
3. Võlli ja käepideme hammasühendused haakuvad enne lukustusplaadi ja valatud korpuse hammasühendusi. Veenduge, et lukustusrõngas toetuks kindlalt 1-3/8 in hammasühendustele ega saaks pöörelda.
4. Rakendage komplektile kindlalt survet ja jätke käepide lukustatud asendisse, paigaldage kinnituskruvi käepideme alumisse ossa ja pingutage seda.
5. Sisestage must nupp võlli surutihvile ja vajutage kindlalt.
6. Sisestage #6–32 x 7/8 in pikk masinkruvi läbi nupu keskosa.
7. Pingutage kruvi, kuni see on nupuqa ühetasane.



MÄRKUS Kruvi ülepingutamine võib nuppu ja kruvi kahjustada.

8. Seisake mootor.

9. Tõstke käepideme laienevat osa (vt  joon. 8 leheküljel 153), seejärel liigutage käepidet täielikult ette ja taha, et veenduda mõlema hammasühenduse täielikus haarduvuses.
10. Kui lukustusplaat pöörleb koos käepidemega, eemaldage käepideme koost ja korrake käepideme paigaldustoimingut.
11. Pöörake juhtseadist surunuppu / neutraalasendi soojendust kasutades, et veenduda, et must nupp oleks õigesti paigaldatud.

8.6 Kaablite mootoriga ühendamine

Käiguvahetuskaabli lõplik reguleerimine on lihtsam, kui nii juhtkang kui ka käigukang on edasisuunas liikumise käigu asendis.

Kasutage käiguvahetuskaabli mootoriga ühendamiseks soovitatud kinnituskomplekte.



MÄRKUS Vaadake mootori tootja juhendeid, et teha kindlaks, milliseid kinnituskomplekte soovitatakse.

9 Kasutamine



HOIATUS! Paadi ebaturvaliselt kasutamise oht

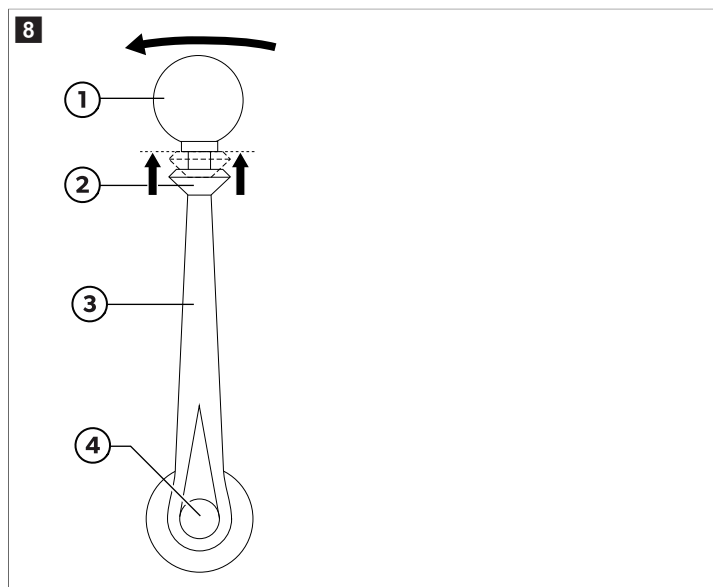
Järgmiste hoiatuste eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.

- Ärge kasutage paati, kui mõni osa korralikult ei tööta.
- Ärge laske paati juhtida kellelgi, kes ei tunne juhtseadiseid (nt roolisüsteem, käiguvahetus, drossel ine).

Süsteemi kasutamisel pidage meeles järgmisi juhiseid.

- Veenduge, et rooliratas reageeriks pööramisel kohe.
- Otsige kinni jäänud, lahtisi, kulunud või kahjustatud osi. Nende leidmisel parandage või asendage need.
- Kontrollige juhtimiskaablit jäikuse, pragude või muude kahjustuste suhtes. Probleemide ilmnemisel asendage juhtimiskaabel.

9.1 Drosseli soojendamine neutraalasendis



1	Nupp	3	Vars
2	Laienev osa	4	Nupp

Paadi mootori käivitamiseks ja mootori soojendamiseks drosseli aktiveerimiseks peab käepide olema neutraalasendis

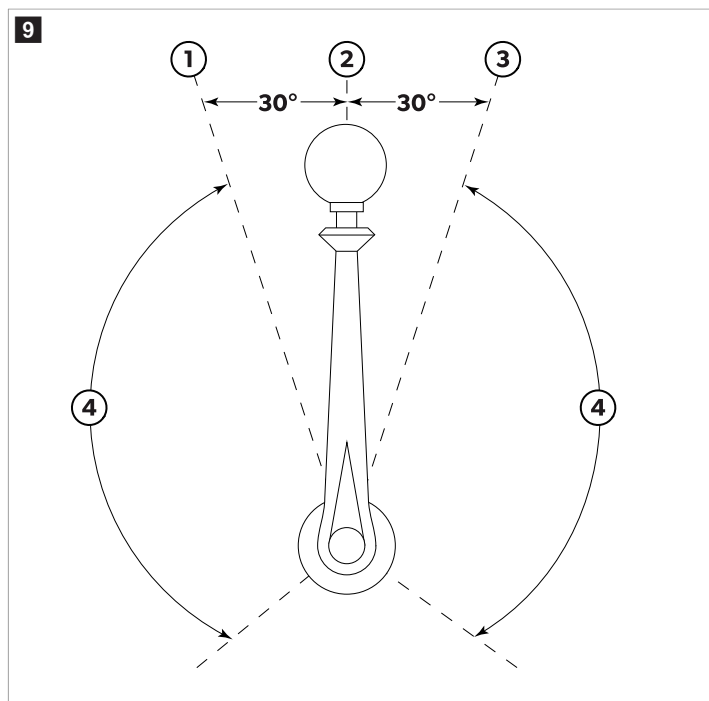
1. Haarake nupust ja pöörake seda, kuni käepide lukustub neutraalasendisse ja seda ei saa enam kummaski suunas pöörata.



MÄRKUS Neutraalasendis on käepide tavaliselt vertikaalselt.

2. Vajutage vasaku käega nuppu, haarates samal ajal parema käega laienevast osast ja nupust ning tõmmates laienevat osa üles nupu poole.
3. Hoides endiselt nupust ja laienevast osast, liigutage käepidet edasisuunas, et panna juhtseadis soojendamise drosselirežiimi.
4. Vabastage nupp ja laienev osa ning reguleerige drosselit.
 - Liigutage käepide neutraalasendist eemale, et suurendada drosseli kiirust.
 - Liigutage käepide neutraalasendi suunas, et vähendada drosseli kiirust.
5. Drosseli soojendamise väljalülitamiseks liigutage käepide tagasi neutraalasendisse.

9.2 Juhtseadise liigutamine



1	Edasikäigule lülitamise asend	3	Tagasikäigule lülitamise asend
2	Neutraalasend	4	Drossel

1. Juhtseadise edasi- või tagasikäigule lülitamiseks tehke järgnevat.

- a) Tõmmake laienev osa üles nupu suunas.
- b) Liigutage käepidet edasi- või tagasisuunas, kuni see umbes 30° liikumisnurga juures kinnitub klõpsuga kinnitusse.



MÄRKUS 30° liikumisnurga juures lülitub juhtseadis drosselirežiimile ja te ei pea enam laienevat osa üles tõmbama.

2. Drosselirežiimis lükake käepidet ettepoole, et drosseli kiirust suurendada, või tõmmake seda tahapoole, et kiirust vähendada.

10 Puhastamine ja hooldamine



TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

- ✗ Ärge kasutage mis tahes juhtseadise komponentidel atsetooni ega ammoniaaki, happeid või teisi söövitavaid aineid sisaldavaid puhastusvahendeid.
- ✗ Mõned klaaskiust keredele mõeldud puhastusvahendid võivad roostevabast terasest võlle tugevalt söövitada. Kui kasutate kerepuhastusvahendit, olge ettevaatlik ja ärge pihustage puhastusvahendit juhtseadisele. Kui juhtseadisele satub mis tahes pihust, loputage see kohe puhta veega maha.

- > Karmide keskkonnatingimuste põhjustatud korrosiooni vältimiseks kandke sellele soovitatud intervallidega merekvaliteediga vaha.

Tabel 21: Hooldusgraafik

Intervall	Ülesanne
Alati pärast kasutamist	Loputage juhtseadiseid põhjalikult puhta veega.
Iga kahe kuu tagant	Kandke juhtseadise kroomosadele kiht merekvaliteediga vaha või poleerimisvahendit.
Korrapäraselt	- Pühkige kõiki sisemisi metallist osi veekindla merekvaliteediga määrde või õliga. - Veenduge, et juhtseadis oleks kindlalt paigaldatud. - Veenduge, et kõik juhtimissüsteemi komponendid oleksid kindlalt kinnitatud ja töötavad.

11 Kõrvaldamine



Kui võimalik, pange pakkematerjal vastavasse ringlussevõetava prügi kasti. Küsige nõu kohalikust ringlussevõetukeskusest või edasimüüjalt, kuidas anda toode kehtivate jäätmekäitlusnõuetega kooskõlas jäätmekäitlusele.

12 Garantii

Alljärgnevatest jaotistest leiate teabe garantii ja garantiitoe kohta USAs, Kanadas ja kõigis teistes piirkondades.

Austraalia ja Uus-Meremaa

Osalise garantii tingimused leiate aadressilt qr.dometic.com/bfnePC. Kui teil on küsimusi või soovite saada tasuta koopiat osalise garantii tingimustest, võtke ühendust järgmisel aadressil:

DOMETIC AUSTRALIA PTY LTD
1 JOHN DUNCAN COURT
VARSITY LAKES, QLD, 4227
1800-212-121

DOMETIC NEW ZEALAND LTD
373 NEILSON STREET
PENROSE, AUCKLAND, 1061
+64 9 622 1490

Ainult Austraalia

Meie toodetel on garantii, mida ei saa Austraalia tarbijakaitseadusega välistada. Teil on õigus saada asendustoodet või hüvitis, kui tekib tõsine rike ja kompensatsiooniks mis tahes muu mõistlikult eeldatava kahju eest. Samuti on teil õigus toodete remondile või asendamisele, kui toodete kvaliteet pole rahuldav ja rike ei liigitu tõsiseks rikkeks. Selle garantiiga lisanduvad teile tarbijana pakutavad eelised muudele õigustele ja õiguskaitsevahenditele, mis on teile seaduse alusel kättesaadavad.

Ainult Uus-Meremaa

Selle garantiieeskirja puhul kehtivad tingimused ja garantiid, mis on Uus-Meremaa tarbijakaitseaduse Consumer Guarantees Act 1993(NZ) järgi kohustuslikud.

Kohalik tugi

Kohaliku toe andmed leiate järgmiselt aadressilt: dometic.com/dealer

Ameerika Ühendriigid ja Kanada

Osalise garantii tingimused leiate aadressilt qr.dometic.com/bfneEw.

Kui teil on küsimusi või soovite saada tasuta koopiat osalise garantii tingimustest, võtke ühendust järgmisel aadressil:

DOMETIC CORPORATION
801 N SPRING ST
SPARTA, TN. 38583
1-800-730-4082
ts.mechanical@dometic.com

Kõik muud piirkonnad

Kehtib seadusega ettenähtud garantii. Kui toode on defektne, võtke ühendust tootja kohaliku filiaaliga (vt dometic.com/dealer) või edasimüüjaga.

Remondi- ja garantiitööde töötlemiseks lisage palun alljärgnevad dokumendid, kui seadme meile saadate:

- ostukuupäevaga arve koopia;
- kaebuse põhjus või vea kirjeldus.

Pange tähele, et kui parandate ise või lasete mittekuutselisel parandajal seda teha, võib see ohutust mõjutada ja garantii kehtetuks muuta.

13 Puurimisšabloon



MÄRKUS Kui see šabloon on elektrooniliselt alla laaditud või kopeeritud mõnest teisest dokumendist, kontrollige enne lõikamist kõiki šablooni mõõtmeid.

Drill template leheküljel 177

1	Käepideme keskosa		
---	-------------------	--	--

Ελληνικά

1	Σημαντικές σημειώσεις.....	155
2	Επεξήγηση των συμβόλων.....	155
3	Υποδείξεις ασφαλείας.....	155
4	Περιεχόμενα συσκευασίας.....	155
5	Ομάδες στόχος.....	155
6	Προβλεπόμενη χρήση.....	156
7	Τεχνική περιγραφή.....	156
8	Εγκατάσταση.....	156
9	Λειτουργία.....	160
10	Καθαρισμός και φροντίδα.....	161
11	Απόρριψη.....	161
12	Εμπορική εγγύηση.....	161
13	Πατρών διάτρησης.....	162

1 Σημαντικές σημειώσεις

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο αυτού του προϊόντος, έτσι ώστε να διασφαλίζεται πάντοτε η σωστή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση του προϊόντος. Αυτές οι οδηγίες ΠΡ'ΕΠΕΙ πάντοτε να συνοδεύουν το προϊόν.

Με τη χρήση του προϊόντος επιβεβαιώνετε δια του παρόντος ότι έχετε διαβάσει προσεκτικά όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις καθώς και ότι έχετε κατανοήσει και συμφωνείτε να τηρήσετε τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν έγγραφο. Συμφωνείτε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση, πάντοτε σύμφωνα με τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο προϊόντος καθώς και σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς. Σε περίπτωση μη ανάγνωσης και τήρησης των οδηγιών και των προειδοποιήσεων που ορίζονται στο παρόν έγγραφο, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί σε εσάς τον ίδιο και σε τρίτους, ζημιιά στο προϊόν σας ή υλικές ζημιές σε άλλες ιδιοκτησίες στο άμεσο περιβάλλον. Αυτό το εγχειρίδιο προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών, των κανονισμών, των προειδοποιήσεων και των σχετικών εγγράφων, ενδέχεται να υποβληθεί σε τροποποιήσεις και ενημερώσεις. Για ενημερωμένες πληροφορίες για το προϊόν, επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση documents.dometic.com.

2 Επεξήγηση των συμβόλων

Μια λέξη σήμανσης επιτρέπει την αναγνώριση μηνυμάτων για την ασφάλεια και μηνυμάτων για υλικές ζημιές και υποδεικνύει τον βαθμό ή το επίπεδο σοβαρότητας του κινδύνου.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί θανατηφόρο ατύχημα ή σοβαρός τραυματισμός.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Καταδεικνύει μια κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Συμπληρωματικές πληροφορίες για τον χειρισμό του προϊόντος.

3 Υποδείξεις ασφαλείας

Η ασφαλής λειτουργία του προϊόντος βασίζεται στη σωστή εγκατάσταση και συντήρηση. Η ασφαλής λειτουργία εξαρτάται επίσης από την καλή κρίση του χειριστή του σκάφους, τις γνώσεις και τις δεξιότητες ναυσιπλοΐας.

- Να γνωρίζετε και να τηρείτε όλους τους ισχύοντες ομοσπονδιακούς, πολιτειακούς και δημοτικούς νόμους και κανονισμούς που διέπουν τη ναυσιπλοΐα στην περιοχή σας.
- Παρακολουθήστε έναν κύκλο μαθημάτων για την ασφάλεια στη ναυσιπλοΐα.
- Ποτέ μην χειρίζεστε ένα σκάφος υπό την επήρεια ναρκωτικών ή αλκοόλ.
- Φοράτε μια ατομική συσκευή επίπλευσης (PFD) που έχει εγκριθεί για χρήση από τον κατάλληλο οργανισμό στην περιοχή σας.
- Συνδέστε το κορδόνι σβησίματος κινητήρα στην PFD.

4 Περιεχόμενα συσκευασίας

Εκτός από αυτό το κιτ, θα χρειαστείτε τα ακόλουθα εξαρτήματα για να ολοκληρώσετε το σύστημα ελέγχου:

- Δύο καλώδια ελέγχου σειράς 3300/33C. Για βέλτιστη απόδοση, συνιστώνται καλώδια Dometic Xtreme
- CH2200P - Ένα κιτ διακόπτη ασφαλείας νεκράς (CA27090P) εάν δεν παρέχεται προστασία από «εκκίνηση με ταχύτητα» από τον κατασκευαστή του κινητήρα. Βλέπε Χαρακτηριστικά στη σελίδα 156.

5 Ομάδες στόχος



Η μηχανική και ηλεκτρολογική εγκατάσταση καθώς και η ρύθμιση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιούνται από έναν εξειδικευμένο τεχνικό, ο οποίος διαθέτει αντίστοιχη κατάρτιση και επαρκείς γνώσεις σχετικά με την κατασκευή και τον χειρισμό θαλάσσιου εξοπλισμού και εγκαταστάσεων, είναι εξοικειωμένος με τους σχετικούς κανονισμούς της χώρας, στην οποία πρόκειται να εγκατασταθεί ή/και να χρησιμοποιηθεί ο εξοπλισμός και έχει λάβει εκπαίδευση ασφαλείας για την αναγνώριση και την αποφυγή των σχετικών κινδύνων.

6 Προβλεπόμενη χρήση

Τα χειριστήρια κινητήρα σειράς Dometic CH2200P και CH2300P, που αναφέρονται ως «χειριστήριο» ή «προϊόν», επιτρέπουν τον τηλεχειρισμό του γκαζιού ή του συμπλέκτη για εσωλέμβιους βενζινοκινητήρες και πετρελαιοκινητήρες που διαθέτουν υδραυλικό σύστημα μετάδοσης κίνησης. Τα μηχανικά χειριστήρια, τα καλώδια και όλα τα εξαρτήματα που σχετίζονται με αυτά προορίζονται μόνο για εφαρμογές θαλάσσιας ναυσιπλοΐας.

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.

Αυτό το εγχειρίδιο παρέχει πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη σωστή εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος. Τυχόν μη ενδεδειγμένη εγκατάσταση, χρήση ή/και συντήρηση θα έχει ως συνέπεια την ανεπαρκή απόδοση και ενδεχομένως την πρόκληση βλάβης.

Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές στο προϊόν, που οφείλονται σε:

- Λανθασμένη εγκατάσταση ή συναρμολόγηση
- Λανθασμένη συντήρηση ή χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών εξαρτημάτων, που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή
- Μετατροπές στο προϊόν χωρίς τη ρητή άδεια του κατασκευαστή
- Χρήση για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο

Η Dometic διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής της εμφάνισης και των προδιαγραφών του προϊόντος.

7 Τεχνική περιγραφή

7.1 Χαρακτηριστικά

Το χειριστήριο CH2200P δεν περιλαμβάνει προστασία από «εκκίνηση με ταχύτητα». Εάν αυτή η λειτουργία είναι απαραίτητη, μπορεί να προστεθεί ως προαιρετικό στοιχείο σέρβις ή μπορεί να είναι διαθέσιμη από τον κατασκευαστή του κινητήρα.

Τα χειριστήρια της σειράς CH2300P έχουν σχεδιαστεί με περιορισμένη κίνηση του γκαζιού κατά τη διάρκεια της προθέρμανσης, ώστε να μην μπορεί το σκάφος να κινηθεί ενώ βρίσκεται στη νεκρά, ειδικά για εφαρμογές σκαφών τύπου τζετ.

Ένας διακόπτης ασφαλείας νεκράς παρέχεται στάνταρ στα χειριστήρια CH2300P.

8 Εγκατάσταση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος απώλειας ελέγχου

- Όλα τα εξαρτήματα ελέγχου πρέπει να είναι συμβατά και να έχουν τις κατάλληλες ονομαστικές τιμές για τον κινητήρα που είναι εγκατεστημένος στο σκάφος.

- Μην υποκαθιστάτε κανένα μέρος του συστήματος χωρίς γραπτή εξουσιοδότηση από τον κατασκευαστή.
- Για την εγκατάσταση του καλωδίου και τις συνδέσεις πρέπει να ακολουθούνται οι οδηγίες του κατασκευαστή.

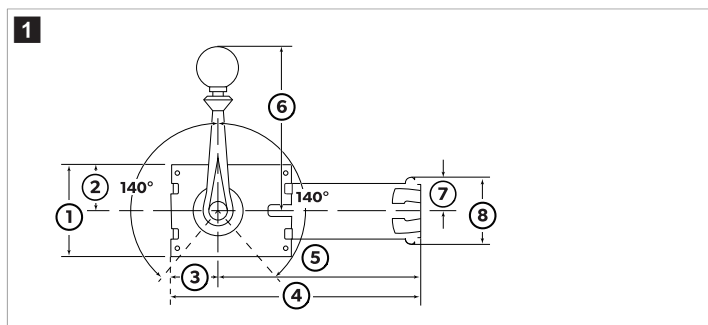


ΥΠΟΔΕΙΞΗ Η εγκατάσταση και η χρήση ενός διακόπτη απενεργοποίησης του κινητήρα είναι ένα σημαντικό χαρακτηριστικό ασφαλείας. Ο διακόπτης πρέπει να συνδέεται με καλώδιο στον οδηγό του σκάφους. Αυτό εξασφαλίζει ότι εάν ο οδηγός απομακρυνθεί από τη θέση του πηδαλίου, ο κινητήρας θα σβήσει αυτόματα. Αυτός ο διακόπτης απενεργοποίησης δεν ανήκει στον στάνταρ εξοπλισμό αυτών των χειριστηρίων. Μπορείτε να αποκτήσετε ένα διακόπτη απενεργοποίησης κινητήρα από τους περισσότερους εμπόρους και διανομείς ειδών σκαφών.

Για να επιτύχετε τη βέλτιστη απόδοση, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι σύνδεσμοι και το τηλεχειριστήριο λειτουργούν ελεύθερα. Ακολουθήστε τις συνιστώμενες διαδικασίες του κατασκευαστή για τη ρύθμιση και τη λίπανση αυτών των εξαρτημάτων. Λάβετε υπόψη αυτές τις οδηγίες κατά την εγκατάσταση των χειριστηρίων:

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε όλα τα απαραίτητα εξαρτήματα έτοιμα πριν ξεκινήσετε.
- Μόλις ολοκληρωθεί η εγκατάσταση, πραγματοποιήστε τους ελέγχους επιθεώρησης του συστήματος, όπως εξηγείται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Διορθώστε τυχόν προβλήματα πριν από την παράδοση του σκάφους στον ιδιοκτήτη.

8.1 Προετοιμασία για εγκατάσταση



1	4 in (101,6 mm)	5	8,5 in (215,9 mm)
2	2 in (50,8 mm)	6	6,75 in (171,4 mm)
3	2 in (50,8 mm)	7	1,38 in (35,1 mm)
4	10,5 in (266,7 mm)	8	2,75 in (69,8 mm)

Κατά την επιλογή της θέσης τοποθέτησης, λάβετε υπόψη τα ακόλουθα:

- Επιλέξτε μια θέση για το χειριστήριο όπου η χειρολαβή δεν θα εμποδίζει το ταμπλό, το τιμόνι, το κάθισμα, τους διακόπτες ή οποιοδήποτε άλλο εξοπλισμό κατά τη διάρκεια της κίνησής της.
- Η επιφάνεια τοποθέτησης δεν πρέπει να υπερβαίνει το πάχος των 0,5 in (12,7 mm).
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο αλλαγής σχέσης μετάδοσης διαθέτει τουλάχιστον 36 in (914,4 mm) ελεύθερου χώρου για κίνηση.
- Το χειριστήριο μπορεί να εγκατασταθεί είτε οριζόντια είτε κάθετα για να υπάρχει διάκενο για το καλώδιο.

1. Κόψτε τις σπές στερέωσης στην επιλεγμένη θέση χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο πατρόν. Βλέπε Πατρόν διάτρησης στη σελίδα 162.
2. Εάν τα καλώδια δεν έχουν δρομολογηθεί ακόμα, περάστε τα μέσα από την εγκοπή.
3. Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια εκτείνονται εκτός της εγκοπής αρκετά ώστε να συνδεθούν στο χειριστήριο.

8.2 Τοποθέτηση των καλωδίων γκαζιού και αλλαγής σχέσης μετάδοσης

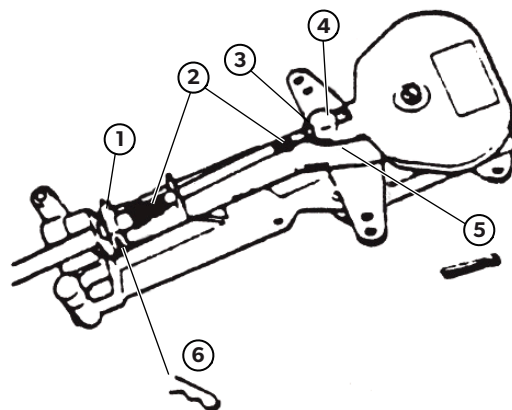


ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- Μην λυγίζετε τα τυπικά καλώδια σε ακτίνα μικρότερη από 8 in (203,2 mm).
- Μην λυγίζετε τα καλώδια Dometic Xtreme σε ακτίνα μικρότερη από 4 in (101,6 mm).
- Μην ομαδοποιείτε τα καλώδια μαζί με την ηλεκτρική καλωδίωση.
- Μην αφήνετε τα καλώδια να ακουμπούν σε αιχμηρές άκρες, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει τριβή.
- Μην δένετε ή στερεώνετε το καλώδιο πολύ σφιχτά σε στηρίγματα.
- Μην συνδέσετε ή στερεώσετε το καλώδιο πιο κοντά από 36 in (914,4 mm) από το χειριστήριο.
- Μην τοποθετείτε καλώδια σε περιοχές με υπερβολική θερμότητα, όπως στις πολλαπλές εξαγωγής ή κοντά σε αυτές, όπου οι θερμοκρασίες ενδέχεται να υπερβαίνουν τους 212 °F (100 °C).

Συνδέετε πάντα το καλώδιο στο χειριστήριο πριν το συνδέσετε στον κινητήρα και το κιβώτιο ταχυτήτων. Μην πραγματοποιείτε τη σύνδεση του κινητήρα μέχρι να ολοκληρωθεί η εγκατάσταση του χειριστηρίου.

2



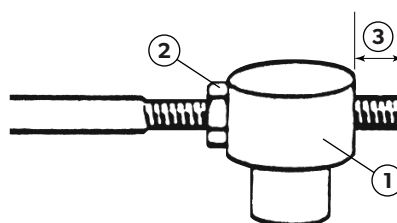
1	Εξάρτημα συγκράτησης	4	Μοχλός γκαζιού
2	Ελαστικές τσιμούχες	5	Cotter pin
3	Παξιμάδι	6	Πείρος σύνδεσης

1. Αφαιρέστε το παξιμάδι.
2. Αφαιρέστε και τις δύο ελαστικές τσιμούχες.
3. Περάστε το καλώδιο του γκαζιού μέσα από το εξάρτημα συγκράτησης, φροντίζοντας οι έδρες του καλωδίου να είναι σταθερά μέσα στο εξάρτημα συγκράτησης.
4. Απλώστε ένα ελαφρύ, ομοιόμορφο στρώμα γράσου θαλάσσης στον ακροδέκτη.
5. Επανατοποθετήστε και τις δύο ελαστικές τσιμούχες και το παξιμάδι.
6. Ασφαλίστε το καλώδιο με τον πείρο σύνδεσης.



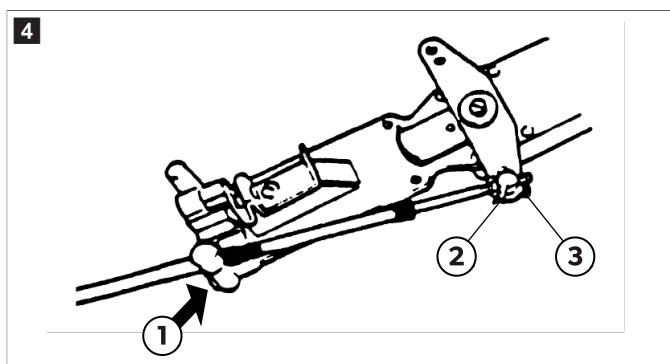
ΥΠΟΔΕΙΞΗ Ο πείρος σύνδεσης πρέπει να τοποθετηθεί με την επίπεδη πλευρά προς τα πάνω.

3



1	Πείρος περιστροφής	3	5/32 in
2	Παξιμάδι		

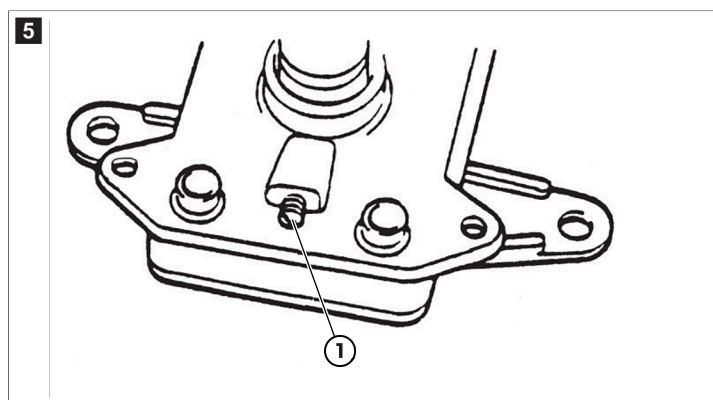
7. Περάστε τον πείρο μέσα στον ακροδέκτη καλωδίου μέχρι το σπειροειδές τμήμα του ακροδέκτη να προεξέχει κατά 5/32 in (5 σπείρες).
8. Ασφαλίστε τον άξονα σφίγγοντας το παξιμάδι.
9. Συνδέστε τον άξονα περιστροφής στον μοχλό γκαζιού και ασφαλίστε τον με την κοπίλια.



1	Εξάρτημα συγκράτησης	3	Μοχλός αλλαγής σχέσης μετάδοσης
2	Παξιμάδι		

10. Σπρώξτε το καλώδιο αλλαγής σχέσης μετάδοσης μέσα από το κατάλληλο εξάρτημα συγκράτησης, φροντίζοντας τα καθίσματα του καλωδίου να είναι καλά τοποθετημένα μέσα στο εξάρτημα συγκράτησης.
11. Περάστε τον πείρο μέσα στον ακροδέκτη καλωδίου μέχρι το σπειροειδές τμήμα του ακροδέκτη να προεξέχει κατά 5/32 in (5 σπείρες).
12. Ασφαλίστε τον άξονα σφίγγοντας το παξιμάδι.
13. Συνδέστε τον άξονα περιστροφής στον μοχλό αλλαγής σχέσης μετάδοσης και ασφαλίστε τον με μια κοπίλια.

8.3 Ρύθμιση φρένου γκαζιού



1	Ρυθμιστική βίδα		
---	-----------------	--	--

Ο μηχανισμός ελέγχου διαθέτει μια ρυθμιζόμενη διάταξη τριβής (φρένο) για το γκάζι, ώστε να αποφεύγεται ο ερπυσμός του γκαζιού. Η αλλαγή ταχυτήτων δεν επηρεάζεται από το φρένο.

1. Ρυθμίστε το χειριστήριο στο μισό γκάζι και συμπλέξτε τη σχέση μετάδοσης.
2. Γυρίστε τη ρυθμιστική βίδα για να ρυθμίσετε το φρένο γκαζιού.
 - Γυρίστε δεξιόστροφα για να αυξήσετε την πέδηση

- Γυρίστε αριστερόστροφα για να μειώσετε ή να καταργήσετε την πέδηση

8.4 Τοποθέτηση του διακόπτη ασφαλείας νεκράς

Ο Διακόπτης ασφαλείας νεκράς εμποδίζει την εκκίνηση του κινητήρα του σκάφους με συμπλεγμένη ταχύτητα και απαιτείται εάν δεν παρέχεται προστασία «εκκίνησης με ταχύτητα» από τον κατασκευαστή του κινητήρα.

8.4.1 Χειριστήριο CH2300

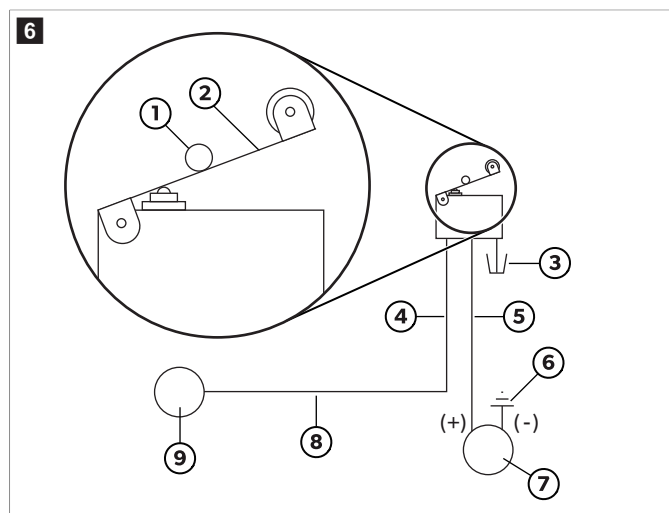


ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

Ο διακόπτης θα βραχυκυκλώσει και θα καταστεί μη χρησιμοποιήσιμος.

- Μην συνδέετε στον ακροδέκτη γείωσης της ηλεκτρομαγνητικής βαλβίδας.

1. Ακολουθήστε τις οδηγίες που περιλαμβάνονται στο κιτ διακοπών ασφαλείας νεκράς.
2. Δρομολογήστε τα καλώδια έτσι ώστε να μην υπάρχει σε καμία περίπτωση επαφή με το καλώδιο ή με κινούμενα μέρη του χειριστήριου. Εάν είναι απαραίτητο, ο διακόπτης μπορεί να μετακινηθεί στη δεξιά πλευρά.



1	Ακίδα	6	Ground
2	Βραχίονας	7	Ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα
3	Γκρι καλώδιο (δεν χρη- σιμοποιείται)	8	Ακροδέκτης εκκίνησης
4	Μαύρο	9	Διακόπτης ανάφλεξης
5	Μπλε		

3. Συνδέστε ένα καλώδιο του διακόπτη στον ακροδέκτη εκκίνησης του διακόπτη ανάφλεξης.
4. Συνδέστε το άλλο καλώδιο του διακόπτη στον θετικό πόλο της ηλεκτρομαγνητικής βαλβίδας της μίζας.

5. Προσπαθήστε να εκκινήσετε τον κινητήρα σε όλες τις θέσεις του μοχλού ταχυτήτων.
6. Εάν ο κινητήρας τεθεί σε λειτουργία είτε στη θέση εμπροσθοπορίας είτε στην όπισθεν, βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση είναι σωστά καλωδιωμένη στον διακόπτη ανάφλεξης.

8.4.2 Όλα τα άλλα στοιχεία ελέγχου

Ακολουθήστε τις οδηγίες που περιλαμβάνονται στο κιτ διακοπών ασφαλείας νεκράς.

8.5 Τοποθέτηση του χειριστηρίου

8.5.1 Εγκατάσταση του μηχανισμού ελέγχου

1. Βεβαιωθείτε ότι το χειριστήριο βρίσκεται σε επιλεγμένη σχέση μετάδοσης και στη θέση μισού γκαζιού.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ Αυτή η θέση επιτρέπει στο χειριστήριο να ταιριάζει με το πατρών κοπής.

2. Εάν δεν βρίσκεται ήδη στη θέση μισού γκαζιού, χρησιμοποιήστε τη χειρολαβή για να επιλέξετε σχέση μετάδοσης και τη θέση μισού γκαζιού, τοποθετώντας προσωρινά τη χειρολαβή στον αυλακωτό άξονα του χειριστηρίου.
3. Πιέστε τον μηχανισμό ελέγχου μέχρι να ευθυγραμμιστεί με την επιφάνεια τοποθέτησης του σκάφους.
4. Στερεώστε τον μηχανισμό ελέγχου στο σκάφος χρησιμοποιώντας τις τέσσερις βίδες που παρέχονται.

8.5.2 Τοποθέτηση του καλύμματος (εάν παρέχεται)

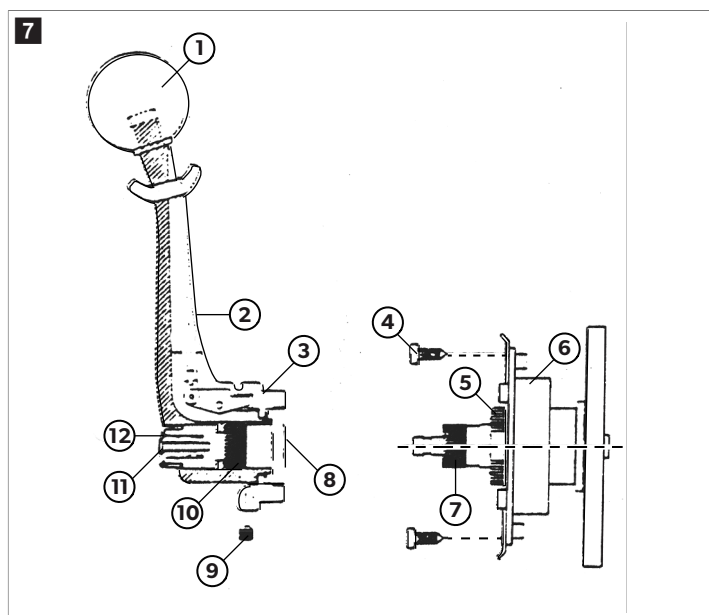
1. Τοποθετήστε το κάλυμμα πάνω από τον άξονα και το πολύσφηνο.
2. Κουμπώστε το κάλυμμα στη θέση του στον μηχανισμό ελέγχου.

8.5.3 Τοποθέτηση της χειρολαβής

Το συγκρότημα της χειρολαβής διαθέτει δύο σετ εσωτερικών πολύσφηνων: ένα στον χρωμιωμένο δακτύλιο ασφάλισης και έναν στη μαύρη χειρολαβή. Ο μηχανισμός ελέγχου έχει επίσης δύο αντίστοιχα σύνολα εξωτερικών πολύσφηνων: ένα στο χυτευμένο περίβλημα και ένα στον χαλύβδινο άξονα. Κάθε σειρά πολύσφηνων έχει 48 δόντια και τόσο τα πολύσφηνια 1-3/8 in όσο και τα πολύσφηνια 3/4 in είναι σταθερά προσανατολισμένες μεταξύ τους.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Δεδομένου ότι τα σύνολα των πολύσφηνων είναι προσανατολισμένα και έχουν τον ίδιο αριθμό δοντιών, το χειριστήριο επιτρέπει στο συγκρότημα χειρολαβής να τοποθετείται σε βήματα των 7,5°. Η κεντρική γραμμή της χειρολαβής ευθυγραμμίζεται με την κεντρική γραμμή του χειριστηρίου. Επομένως, εάν το χειριστήριο είναι τοποθετημένο οριζόντια, η χειρολαβή μπορεί να συνδεθεί σε ορθή γωνία με το χειριστήριο.



1	Κουμπί	7	Εξωτερικό πολύσφηνο 3/4 in
2	Χειρολαβή	8	Εσωτερικό πολύσφηνο 1-3/8 in
3	Δακτύλιος ασφάλισης	9	Βίδα σετ τοποθέτησης χειρολαβής
4	Βίδα τοποθέτησης χειριστηρίου (4)	10	Εσωτερικό πολύσφηνο 3/4 in
5	Εξωτερικό πολύσφηνο 1-3/8 in	11	Κουμπί προθέρμανσης στη θέση νεκράς
6	Μηχανισμός χειριστηρίου	12	Βίδα τοποθέτησης κουμπιού

1. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης rocker που είναι τοποθετημένος με πείρο στη χειρολαβή είναι μέσα στην υποδοχή του δακτυλίου ασφάλισης, το οποίο είναι γνωστό ως θέση ασφάλισης.
2. Τοποθετήστε σταθερά το συγκρότημα χειρολαβής στο χειριστήριο, έτσι ώστε και τα δύο σετ πολύσφηνων να είναι πλήρως συμπλεγμένα και ο χαλύβδινος άξονας να «τερματίζει» απάνω στον εσωτερικό ώμο της χειρολαβής.
3. Τα πολύσφηνια στον άξονα και τη χειρολαβή θα εμπλέκονται πριν από τα πολύσφηνια στην πλάκα

ασφάλισης και στο χυτευμένο περίβλημα. Βεβαιωθείτε ότι ο δακτύλιος ασφάλισης στηρίζεται καλά στα πολύσφηνα 1-3/8 in και δεν μπορεί να περιστραφεί.

4. Ενώ ασκείτε πίεση σταθερά στο συγκρότημα και αφήνετε τη χειρολαβή στη θέση ασφάλισης, τοποθετήστε τη ρυθμιστική βίδα στο κάτω μέρος της λαβής και σφίξτε.
5. Τοποθετήστε το μαύρο κουμπί στον πείρο ώθησης στον άξονα και πιέστε σταθερά.
6. Περάστε τη μακριά μηχανόβιδα #6-32 x 7/8 in από το κέντρο του κουμπιού.
7. Σφίξτε τη βίδα μέχρι να ευθυγραμμιστεί με το κουμπί.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Το υπερβολικό σφίξιμο της βίδας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο κουμπί και τη βίδα.

8. Σβήστε τον κινητήρα.
9. Ανασηκώστε το τμήμα σχήματος ομπρέλας της χειρολαβής (βλ.  σχ. 8 στη σελίδα 160) και, στη συνέχεια, μετακινήστε τη χειρολαβή πλήρως προς τα εμπρός και προς τα πίσω, για να βεβαιωθείτε ότι και τα δύο σετ πολύσφηνων είναι πλήρως συμπλεγμένα.
10. Εάν η πλάκα ασφάλισης περιστρέφεται μαζί με τη χειρολαβή, αφαιρέστε τη διάταξη λαβής και επαναλάβετε τη διαδικασία εγκατάστασης της χειρολαβής.
11. Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε το χειριστήριο χρησιμοποιώντας το κουμπί πίεσης/την προθέρμανση νεκράς για να βεβαιωθείτε ότι το μαύρο κουμπί έχει εγκατασταθεί σωστά.

8.6 Σύνδεση των καλωδίων στον κινητήρα

Οι τελικές ρυθμίσεις των καλωδίων αλλαγής ταχυτήτων θα είναι ευκολότερες εάν τόσο ο μοχλός ελέγχου όσο και ο μοχλός του κιβωτίου ταχυτήτων βρίσκονται στη θέση εμπροσθοπορίας.

Χρησιμοποιήστε τα συνιστώμενα κιτ εξαρτημάτων για να συνδέσετε το καλώδιο αλλαγής ταχυτήτων στον κινητήρα.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Ανατρέξτε στα εγχειρίδια του κατασκευαστή του κινητήρα για να προσδιορίσετε ποια κιτ εξαρτημάτων συνιστώνται.

9 Λειτουργία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος μη ασφαλούς λειτουργίας του σκάφους

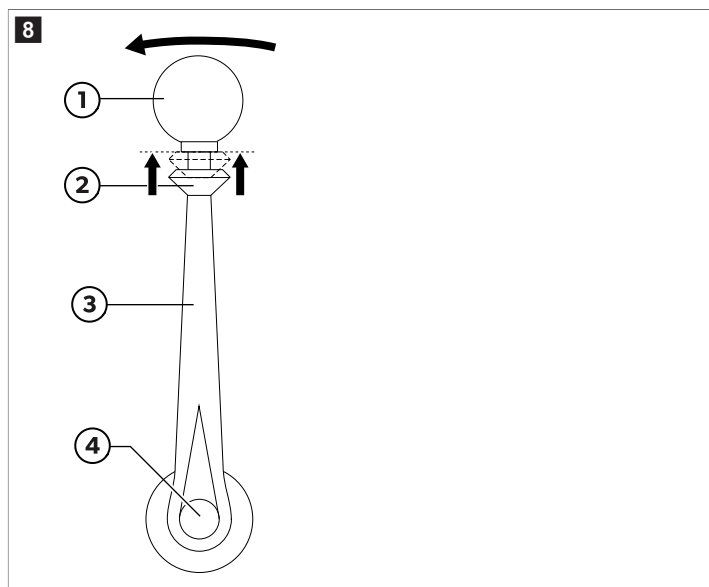
Η μη τήρηση αυτών των παρακάτω προειδοποιήσεων μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.

- Μην χρησιμοποιείτε το σκάφος, εάν κάποιο εξάρτημα δεν λειτουργεί σωστά.
- Μην αφήνετε κανένα άτομο που δεν είναι εξοικειωμένο με τα χειριστήρια (όπως το τιμόνι, ο μοχλός αλλαγής σχέσης μετάδοσης, το γκάζι κ.ο.κ.) να χειρίζεται το σκάφος.

Κατά τη χρήση του συστήματος, λάβετε υπόψη τις ακόλουθες οδηγίες:

- Βεβαιωθείτε ότι το τιμόνι αποκρίνεται αμέσως όταν το γυρίζεται.
- Αναζητήστε τυχόν εξαρτήματα που είναι κολλημένα, χαλαρά, φθαρμένα ή κατεστραμμένα. Αν εντοπίσετε τέτοια εξαρτήματα, επιδιορθώστε ή αντικαταστήστε τα.
- Επιθεωρήστε το καλώδιο διεύθυνσης για ακαμψία, ρωγμές ή οποιαδήποτε άλλη ζημιά. Εάν διαπιστώσετε προβλήματα, αντικαταστήστε το καλώδιο διεύθυνσης.

9.1 Προθέρμανση γκαζιού στη θέση νεκράς



1	Κουμπί	3	Στέλεχος
2	Ομπρέλα	4	Πλήκτρο

Για να εκκινήσετε τον κινητήρα του σκάφους και να ενεργοποιήσετε το γκάζι για την προθέρμανση του κινητήρα, η χειρολαβή πρέπει να βρίσκεται στη θέση νεκράς.

1. Πιάστε το κουμπί και περιστρέψτε το μέχρι η χειρολαβή να ασφαλίσει στη νεκρά θέση και να μην μπορεί να περιστραφεί προς οποιαδήποτε κατεύθυνση.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Η λαβή είναι συνήθως κάθετη όταν βρίσκεται στη θέση νεκράς.

2. Πιέστε το κουμπί με το αριστερό σας χέρι ενώ κρατάτε την ομπρέλα και το κουμπί με το δεξί σας χέρι και τραβήξτε την ομπρέλα προς τα πάνω προς το κουμπί.
3. Ενώ κρατάτε ακόμα το κουμπί και την ομπρέλα, μετακινήστε τη χειρολαβή προς τα εμπρός για να θέσετε το χειριστήριο στη λειτουργία γκαζιού προθέρμανσης.
4. Αφήστε το κουμπί και την ομπρέλα και ρυθμίστε το γκάζι.
 - Απομακρύνετε τη χειρολαβή από τη θέση νεκράς για να αυξήσετε την ταχύτητα του γκαζιού.
 - Μετακινήστε τη χειρολαβή προς τη θέση νεκράς για να μειώσετε την ταχύτητα του γκαζιού.
5. Επαναφέρετε τη χειρολαβή στη θέση νεκράς για να αποσυμπλέξετε την προθέρμανση γκαζιού.

2. Στη λειτουργία γκαζιού, πιέστε τη χειρολαβή προς τα εμπρός για να αυξήσετε την ταχύτητα του γκαζιού ή τραβήξτε την προς τα πίσω για να μειώσετε την ταχύτητα.

10 Καθαρισμός και φροντίδα



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- Μην χρησιμοποιείτε ακετόνη ή καθαριστικά που περιέχουν αμμωνία, οξέα ή άλλα διαβρωτικά συστατικά σε οποιοδήποτε εξάρτημα ελέγχου.
- Ορισμένα προϊόντα καθαρισμού που κατασκευάζονται για γάστρες από υαλοβάμβακα μπορούν να διαβρώσουν έντονα τους άξονες από ανοξείδωτο χάλυβα. Εάν χρησιμοποιείτε καθαριστικό γάστρας, προσέξτε να μην ψεκάσετε το καθαριστικό στα χειριστήρια. Εάν κάποιο σπρίντ έρθει σε επαφή με τα χειριστήρια, ξεπλύνετε αμέσως το σπρίντ με φρέσκο, καθαρό νερό.
- Εφαρμόστε κερί θαλάσσης στα συνιστώμενα διαστήματα για να αποφύγετε τη διάβρωση από σκληρές περιβαλλοντικές συνθήκες.

Πίνακας 22: Πρόγραμμα συντήρησης

Διάστημα	Εργασία
Μετά από κάθε χρήση	Ξεπλύνετε καλά τα χειριστήρια με φρέσκο, καθαρό νερό.
Κάθε δύο μήνες	Εφαρμόστε ένα στρώμα κεριού ή στιλβωτικού θαλάσσης στα χρωμιωμένα μέρη της μονάδας ελέγχου.
Περιοδικά	• Σκουπίστε όλα τα μεταλλικά εσωτερικά μέρη με αδιάβροχο γράσο ή λάδι θαλάσσης. • Βεβαιωθείτε ότι το χειριστήριο είναι σταθερά τοποθετημένο. • Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα του συστήματος ελέγχου είναι σταθερά συνδεδεμένα και λειτουργούν.

11 Απόρριψη

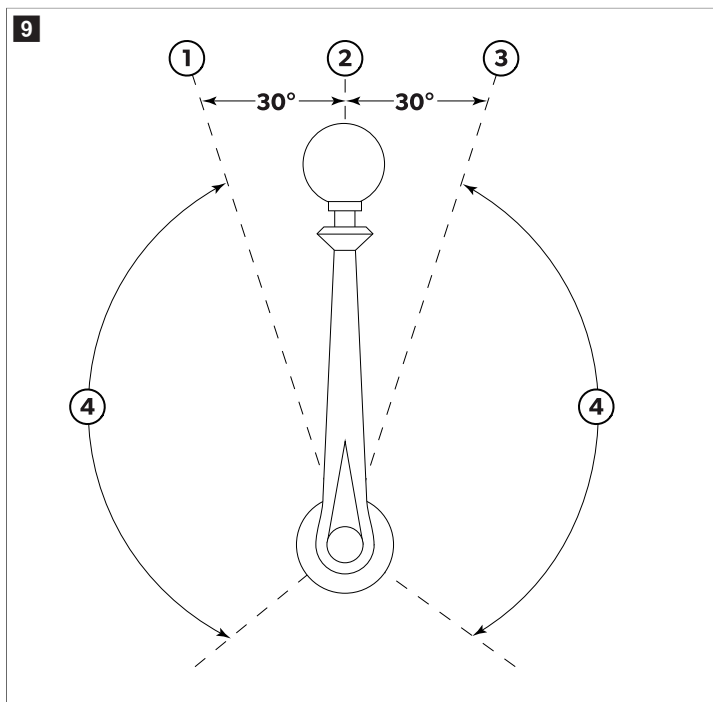


Εάν είναι εφικτό, απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας στους αντίστοιχους κάδους ανακύκλωσης. Συμβουλευθείτε ένα τοπικό κέντρο ανακύκλωσης ή έναν εξειδικευμένο έμπορο για λεπτομέρειες σχετικά με τον τρόπο απόρριψης του προϊόντος σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς διάθεσης απορριμμάτων.

12 Εμπορική εγγύηση

Ανατρέξτε στις παρακάτω παραγράφους για πληροφορίες σχετικά με την εμπορική εγγύηση και την υποστήριξη

9.2 Αλλαγή σχέσης μετάδοσης με το χειριστήριο



1	Θέση εμπροσθοπορίας	3	Θέση οπισθοπορίας
2	Θέση νεκράς	4	Γκάζι

1. Για να αλλάξετε σχέση σε εμπροσθοπορία ή οπισθοπορία με το χειριστήριο:
 - a) Τραβήξτε την ομπρέλα προς τα πάνω προς το κουμπί.
 - b) Μετακινήστε τη χειρολαβή προς τα εμπρός ή προς τα πίσω μέχρι να ασφαλίσει σε μια θέση συγκράτησης περίπου 30° κίνησης.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Σε διαδρομή 30°, το χειριστήριο μεταβαίνει στη λειτουργία γκαζιού και δεν χρειάζεται πλέον να τραβάτε την ομπρέλα.

εμπορικής εγγύησης στις ΗΠΑ, στον Καναδά και σε όλες τις άλλες περιοχές.

Αυστραλία και Νέα Ζηλανδία

Η περιορισμένη εμπορική εγγύηση είναι διαθέσιμη στην ηλεκτρονική διεύθυνση qr.dometic.com/bfnePC. Σε περίπτωση ερωτήσεων ή για τη δωρεάν λήψη ενός αντιτύπου της περιορισμένης εμπορικής εγγύησης, επικοινωνήστε με:

DOMETIC AUSTRALIA PTY LTD
1 JOHN DUNCAN COURT
VARISITY LAKES, QLD, 4227
1800-212-121

DOMETIC NEW ZEALAND LTD
373 NEILSON STREET
PENROSE, AUCKLAND, 1061
+64 9 622 1490

Μόνο Αυστραλία

Τα προϊόντα μας συνοδεύονται από εγγυήσεις, οι οποίες δεν μπορούν να εξαιρεθούν βάσει του Δικαίου Προστασίας Καταναλωτών της Αυστραλίας. Δικαιούστε αντικατάσταση ή επιστροφή χρημάτων σε περίπτωση κύριας βλάβης καθώς και αποζημίωση για τυχόν άλλη εύλογα προβλέψιμη απώλεια ή ζημία. Επίσης δικαιούστε την επισκευή ή την αντικατάσταση των προϊόντων, εάν τα προϊόντα δεν παρουσιάζουν αποδεκτή ποιότητα και η αναφερόμενη βλάβη δεν ισοδυναμεί με κύρια βλάβη. Τα οφέλη που παρέχονται σε εσάς ως καταναλωτή από την παρούσα εμπορική εγγύηση είναι επιπλέον των άλλων δικαιωμάτων και μέσω έννομης προστασίας που είναι διαθέσιμα σε εσάς σύμφωνα με τον νόμο.

Μόνο Νέα Ζηλανδία

Αυτή η πολιτική εμπορικής εγγύησης υπόκειται στους υποχρεωτικούς όρους και στις υποχρεωτικές εγγυήσεις, που ορίζει ο Νόμος περί Εγγυήσεων Καταναλωτών 1993(NZ).

Τοπική υποστήριξη

Παρακαλούμε αναζητήστε το τοπικό τμήμα υποστήριξης στην παρακάτω διεύθυνση σύνδεσης: dometic.com/dealer

Ηνωμένες Πολιτείες και Καναδάς

Η περιορισμένη εμπορική εγγύηση είναι διαθέσιμη στην ηλεκτρονική διεύθυνση qr.dometic.com/bfneEw.

Σε περίπτωση ερωτήσεων ή για τη δωρεάν λήψη ενός αντιτύπου της περιορισμένης εμπορικής εγγύησης, επικοινωνήστε με:

DOMETIC CORPORATION
801 N SPRING ST
SPARTA, TN. 38583
1-800-730-4082
ts.mechanical@dometic.com

Όλες οι άλλες περιοχές

Ισχύει η νόμιμη διάρκεια εμπορικής εγγύησης. Εάν το προϊόν είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του κατασκευαστή στη χώρα σας (βλ. dometic.com/dealer) ή στο κατάστημα αγοράς.

Για τυχόν επισκευή ή αξίωση κάλυψης από την εμπορική εγγύηση, παρακαλούμε να αποστείλετε επίσης τα παρακάτω έγγραφα μαζί με τη συσκευή:

- Ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς με την ημερομηνία αγοράς
- Τον λόγο για την αξίωση κάλυψης από την εγγύηση ή μια περιγραφή της βλάβης

Λάβετε υπόψη ότι τυχόν επισκευή από εσάς τον ίδιο ή μη επαγγελματική επισκευή ενδέχεται να έχει συνέπειες ασφαλείας καθώς και να αποτελέσει αιτία ακύρωσης της εμπορικής εγγύησης.

13 Πατρών διάτρησης



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Εάν αυτό το πρότυπο έχει ληφθεί ηλεκτρονικά ή έχει αντιγραφεί από άλλο έγγραφο, επαληθεύστε όλες τις διαστάσεις του προτύπου πριν από την κοπή.

Drill template στη σελίδα 177

1	Κέντρο της χειρολαβής		
----------	-----------------------	--	--

Lietuvių k.

1	Svarbios pastabos.....	163
2	Simbolių paaiškinimas.....	163
3	Saugos instrukcijos.....	163
4	Pristatoma komplektacija.....	163
5	Tikslinės grupės.....	163
6	Paskirtis.....	163
7	Techninis aprašymas.....	164
8	Montavimas.....	164
9	Naudojimas.....	167
10	Valymas ir priežiūra.....	168
11	Utilizavimas.....	168
12	Garantija.....	168
13	Gręžimo šablonas.....	169

1 Svarbios pastabos

Atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir sekite visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus, pateiktus šiame gaminio vadove, ir griežtai jų laikykitės, kad užtikrintumėte, jog šis gaminys visada bus įrengtas, naudojamas ir prižiūrimas tinkamai. Ši instrukcija PRIVALO likti šalia šio gaminio.

Naudojamiesi šiuo gaminiu patvirtinate, kad atidžiai perskaitėte visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus ir suprantate dokumente išdėstytas sąlygas bei sutinkate jų laikytis. Šį gaminį sutinkate naudoti tik pagal numatytąją paskirtį ir taip, kaip nurodo šioje gaminio instrukcijoje pateiktos instrukcijos, nurodymai ir perspėjimai, taip pat laikydamiesi taikomų teisių ir teisės aktų. Nesusipažinus su šioje instrukcijoje pateiktomis instrukcijomis ir perspėjimais ir jų nesilaikius galite susižaloti patys ir sužaloti kitus asmenis, pažeisti gaminį arba pridaryti žalos kitai netoliese esančiai nuosavybei. Ši gaminio instrukcija, taip pat ir instrukcijos, nurodymai, perspėjimai ir kiti susiję dokumentai, gali būti keičiami ir atnaujinami. Norėdami gauti naujausios informacijos apie gaminį, apsilankykite adresu documents.dometic.com.

2 Simbolių paaiškinimas

Signaliniu žodžiu pažymima informacija apie saugą ir turtinę žalą, taip pat nurodomas pavojaus rimtumo laipsnis ar lygis.



ĮSPĖJIMAS!

- > nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali grėsti mirtinas arba sunkus sužalojimas.



PRANEŠIMAS!

- > Nurodo situaciją, kurios neišvengus, gresia turtinė žala.



PASTABA Papildoma informacija apie gaminio eksploatavimą.

3 Saugos instrukcijos

Saugus gaminio veikimas priklauso nuo tinkamo įrengimo ir priežiūros. Saugiam veikimui taip pat būtini tinkami laivo operatoriaus sprendimai, laivybos žinios ir įgūdžiai.

- Susipažinkite su visais taikomais federaliniais, valstijos ir municipaliniais įstatymais ir teisės aktais, reglamentuojančiais laivybą jūsų regione, ir laikykitės jų.
- Baikite laivybos saugos kursą.
- Niekada nevaldykite laivo veikiami narkotinių medžiagų ar alkoholio.
- Užsidėkite asmeninę plūduriavimo priemonę (APP), patvirtintą naudoti tinkamos agentūros jūsų regione.
- Prijunkite prie APP variklio išjungimo lyną.

4 Pristatoma komplektacija

Be šio rinkinio, valdymo sistemai sudaryti jums reikės toliau nurodytų dalių:

- Du 3300/33C serijos valdymo trosai. Siekiant geriausių rezultatų rekomenduojama naudoti Dometic Xtreme trosus
- CH2200P – vienas neutralios pavaros apsauginio jungiklio rinkinys (CA27090P), jei variklio gamintojas neįrengė apsaugos nuo „paleidimo įjungus pavarą“. Žr. Funkcijos puslapyje 164.

5 Tikslinės grupės



Prietaiso mechaninius darbus, elektros instaliaciją ir nustatymą turi atlikti kvalifikuotas technikas, turintis laivų įrangos ir sistemų montavimo ir eksploataavimo įgūdžių bei žinių. Be to, šis asmuo turi būti susipažinęs su šalyje, kurioje įranga montuojama ir (arba) naudojama, taikomomis taisyklėmis ir dalyvavęs saugos mokymuose, kad galėtų nustatyti ir išvengti susijusių pavojų.

6 Paskirtis

Dometic CH2200P ir CH2300P serijos variklių valdikliai, toliau vadinami „valdikliu“ arba „gaminiumi“, suteikia galimybę nuotoliniu būdu naudoti droselį arba sankabą benzininiuose ir dyzeliniuose vidiniuose varikliuose su hidrauline transmisija. Mechaniniai valdikliai, trosai ir visi su jais susiję komponentai skirti naudoti tik laivuose.

Šis gaminį galima naudoti tik pagal numatytą paskirtį ir vadovaujantis šiomis instrukcijomis.

Šiame vadove pateikiama informacija, reikalinga tinkamam gaminio įrengimui ir (arba) naudojimui. Dėl prasto įrengimo ir (arba) netinkamo naudojimo būdo ar techninės priežiūros gaminys gali netinkamai veikti ir sugesti.

Gamintojas nepriims atsakomybės už patirtus sužeidimus ar žalą gaminiui, atsiradusią dėl šių priežasčių:

- Netinkamas įrengimas ar surinkimas
- Netinkamos techninės priežiūros arba jeigu buvo naudotos neoriginalios, gamintojo nepateiktos atsarginės dalys
- Gaminio pakeitimai be aiškaus gamintojo leidimo
- Naudojimas kitais tikslais, nei nurodyta šiame vadove

„Dometic“ pasilieka teisę keisti gaminio išvaizdą ir specifikacijas.

7 Techninis aprašymas

7.1 Funkcijos

CH2200P valdiklyje nėra apsaugos nuo „paleidimo įjungus pavarą“. Jei ši funkcija reikalinga, galima pridėti ją kaip papildomą techninės priežiūros elementą arba įsigyti iš variklio gamintojo.

CH2300P serijos valdikliai suprojektuoti nustatant ribotą droselio judėjimą pašildymo metu, kad laivas negalėtų pajudėti, kai pasirinkta neutrali pavarą, ypač naudojant kateriuose.

CH2300P valdikliuose neutralios pavaros apsauginis jungiklis yra standartinė įranga.

8 Montavimas



ĮSPĖJIMAS! Valdymo funkcijos praradimo pavojus

- > Visi valdymo komponentai turi būti suderinami su laive sumontuotu varikliu ir jam tinkamos klasės.
- > Nekeiskite jokios sistemos dalies negavę gamintojo leidimo raštu.
- > Trosų montavimas ir jungtys turi atitikti gamintojo pateiktas instrukcijas.

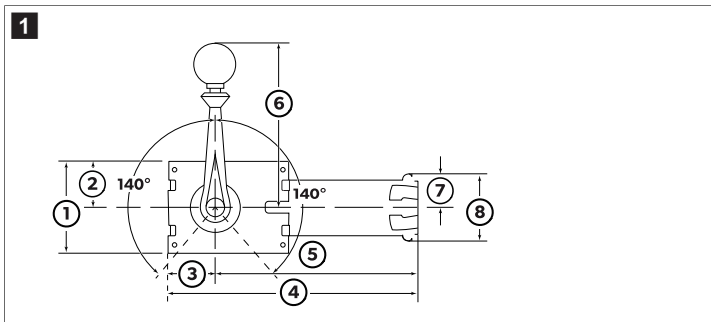


PASTABA Variklio išjungiklio montavimas ir naudojimas yra svarbi apsauginė funkcija. Reikia prijungti jungiklį prie laivo operatoriaus virve. Taip užtikrinama, kad, jei operatorius būtų išmestas nuo vairo vietos, variklis automatiškai išsijungtų. Šis išjungiklis nėra standartinis šių valdiklių komponentas. Galite įsigyti variklio išjungiklį iš daugelio laivybos prekių parduotuvių ir platintojų.

Siekdami optimalaus efektyvumo įsitikinkite, kad visos jungtys ir nuotolinio valdymo pultas veikia be trukdžių. Reguluodami ir tepdami šiuos komponentus vadovaukitės gamintojo rekomenduojamomis procedūromis. Montuodami valdiklius atminkite šias rekomendacijas:

- > Prieš pradėdami įsitikinkite, kad turite visus reikalingus komponentus.
- > Baigę montuoti, atlikite šiame vadove aprašytus sistemos tikrinimus.
- > Prieš perduodami laivą savininkui pašalinkite visas problemas.

8.1 Pasiruošimas montuoti



1	4 in (101,6 mm)	5	8,5 in (215,9 mm)
2	2 in (50,8 mm)	6	6,75 in (171,4 mm)
3	2 in (50,8 mm)	7	1,38 in (35,1 mm)
4	10,5 in (266,7 mm)	8	2,75 in (69,8 mm)

Rinkdamiesi montavimo vietą atminkite toliau nurodytus dalykus:

- Pasirinkite vietą, kurioje rankena, ją judinant, netrukdytų naudotis prietaisų skydu, vairu, sėdyne, jungikliais ar bet kokia kita įranga.
- Montavimo paviršiaus storis turi neviršyti 0,5 in (12,7 mm).
- Įsitikinkite, kad perjungimo trosas gali nevaržomai judėti bent 36 in (914,4 mm).
- Kad trosas būtų pakankamai laisvas, galima montuoti valdiklį horizontaliai arba vertikaliai.

1. Naudodami pateiktą šabloną išpjaukite montavimo angas pasirinktoje vietoje. Žr. Gręžimo šablonas puslapyje 169.
2. Jei trosai dar nenuitiesti, praveskite juos iki išpjovos.
3. Trosai turi pakankamai išlįsti iš išpjovos, kad galėtumėte prijungti juos prie valdiklio.

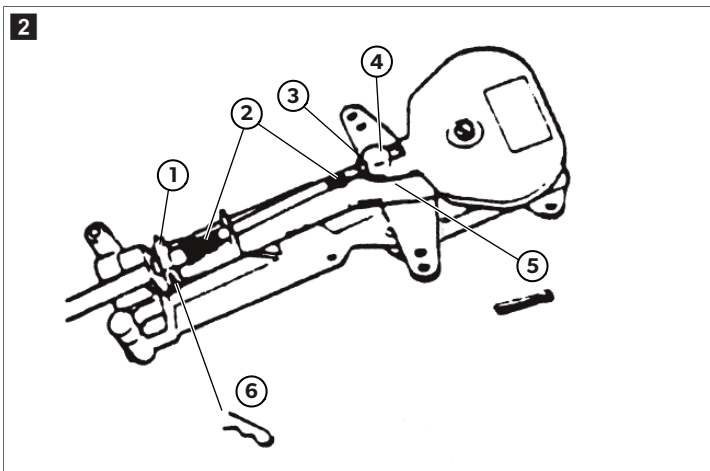
8.2 Droselio ir perjungimo trosų montavimas



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- > Nesulenkite standartinių trosų iki mažesnio nei 8 in (203,2 mm) spindulio.
- > Nesulenkite „Dometic Xtreme“ trosų iki mažesnio nei 4 in (101,6 mm) spindulio.
- > Netieskite trosų kartu su elektros laidais.
- > Saugokite trosus nuo aštrių briaunų, antraip jie nudils.
- > Įrengdami atramą nepririškite ir nesuspauskite trosų per stipriai.
- > Nepririškite ir nesuspauskite trosų mažesniu nei 36 in (914,4 mm) atstumu nuo valdiklio.
- > Nemontuokite trosų vietoje, kurioje labai karšta, pavyzdžiui, ant arba šalia išmetamojo vamzdžio, ir temperatūra gali viršyti 212 °F (100 °C).

Būtinai prijunkite trosą prie valdiklio prieš jungdami prie variklio ir pavaros mechanizmo. Jungtį su varikliu sudarykite tik baigę montuoti valdiklį.

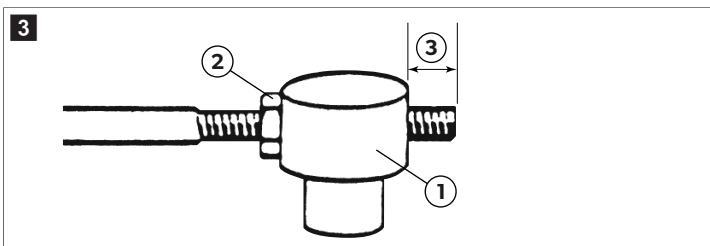


1	Fiksatorius	4	Droselio svirtis
2	Guminiai sandarikliai	5	Cotter pin
3	Veržlė	6	Kablų kaištis

1. Išsukite veržlę.
2. Nuimkite abu guminius sandariklius.
3. Stumkite droselio trosą pro fiksatų, įsitikinkite, kad trosas patikimai įdėtas į fiksatų.
4. Patepkite gnybtą plonu ir lygiu jūrinės klasės tepalo sluoksniu.
5. Grąžinkite abu guminius sandariklius ir veržlę ir jų vietas.
6. Įtvirtinkite trosą kablų kaiščiu.

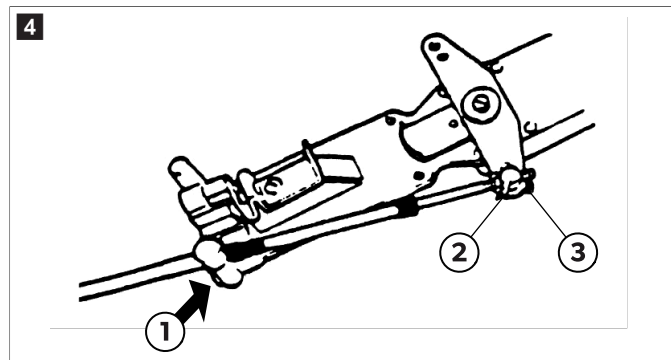


PASTABA Reikia įstatyti kablų kaištį plokščiaja puse į viršų.



1	Ašis	3	5/32 in
2	Veržlė		

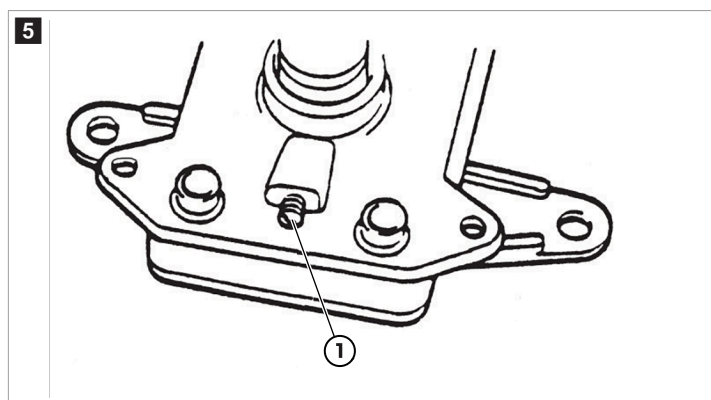
7. Sukite ašį ant trosų gnybto, kol srieginė gnybto dalis išsikiš 5/32 in (5 sriegius).
8. Įtvirtinkite ašį priverždami veržlę.
9. Prijunkite ašį prie droselio svirties ir įtvirtinkite kaiščiu.



1	Fiksatorius	3	Perjungimo svirtis
2	Veržlė		

10. Stumkite perjungimo trosą pro fiksatų, įsitikinkite, kad trosas patikimai įdėtas į fiksatų.
11. Sukite ašį ant trosų gnybto, kol srieginė gnybto dalis išsikiš 5/32 in (5 sriegius).
12. Įtvirtinkite ašį priverždami veržlę.
13. Prijunkite ašį prie perjungimo svirties ir įtvirtinkite kaiščiu.

8.3 Droselio stabdžio reguliavimas



1	Reguliavimo varžtas		
---	---------------------	--	--

Valdymo mechanizme yra reguliuojamas frikcinis droselio įtaisas (stabdys), užkertantis kelią droselio šliaužimui. Šis stabdis neturi įtakos pavarų perjungimui.

1. Nustatykite valdiklį į pusės droselio padėtį ir įjunkite pavarą.
2. Sukdami reguliavimo varžtą reguliuokite droselio stabdį.
 - Sukite pagal laikrodžio rodyklę, jei norite didinti stabdymą
 - Sukite prieš laikrodžio rodyklę, jei norite mažinti arba panaikinti stabdymą

8.4 Neutralios pavaros apsauginio jungiklio montavimas

Neutralios pavaros apsauginis jungiklis neleidžia paleisti laivo variklio, kai pasirinkta pavarą, jo reikia, jei variklio gamintojas neįrengė apsaugos nuo „paleidimo įjungus pavarą“.

8.4.1 CH2300 valdiklis

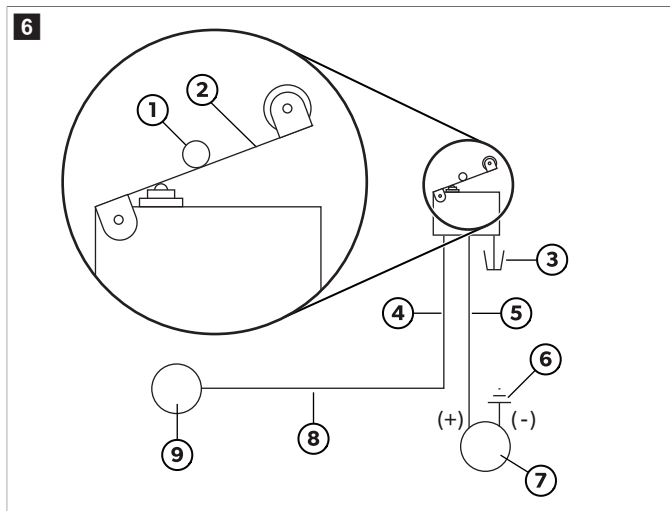


PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

Valdiklyje įvyks trumpasis jungimas ir nebegalėsite jo naudoti.

> Nejunkite prie solenoido įžeminimo gnybto.

1. Vadovaukitės instrukcijomis, pateiktomis su neutralios pavaros apsauginio jungiklio rinkiniu.
2. Tieskite laidus taip, kad jie jokiomis aplinkybėmis nepaliestų troso arba judančių valdiklio dalių. Prireikus galima perkelti jungiklį į dešinę pusę.



1	Kaištelis	6	Ground
2	Svirtis	7	Solenoidas
3	Pilkas laidas (nenaudojamas)	8	Paleidimo gnybtas
4	Juoda	9	Uždegimo jungiklis
5	Mėlyna		

3. Prijunkite vieną jungiklio laidą prie uždegimo jungiklio paleidimo gnybto.
4. Prijunkite kitą jungiklio laidą prie starterio solenoido teigiamo gnybto.
5. Pabandykite paleisti variklį visose pavarų svirties padėtyse.
6. Jei variklis pasileidžia nustačius priekinės arba atbulinės eigos padėtį, patikrinkite, ar jungtis tinkamai prijungta prie uždegimo jungiklio.

8.4.2 Visi kiti valdikliai

Vadovaukitės instrukcijomis, pateiktomis su neutralios pavaros apsauginio jungiklio rinkiniu.

8.5 Valdiklio montavimas

8.5.1 Valdymo mechanizmo montavimas

1. Įsitinkinkite, kad valdiklyje įjungta pavarą ir nustatyta pusės droselio padėtis.



PASTABA Šioje padėtyje valdiklis telpa šablono išpjovoje.

2. Jei dar nėra pusės droselio padėtyje, naudodami rankeną perkeltkite į pavarą ir pusės droselio padėtį laikinai uždėdami rankeną ant valdiklio lanksčiojo veleno.
3. Stumkite valdymo mechanizmą, kol jis bus lygus su laivo montavimo paviršiumi.
4. Tvirtinkite valdymo mechanizmą prie laivo keturiais pateiktais varžtais.

8.5.2 Dangčio uždėjimas (jei pateiktas)

1. Uždėkite dangtį ant veleno ir išdrožos.
2. Įspauskite dangtį į vietą ant valdymo mechanizmo.

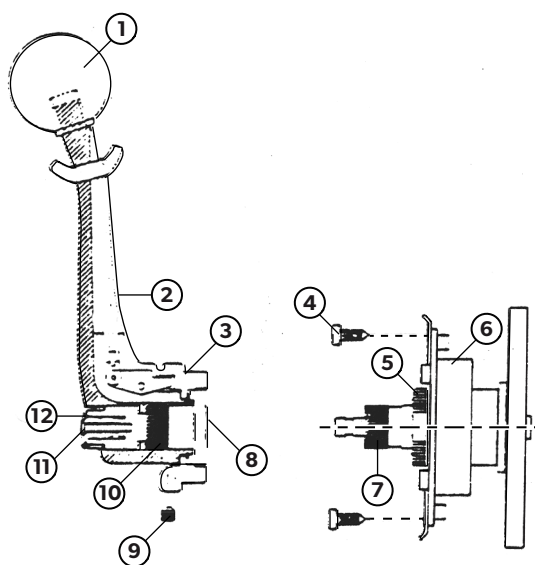
8.5.3 Rankenos montavimas

Rankenos bloką sudaro du vidinių išdrožų rinkiniai: vienas ant chromuoto fiksavimo žiedo ir vienas ant juodos rankenos. Valdymo mechanizme taip pat yra du atitinkančių išorinių išdrožų rinkiniai: vienas ant lieto korpuso ir vienas ant plieninio veleno. Kiekviename išdrožų rinkinyje yra 48 dantukai, 1-3/8 in išdrožos ir 3/4 in išdrožos visada yra nukreiptos tolygiai tarpusavyje.



PASTABA Kadangi išdrožų rinkiniai yra nukreipti ir turi tiek pat dantukų, valdiklis suteikia galimybę keisti rankenos bloko padėtį padalomis po 7,5°. Rankenos vidurio linija sulygiuota su valdiklio vidurio linija. Todėl, jei valdiklis montuojamas horizontaliai, rankeną galima tvirtinti prie valdiklio stačiu kampu.

7



1	Rankenėlė	7	3/4 in išorinė išdroža
2	Rankena	8	1-3/8 in vidinė išdroža
3	Fiksavimo žiedas	9	Nustatymo varžtas rankenai montuoti
4	Valdiklio montavimo varžtas (4)	10	3/4 in vidinė išdroža
5	1-3/8 in išorinė išdroža	11	Neutralios padėties stabdiklio pašildymo mygtukas
6	Valdymo mechanizmas	12	Mygtuko tvirtinimo varžtas

- Įsitikinkite, kad kaištelinė svirtis rankenoje yra nustatyta fiksavimo žiedo lizde; tai yra užfiksuota padėtis.
- Tvirtai montuokite rankenos bloką ant valdiklio, kad abu išdrožų rinkiniai tinkamai susijungtų, o plieninis velenas siektų vidinį rankenos petį.
- Veleno ir rankenos išdrožos susijungs prieš išdrožas ant fiksavimo plokštės ir lieto korpuso. Įsitikinkite, kad fiksavimo žiedas tvirtai laikosi ant 1-3/8 in išdrožų ir negali suktis.
- Tvirtai spausdami bloką ir palikdami rankeną užfiksuotoje padėtyje įstatykite nustatymo varžtą rankenos apačioje ir priveržkite.
- Įstatykite juodą mygtuką ant spaudžiamojo kaiščio veline ir tvirtai paspauskite.
- Įstatykite #6–32 x 7/8 in ilgio mašininį varžtą pro mygtuko centrą.
- Priveržkite varžtą, kol jis bus lygus su mygtuku.



PASTABA Per daug priveržus varžtą galima sugadinti mygtuką ir varžtą.

- Išjunkite variklį.
- Pakelkite skėtinę rankenos dalį (žr. pav. 8 puslapyje 167), tada judinkite rankeną iki galo pirmyn ir atgal, kad abu išdrožų rinkiniai visiškai užsifikuotų.
- Jei fiksavimo plokštė sukasi su rankena, nuimkite rankenos bloką ir kartokite rankenos montavimo veiksmus.
- Atlikite valdiklio naudojimo ciklą naudodami mygtuką / neutralios padėties pašildymo funkciją, kad įsitikintumėte, jog juodas mygtukas sumontuotas tinkamai.

8.6 Trosų prijungimas prie variklio

Baigiamuosius perjungimo trosu reguliavimo darbus lengviau atlikti nustačius valdymo svirtį ir transmisijos svirtį į priekinės eigos pavaros padėtį.

Prijunkite perjungimo trosą prie variklio naudodami rekomenduojamus tvirtinimo rinkinius.



PASTABA Kokie tvirtinimo rinkiniai rekomenduojami, žr. variklio gamintojo pateiktuose vadovuose.

9 Naudojimas



ĮSPĖJIMAS! Nesaugaus laivo eksploatavimo pavojus

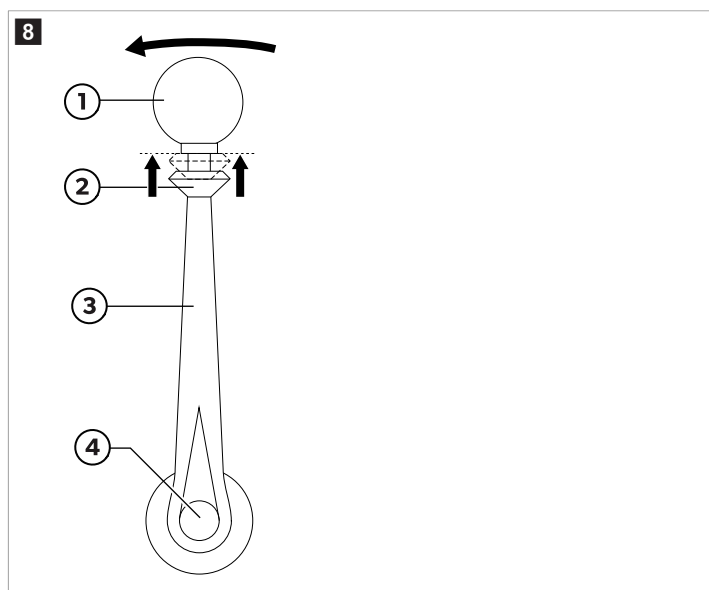
Nesilaikant toliau pateiktų įspėjimų kyla pavojus patirti sunkius ar net mirtinus sužalojimus.

- Neplaukite laivu, jei bet kuri dalis veikia netinkamai.
- Neleiskite valdyti laivo asmenims, nesusipažinusiems su valdikliais (pavyzdžiui, vairu, perjungimo svirtimi, droseliu ir pan.).

Naudodami sistemą atminkite šias rekomendacijas:

- Įsitikinkite, kad sukamas vairas reaguoja iš karto.
- Tikrinkite, ar nėra įstrigusių, atsilaisvinusių, nusidėvėjusių arba sugadintų dalių. Jei tokių yra, remontuokite arba pakeiskite.
- Patikrinkite, ar vairavimo trosas nesukietėjo, nejūtruko ir jam nepadaryta kitos žalos. Jei yra bet kokių problemų, pakeiskite vairavimo trosą.

9.1 Droselio pašildymas neutralioje padėtyje



1	Rankenėlė	3	Kotas
2	Skėtinė dalis	4	Mygtukas

Norint paleisti laivo variklį ir suaktyvinti droselį varikliui pašildyti, rankena turi būti neutralioje padėtyje.

- Suimkite rankenėlę ir sukite ją, kol rankena užsifikuos neutralioje padėtyje ir negalėsime jos sukti jokia kryptimi.

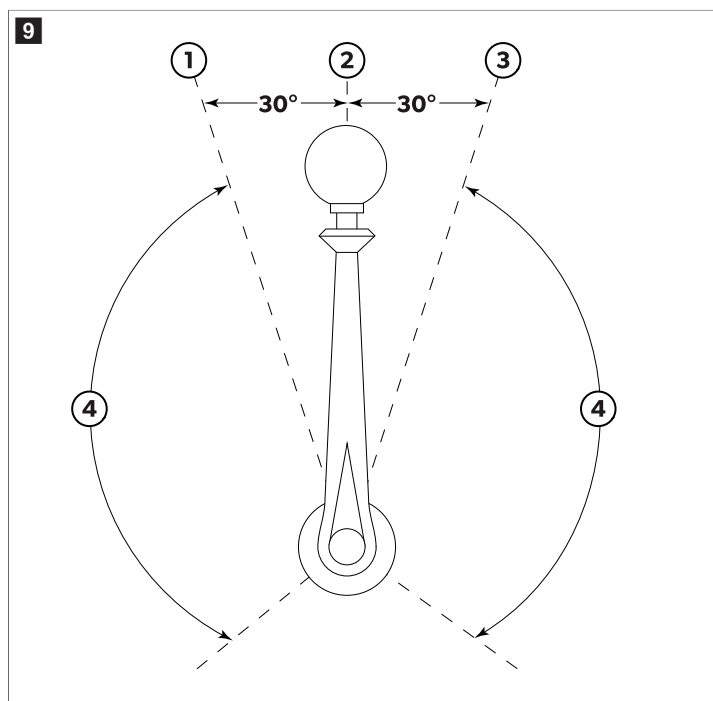


PASTABA Neutralioje padėtyje rankena paprastai būna vertikali.

- Kaire ranka įspauskite mygtuką dešine ranka laikydami skėtinę dalį ir rankenėlę bei traukite skėtinę dalį aukštyn rankenėlės link.

3. Toliau laikydami mygtuką ir skėtinę dalį stumkite rankeną pirmyn, kad perjungtumėte valdiklį į droselio pašildymo režimą.
4. Paleiskite mygtuką ir skėtinę dalį bei reguliuokite droselį.
 - Stumdami rankeną nuo neutralios padėties didinkite droselio greitį.
 - Stumdami rankeną neutralios padėties link mažinkite droselio greitį.
5. Grąžinkite rankeną į neutralią padėtį, jei norite išjungti droselio pašildymą.

9.2 Valdiklio perjungimas



1	Priekinės eigos padėtis	3	Atbulinės eigos padėtis
2	Neutrali padėtis	4	Droselis

1. Norėdami perjungti valdiklį į priekinės arba atbulinės eigos padėtį:
 - a) Patraukite skėtinę dalį aukštyn rankenėlės link.
 - b) Stumkite rankeną pirmyn arba atgal, kol ji spragtelėdama atsirems į stabdiklį maždaug ties 30° judesio.



PASTABA Įveikus 30° eigos, valdiklis persijungia į droselio režimą ir jums nebereikia traukti aukštyn skėtinės dalies.

2. Droselio režimu stumkite rankeną pirmyn, jei norite didinti droselio greitį, arba traukite atgal, jei norite jį mažinti.

10 Valymas ir priežiūra



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- Valydami valdymo komponentus nenaudokite acetono ar valiklių, kurių sudėtyje yra amoniako, rūgščių ar kitų ėsdinančių medžiagų.
- Tam tikri stiklo pluošto korpusams skirti valymo produktai gali padaryti didelę žalą velenams iš nerūdijančio plieno. Jei naudosite korpuso valymo priemonę, nepurškite jos ant valdiklių. Jei ant valdiklių pateko bet kokio purškalo, nedelsdami nuplaukite jį gėlu švariu vandeniu.
- Rekomenduojamais intervalais tepkite jūrinės klasės vašku, kad apsaugotumėte nuo korozijos dėl nepalankių aplinkos sąlygų.

Lentelė 23: Techninės priežiūros grafikas

Intervalas	Užduotis
Po kiekvieno naudojimo	Kruopščiai plaukite valdiklius gėlu švariu vandeniu.
Kas du mėnesius	Chromuotas valdymo bloko dalis patepkite jūrinės klasės vaško arba poliravimo medžiagos sluoksniu.
Reguliariai	• Tepkite visas metalines vidines dalis vandeniu atspariu jūrinės klasės tepalu ar alyva. • Patikrinkite, ar valdiklis tvirtai sumontuotas. • Patikrinkite, ar visi valdymo sistemos komponentai yra patikimai pritvirtinti ir veikia.

11 Utilizavimas



Jei įmanoma, pakavimo medžiagą sudėkite į atitinkamas perdirbimo šiukšliadėžes. Išsamios informacijos apie tai, kaip gaminį pašalinti pagal galiojančias atliekų šalinimo taisykles, teiraukitės vietiniame perdirbimo centre arba specializuoto prekiautojo.

12 Garantija

Toliau esančiuose skyriuose rasite informacijos apie garantiją ir garantinį palaikymą JAV, Kanadoje ir visuose kituose regionuose.

Australija ir Naujoji Zelandija

Ribotoji garantija pateikiama adresu qr.dometic.com/bfnePC. Jei turite klausimų arba norite nemokamai gauti ribotosios garantijos kopiją, susisiekite su mumis:

DOMETIC AUSTRALIA PTY LTD
1 JOHN DUNCAN COURT
VARSAITY LAKES, QLD, 4227
1800-212-121

DOMETIC NEW ZEALAND LTD
373 NEILSON STREET
PENROSE, AUCKLAND, 1061
+64 9 622 1490

Informacija tik Australijai

Mūsų prekėms suteikiamos garantijos, kurių negalima atmesti pagal Australijos vartotojų įstatymą. Jūs turite teisę į prekės pakeitimą arba grąžinimą, jei kilo didelis gedimas, ir į kompensaciją už bet kokius kitus pagrįstai numatomus nuostolius ar žalą. Jūs taip pat turite teisę reikalauti, kad prekės būtų pataisytos arba pakeistos, jei jos nėra priimtinos kokybės, o gedimas nėra didelis gedimas. Privilegijos, kurias jums kaip vartotojui suteikia ši garantija, papildo kitas teises ir teisių gynimo priemones, kuriomis galite naudotis pagal įstatymus.

Informacija tik Naujajai Zelandijai

Šiai garantijų politikai taikomos sąlygos ir garantijos, kurios yra privalomos, kaip numatyta 1993 m. Vartotojų garantijų akte (NZ).

Vietinė pagalba

Vietinę pagalbą rasite spustelėję toliau pateiktą nuorodą su adresu: dometic.com/dealer

Jungtinės Amerikos Valstijos ir Kanada

Ribotoji garantija pateikiama adresu qr.dometic.com/bfneEw.

Jei turite klausimų arba norite nemokamai gauti ribotosios garantijos kopiją, susisiekite su mumis:

DOMETIC CORPORATION
801 N SPRING ST
SPARTA, TN. 38583
1-800-730-4082
ts.mechanical@dometic.com

Visi kiti regionai

Taikomas įstatymų nustatytas garantinis laikotarpis. Jei gaminys pažeistas, susisiekite su jūsų šalyje veikiančiu gamintojo filialu (žr. dometic.com/dealer) arba prekiautoju.

Jei reikalingas remontas ir garantinis aptarnavimas, pristatydami prietaisą pateikite šiuos dokumentus:

- Kvito kopiją su nurodyta pirkimo data
- Pretenzijos priežastį arba gedimo aprašymą

Atminkite, kad savarankiškas arba neprofesionalus remontas gali turėti pasekmių saugai ir anuliuoti garantiją.

13 Gręžimo šablonas



PASTABA Jei šis šablonas buvo atsiųstas elektroniniu būdu arba nukopijuotas iš kito dokumento, prieš gręždami patikrinkite visus šablono matmenis.

Drill template puslapyje 177

1	Rankenos centras		
---	------------------	--	--

Latviešu

1	Svarīgas piezīmes.....	170
2	Simbolu skaidrojums.....	170
3	Drošības instrukcijas.....	170
4	Komplektācija.....	170
5	Mērķauditorija.....	170
6	Paredzētais izmantošanas mērķis.....	170
7	Tehniskais apraksts.....	171
8	Uzstādīšana.....	171
9	Ekspluatācija.....	174
10	Tīrīšana un apkope.....	175
11	Atkritumu pārstrāde.....	176
12	Komerčiālā garantija.....	176
13	Urbšanas šablons.....	176

1 Svarīgas piezīmes

Lūdzam rūpīgi izlasīt un ņemt vērā visus produkta rokasgrāmatā iekļautos norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, lai nodrošinātu, ka jūs šo produktu vienmēr uzstādāt, lietojat un apkopjat atbilstoši. Šie norādījumi ir OBLIGĀTI jāsapaglabā kopā ar šo produktu.

Lietojot šo produktu, jūs apstiprināt, ka esat rūpīgi izlasījuši visus norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, un jūs saprotat un piekrītat ievērot šeit izklāstītos noteikumus un nosacījumus. Jūs piekrītat lietot šo produktu tikai tā paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar norādījumiem, vadlīnijām un brīdinājumiem, kas izklāstīti šī produkta rokasgrāmatā, kā arī ievērojot visus piemērojamos normatīvos aktus. Šeit izklāstīto norādījumu un brīdinājumu neizlasīšana un neievērošana var izraisīt traumas sev un citiem, vai radīt bojājumus pašam produktam vai apkārt esošam īpašumam. Informācija šajā produkta rokasgrāmatā, tajā skaitā norādījumi, vadlīnijas, brīdinājumi un saistītā dokumentācija, var tikt mainīta un papildināta. Lai iegūtu jaunāko ražojuma informāciju, apmeklējiet vietni documents.dometic.com.

2 Simbolu skaidrojums

Signālvārds identificē drošības ziņojumus un ziņojumus par īpašuma bojājumu, kā arī norāda bīstamības smaguma pakāpi vai līmeni.



BRĪDINĀJUMS!

- > Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt nāvējošus vai nopietnus savainojumus, ja netiks novērsta.



NEMIET VĒRĀ!

- > Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt materiālu kaitējumu, ja netiks novērsta.



PIEZĪME

Papildu informācija produkta lietošanai.

3 Drošības instrukcijas

Produkta drošas izmantošanas pamatā ir pareiza uzstādīšana un apkope. Droša darbība ir atkarīga arī no kuģa operatora labas spriestspējas, kuģošanas pārzināšanas un prasmēm.

- Ziniet un ievērojiet visus piemērojamos federālos, valsts un pašvaldību likumus un noteikumus, kas regulē braukšanu ar laivām jūsu reģionā.
- Apgūstiet drošas braukšanas ar laivu mācību kursu.
- Nekad nevadiet laivu narkotisko vielu vai alkohola reibumā.
- Izmantojiet individuālo peldierīci (PFD, personal flotation device), ko atbilstoša aģentūra ir apstiprinājusi lietošanai jūsu reģionā.
- Piestipriniet motora izslēgšanas drošības trosīti pie individuālās peldierīces.

4 Komplektācija

Papildus šim komplektam vadības sistēmas pilnīgai uzstādīšanai būs nepieciešamas šādas daļas:

- Divas 3300/33C sērijas vadības troses Lai nodrošinātu vislabāko veiktspēju, ieteicams izmantot Dometic Xtreme troses
- CH2200P – viens neitrālās pozīcijas drošības slēdža komplekts (CA27090P), ja motora ražotājs nenodrošina aizsardzību pret iedarbināšanu ar ieslēgtu pārnesumu. Skat. Funkcijas lpp. 171.

5 Mērķauditorija



Ierīces mehānisko un elektrisko uzstādīšanu un konfigurēšanu drīkst veikt tikai kvalificēts tehniķis, kuram ir pārbaudītas prasmes un zināšanas par kuģu aprīkojuma un ietaišu uzbūvi un lietošanu un kurš pārzina spēkā esošos noteikumus šī aprīkojuma uzstādīšanas un/vai izmantošanas valstī, kā arī ir saņēmis drošības instruktāžu iespējamo risku noteikšanai un novēršanai.

6 Paredzētais izmantošanas mērķis

Dometic CH2200P un CH2300P sērijas motoru vadības ierīces, ko dēvē par “vadības ierīci” vai “produktu”, nodrošina drošes vai sajūga tālvadību iebūvētiem benzīna un dīzeļdegvielas dzinējiem ar hidraulisko pārnesumkārbu. Mehāniskās vadības ierīces, troses un visi ar tām saistītie komponenti ir paredzēti tikai izmantošanai kuģos.

Šis produkts ir piemērots tikai paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar šo instrukciju.

Šajā rokasgrāmatā ir sniegta informācija, kas nepieciešama pareizai produkta uzstādīšanai un/vai lietošanai. Nekvalitatīva uzstādīšana un/vai nepareiza lietošana vai apkope izraisīs neatbilstošu darbību un iespējamus bojājumus.

Ražotājs neuzņemas atbildību par savainojumiem vai produkta bojājumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ:

- Nepareiza uzstādīšana vai montāža
- nepareiza apkope vai tādu neoriģinālo rezerves daļu, kuras nav piegādājis ražotājs, lietošana;

- produkta modifikācijas, kuras ražotājs nav nepārprotami apstiprinājis;
 - lietošana citiem mērķiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā.
- Dometic patur tiesības mainīt produkta ārējo izskatu un specifikācijas.

7 Tehniskais apraksts

7.1 Funkcijas

CH2200P vadības ierīcei nav aizsardzības pret "iedarbināšanu ar ieslēgtu pārnēsumu". Ja šī funkcija ir nepieciešama, to var pievienot kā papildu servisa opciju vai tā var būt pieejama no motora ražotāja.

CH2300P sērijas vadības ierīces ir izstrādātas ar ierobežotu droseles kustību uzsildīšanas laikā, lai novērstu laivas pārvietošanos, kamēr tā atrodas neitrālajā pārnēsumā, it īpaši attiecībā uz laivām ar reaktīvo dzinēju.

Neitrālās pozīcijas drošības slēdzis ir CH2300P vadības ierīču standarta aprīkojums.

8 Uzstādīšana



BRĪDINĀJUMS! Vadības zuduma risks

- Visiem vadības ierīces komponentiem jābūt saderīgiem ar laivā uzstādīto dzinēju un atbilstoši tā jaudas specifikācijai.
- Neaizvietojiet nevienu sistēmas daļu bez ražotāja rakstiskas atļaujas.
- Trošu uzstādīšana un savienojumi jāveic saskaņā ar ražotāja norādījumiem.

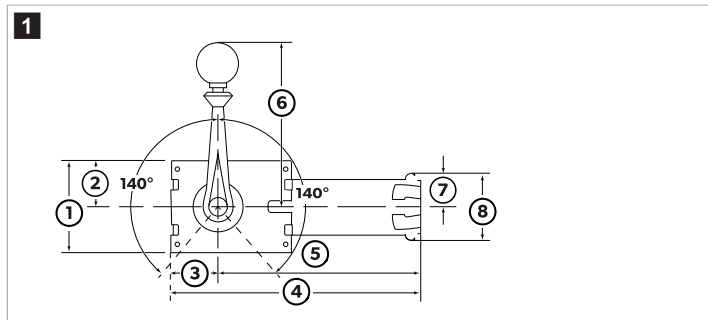


PIEZĪME Dzinēja izslēgšanas slēdža uzstādīšana un izmantošana ir svarīga drošības funkcija. Slēdzim ar drošības auklu jābūt savienotam ar laivas vadītāju. Tas nodrošina to, ka tad, ja vadītājs tiek izmests no stūrmaņa vietas, dzinējs automātiski izslēdzas. Šis izslēgšanas slēdzis nav šo vadības ierīču standarta sastāvdaļa. Dzinēja izslēgšanas slēdzi var iegādāties pie gandrīz visiem laivu tirgotājiem un izplatītājiem.

Lai nodrošinātu optimālu veiktspēju, pārliecinieties, ka netraucēti darbojas visi mehāniskie savienojumi un tālvadības ierīce. Ievērojiet ražotāja ieteiktās šo komponentu regulēšanas un eļļošanas procedūras. Uzstādot vadības ierīces, ievērojiet šādus norādījumus:

- Pārliecinieties, ka visi nepieciešamie komponenti ir sagatavoti pirms uzstādīšanas.
- Kad uzstādīšana ir pabeigta, veiciet sistēmas pārbaudes, kā paskaidrots šajā rokasgrāmatā.
- Pirms laivas nodošanas īpašniekam novērsiet visas problēmas.

8.1 Sagatavošanās uzstādīšanai



1	4 in (101,6 mm)	5	8,5 in (215,9 mm)
2	2 in (50,8 mm)	6	6,75 in (171,4 mm)
3	2 in (50,8 mm)	7	1,38 in (35,1 mm)
4	10,5 in (266,7 mm)	8	2,75 in (69,8 mm)

Uzstādīšanas vietas izvēles laikā ņemiet vērā šādus apsvērumus:

- Izvēlieties vadības ierīces uzstādīšanas vietu tā, lai rokturis kustības laikā neaizsegto paneli, stūri, sēdekli, slēdžus vai citu aprīkojumu.
 - Montāžas virsmas biezums nedrīkst pārsniegt 0,5 in (12,7 mm).
 - Pārliecinieties, ka pārnēsuma trosei ir vismaz 36 in (914,4 mm) brīva vieta kustībai.
 - Vadības ierīci var uzstādīt gan horizontāli, gan vertikāli, lai nodrošinātu trošu brīvu izvietošanu.
1. Izgrieziet montāžas atveres izvēlētajā vietā, izmantojot pievienoto šablonu. Skat. Urbšanas šablons lpp. 176.
 2. Ja troses vēl nav izvietotas, novietojiet tās līdz izgriezuma vietai.
 3. Pārliecinieties, ka troses ir pietiekami izvērztas no izgriezuma vietas, lai varētu tās pievienot vadības ierīcei.

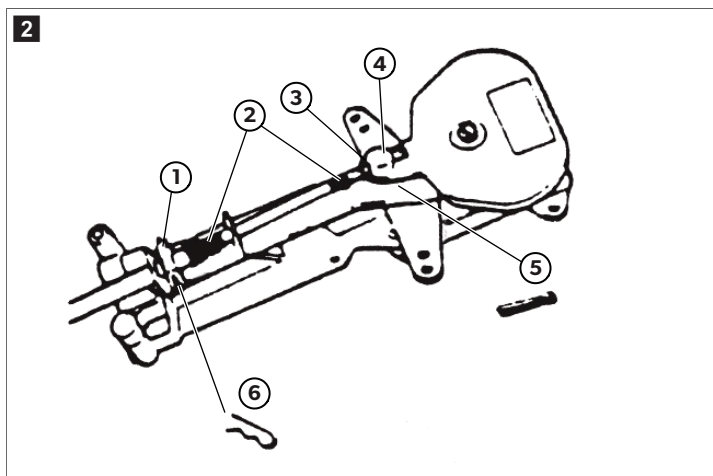
8.2 Droseles un pārnēsuma trošu uzstādīšana



ŅEMIEL VĒRĀ! Bojājumu risks

- Nesalieciet standarta troses ar rādiusu, kas mazāks par 8 in (203,2 mm).
- Nesalieciet Dometic Xtreme troses ar rādiusu, kas mazāks par 4 in (101,6 mm).
- Nenostipriniet stūres kabelus kopā ar elektroinstalācijas vadiem.
- Neļaujiet kabeļiem balstīties uz asām malām — tas var izraisīt noberšanos.
- Nesasieniet vai nepiestipriniet trosi pārāk cieši, nodrošinot atbalstu.
- Nesasieniet un nepiestipriniet trosi 36 in (914,4 mm) attālumā no vadības ierīces.
- Neuzstādiet troses vietās ar pārmērīgu karstumu, piemēram, uz izplūdes kolektoriem vai to tuvumā, kur temperatūra var pārsniegt 212 °F (100 °C).

Vienmēr vispirms pievienojiet trosi vadības ierīcei un tikai pēc tam dzinējam un pārnenumkārbai. Nepievienojiet trosi dzinējam, kamēr vadības ierīce nav pilnībā uzstādīta.

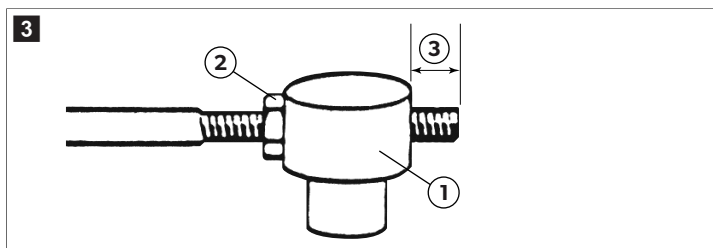


1	Fiksators	4	Droseles svira
2	Gumijas blīves	5	Cotter pin
3	Uzgrieznis	6	Sakabes tapa

1. Noņemiet uzgriezni.
2. Noņemiet abas gumijas blīves.
3. Ievietojiet droseles trosi caur fiksatoru, pārliecinoties, ka trose droši nofiksējas fiksatorā.
4. Uzklājiet plānu, vienmērīgu izmantošanai kuģos piemērotas smērvielas kārtu uz troses gala savienojuma.
5. Uzstādiet atpakaļ abas gumijas blīves un uzgriezni.
6. Nostipriniet trosi ar fiksācijas tapu.

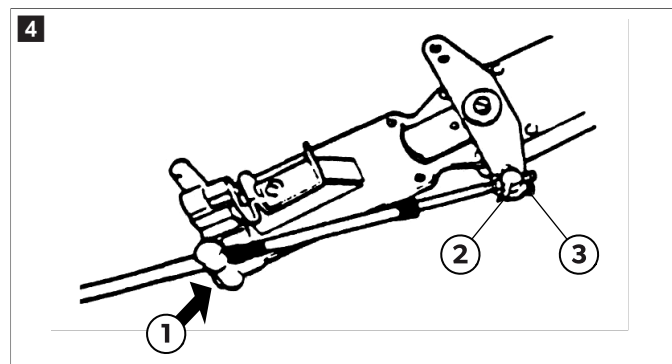


PIEZĪME Fiksācijas tapa jāievieto ar plakano pusi uz augšu.



1	Šarnīrs	3	5/32 in
2	Uzgrieznis		

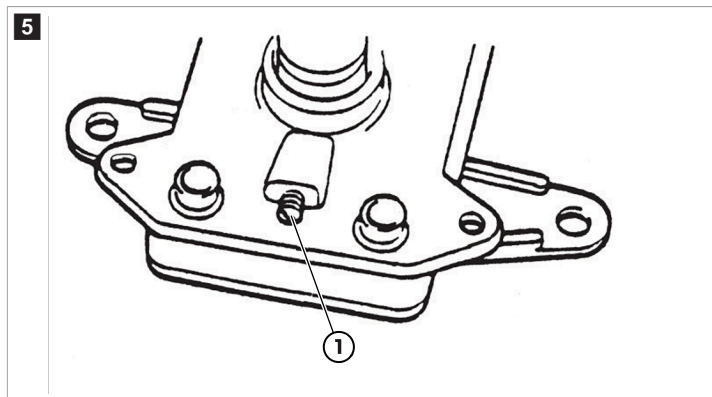
7. Uzskrūvējiet šarnīru uz troses gala savienojuma, līdz gala savienojuma vītņotā daļa izvirzās par 5/32 in (par 5 vītņēm).
8. Nostipriniet šarnīru, pievelkot uzgriezni.
9. Savienojiet šarnīru ar droseles sviru un nostipriniet ar šķelttapu.



1	Fiksators	3	Pārnenumu pārslēgšanas svira
2	Uzgrieznis		

10. Ievietojiet pārnenumu pārslēgšanas trosi atbilstošajā fiksatorā, pārliecinoties, ka trose tajā droši nofiksējas.
11. Uzskrūvējiet šarnīru uz troses gala savienojuma, līdz gala savienojuma vītņotā daļa izvirzās par 5/32 in (par 5 vītņēm).
12. Nostipriniet šarnīru, pievelkot uzgriezni.
13. Pievienojiet šarnīru pie pārnenumu pārslēgšanas sviras un nostipriniet ar šķelttapu.

8.3 Droseles bremzes regulēšana



1	Regulēšanas skrūve		
---	--------------------	--	--

Vadības mehānismam ir regulējama droseles berzes ierīce (bremze), kas novērš droseles slīdēšanu. Šī bremze neietekmē pārnenumu pārslēgšanu.

1. Pārvietojiet vadības sviru līdz aptuveni pusei no droseles gājiena un ieslēdziet pārnenumu.
2. Pagrieziet regulēšanas skrūvi, lai noregulētu droseles bremzi.
 - Grieziet pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai palielinātu bremzēšanas spēku
 - Grieziet pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, lai samazinātu bremzēšanas spēku vai atceltu bremzēšanu

8.4 Neitrālās pozīcijas drošības slēdža uzstādīšana

Neitrālās pozīcijas drošības slēdzis novērš laivas dzinēja iedarbināšanu ar ieslēgtu pārnesumu, un tas ir nepieciešams, ja dzinēja ražotājs nenodrošina aizsardzību pret iedarbināšanu ar ieslēgtu pārnesumu.

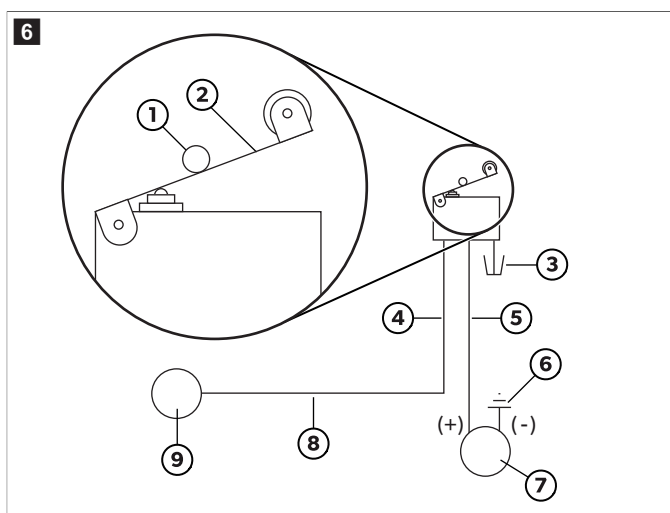
8.4.1 CH2300 vadības ierīce



NEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

Slēdzis radīs īssavienojumu un kļūs nelietojams.
 > Nepievienojiet solenoīda zemējuma spailēm.

1. Izpildiet norādījumus, kas iekļauti neitrālās pozīcijas drošības slēdža komplektā.
2. Izvietojiet vadus tā, lai tie nekādā gadījumā nesaskartos ar trosi vai kustīgajām vadības ierīces daļām. Ja nepieciešams, slēdzi var pārvietot uz labo pusi.



1	Tapa	6	Ground
2	Svira	7	Solenoīds
3	Pelēks vads (netiek izmantots)	8	Iedarbināšanas spaiļe
4	Melns	9	Aizdedzes slēdzis
5	Zila		

3. Pievienojiet vienu slēdža vadu aizdedzes slēdža iedarbināšanas spaiļei.
4. Pievienojiet otru slēdža vadu startera solenoīda pozitīvajai spaiļei.
5. Mēģiniet iedarbināt dzinēju visās pārnesumu sviras pozīcijās.
6. Ja dzinējs ieslēdzas turpgaitas, vai atpakaļgaitas pozīcijā, pārbaudiet, vai ir pareizs vadu savienojums pie aizdedzes slēdža.

8.4.2 Visas citas vadības ierīces

Izpildiet norādījumus, kas iekļauti neitrālās pozīcijas drošības slēdža komplektā.

8.5 Vadības ierīces uzstādīšana

8.5.1 Vadības mehānisma uzstādīšana

1. Pārliecinieties, vai vadības ierīce ir ieslēgta pārnesumā un atrodas droseles pusgājiena pozīcijā.



PIEZĪME Šī pozīcija ļauj vadības ierīci ievietot šablona izgriezumā.

2. Ja vadības ierīce vēl nav droseles pusgājiena pozīcijā, izmantojiet rokturi, lai īslaicīgi to uzliktu uz vadības ierīces rievotās vārpstas un iestatītu ieslēgtu pārnesumu un droseles pusgājiena pozīciju.
3. Bīdīet vadības mehānismu, līdz tas atrodas vienā līmenī ar laivas montāžas virsmu.
4. Piestipriniet vadības mehānismu pie laivas, izmantojot četras nodrošinātās skrūves.

8.5.2 Vāka uzstādīšana (ja nodrošināts)

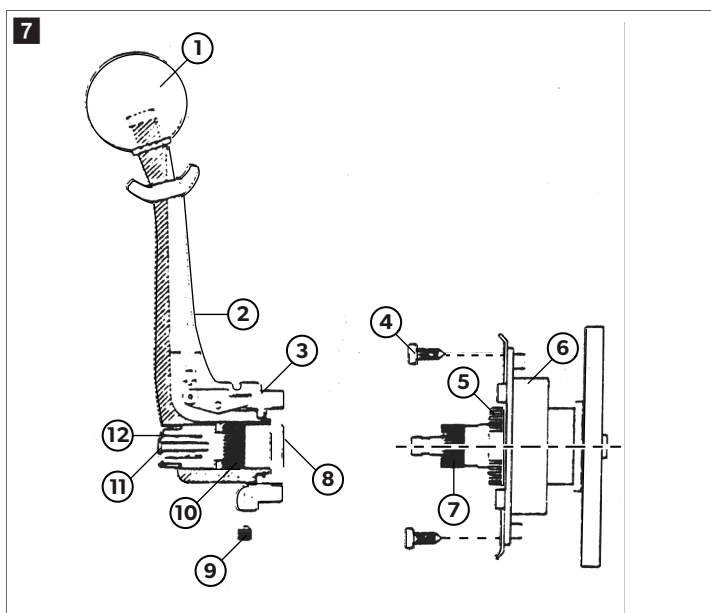
1. Novietojiet vāku virs vārpstas un šlīces.
2. Iespiediet vāku vietā uz vadības mehānisma.

8.5.3 Roktura uzstādīšana

Roktura mezglam ir divas iekšējo šlīcu zonas: viena uz hromētā bloķēšanas gredzena un otra uz melnā roktura. Vadības mehānismam ir arī divas atbilstošu ārējo šlīcu zonas: viena uz lietā korpusu un otra uz tērauda vārpstas. Katrā šlīcu zonā ir 48 zobi, un gan 1-3/8 in šlīces, gan 3/4 in šlīces ir savstarpēji atbilstoši orientētas.



PIEZĪME Tā kā šlīcu komplekti ir atbilstoši orientēti un tiem ir vienāds zobu skaits, vadības ierīce ļauj roktura mezglu novietot ar 7,5° soli. Roktura viduslīnija ir nocentrēta pret vadības ierīces centra līniju. Tāpēc, ja vadības ierīce ir uzstādīta horizontāli, rokturi var piestiprināt pie vadības ierīces taisnā leņķī.



1	Slēdzis	7	3/4 in ārējā šlice
2	Rokturis	8	1-3/8 in iekšējā šlice
3	Bloķēšanas gredzens	9	Roktura stiprinājuma iestatīšanas skrūve
4	Vadības ierīces stiprinājuma skrūve (4)	10	3/4 in iekšējā šlice
5	1-3/8 in ārējā šlice	11	Neitrālās pozīcijas fiksācijas iesildīšanas poga
6	Vadības mehānisms	12	Pogas stiprinājuma skrūve

1. Pārliecinieties, ka rokturī esošais, ar tapu nostiprinātais svārstelements atrodas bloķēšanas gredzena rievā; šo stāvokli sauc par bloķēto pozīciju.
2. Stingri uzstādiet roktura mezglu uz vadības ierīces tā, lai abi šlicu savienojumi pilnībā saskartos un tērauda vārpsta pilnībā atbalstītos pret roktura iekšējo plecu.
3. Vārpstas un roktura šlices saskarsies pirms bloķēšanas plāksnes un lietā korpusa šlicēm. Pārliecinieties, ka bloķēšanas gredzens droši balstās uz 1-3/8 in šlicēm un nevar pagriezties.
4. Spēcīgi piespiežot mezglu un atstājot rokturi bloķētajā pozīcijā, ieskrūvējiet iestatīšanas skrūvi roktura apakšdaļā un pievelciet to.
5. Uzlieciet melno pogu uz vārpstas spiedtapas un stingri piespiediet.
6. Ievietojiet #6-32 x 7/8 in garo mašīnas skrūvi caur pogas centru.
7. Pievelciet skrūvi, līdz tā ir vienā līmenī ar pogas virsmu.



PIEZĪME Pārmērīga skrūves pievilkšana var sabojāt pogu un skrūvi.

8. Izslēdziet dzinēju.

9. Paceliet roktura pārsega daļu (skat. att. 8 lpp. 175) un pēc tam pārvietojiet rokturi līdz galam un priekšu un līdz galam atpakaļ, lai pārliecinātos, ka abi šlicu savienojumi ir pilnībā iesaistīti.
10. Ja bloķēšanas plāksne griežas kopā ar rokturi, noņemiet roktura mezglu un atkārtojiet roktura uzstādīšanas procedūru.
11. Pārvietojiet vadības ierīci, izmantojot spiedpogu / neitrālās pozīcijas iesildīšanas funkciju, lai pārliecinātos, ka melnā poga ir pareizi uzstādīta.

8.6 Kabeļu pievienošana dzinējam

Pārnesuma troses galīgā pieregulēšana ir vienkāršāka, ja gan vadības svira, gan pārnesumkārbas svira atrodas turpgaitas pārnesuma pozīcijā.

Izmantojiet ieteiktos stiprinājuma komplektus, lai pievienotu pārnesuma trosi dzinējam.



PIEZĪME Skatiet dzinēja ražotāja rokasgrāmatas, lai noteiktu, kuri stiprinājuma komplekti ir ieteikti.

9 Eksploatācija



BRĪDINĀJUMS! Nedrošas laivas eksploatācijas risks

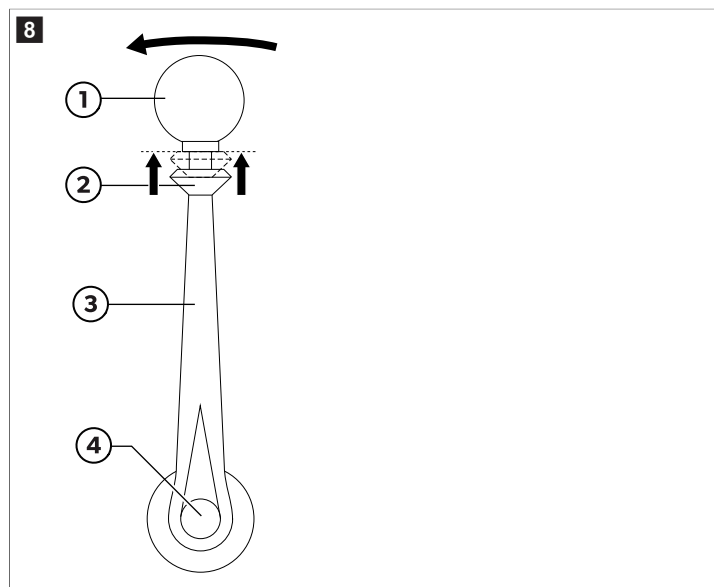
Šo brīdinājumu neievērošana var izraisīt bojāeju vai nopietnu traumu.

- Nelietojiet laivu, ja kāds no tās komponentiem nedarbojas pareizi.
- Neļaujiet vadīt laivu personām, kuras nav iepazinušās ar vadības ierīcēm (piemēram, stūres mehānismu, pārslēgu, akseleratoru un tamlīdzīgi).

Izmantojot šo sistēmu, ievērojiet šādas vadlīnijas:

- Pārliecinieties, ka stūres rats reaģē uzreiz pēc pagriešanas.
- Pārbaudiet, vai nav nekādu daļu, kas ir iestrēgušas, vaļīgas, nolietotas vai bojātas. Ja konstatējat šādas problēmas, attiecīgās daļas ir jāsalabo vai jānomaina.
- Pārbaudiet, vai stūres kabelis nav stīvs, ieplaisājis vai citādi bojāts. Ja konstatētas problēmas, nomainiet stūres kabeli.

9.1 Droseles iesildīšana neitrālajā pozīcijā



1	Slēdzis	3	Stienis
2	Pārsega daļa	4	Poga

Lai iedarbinātu laivas dzinēju un aktivizētu droseli dzinēja iesildīšanai, rokturim jābūt neitrālajā pozīcijā.

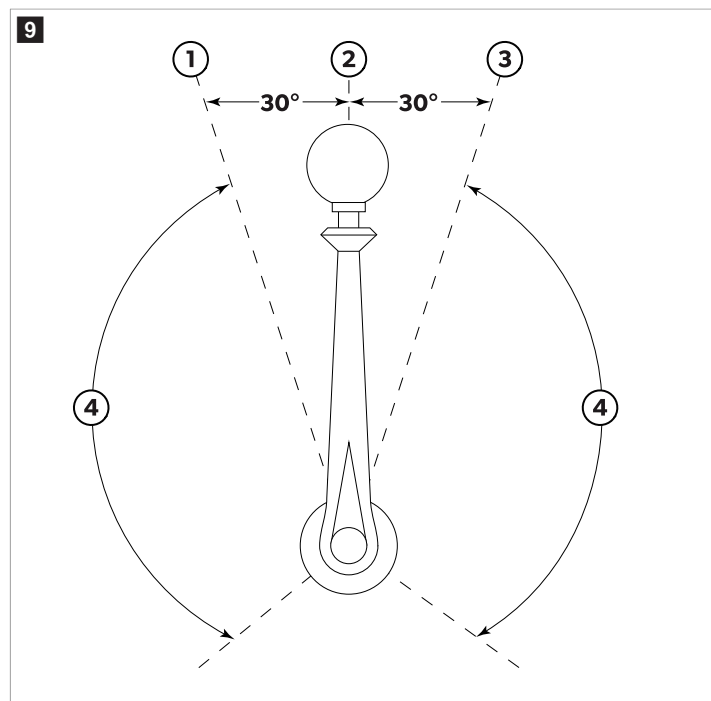
1. Satveriet un grieziet pogu, līdz rokturis nofiksējas neitrālajā pozīcijā un to vairs nevar pagriezt nevienā virzienā.



PIEZĪME Neitrālajā pozīcijā rokturis parasti atrodas vertikāli.

2. Ar kreiso roku nospiediet pogu, vienlaikus ar labo roku satverot pārsega daļu un pogu, un pavelciet pārsega daļu uz augšu poga virzienā.
3. Turot nospiestu pogu un paceltu pārsega daļu, pārvietojiet rokturi uz priekšu, lai ieslēgtu vadības ierīci droses iesildīšanas režīmā.
4. Atlaidiet pogu un pārsega daļu un noregulējiet droseli.
 - Pārvietojiet rokturi prom no neitrālās pozīcijas, lai palielinātu apgriezienus.
 - Pārvietojiet rokturi neitrālās pozīcijas virzienā, lai samazinātu apgriezienus.
5. Ļaujiet rokturim atgriezties neitrālajā pozīcijā, lai izslēgtu droses iesildīšanas režīmu.

9.2 Vadības ierīces pārslēgšana



1	Nobīdes uz priekšu pozīcija	3	Nobīdes atpakaļ pozīcija
2	Neitrālā pozīcija	4	Drosele

1. Lai pārslēgtu vadības ierīci turpgaitā vai atpakaļgaitā:

- a) Pavelciet roktura pārsega daļu uz augšu poga virzienā.
- b) Pārvietojiet rokturi uz priekšu vai atpakaļ, līdz tas ar klikšķi nofiksējas aptuveni 30° kustības leņķī.



PIEZĪME Pie kustības 30° leņķī vadības ierīce pārslēdzas droses režīmā, un pārsega daļa vairs nav jātur pacelta.

2. Droses režīmā virziet rokturi uz priekšu, lai palielinātu apgriezienus, vai velciet to atpakaļ, lai samazinātu apgriezienus.

10 Tīrīšana un apkope



ŅEMĪET VĒRĀ! Bojājumu risks

- > Vadības ierīces komponentu tīrīšanai nelietojiet acetonu vai tīrīšanas līdzekļus, kas satur amonjaku, skābes vai citas kodīgas vielas.
- > Daži stiklaplasta korpusu tīrīšanas līdzekļi var būt ļoti kodīgi nerūsējošā tērauda vārpstām. Ja izmantojat korpusa tīrīšanas līdzekli, uzmanieties un neizsmidziniet to uz vadības ierīcēm. Ja tīrīšanas līdzeklis nejauši nokļūst uz vadības ierīcēm, tas nekavējoties jānoskalo ar svaigu, tīru ūdeni.
- > Uzklājiet jūras videi piemērotu vasku ieteiktajos intervālos, lai novērstu koroziju nelabvēlīgu vides apstākļu dēļ.

Tabula 24: Tehniskās apkopes grafiks

Biežums	Veicamais uzdevums
pēc katras lietošanas reizes;	Rūpīgi noskalojiet vadības ierīces ar svaigu, tīru ūdeni.
Ik pēc diviem mēnešiem	Vadības bloka hromētajām daļām uzklājiet jūras videi piemērota vaska vai politūras slāni.
Periodiski	- Noslaukiet visas iekšējās metāla daļas ar ūdensnecaurlaidīgu jūras videi piemērotu smērvielu vai eļļu. - Pārbaudiet, vai vadības ierīce ir stingri piestiprināta. - Pārbaudiet, vai visi vadības sistēmas komponenti ir stingri piestiprināti un darbojas.

11 Atkritumu pārstrāde



Ja iespējams, iepakojuma materiālus izmetiet atbilstošos atkritumu šķirošanas konteineros. Informāciju par produkta utilizāciju, ievērojot spēkā esošos atkritumu apsaimniekošanas noteikumus, konsultējieties ar vietējo atkritumu pārstrādes centru vai specializēto tirgotāju.

12 Komerčiālā garantija

Informāciju par komerciālo garantiju un komerciālās garantijas atbalstu ASV, Kanādā un visos pārējos reģionos skatiet tālāk esošajās sadaļās.

Austrālija un Jaunzēlande

Ierobežotā komerciālā garantija ir pieejama vietnē qr.dometic.com/bfnePC. Ja jums ir jautājumi vai vēlaties bez maksas saņemt ierobežotās komerciālās garantijas eksemplāru, kontaktinformācija ir šāda:

DOMETIC AUSTRALIA PTY LTD
1 JOHN DUNCAN COURT
VARSITY LAKES, QLD, 4227
1800-212-121

DOMETIC NEW ZEALAND LTD
373 NEILSON STREET
PENROSE, AUCKLAND, 1061
+64 9 622 1490

Tikai Austrālijā

Mūsu precēm ir komerciālā garantija, kuru nedrīkst izslēgt saskaņā ar Austrālijas patērētāju tiesību normām. Jums ir tiesības uz nomaiņu vai naudas atgriešanu par būtiskiem defektiem un uz kompensāciju par citiem pamatoti paredzamiem zaudējumiem vai bojājumiem. Jums ir arī tiesības pieprasīt preču remontu vai nomaiņu, ja preču kvalitāte ir nepieņemama, bet defekti nav uzskatāmi par būtiskiem defektiem. Šīs komerciālās garantijas sniegtās priekšrocības patērētājam ir papildus citiem tiesību aktos paredzētajiem tiesiskās aizsardzības līdzekļiem un tiesībām.

Tikai Jaunzēlandē

Uz šo komerciālo garantiju attiecināmi noteikumi un garantijas, kas noteiktas kā obligātas 1993. gada Patērētāju garantiju likumā (NZ).

Vietējais atbalsts

Lai uzzinātu par vietējā atbalsta iespējām, apmeklējiet tālāk norādīto saiti: dometic.com/dealer

Amerikas Savienotās Valstis un Kanāda

Ierobežotā komerciālā garantija ir pieejama vietnē qr.dometic.com/bfneEw.

Ja jums ir jautājumi vai vēlaties bez maksas saņemt ierobežotās komerciālās garantijas eksemplāru, kontaktinformācija ir šāda:

DOMETIC CORPORATION
801 N SPRING ST
SPARTA, TN. 38583
1-800-730-4082
ts.mechanical@dometic.com

Visi pārējie reģioni

Ir spēkā likumā noteiktais komerciālās garantijas periods. Produkta bojājumu gadījumā sazinieties ar ražotāja filiāli savā valstī (skatiet dometic.com/dealer) vai tirgotāju.

Nosūtot ierīci remontam komerciālās garantijas ietvaros, pievienojiet šādus dokumentus:

- čeka kopiju, kurā norādīts iegādes datums;
- pretenzijas iesniegšanas iemeslu vai bojājuma aprakstu.

Ņemiet vērā, ka pašrocīgi vai neprofesionāli veikts remonts var radīt drošības riskus, un komerciālā garantija var tikt anulēta.

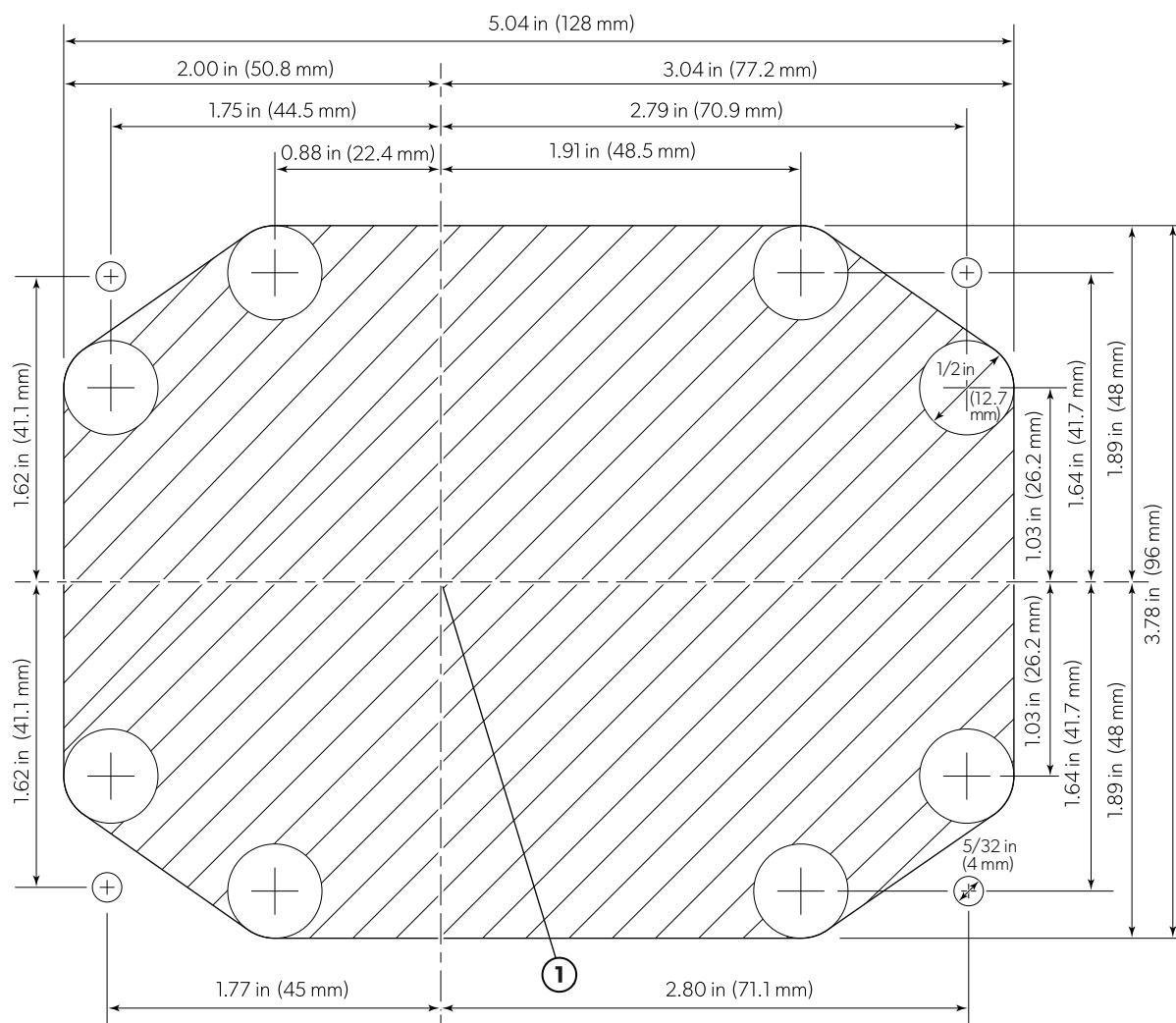
13 Urbšanas šablons



PIEZĪME Ja šī veidne ir lejupielādēta elektroniski vai nokopēta no cita dokumenta, pirms griešanas pārbaudiet visus veidnes izmērus.

Drill template lpp. 177

1	Roktura centrs		
----------	----------------	--	--





dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices
